Năm Thứ 9 — Số 2.616 — Thứ Ba 14-11-72 (Ngày 9 Tháng 10 Nhâm Tý) | 12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP :
TÚ-CHUNG

MỸ CHUẨN BỊ LẬP phái bộ viện trợ thường trực tại BV khi hết chiến tranh

HƯƠNG CẢNG 12-11 (AFP) Nguồn tin từ Hương Cảng nói rằng chính phủ Mỹ đang chuẩn bị thành phần các phái đoàn chuyên viên nông nghiệp và các chuyên viên khác để gửi sang Hànội nhằm giúp tái thiết Bắc Việt khi hòa bình vãn hồi.

Các viên chức, đặc biệt là các chuyên viên thuộc các cơ quan viện trợ chính thức, từng phục vụ ở ĐNÁ, vừa mới được thăm dò xem họ có sẵn sàng đi Hà Nội tham gia chương trình viện trợ ở BV không. Các chuyên gia và kỹ thuật gia thuộc

11 XEM TIẾP TRANG 11

Tòa Đại Sứ Mỹ mô tả cuộc hội kiến tại dinh Độc Lập «cởi mở và xây dựng»

TƯỚNG HAIG RA VỀ VẺ MẶT HỚN HỞ

SAIGON, 13-11.— Đại tướng Alexander Haig, Phụ tá của Cố vấn Bạch cung Henry Kissinger, đã từ Nam Vang đến Hán Thành tối nay để tham khảo ý kiến Tổng Thống Đại Hàn Phác Chính Hy về kế hoạch «triệt thoái toàn bộ quân đội Đại Hàn ra khỏi NVN vào giữa năm 1973» trước khi về Hoa Thịnh Đốn phúc trình lên Tổng Thống Nixon về kết quả mật đàm với Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu.

Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ cho biết chiếc Boeing 707 của Bạch Cung chở Tướng Haig đáp xuống phi trường Kimpo ở ngoại ô Hán Thành lúc 8giờ 30 tối 12-11. Theo chương trình của chính phủ ĐH, TT Phác chánh Hy sẽ tiếp kiến Tướng Haig sáng thứ Hai 13-11. Một viên chức Mỹ tiết lộ, mặc dầu chính phủ ĐH đã có kế hoạch rút hết quân khỏi NVN trước ngày 1-7-73, Tướng Haig sẽ thỉnh thị ý kiến của TT Phác về triển vọng rút 38 ngàn quân ĐH còn lại ra khỏi NVN trong vòng 60 ngày sau khi thỏa hiệp ngưng bắn Mỹ-CSBV được ký kết.

Tại Key Biscayne (Florida) nơi TT Nixon đang nghỉ xả hơi sau bao tháng tranh cử mệt mỏi, phát ngôn nhân Bạch Cung cho biết Tướng Haig sẽ từ Hán Thành về thẳng Hoa Thịnh Đốn, và xác nhận Kissinger hiện có mặt tại Key Biscayne và tiếp xúc hàng ngày với Nixon.

Trước đây, trong ngày thứ Bảy 11-11, TT Thiệu và Hội đồng An ninh Quốc gia VNCH đã họp trên 3 giờ liền với Tướng Haig và ĐS Bunker tại Dinh Độc Lập. Theo tuyên ngôn ngắn ngủi của sứ quán Mỹ phát cho báo chí sáng 12-11, cuộc hội đàm chót Mỹ—VNCH này rất thân thiện, cởi mở và xây dựng. Nguồn tin thông thạo, theo AFP, tiết lộ TT Thiệu đã nhờ Tướng Haig chuyển cho TT Nixon 1 thư riêng, nội dung được dấu kín. AFP viết «Giới quan sát đoán rằng đây hẳn là thư của nguyên thủ của nước NVN phúc đáp lá thư mà TT Nixon sai (Tướng Haig) trao tay hôm thứ Sáu».

Sáng 12-11, Tướng Haig được ĐS Bunker tiễn ra sân bay Tân Sơn Nhứt. Người ta nhận thấy Tướng Haig với nét mặt rạng rỡ và nụ cười tươi luôn nở trên môi, nói chuyện rất vui vẻ với Bunker cho đến lúc lên máy bay. Tướng Haig xin kiếu gặp nhà báo nhưng đã hớn hở vẫy tay chào ký giả trước khi bước lên phản lực cơ 2 máy T.39 của không lực Hoa Kỳ lúc 8giờ điNam Vang. Chiếc Boeing 707 của Bạch Cung đã được đưa qua Vọng Các từ trước chở Haig ở KPC qua Thái Lan đi Hán Thành.

Theo phát ngôn nhân sứ quán Mỹ tại Nam Vang, Tướng Haig tới thủ đô KPC lúc 8giờ 30 họp riêng với ĐS Emory Swank trước khi vào tư dinh Tổng thống hội đàm với Thống Chế Lon Nol. Thủ tướng Hanog Thun Hak và 1 số lãnh tụ KPC khác. Haig rời Nam Vang lúc 11g 30 đi Vọng Các dùng phi cơ Bạch Cung qua Hán Thành. Nguồn tin thân cận chính quyền KPC cho biết hai bên bàn việc soạn thảo một số «mật khoản» tương ứng với tương nhượng bộ mà CSBV có thể chấp nhận với việc «lặng lẽ» triệt thoái quân CSBV khỏi KPC. Nói chung, phía KPC chưa được biết tường tận mọi chi tiết trong mật ước Mỹ-CSBV và đành phú thác cho Mỹ quyền giành cho KPC càng nhiều điều lợi cho KPC càng tốt. Dù sao, KPC cũng lấy làm hài lòng là lần đầu tiên cấp lãnh đạo của họ được tham khảo ý kiến «trước khi» Mỹ ký thỏa hiệp với CSBV. Tuy vậy, cuộc dàn xếp thương thuyết Mỹ - CSBV, trên thực tế, sẽ không nhất thiết ảnh hưởng đến vụ xung đột căn bản giữa chính quyền Nam Vang và quân du kích Miên Cộng theo Sihanouk. Tới nay, cả 2 bên cương quyết không chịu nhân nhượng lẫn nhau về mặt chính trị và chính phủ Lon Nol đang phát động mạnh mẽ chiến dịch bình định để vừa chiêu hồi vừa đánh dẹp quân du kích.

Bốn năm ổn định TẠI VÙNG VIỄN ĐÔNG

HOA THỊNH ĐỐN, 12-11 (AP).— Thứ trưởng Ngoại Giao Mỹ về Viễn Á sự vụ Marshall Green tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn là chính phủ Nixon tiên đoán một thời kỳ ổn định tại Viễn Đông trong 4 năm tới vì ý nguyện chung của Nga, Mỹ, TC và Nhật là tránh mọi cuộc xung đột.

Phụ tá Green nói rằng người ta tin chắc là các đại cường không muốn có sự xáo trộn tình trạng quân bình hiện tại... vì họ không muốn liên can vào các cuộc chiến, những mối hiểm họa mới và tình trạng căng thẳng.

Ông nói vì thái độ trên của Đồng minh và của đối phương «các căn cứ Mỹ không có tính cách khiêu khích». Ông ca tụng mối liên lạc an ninh hỗ tương Mỹ-Nhật giúp ích rất nhiều cho tình trạng hòa hoãn giữa các đại cường Á Châu.

Tuy nhiên ông Green nói HK phải hành động tích cực để đánh tan dư luận của các nước thân hữu tại Á Châu cho rằng HK sẽ không giữ những lời cam kết với họ.

ĐIỆN ĐÀM VỚI NIXON DÙ CÙNG Ở MỘT NƠI

Kissinger đi coi hát với bạn gái và định đi Ba Lê vào cuối tuần

NỮU ƯỚC, 12-11 (AFP) : Nữu ước Thời Báo hôm chúa nhật thuật lại nguồn tin thông thạo của chính phủ Mỹ nói rằng cố vấn Kissinger có thể sẽ đi Balê vào cuối tuần này để hội đàm với Lê Đức Thọ. Cũng theo nguồn tin này, Thọ có thể rời Hà Nội vào 1 ngày nào đó.

Đêm thứ Bảy, sau khi từ Florida tới Nữu Ước, cố vấn Kissinger đã đi xem vở kịch « That Championship Seasar » tại rạp Booth ở Nữu Ước. Giờ trình diễn đã phải chậm lại 15 phút để chờ sự hiện diện của vị cố vấn Tổng Thống. Cùng đi với Kissinger còn có cô Nancy Mc Coifnis làm việc cho tổ chức Foundation Ford.

Cố vấn Kissinger từ chối trả lời các câu hỏi của ký giả liên quan đến tiến triển của cuộc hòa đàm VN và ông không cho biết lúc nào sẽ rời Nữu Ước.

Trước đó, ông Kissinger đã ở Key Biscayne và điện đàm với TT Nixon đang giam mình trong ngôi biệt thự cũng ở Key Biscayne, Florida.

Bạch Cung ở Florida chỉ công bố một bản văn cho báo chí 2 câu ngắn ngủi «Tổng thống Nixon sáng thứ Bảy đã có mặt tại Bạch cung Key Biscayne và đã điện đàm với Tiến sĩ Henry Kissinger». Phụ tá tham vụ báo chí Neal Ball không nói rõ nội dung cuộc điện đàm mặc dù người ta nghĩ chắc chắn là có liên quan đến tình hình VN.

Ball nói rằng, ông Kissinger lúc đó đang ở tại tại khách sạn Key Biscayne nhưng cuộc nói chuyện giữa Nixon và Kissinger chỉ thực hiện qua điện thoại.

BỊ CỘNG QUÂN BV PHÁO KÍCH ÁC LIỆT

Dân Thakhet tràn qua Phnom Thái phải ngăn sông chặn lối

Quân Lào hoàn tất tái chiếm Dong Hene.

NAKORN PHANOM, 12-11 (UPI).— Chính quyền Thái tỉnh lỵ Đông Bắc Thái tối nay cho biết họ đã đóng cửa con sông ranh giới Lào Thái để ngăn chận làn sóng tị nạn đang hồi gia tăng vì cuộc tấn công pháo kích của CS ở thị xã Lào Thakhek.

Các giới chức Thái nói rằng đêm qua Cộng quân đã pháo kích vào thị xã Thakhek nằm sát sông Cửu Long. Thị xã này đã bị đặt trong tình trạng giới nghiêm.

Theo nguồn tin này thì các cuộc pháo kích bằng đại bác và hỏa tiễn vào đây là một phần của kế hoạch gia tăng hoạt động chuẩn bị cho một cuộc ngưng bắn.

Đồng thời, các giới chức Mỹ ở thủ đô Vạn Tượng nói rằng lực lượng Đặc Biệt Lào hôm thứ Bảy đã hoàn tất tái chiếm thị trấn Dong-Hene.

Lực lượng Hoàng gia đã tìm thấy 41 xác Cộng quân BV trong 1 làng sát Dong Hene, nằm bên mạn Tây hệ thống đường mòn Hồ Chí Minh.

Ông Phoumi Vongvichit, cố vấn đặc biệt của phái đoàn CS Lào tại cuộc hòa đàm ở Vạn Tượng đã đáp phi cơ của Nga đi Hà nội sau khi hội đàm với Thủ tướng Lào Phouma hôm thứ Sáutrong 105 phút.

Các viên chức Lào cho biết, ông Vongvichit đang trên đường trở lại Tổng hành dinh của Pathet Lào ở Sầm Nứa và có thể đã mang theo 1 đề nghị mới của Phouma.

TC tố : Tăng gấp 6 lần võ khí hạch tâm trong 6 năm

Nga là thế lực xâm lược nguy hiểm có bộ máy quân sự lớn nhất thế giới

Trung Cộng nói riêng cho hay Nga rất có thể tấn công TC
Chu-ân-Lai : Làm thế nào mà tin được lời Nga.

BẮC KINH, 12-11.— Nhân Dân Nhật Báo Trung Quốc số ra ngày 12-11 đã đăng bài của Người Bình Luận, bàn về «bản dự thảo nghị quyết về giải trừ quân bị» mà Nga xô trình bày tại đại hội đồng Liên Hiệp Quốc. Bài báo nhan đề : «Một trò xấu xa».

Báo ND viết : «Mười mấy năm qua,bọn xét lại LiênXô vẫn luôn luôn dùng cách quảng cáo rùm beng về giải trừ quân bị để che dấu hành động mở rộng quân bị. Họ la lối những là vấn đề cấm sử dụng võ khí hạt nhân thế nhưng kho võ khí hạt nhân của họ lại được mở rộng với tốc độ nhanh nhất. Riêng trong vòng 6 năm qua, võ khí hạt nhân chiến lược của Liên Xô đã tăng đến gấp trên 6 lần. Bọn xét lại Liên Xô xoen xoét nói rằng phải dùng số tiền tiết kiệm được trong việc giải trừ quân bị để giúp đỡ các nước đang phát triển song số chi phí quân sự của họ và một cường quốc siêu đẳng khác lại tăng lên không ngừng và chiếm quá nửa tổng số chi phí quân sự của tất cả các nước trên thế giới. Sự thật ai nấy đều rõ, dưới màn khói giải trừ quân bị vờ vịt, đế quốc xã hội xét lại Liên Xô đã phát triển thành một trong những nước có bộ máy quân sự lớn nhất trên thế giới và đã trở thành một thế lực xâm lược nguy hiểm. Sự thật đó đủ làm cho người ta phải cảnh giác».

Bài báo của TC viết «cho nên xin nói toạc ra cái dự thảo nghị quyết mới của Liên Xô chẳng qua là ngoài miệng nói cấm tất cả các loại võ khí, trong tay thì lại có đủ tất cả các loại võ khí, đồng thời còn ra sức phát triển các loại võ khí đó, nhất là võ khí hạt nhân để thẳng tay đe dọa và lòe bịp hạt nhân đối với các nước không hoặc có ít võ khí hạt nhân.»

Bài báo viết : «Thưa các ngài xét lại Liên Xô, lúc thì các ngài nói không được sử dụng mọi thứ võ khí, lúc thì lại nói các nước bị xâm lược và Nhân Dân bị áp bức có thể cầm lấy võ khí. Khi thì nói không được hạn chế quyền đấu tranh võ trang của Nhân Dân các nước chống xâm lược, khi thì các người lại nói tiến hành cuộc đấu tranh đó sẽ gây ra sự hủy diệt khủng khiếp làm cho cả dân tộc bị hủy diệt. Sở dĩ các lời nói lung tung tự mâu thuẫn với mình chính là vì các người vừa toan bóp nghẹt cuộc đấu tranh của Nhân Dân các nước, lại vừa muốn che dấu bộ mặt phản bội, điều đó đã dồn các người vào tình cảnh khốn quẫn đáng nực cười như vậy».

Ngoài ra, một nguồn tin Bắckinh còn nhấn mạnh Nga Xô đã nhiều lần có những hành động đàn áp hay đe dọa bằng võ lực, mà điển hình nhất là vụ tập trung quân dọc theo biên thùy Nga-Hoa và sự kiện này sẽ dương nhiên thúc đầy nhân dân TrungCộng phải luôn luôn đề cao cảnh giác. Nguồn tin cao cấp tuyên bố chúng ta đừng nên quên điều này là chính Liên Xô đã có hành động xâm lấn Tiệp khắc năm 1968, chính Liên Xô đã khiêu khích quân sự tại biên giới Trung Quốc năm 1969, cũng lại chính bọn xét lại Xô-viết đã xúi dục cuộc xâm lăng quân sự chống lại Hồi quốc năm 1972.»

Tân Hoa xã TC loan tin trong 1 cuộc tiếp đãi phái đoàn quân sự Albanie viếng thăm Bắc Kinh, Cục trưởng Cục Chính Trị của quân lực Trung Cộng Lý Đức Sinh lên tiếng là đã đến lúc các nước cờ nhỏ và cỡ trung cần phải vùng dậy và đoàn kết để chống lại âm mưu chính trị và xâm lược của các siêu cường. Cái mà người ta thường gọi là cường quốc vẫn đang cấu kết với nhau để tranh giành khu vực ảnh hưởng dưới chiêu bài an ninh và phòng thủ chung, thi đua võ trang thay vì giảm võ trang. Sự tranh đua đã đi từ lục địa ra đại dương, từ trái đất lên thượng từng không gian. Nơi nào có sự cấu kết của họ, nơi đó có sự áp bức».

Trước đó,trong cuộc tiếp kiến các ký giả Bắc Âu, Thủ tướng TC Chu Ân Lai đã nói rằng khó mà phân biệt được thực hay giả trong những lời tuyên bố của giới lãnh đạo điện Cẩm Linh. Họ Chu nói với Nga xô vẫn hằng rêu rao là việc Nga xô đóng một triệu quân dọc biên giới TC không phải là có chủ đích quân sự.

KOSYGIN TỰ TỐ CÁO CHẾ ĐỘ CỘNG SẢN

Công quỹ Nga bị lạm dụng xây dinh thự cho các quan to

MẠC TƯ KHOA, 12-11 (AP) : TT Kosygin của Nga Xô đã lên tiếng kêu gọi sử dụng tài nguyên của Nga Xô một cách hữu hiệu hơn hầu nâng mức sống của dân chúng Nga.

Trong một bài diễn văn được đăng báo hôm cuối tuần, Kosygin ghi nhận rằng vì thời tiết xấu nên ngành nông nghiệp của Nga xô đã gặp khó khăn, tuy nhiên ông Kosygin nói thêm rằng cũng có thiếu sót trong vài ngành kỹ nghệ, nhất là ngành kiến trúc.

Kosygin nói rằng không nên bắt đầu một dự án kiến trúc nào mới cho tới khi nào các dự án cũ được hoàn tất, rằng một số công quỹ rất lớn đã được sử dụng để xây cất các cao ốc dành cho hành chánh thay vì nhà máy và nhàcửa cho công nhân.

Thủ tướng Kosygin nói thêm rằng nền kỹ nghệ Nga không nên chỉ dựa vào kỹ thuật của Nga không mà thôi, nhưng còn phải thâu dụng những thành công kỹ thuật của ngoại quốc nữa.

Doanh gia Hương Cảng muốn đầu tư tại Nam VN

HƯƠNG CẢNG 12/11(AFP): Theo báo Hongkong Standard,nhiều nhóm tài chánh gia tại đây đã dự liệu thực hiện những cuộc đầu tư quan trọng tại VNCH khi mà hòa bình trở lại nơi đây.

Một phát ngôn viên của tổng lãnh sự VNCH cho biết các sở mậu dịch của ông đã nhận được nhiều thư yêu cầu thông báo cho biết các điều kiện về sự đầu tư của người ngoại quốc tại VNCH.

Theo các tài liệu được trao cho nhiều nhóm lý tài Hương Cảng và các công ty đầu tư tại Việt Nam thì họ được miễn thuế trong năm năm. Các lợi điểm khác trong công tác tại miền Nam VN là việc có thể khẩn hoang hơn một triệu mẫu đất chưa được trồng trọt và xây cất những cơ sở hải cảng cho các tàu chở dầu.

Gia tăng oanh tạc Bắc Việt qua ngày thứ 3 liên tiếp

Thực hiện 240 phi xuất trong 24 giờ dội 14 trái bom xuống PT Bái thượng

Nghệ An chịu 8 phi vụ B-52

SAIGON, 12-11.—Phi cơ Hoakỳ đã gia tăng số phi xuất oanh tạc trên lãnh thổ BV một cách đáng kể qua ngày thứ 3 liên tiếp. Trong 24 giờ qua tính đến 17g00 chiều thứ Bảy, các phi công Mỹ đã thực hiện một số phi xuất kỷ lục 240 vụ, kể từ ngày Tòa Bạch Ốc ra lệnh cắt giảm và hạn chế oanh tạc ở dưới vĩ tuyến 20. (Hôm thứ Sáu có 200 phi xuất và hôm thứ Năm có 180 phi xuất).

Báo cáo sơ khởi cho hay có 26 quân xa, 3 cầu xe hỏa, 2 cầu xalộ, 10 nhà kho, 1 phi trường, 2 toa xe hỏa, 2 thuyền chở tiếp tế, một chiến xa, và 4 xe xúc bị phá hủy hoặc hư hại. Các phi công cũng ghi nhận nhiều tiếng nổ phụ và nhiều đám cháy.

Các phi công xuất phát từ mẫu hạm Midway phá hủy 1 cây cầu xa lộ ở 38cs BTB Vinh, và 1 cầu thiết lộ ở 46cs NTN Thanh Hóa.

Các phi công khác phá hủy 6quân xa ở 54 và 87 cây số NTN Vinh, 2 quân xa ở 64 cây số BTB Vinh và 2 toa xe lửa 53cs BTB thị xã này.

Các phi công xuất phát từ tàu Saratoga phá hủy 4 nhà kho ở 21 cây số TB Đồng Hới và 1 quân xa 47 cây số BTB thị xã này.

Các phi công không lực tấn công phi trường Bái Thượng 32cs BTB Thanh Hóa và báo cáo thả 14 quả bom xuống phi đạo của phi trường. Các phi công không lực còn phá hủy cầu xe lửa Qui Mỹ 32 cây số NTN Thanh Hóa và cầu Náp Bàng 34 cây số TN thị xã này. Các chiến cơ Phantom thuộc không đoàn 8 chiến thuật phá hủy 1 nhà kho, 44 cây số TB Đồng Hới, và 1 quân xa ở 9cs TN thị xã này. Có 2 xà lan và 1 nhà kho 23 cây số TN Quảng Khê cũng bị triệt hạ. Tại 6cs Nam Quảng Khê, các chiến cơ Mỹ phá hủy 1 cầu, 1 xe xúc và 5 quân xa Ở 6cs Bắc đèo Ban Karai, có 3 xe xúc và 1 chiến xa T34 bị phá hủy. Các pháođài bay B52 từ trưa qua đến trưa nay đã hoạt động mạnh trên lãnh thổ BV. B52 đã thực hiện 12 phi vụ oanh tạc các kho tiếp tế của CSBV : Có 8 phi vụ ở 66 và 74cs TTB Vinh, 27 và 60 cây số Nam Vinh. 4 phi vụ còn lại được thực hiện chung quanh Đồng Hới.

Một đơn vị đặc nhiệm gồm ba khu trục hạm thuộc đệ thất hạm đội hôm qua đã pháo kích một địa điểm chuyển hàng ở 31 cây số BTB Đồng Hới gây 2 tiếng nổ phụ. Các chiến hạm Mỹ còn pháo kích 1 kho dự trữ ở 8cs Nam thị xã này gây 2 tiếng nổ phụ.

DIỄU TRẦN TẠI HẠ VIỆN NHẬT

Ohira nói về UHQT ở ĐD hội nghị quốc tế, tái thiết

ĐÔNG KINH 12-11 (UPI).— Ngoại trưởng Nhật Ohira hôm thứ Bảy tuyên bố trước Hạ viện Nhật là Hoa kỳ đã nói với giới lãnh đạo Nhật rằng một thỏa ước hòa bình sẽ được thực hiện trong 1 ngày gần đây và HK không thể trở lại cuộc chiến được nữa.

Khi đề cập đến hội nghị quốc tế về Đông Dương thời hậu chiến, NT Ohira nhấn mạnh là «người ta không thể nghĩ rằng một cuộc họp gồm nhiều quốc gia (về Đông Dương, thời hậu chiến) lại có thể thành công nếu không có các đại biểu của chúng ta (Nhật)» vì theo ông, Nhật đã tìm cách để đóng một vai trò tích cực.

Ngay khi có bản dự thảo thỏa ước hòa bình Mỹ-CSBV được công bố, NT Ohira cho hay chính phủ Nhật đã nghiêm chỉnh soạn thảo 1 chương trình tái phát triển thời hậu chiến cho các nước bị chiến tranh tàn phá.

Đáp một câu hỏi liệu Nhật có hợp tác trong việc thành lập 1 ủy hội giám sát quốc tế bằng cách gởi nhân viên Nhật tới Đông Dương, không. NT Ohira trả lời «việc Nhật bản tham gia (uỷ hội giám sát) có thể sẽ trái lại với luật pháp Nhật dầu là các nhân vật trong uỷ hội là dân sự đi nữa». Theo hiến pháp Nhật, chính phủ không thể gửi nhân viên quân sự ra ngoại quốc dầu là để giám sát công tác hòa bình.

Tuy không nói rõ chi tiết của chương trình hậu chiến trên, ô. Ohira cho hay dự án viện trợ của Nhật có thể giống như kế hoạch hậu chiến của Mỹ được biết là 2 tỷ rưỡi Mỹ kim. Một nguồn tin khác tại Đông Kinh thuộc tổ chức đã soạn thảo một chương trình viện trợ tạm thời cho VN có cho hay là ngoài việc góp ngân quỹ cho dự án tái thiết Đông Dương gồm nhiều nước tham gia, Nhật Bản hình như đã yêu cầu dành 2 tỷ MK làm ngân quỹ đặc biệt để tại Ngân hàng phát triển Á Châu, trụ sở tại Ma ní để giúp đỡ công cuộc tái phát triển Đông Dương.

Tuy nhiên, Ohia đã khéo léo nói rằng Nhật bản cần phải thận trọng trong công cuộc hợp tác và tái thiết 4 nước ở Đông Dương.

Ông nói «chúng ta sẽ góp phần thích đáng về viện trợ nhưng nếu Chính Phủ tiết lộ quá sớm chương trình viện trợ Đông Dương của chúng ta thì sẽ có một vài nước có thể xem hành động đó như một dấu hiệu khởi đầu của một cuộc xâm lăng kinh tế của Nhật». Ông nói «không thể để cho có sự thất bại trong sự hợp tác kinh tế của chúng ta.

12 TRANG 25 Đ

CHÍNH PHỦ NHẬT BẢN giải tán Q. Hội để tổng tuyển cử

ĐÔNG KINH, 12-11 (UPI).— Theo các nguồn tin của Chính phủ Nhật, đảng đương quyền tại Nhật hôm nay quyết định sẽ giải tán Hạ viện vào ngày thứ Hai.

Nguồn tin thân cận với chính quyền còn tiết lộ thêm thủ tướng Nhật Tanaka đã xin được Nhựt Hoàng ban tuyên cáo cần thiết để giải tán Hạ Viện, và tổ chức 1 cuộc tổng tuyển cử vào thứ 12 tới.

Như thế, Thủ tướng Nhật công bố sắc luật này vào 5 giờ chiều ngày thứ Hai (giờ địa phương). Theo những thăm dò mới đây, Thủ tướng Nhật hi vọng sẽ đạt được 1 nhiệm kỳ 4 năm nữa, và đảng DC tự do đương quyền sẽ [illegible] triển vọng chiếm đa số ghế của Hạ Viện.

Cuộc thăm dò của nhật báo Yomiuri, lớn hàng nhì ở Nhật cho thấy chính sách của ông Tanaka đã được sự tín nhiệm và ủng hộ của ít nhất là 60o/o cử tri Nhật. 1 tỷ số cao nhất dành cho 1 vị thủ tướng kể từ thế chiến hai.

REC'D MMN
APR 9 1973
Cornell University Library

Tin Điện

ĐÔNG KINH.— Nguồn tin ngoại giao Nhật hôm Chủ Nhật cho hay chính phủ Nhật sẽ đóng cửa sứ quán Nhật tại Đài Bắc nội trong năm nay.

GENÈVE.— Một nhóm chuyên viên thuộc tổ chức y tế Quốc tế (WHO) nhóm họp tại đây vào ngày thứ Hai để duyệt xét các

2 XEM TIẾP TRANG 11

CẦU KHÔNG VẬN GUAM-NAM VANG VỪA ĐƯỢC THIẾT LẬP

KPC sẽ có 200 khu trục cơ T-28 50 trực thăng và vận tải trong vài tháng

2 TÀU ĐẠI HÀN BỊ MÌN Ở NAM VANG, 1 CHIẾC CHÌM
Kampuchea đánh bật CS Bắc Việt ra khỏi cố đô Oudong.

NAM VANG, 12-11 (AP).— Tòa Đại sứ Hoakỳ tại Nam Vang xác nhận rằng số quân cụ Mỹ trao cho Khmer hiện đang được gia tăng. Tòa Đại sứ nhấn mạnh là số gia tăng nằm trong giới hạn được Quốc Hội cho phép và không lên tới mức như đã được loan báo trong mấy ngày vừa qua

Sáng thứ Bảy vừa qua, với một cầu không vận giữa Guam và phi cảng Pochentong vừa được thiết lập, một số ngụ tải cơ khổng lồ C-141 của Mỹ đã chở tới phi trường này các quan sát cơ L-19 dành cho không lực KPC. Trước đó, 1 số phi cơ trực thăng và đại bác 105 ly cũng đã được các C-141 đưa tới Nam Vang.

Nguồn tin quân sự cho biết, các khu trục cơ T28 mới cũng sắp được cung cấp cho không lực KPC. Hiện KPC có lối 50 chiếc T.28, 10 quan sát cơ và 15 phi cơ trực thăng. Trong vài tháng tới, KPC sẽ có khoảng 200 chiếc T 28, lối 50 trực thăng chiến đấu và phi vận tải.

Hai chiếc tàu chở hàng của Đại Hàn đã bị hư hại nặng vì chất nổ do quân khủng bố CS đặt sáng sớm Chủ nhật trong khi các tàu này đang đậu tại bến tàu Nam Vang. Một trong hai tàu hàng, chiếc Dockye bị chìm xuống lòng sông Tonlé Sap và giới chức hữu quyền ở hải cảng nói rằng mọi cố gắng để vớt chiếc tàu này lên đã không kết quả. Tàu hàng thứ hai, chiếc Po Han tuy chưa đến nỗi chìm nhưng cũng bị thương nặng và các công nhân bến tàu phải vội vã dỡ ngay 18.000 bao xi măng xuống bến.

Quân Cảnh chưa xác định được là chất nổ do quân khủng bố ném lên tàu hay do người nhái CS cột vào lườn tàu trước đó. Không ai bị thương trong vụ nổ này. Hai tàu Đại Hàn này đã từ Hương Cảng tới bến Nam Vang từ ngày 3-11 mang theo xi măng và các vật liệu xây cất khác do quỹ viện trợ kinh tế Hoa Kỳ đài thọ.

Nguồn tin quân sự tại Nam Vang loan báo : Hôm Chủ Nhật, quân KPC đã đánh bật CSBV ra khỏi cố đô Oudong tại Bắc Nam Vang 35cs. Cố đô đã bị CSBV xâm nhập vào sáng thứ Sáu, bị đẩy lui trong ngày Chủ Nhật và đang bị truy kích trên đường lên biển hồ Tonlésap.

Trong đêm thứ Bảy, CSVN đã ít nhất 10 hỏa tiễn 122 ly vào cố đô Oudong làm 2 người thiệt mạng và 10 người bị thương.

KPC cũng loan báo tái chiếm được 2 vị trí then chốt, 1 trên QL 4 và 1 trên QL 2.

Theo phát ngôn viên bộ Tư Lệnh, trung tá Am Rong, công việc sửa chữa quốc lộ 2 đã khởi sự từ hôm nay. sau ngót hai tháng nằm trong tay CS, địch quân đã để lại hàng trăm hầm đào ngang qua đường khiến xe cộ không thể lưu thông được.

Trên QL5 con đường lúa gạo của Nam Vang, các trận giao tranh vẫn tiếp diễn tại 32cs TB Nam Vang trong khi lực lượng KPC đang cố gắng giải tỏa QL này.

Bộ Tư Lệnh KPC hôm nay cho hay CSVN lại pháo kích hơn 30 đạn súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Takeo trên quốc lộ 2 cách Nam Vang 88 cây số về phía Nam. Đồng thời quân CS Khmer đã mở các cuộc tấn công bằng bộ binh vào các vị trí KPC ở vùng ĐN Takeo.

8 XEM TIẾP TRANG 11

SINH VIÊN THÁI LAN đẩy mạnh cao trào chống tài phiệt Nhật

VỌNG CÁC 12-11 (Reuter).— Hôm nay, chiến dịch tẩy chay hàng Nhật đã được sự ủng hộ thêm của 42 trường học kể từ ngày 20-11-72.

Ông Prasarn Trairayvorakul, lãnh tụ của trung tâm sinh viên quốc gia gồm khoảng100.000 SV của 9 trường đại học hôm qua đã tuyên bố rằng tất cả sinh viên sẽ tham gia công tác bán các nhãn hiệu chống Nhật dán vào xe hơi để nhằm việc gây ngân quỹ cho phong trào.

Cũng vẫn theo ông Prasarn, trung tâm đã in xong 5.000 bích chương để phân phát đi khắp nước, nhằm tố cáo sự thống trị về kinh tế của Nhật bản. Hành động này,theo ông, không mang ý nghĩa chống nhân dân Nhật, mà chỉ cảnh cáo các thương gia Nhật đã dùng mọi thủ đoạn và mưu mô ích kỷ lũng đoạn nền kinh tế Thái Lan.

Trung tâm hôm thứ Sáu vừa qua còn ra 1 tuyên ngôn tố cáo thương gia Nhật đã bóc lột dân Thái bằng những lời dịu ngọt.

Được hỏi để bình luận về biến cố này, ông Praphas Charusathien, Phó Chủ Tịch Hội Đồng hành pháp quốc gia Thái, nhận định rằng các tập thể sinh viên này có quyền nói lên nguyện vọng của họ, miễn là đừng có lực lượng thứ ba —ám chỉ Cộng sản—lợi dụng và khai thác công lao của các anh em sinh viên.

Ngoại Trưởng Do Thái

VNCH có yêu cầu lập bang giao với Do Thái

JERUSALEM, 12-11 (AFP).— Ngoại trưởng Do Thái Abba Eban hôm Chủ Nhật đã tuyên bố trong phiên họp nội các hàng tuần rằng chính phủ VNCH đã tiếp xúc với chính phủ Do Thái về việc thiết lập quan hệ ngoại giao và kinh tế giữa 2 nước.

Ngoại trưởng Do Thái cho hay thêm là vấn đề này đã cứu xét và ông nói có nhiều quốc gia, ngoại trừ các

5 XEM TIẾP TRANG 11

CHỦ TỊCH UB VẬN ĐỘNG CHO Mc GOVERN CỔ VÕ

Phải dựng lại đảng Dân Chủ HẠ BỆ PHE CÁNH McGOVERN

HOA THỊNH ĐỐN 12-11 (AP).— Ông chủ tịch của cuộc vận động tranh cử Tổng Thống bất thành của thượng nghị sĩ Mc Govern nói rằng việc đảng Dân Chủ bị thua bại hôm thứ Ba tuần qua chứng tỏ là đảng Dân chủ không còn đại diện cho dư luận của đa số nữa. Ông Lawrence O'Brien đã tuyên bố như vừa nói trong một cuộc phỏng vấn vô tuyến truyền hình hôm Chủ Nhật. Ông cũng ghi nhận rằng trong cuộc bầu cử Tổng Thống vừa qua có rất nhiều đảng viên đảng Dân Chủ bỏ thăm ủng hộ tổng thống Nixon hơn bao giờ hết. Ông nói thêm rằng đảng Dân Chủ bây giờ phải tìm cách chiếm lại sự ủng hộ của các đảng viên đảng Dân Chủ đã tỏ ra bất mãn đối với đảng Dân Chủ. Cần dựng lại đảng Dân Chủ bầu đảng trở thành đảng đa số như xưa. Ông O' Brien cho biết thêm rằng những điều ông vừa nói sẽ bắt đầu khi Uỷ Ban Toàn Quốc của đảng Dân Chủ nhóm vào tháng tới. Một trong những đề tài quan trọng trong phiên họp này sẽ là liệu có nên giữ lại Chủ Tịch đảng hiện nay là bà Deameywick hay không. bà Deameywick, đã do thượng nghị sĩ Mc Govern chọn làm chủ tịch đảng. Ô. O'Brien nói thêm rằng bà Deameywick nên đệ đơn từ chức và để cho ủy ban quyết định là có nhận đơn từ chức của bà hay không.

XIN ĐỌC
Tin chiến sự VN
nơi trang 11

CƯỚP PHI CƠ ĐÒI CHUỘC 10 TRIỆU ĐÔ-LA

3 tên không tặc đầu hàng sau 34 giờ và 7000 cây số

HAVANA 12-11 (UPI).— Sau ngót 34 giờ cướp một phi cơ hành khách DC 9 của hãng hàng không Mỹ bắt bay lòng vòng 7000 cây số đến nhiều nơi trên đất Hoa Kỳ, Gia Nã Đại và 2 lần đáp xuống Havana, 3 không tặc người da đen Mỹ cuối cùng đã đầu hàng, bị cảnh sát Cuba bắt giữ thẩm vấn.

Vào tối thứ Sáu, 3 tên không tặc uy hiếp chiếc DC-9 của công ty Southern Airlines chở 27 hành khách đang trên đường từ Birmingham đến Montgomery buộc phi cơ đổi hướng về Jackson (Mississippi) để lấy nhiên liệu. Chiếc phi cơ lại cất cánh đi Detroit và lòng vòng ở đây trong 1 tiếng đồng hồ để đòi tiền chuộc với giới chức thẩm quyền.

Cuộc thương lượng không thành, phi cơ lại hướng về Cleveland (Ohio) để lấy xăng lần thứ 2. Các tên không tặc ở đây buộc các công nhân phi trường phải tuột hết quần áo chỉ còn mặc quần lót trong khi họ tiếp tế nhiên liệu đủ cho 1 «chuyến bay rất xa». Chiếc DC 9 lại bị uy hiếp cất cánh và cơ quan quản trị hàng không liên bang theo dõi được biết nó hướng về Toronto. Phi cơ lại bay lượn trên Toronto hơn 3 tiếng đồng hồ trong khi các tên không tặc tiếp tục đòi tiền chuộc 27 hành khách và 4 nhân viên phi hành đoàn trên phi cơ, đồng thời đòi cung cấp cả nhiên liệu, thức ăn và cà phê.

Một phi cơ khác từ HK bay tới đây với một số tiền chuộc mạng mà Reuter cho là 10 triệu và UPI cho là 2 triệu Mỹ kim. Một chiếc thứ 3 cũng đưa nhân viên FBI tới đây.

Sau khi đòi cung cấp các bộ đồ dù 3 tên không tặc lại uy hiếp phi cơ bay về hướng Nam tới Kentucky lấy nhiên liệu nữa. Chiếc DC-9 lại đáp xuống Chattanooga (Tenn.) lấy nhiên liệu rồi lại cất cánh trực chỉ thủ đô Cuba, sau khi đe dọa ủi sập nhà máy chế tạo bom nguyên tử ở Chattanooga.

Cuộc thảo luận giữa các tên không tặc và chính quyền Cuba diễn ra trong 30 phút. Người ta thấy các giới chức Cuba leo lên thang phi cơ nói chuyện với 2 tên không tặc.

Có lúc 2 tên này lại bước ra khỏi phi cơ, 1 viên chức Cuba đặt tay lên vai một tên không tặc, anh nay lập tức rút lựu đạn ra và cả 2 bước trở vào phi cơ.

Thủ tướng Cuba Fidel Castro có ra tận phi trường. Bọn không tặc đòi Castro lên phi cơ nhưng ông từ chối. Dường như không thành công trong việc xin tỵ nạn chính trị tại Cuba, bọn không tặc lại cho phi cơ rời thủ đô Cuba bay trở về Florida hạ cánh xuống phi trường KeyWest lấy nhiên liệu. Một nhà vô tuyến điện tài tử ở Florida nói rằng các tên không tặc đã đòi được nói chuyện qua vô tuyến điện với TT Nixon trong khi chiếc DC 9 bay quãng trên Florida nơi TT Nixon và gia đình đang nghỉ cuối tuần.

Chiếc DC 9 lại vượt đại dương trực chỉ Cuba lần thứ nhì sau khi cất cánh từ căn cứ không quân Mc-Coy và bị nhân viên FBI bắn hư 4 bánh xe đáp.

Sau 29 giờ đồng hồ căng thẳng, 27 hành khách trong đó có 1 ông già 80 bị đau tim nặng đã lại tới Cuba lần thứ hai, lần này phi cơ đã phải đáp khẩn cấp bằng bụng xuống phi trường vào sáng sớm Chúa Nhựt với 1 phi công phụ bị thương và 3 tên không tặc chĩa súng vào các hành khách.

Ba tên không tặc đầu hàng liền bị cảnh sát Cuba bắt giữ. Viên phi công phụ và 2 hành khách (1 bị thương và 1 bị thác loạn thần kinh) được đưa vào nhà thương điều trị. Nhân viên phi hành và các hành khách được được đưa về khách sạn để chờ đợi được hồi hương.

Được biết 3 tên không tặc là tù vượt ngục, 2 tên kia đã bị cảnh sát Mỹ treo giải thưởng truy tầm vì tội hiếp dâm.

Do ảnh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Hòa-bình và việc phải làm

HOÀNG-PHI-HIẾN

Trước viễn ảnh hòa bình sắp tới, không thiếu chi những đầu óc hướng về những công cuộc lâu dài, những kế hoạch, chương trình, dự án tái thiết hay phát triển.

Tái thiết, thì tương đối dễ, vì căn bản đã sẵn có. Phát triển, thì phải làm việc mới, quan niệm và dự trù theo những dữ kiện mới mà nhắm tương lai, nên thay vì dựa vào dĩ vãng, phải căn cứ vào thực tại.

Thực tại có được nắm vững, thì suy luận và tiên liệu mới đúng mức mà đi tới thành công. Ngược lại, chỉ ỷ vào sự hiểu biết đại khái để phỏng đoán, thì không khác nào xây dựng mây khói, hoặc chỉ là ước vọng, không phải là hoạch định.

Hiểu biết gọi là, thì cũng lắm chỉ để bàn tán. Còn muốn quyết định trong tinh thần trách nhiệm, hay muốn đạt hẳn thành quả cụ thể, như thiết lập những xí nghiệp đủ điều kiện tồn tại và hưng vượng, hoặc cải thiện nổi một thị trường... thì tất nhiên phải hiểu biết đến nơi đến chốn, từ gốc đến ngọn...

Trong mỗi lãnh vực, những cấp nào, cơ quan nào, hay tổ chức nào tự hào biết rõ và biết đủ ? Nếu thành thực mà kiểm điểm, chắc sẽ thấy phần biết dù tưởng là nhiều, chưa thấm vào đâu với phần chưa biết, hay với phần cần biết để hoạt động hữu hiệu. Không mấy ai muốn nghiên cứu tường tận về vấn đề hiện tại nào của xứ sở, mà không gặp sự khó khăn là thiếu tài liệu, nhất là tài liệu chính xác và cập nhật.

Không phải là nói quá, nếu phàn nàn rằng đất nước chỉ được nhìn qua những đám sương mờ che khuất nhiều vùng. Thực trạng VN, trên nhiều địa hạt chưa được soi tỏ.

Ngay một cơ quan mà tính chất phải là sự đích xác, — Viện Thống Kê, — cũng đành nhận rằng «tài liệu không thâu thập được» hoặc «tài liệu chưa nhận được», «không có» hoặc chỉ có «số tạm thời hay số phỏng ước».

Đó là sự thành thực đáng khen, phù hợp với tinh thần khoa học, khi sự thiếu sót vượt ngoài ý muốn của người sưu tập, và khó tránh trong thời chiến đối với nhiều cơ quan liên hệ.

Dù sao, sự hoạch định và quyết định của giới hữu trách, đòi hỏi trước hết những tài liệu căn bản đầy đủ và vững chắc hơn. Nên một công việc đầu tiên mà hòa bình cho phép tiến hành, là sự thăm dò sâu rộng để tìm hiểu thực trạng VN.

Công việc này đòi hỏi nhiều phương tiện tài chánh và nhân sự. Nhưng tốn tiền cũng phải làm, và càng tốn thời giờ càng phải bắt đầu cho sớm. Nếu hòa bình trở lại, thì không còn viện nổi cớ gì đáng kể để lãng tránh.

Nếu sự cần thiết này phải được chứng tỏ, thì đành kể ra một số tỉ dụ.

Dân-số — Bực nhất là không biết rõ số dân xứ mình là bao nhiêu ? Nhiều cấp chánh quyền nói đến 17 triệu người miền Nam. Rồi nhiều người VN hay ngoại quốc cũng nói theo như vậy, kể cả TT Nixon : 17 triệu đó phải có quyền tự quyết. Được rồi, nhưng nếu vậy còn 1 triệu 809 ngàn người không được tự quyết ? vì theo Viện Thống Kê, thì dân số 1971 là 18 triệu 809 ngàn.

Có thể căn cứ vào số của Viện này mà đòi nốt quyền cho số người bị vô tình loại trừ không ?

Cũng hơi ngại. Vì chính Viện cho biết : đó chỉ là số ước lượng căn cứ vào phân suất gia tăng hàng năm 2,6°/o. Nhưng ngay tỷ lệ 2,6°/o này đáng tin chừng bao nhiêu phần trăm ?

Ngay ở một tỉnh lỵ nhỏ như Phú Cường, mà số người theo các lớp tuổi đều tròn với những số không : 1400, 1100, vv. Số người tròn như vậy, huống chi số bò, số mía ở nhiều địa phương ? Nhưng thực tế có tròn hay không, như Tỉnh đã khai ?

Viện chẳng thế nào làm hơn trong thời chiến, với tổ chức, phương tiện và hoàn cảnh xưa nay. Nên tới thời bình, phải để cho Viện kiểm tra dân số trên toàn quốc, vì dĩ nhiên số dân là số quan trọng nhất, căn bản của không biết bao nhiêu quyết định chánh quyền.

Quả thật là khổ tâm, khi một sinh viên VN bị người ngoại quốc hỏi dân số VN là bao nhiêu, mà chỉ đáp ứng trả lời : «có lẽ» là 16 hay 17 triệu. Sinh viên đó chỉ biết có thế, tuy sắp thi lấy bằng tiến sĩ của Kissinger, và chắc phải đậu.

Diện-tích và số lượng — Ngay trong các tỉnh lỵ, thị xã và đô thành, tuy sự di chuyển và an ninh của nhân viên không thành vấn đề, sự điều tra trên mọi địa hạt, không được tổ chức chu đáo : hoặc thiếu người thiếu tiền, công tác không được coi như tối cần, hoặc nhiều tư nhân không hưởng ứng kê khai, mà còn tránh né vì nghi kỵ hay vì dụng tâm ẩn lậu. Nên từ bao lâu, rất khó biết nhiều số căn bản, như số nhà xây cất không giấy phép, số đất bị chiếm cư, số nhà đất của ngoại kiều, số loại hàng hóa nhập cảng được phân phối đi các tỉnh hoặc ối đọng tại thủ đô vv. và ngay cả dân số đích xác của Sài-Gòn, vì không phải là ít số người cư ngụ bất hợp lệ bị cảnh sát bắt trong nhiều dịp...

Trớ trêu thay, chúng ta sống giữa đô thành mà biết rất ít về thực tế quanh mình, tuy biết rõ hơn về những sự những việc tại nước ngoài cách xa muôn dặm. Đối với những sự thật sừng sững trước mắt, như những căn nhà xây cất, còn không biết là có bao nhiêu và xây lên hay không, thì đối với những sự biến chuyển mỗi ngày, khó theo dõi chừng nào ?

Có cảm tưởng là biết, thì cảm tưởng đó có là ảo tưởng hay không ? hay thà nhận thức là không biết để còn tìm cách biết rõ; chẳng hạn vật giá mà thống kê không thiếu. Cùng một loại hàng, như thịt cá rau đậu, giá chợ Phú Nhuận và chợ Sài-Gòn lắm khi chênh lệch nhau từ dăm bảy đồng đến một vài chục ; ngay tại trung tâm thủ đô, từ chợ Bến Thành đến đường Lê Lai, chỉ có chừng trăm bước : giá một chục cam hay một kí chôm chôm, khác nhau vài chục. Và ngay quanh chợ Bến Thành, trái cây trên vỉa hè Thủ Khoa Huân, trước cửa Đông, hay tại sạp cửa Bắc, được bán và mua với giá khác nhau. Nhưng ai hàng ngày qua 36 chợ đô thành để ghi nhận, và ghi nhận theo giá của người mua vừa mới trả, thay vì giá hỏi người bán ?

Dù sao, giá chợ sẽ được ghép cùng bao giá khác, để biến thành những chỉ số dùng làm căn bản cho sự ấn định lương bổng hay sự ước lượng trình độ lạm phát v. v...

— Vậy thì có tin được không, hay đến mức nào, những gì liên quan đến các vùng khó tới, xa xôi, hẻo lánh và thiếu an ninh ? Thiếu chính xác, không phải là lỗi ai trong thời chiến, nhưng vẫn là sự đáng tiếc cần cố tránh trong thời bình.

Ở một xứ đầy rừng ruộng, thì bổn phận sơ đẳng của người dân, — huống chi chánh quyền, — là phải biết rõ những điều rất tầm thường : chúng ta có bao nhiêu mẫu ruộng, bao nhiêu loại lâm sản có thể khai thác ?

Nhưng tới nay, diện tích trồng lúa 1971 cũng chỉ được ước lượng tạm là 2 triệu 520 ngàn mẫu để dựa vào đó mà soạn thảo Kế Hoạch 4 Năm 1972/1975.

Những con số về các năm trước đều tròn, rất tròn, hoặc quá tròn với 2 hoặc 3 số Không đằng sau : 2.295.800 mẫu 1967, 2.393.800 mẫu 1968, 2.430.000 mẫu 1969 và 2.510.700 mẫu 1970.

Sản ngạch cũng tròn tròn không kém : 3.903.900 tấn 1967, 3.662.000 tấn 1968, 4.307.400 tấn 1969 và 4.811.500 tấn 1970. Chúng ta bắt buộc thực tế VN phải tròn, cũng như Hóa công bắt buộc trái đất có hình trái cầu trái trứng.

Rồi chúng ta đã ghi nhận những tiến bộ khả quan trong sự khuếch trương diện tích và tăng gia sản xuất. Ruộng cày và lúa gạo mỗi năm một nhiều hơn, đến nỗi chúng ta yên trí rằng từ 1971 không còn phải ăn gạo ngoại quốc.

Nhưng rồi gạo Mỹ vẫn cứ được thưởng thức và mới đây, nước bạn còn phải hứa cấp 200 ngàn tấn.

Vậy thì sự thật ra sao ? Hoặc chúng ta có nhiều hơn, mà vẫn phải nhờ cạy nước ngoài, thì số dư đi đâu ? Quả là chưa ai biết rõ.

Hoặc chúng ta đã đoán lầm, thì sự lầm lẫn có thể tha thứ trong thời chiến, không thể nào bị kéo dài trong thời bình để gây ra bao nhiêu sự sai lạc khác cho cả các thế hệ sau này.

Tinh thần trách nhiệm đòi hỏi một nỗ lực kiên trì với những phương tiện điều tra phải có, nếu chúng ta thành thực muốn có : nếu hòa bình tới mà không làm, là chẳng muốn làm đó thôi.

Lúc gạo còn như trên, thì nói chi đến khoai lang khoai mì, đậu phọng hay mía ?... Mía từ 355.720 tấn 1970 lên vọt 600.000 tấn năm 1971 : tốt lắm, nhưng tại sao nhà máy đường Quảng Ngãi lại thiếu nguyên liệu ?

(Xem tiếp trang 11)

Những việc quan-trọng của ông Nixon sau khi đắc-cử

VIỆC QUAN TRỌNG NHẤT LÀ GIẢI QUYẾT VỤ HÒA BÌNH VIỆT NAM ✶ NHỮNG LỜI HỨA CỦA Ô. NIXON ★ TỪ NHỮNG LỜI HỨA ĐẾN NHỮNG SỰ THẬT ✶ CHUYỆN TRÊN THỎA HIỆP VÀ CHUYỆN ĐẰNG SAU THỎA HIỆP ✶ THẾ MỚI CỦA ÔNG NIXON SAU BẦU CỬ PHẢI CHĂNG CHUYỆN CÓ THẬT ? ✶ NHỮNG CÁI CẦN ĐỀ PHÒNG TRONG VẤN ĐỀ VIỆT NAM : ĐỀ PHÒNG CHO NGÀY NAY VÀ ĐỀ PHÒNG LÂU DÀI VỀ SAU...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Ông Nixon là người đã hoãn cuộc ký kết thỏa hiệp (trong vấn đề Việt Nam) để chờ ngày ông tái đắc cử. Đối với nhiều người là như vậy. Nói cho rõ hơn, là thay vì ký ngay, ông Nixon đã cố tình hoãn ngày ký kết để thương thuyết lại và để chờ ông tạo được một cái thế chánh trị thật vững vàng, thật lớn lao, khiến cho cuộc thương thuyết của ông đứng trên thế mạnh tuyệt đối. Và như vậy, chắc chắn là ông Nixon, sau khi đắc cử, đã đạt được thế mạnh ấy mà ông không có trước khi tái đắc cử.

Một thế mạnh mới.

Hầu hết các nhà quan sát trông thấy cái thế mạnh mới. Họ dựa vào thái độ của các đối phương. Trước bầu cử Mỹ, Nga và TC đã tin rằng ông Nixon sẽ thắng ; một phần nào họ tin vào sự thắng đó từ cả năm trước, cho nên mới có những cuộc đón rước Nixon một cách linh đình. Bắc Việt lúc đầu không tin như vậy : lúc đầu, họ còn tin vào những trào phản chiến, vào sức mạnh của các đám thanh niên truy lạc, vào những Kennedy, những Mc Govern. Họ từng cố gắng kéo dài thời gian để hi vọng thấy McGovern thắng, họ còn giúp Mc Govern bằng những tuyên ngôn thích hợp nữa. Nhưng đến một lúc, họ chợt thấy rằng Mc Govern không những không thể thắng được, mà còn thảm bại, và Nixon không những là thắng, mà còn thắng rực rỡ, khi đó họ đột nhiên đổi chiều.

Chính thức, là vào ngày 8 tháng 10, khi họ đưa đề nghị nhượng bộ mọi thứ căn bản và quan trọng nhất : cứ để nguyên cơ cấu miền Nam, bằng lòng tách chuyện quân sự (giải quyết trước) ra khỏi chuyện chánh trị (giải quyết sau), nhận ngưng bắn, nhận trả tù binh, vv... Họ lại khẩn nài được ký kết trước ngày bầu cử ở Mỹ, sợ rằng sau khi Nixon đại thắng rồi, ông ta sẽ cho đánh luôn cho đến lúc Bắc Việt phải hàng.

Bắc Việt ở vào tình trạng sắp phải hàng thật, với những trận oanh tạc hàng ngày và cuộc phong tỏa không dứt. Khi Bắc Việt chấp nhận những nhượng bộ, người ta hiểu rằng «cực chẳng đã» mà họ làm vậy trước khi Nixon tái đắc cử. Họ cũng hi vọng như người đời thường nói, là Nixon dễ dãi hơn trong thời kỳ tranh cử. Vì thế họ mới xếp đặt một vài mánh lới để may ra bớt được phần bại.

Không ngờ, Mỹ lại chơi xỏ nhiều bề : một mặt tỏ ra là tôn trọng ý kiến VNCH để hoãn ngày ký và để đòi thêm những đảm bảo, mặt khác nhử cho Cộng quân ra khỏi rừng rú và xâm nhập một số làng xã để thanh toán, và thêm nữa, khiến cho Cộng quân thi hành các mánh lới cho bộc lộ hết ra để Mỹ có thể biết mà phòng ngừa.

Như vậy là phe Cộng và phe Mỹ cùng biết đến cái thế mạnh của ông Nixon sau khi đắc cử, họ cùng hành động ngó vào cái thế mạnh ấy.

Ý nghĩa thế mạnh của Nixon.

Trước cuộc bầu cử mà Nixon đã tạo được thế mạnh, thì sau khi tái đắc cử, Nixon tạo được thế mạnh hơn. Nixon hành động với sự tán đồng của nhân dân Mỹ, khi ông ta được tới 62°/o số phiếu nhân dân và được cử tri đoàn của 49 tiểu bang.

Như đã nói, BV sợ rằng sau khi đắc cử, Nixon sẽ cho đánh luôn, oanh tạc đều đều. Nhưng chắc là không phải như vậy. Hòa bình vẫn ở ngưỡng cửa, Nixon chỉ muốn mặt dàm lại để bảo rằng Bắc Việt nhận gì thì nên làm cho đúng, đừng để mất công đôi bên tranh giành về sau. Và Nixon chơi thẳng cánh để tỏ rằng Mỹ quyết định ở lại miền Nam, bằng cách tung võ khí mới sang Việt Nam (tăng cường đến tột độ cho Việt Nam trước khi có cuộc ngưng bắn).

Nói cách khác, là có thể Mỹ muốn bảo đảm 1 cuộc hòa bình thật sự tại Nam VN. Ngoài những điều đã ghi trong dự án thỏa hiệp, Mỹ còn muốn thêm những điều sau, cộng với vài sửa đổi :

— Quân Bắc Việt phải rút thật.

— Phe Cộng không được giở trò đấu tranh chiếm đất và khủng bố sau khi ngưng bắn.

— Phải có Uỷ Hội Quốc tế kiểm soát ngay.

— Ấn định rõ Hội Đồng Bầu cử không phải là một cơ cấu chánh quyền.

— Phải có ngưng bắn ở LàoMiên ngay sau ngưng bắn ở VNCH

— VNCH có thể dự ký thỏa hiệp.

Bây giờ, ông Nixon đã tạo được cái thế mạnh để đòi BV phải chấp nhận những đòi hỏi mới của Mỹ. Vì nếu BV không chấp nhận những đòi hỏi mới, thì chiến tranh có thể tiếp tục với phần thiệt hại về phần Bắc Việt.

Từ những lập luận đến chuyện thật tế

Tuy nhiên, đó là những lập luận trên lý thuyết. Cái thế của ông Nixon mạnh thật, vào lúc này, và đã chắc chắn rằng ông giải quyết được cuộc chiến này rồi, trong những điều kiện thắng lợi cho miền Nam VN và Mỹ.

Nhưng không phải là ông Nixon tính chuyện thắng hoàn toàn như trong một cuộc chiến tranh tận diệt không cần chánh trị. Thắng BV là một chuyện dễ, nhưng còn phải trông thấy ở đằng sau BV hình bóng những nước Nga và TC, và nhất là Mỹ còn phải chơi chánh trị với Bắc Việt, để xếp đặt một công cuộc viện trợ cho Bắc Việt, dọn một phần cơ sở viện trợ của USAID ra Hànội, v.v... nghĩa là xếp đặt với Bắc Việt một thế hòa giải (bình thường hóa bang giao) như dự án thỏa hiệp đã nêu lên. Và ngoài ra, không phải là CS đã hết những kế hoạch thâm kín, những mưu chước lừa dối. Ngoài ra nữa, không phải là nội bộ miền Nam VN đã trừ diệt hoàn toàn những bệnh trạng chánh trị xã hội để đẩy lui những cuộc tấn công chánh trị của CS sau này. Tức là thắng bằng quân sự trong lúc này chưa đủ -- còn phải thắng CS bằng chánh trị và bằng xã hội. lâu dài về sau.

Một vài lập luận được đưa ra, có vẻ lạc quan. Như người ta bảo rằng một thỏa hiệp không cần ghi việc BắcViệt rút quân, cũng không cần có những bảo đảm để Bắc Việt rút quân, chẳng cần cả đến Uỷ Hội Quốc Tế, vì một Uỷ Hội Quốc tế chỉ càng dễ cho Cộng Sản xỏ mũi, lừa bịp. Chỉ cần Bắc Việt bảo đảm ngầm với Mỹ rằng quân Bắc Việt sẽ rút, thế là họ sẽ phải rút. Thật là dản dị. Thỏa hiệp với nhau là «nắm đằng chuôi» chứ không phải cần đến những bảo đảm bề ngoài mở đường cho những sự lừa bịp. Thật vậy, nếu Bắc Việt không rút quân, họ sẽ chịu những tốn kém và khó khăn không thể vượt qua về tiếp tế. Đám quân lưu lại ở rừng rú hoặc ở vài vùng cô lập, sẽ sống khó khăn, mất tinh thần, và nếu cố tình ở lại như vậy thì đánh nữa không được họ chỉ càng chịu một cuộc tấn công chánh trị của Việt Mỹ để rồi về hồi chánh nhiều hơn. Ngoài ra nữa, nếu quân Bắc Việt không rút về, thì Mỹ sẽ ngưng viện trợ Bắc Việt. Và cũng không cần phải có sự kiểm soát quốc tế về việc BắcViệt rút quân hay không, bởi vì đã có các máy điện tử và các cơ sở tình báo làm việc ấy.

Cũng vậy, nếu có sự ký kết gấp rút thì CS còn tính chuyện tranh dành đất đai sau khi ngưng bắn, còn như ngày nay đã có sự chuẩn bị kỹ càng của Mỹ Việt thì CS khó lòng tính chuyện tranh dành đó, vì sẽ gặp phải những phản ứng mạnh mẽ của Việt Mỹ về mọi phương diện : quân sự, chánh trị, kinh tế, xã hội...

Nghĩa là có những chuyện trên thỏa hiệp và những chuyện đằng sau thỏa hiệp.

Tuy nhiên, những chuyện đằng sau thỏa hiệp đó phần lớn là những chuyện của người Mỹ, của ông Nixon. Những chuyện không ghi trong thỏa hiệp lại không phải là chuyện của miền Nam VN. Biết rằng người Mỹ sẽ nắm những bảo đảm lâu dài cho miền Nam VN không ?

Những chuyện cần đề phòng cho ngày nay

Như vậy, một là mọi người ở Nam VN đành phải nhắm mắt tin ở những bảo đảm ngầm của người Mỹ, hai là phải tiếp tục đòi hỏi cho những sự kiện cụ thể và cũng phải tin ở sức tranh đấu của mình. Và nếu thật tế một chút, thì có điều khoản ghi trong thỏa hiệp vẫn hơn là không có điều khoản nào.

Tại sao không ghi rõ ràng rằng « quân Bắc Việt Cộng Sản phải rút khỏi các vùng ở Nam VN?» Tại sao không ấn định ngày cho họ rút ? Tại sao không ấn định ngày họ rút khỏi Miên, Lào ? Tại sao không ấn định trước về Uỷ Hội Quốc Tế, những thể thức để ngăn ngừa những sự lừa dối ? Mai mốt đây, họ sẽ trình bầy chỉ có 48 quân rút khỏi Nam VN, 49 quân rút khỏi Miên, 50 quân rút khỏi Lào, thì sẽ có những gì để phát hiện cho được những số quân khổng lồ mà họ sẽ để lại ?

Tại sao không ấn định rõ ràng những vùng đóng quân tạm của Cộng quân, để tránh những sự tranh chấp, chém giết nhau sau ngày ngưng bắn ? Trước khi ký kết thỏa hiệp chẳng phải là thời kỳ tốt nhất để đưa ra những đòi hỏi như vậy sao ?

Đó cũng là những điều mà ông Nixon cần nghĩ tới để tạo lập hòa bình lâu dài cho dân VN quá đau khổ từ hơn chục năm nay.

Những chuyện cần đề phòng về ngày sau

Nhưng đó mới là những chuyện trên nguyên tắc. Trên thật tế, thì tinh thần con người là cần, và ông Nixon cũng nên xét đến việc xây dựng tinh thần con người để giữ thế hòa bình lâu dài cho VN. Đây không phải là một đòi hỏi quá đáng đâu, — là vì miền Nam VN từ lâu thể nhập nếp sống của người Mỹ thì phải được xây dựng tinh thần theo kiểu Mỹ, chứ không thể ngay một lúc trở về nếp sống cách mạng nghèo nàn được.

Những người lính cầm súng tiếp tục giữ nước sau khi ngưng bắn là những người đáng được chú ý nhất. Phải làm sao để họ thoát ra khỏi cảnh sống nghèo nàn, nói rõ ra là lương họ phải được tăng lên, gia đình họ cần được nâng đỡ về công ăn việc làm. Việc đó chỉ có thể quan niệm được với viện trợ của Mỹ, trong 1 thời kỳ còn khá dài.

Kế đó, đến tình trạng xã hội, đến kinh tế của miền NamVN. Đây không phải chỉ là việc của người VN, cũng là việc nằm trong kế hoạch viện trợ của Mỹ. Trước hết, là tái lập sự công bằng, lấy lại tiền của những kẻ đã lợi dụng chiến tranh và giai đoạn vô tổ chức để bù đắp cho những giới nghèo đã hi sinh nhiều. Công ăn việc làm cho mọi người phải có đầy đủ. Sự phát triển kinh tế, sự gia tăng sản xuất, là những điều kiện tất yếu để giải quyết vấn đề xã hội và phụ vào việc tái lập công bằng.

Người VN phải cố gắng, nhưng cũng phải dựa vào sự trợ giúp của người Mỹ. Ông Nixon mà không quan niệm 1 nền tảng viện trợ mới, thì các vấn đề xã hội, kinh tế của miền Nam VN sẽ khó lòng giải quyết xong, và những khó khăn lại sẽ dẫn đến mở đường cho CS.

Những việc của ông Nixon là để xây dựng hòa bình vững chắc và lâu dài cho Nam VN, cần phải được quan niệm đầy đủ về các phương diện, trong hiện tại và trong tương lai, về quân sự, chánh trị, kinh tế và xã hội...

Ngưng bắn thì miền Nam tồn tại được không ?

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 13-11-1972.

Trước những nguy cơ đang chờ trước mặt, có điều này là rõ rệt : sau khi ký kết một thỏa hiệp ngưng bắn, nước Mỹ còn nắm chìa khóa an toàn của Saigon trong thời gian lâu.

xXx

Ở vùng chiến tranh này, người ta thắc mắc nhất là vấn đề miền Nam có thể tồn tại được không với một cuộc ngưng bắn trong những điều kiện mà người Mỹ dường như cương quyết đạt tới với CS. Theo cái nhìn của Saigon thì Hoa thịnh đốn đã nhượng bộ CS quá nhiều. Ngày 1-11-1972, TT Thiệu nói : «Họ muốn dâng miền Nam này cho CS trên một chiếc dĩa vàng». Mặc dầu có cái nhìn chính thức u ám như thế nhưng giới chức quân sự cao cấp ở đây không hoàn toàn tuyệt vọng. Những lời kết luận chính của họ :

1 — Dầu viện trợ quân sự Mỹ có cắt giảm thì quân lực hơn một triệu người của miền Nam vẫn có thể đương đầu được với 50.000 quân «chủ lực» của VC hoạt động ở thôn quê — miễn là BV rút các đơn vị chiến đấu dưới sự giám sát chặt chẽ của quốc tế. Điều này không bao gồm trong dự thảo thỏa hiệp giữa cố vấn Kissinger và các người thương thuyết của Cộng Sản.

2 — Nếu con số ước lượng 150.000 quân BV không rút khỏi miền Nam và lại được Nga Tàu tái tiếp tế và vi phạm cuộc ngưng bắn thì Nam VN có thể sẽ gặp thảm họa nếu không được Mỹ tích cực giúp về quân sự.

Các nguồn tin Nam VN nói nếu địch lại mở các cuộc tấn công thì chìa khóa cho sự tồn tại của miền Nam phải nằm trong tay người Mỹ, cũng giống như nhiều năm trước đây khi người Mỹ ồ ạt can thiệp quân sự để miền Nam khỏi bị CS thôn tính.

Không một người hữu trách nào của miền Nam chờ đợi rằng Mỹ sẽ lại gởi hàng trăm ngàn lính Mỹ trở lại chiến trường Đông Dương. Nhưng đã có những sự gợi ý mạnh mẽ rằng ít nhất TT Nixon cũng đã kín đáo đoan chắc với TT Thiệu rằng Mỹ sẽ trừng phạt nặng nề BV bằng không lực nếu BV vi phạm nặng nề cuộc đình chiến, Các phân tách gia quân sự nói rằng điều này có nghĩa là Mỹ dội bom các nơi tập trung quân BV ở miềnNam hoặc nếu Cộng quân mở cuộc tổng tấn công thì nước Mỹ sẽ nối tiếp các cuộc không tập ở ngay BV.

Người ta cho rằng nước Mỹ sẽ cảnh giác trước bất cứ một sự đe dọa nào của CS bằng cách duy trì không lực mạnh tại các căn cứ ở Thái-Lan và trên các mẫu hạm của hạm đội 7 ngoài khơi VN. Các căn cứ ấy nằm trong các điều kiện của dự thảo thỏa hiệp ngưng bắn. Tuy nhiên, các viên chức Mỹ nhìn nhận rằng nước Mỹ chẳng có thể làm gì được nhiều để giúp Sài gòn chống lại một cuộc «tấn công chính trị» lớn trong những tháng hoặc những năm tới nếu VC được hoạt động và được đặt chân vào chính phủ trung ương của miền Nam VN. Không ai biết được thật sự rằng miền Nam có sự ổn định và có cương quyết để mà đứng vững được không trong 1 thời kỳ sống chung với CS kéo dài và trong 1 cuộc chiến tranh tâm lý chắc chắn sẽ theo sau 1 cuộc ngưng bắn. Người Mỹ nói rằng điều nguy hiểm là có thể người miền Nam mệt mỏi vì chiến tranh sẽ nghĩ tới việc chấp nhận ngay cả 1 chính phủ CS nếu nó đem lại hòa bình sau 1/4 thế kỷ tranh chấp.

Các chuyên gia quân sự đồng ý rằng ngay cả bộ đội kinh nghiệm của BV cũng không tạo thành một nguy cơ quân sự trường kỳ nếu Nga-Tàu ngưng cung cấp khí giới. Một khi Hà Nội đã xài hết khí giới dự trữ — ước lượng xài hết trong vài tháng thì Hà Nội sẽ ở trong tình cảnh nguy ngập. Nhưng các giới chức vừa kể nói rằng trong dự thảo điều kiện ngưng bắn giữa Hoa thịnh Đốn và Hà Nội hồi cuối tháng 10 thì chẳng có c[illegible] gì cấm Mạc tư Khoa hoặc Bắc Kinh tự do [illegible] chiến cụ cho BV. Sự ngăn cấm viện trợ quân sự chỉ áp dụng cho Nam VN và cho Cộng quân đang có mặt ở miền Nam. Các giới chức Saigon phàn nàn rằng sự qui định ấy đặt miền Nam vào một vị thế mong manh. Nước Mỹ phải ngưng mọi viện trợ quân sự cho Nam VN, trừ việc thay thế khí giới nhưng BV lại được mở rộng để đón nhận khí giới của Nga, Tàu và khí giới ấy lại được lén lút chuyển vào Nam.

Nhiều sĩ quan Mỹ nếu không công khai thì cũng kín đáo thông cảm với lập trường của TT Thiệu rằng quân BV ở miền Nam là sự đe dọa tương lai của miền Nam. Một người Mỹ nói : «Saigon muốn có một cuộc ngưng bắn để mà sống được chứ không phải là một cuộc ngưng bắn có 14 sư đoàn địch chẹt cổ họng mình. Những điều mà ông Thiệu nêu lên cũng giống những điều người Mỹ nêu lên 4 năm trước đây, khi nửa triệu quân Mỹ có thể phải chịu những hậu quả tương tự».

Một vài viên tư lệnh Mỹ tin rằng Hà Nội sẽ ra lệnh rút ít nhất một phần lực lượng ra khỏi miền Nam hoàn toàn chỉ vì các lý do tiếp vận. Họ nói rằng nuôi và tiếp tế một đạo quân lớn như thế thì CS sẽ phải đột kích các cộng đồng của Nam VN ở gần hoặc sẽ phải công khai vi phạm cuộc ngưng bắn bằng cách đưa đồ tiếp tế từ BV vào.

Các sĩ quan Mỹ nói lục quân của miền Nam bây giờ đã được trang bị khá đầy đủ. Phần lớn đồ trang bị mất mát trong 7 tháng Cộng quân tấn công đã được thay thế, kể cả xe tăng, đại bác, vũ khí bộ binh và đạn. Tuy nhiên, để đương đầu với sự ồ ạt tiếp tế của CS vào miền Nam trước khi ngưng bắn, nước Mỹ phải đẩy mạnh việc chở khí giới cho Nam VN để kịp hạn kỳ ngưng bắn. Các cố vấn Mỹ cũng hối hả huấn luyện binh sĩ VN nhưng họ nói còn cần thêm 6 tháng nữa để hoàn tất chương trình vì ít nhất có 6 sư đoàn tác chiến với các tân binh cần được huấn luyện nhiều trước khi được coi là đã sẵn sàng để chiến đấu.

Một mối bận tâm lớn của các vị tư lệnh Việt-Mỹ là không lực VN đang đi sau các quân chủng khác về trang bị và huấn luyện. Một vài viên chức bộ QP Mỹ nhấn mạnh rằng sự «Việt hóa» không lực sẽ không bị ảnh hưởng vì việc cắt viện trợ Mỹ theo điều kiện một cuộc ngưng bắn. Các sĩ quan khác nhìn nhận rằng có thể miền Nam phải chịu có một không lực yếu hơn không lực mà Saigon hoặc Hoa thịnh Đốn tin là cần phải có.

Sự bế tắc nằm trong việc chuyên chở các máy bay chiến đấu. Hồi đầu tháng 10, Quốc Hội Mỹ chấp thuận việc gởi 72 chiếc F-5E cho Saigon. Nhưng tới tháng 2 năm tới mới giao được đợt sản xuất đầu tiên và như vậy sẽ bị kẹt không trao được vì có cuộc đình chiến. Một đợt thứ hai về máy bay yểm trợ gần loại A-37 và máy bay vận tải C-130 đang được thỏa mãn một phần vì Mỹ chở cấp tốc tới.

Một vài cố vấn Mỹ nói rằng tinh thần quân lực miền Nam và mức độ đào ngũ cũng quan trọng cho sự sống còn của miền Nam như khí giới hoặc việc huấn luyện. Một sĩ quan nói : « Việc nước đồng minh rút các đơn vị chót ra khỏi xứ là một đòn tâm lý đối với NamVN. Sẽ có nhiều người lính muốn xếp hành trang để về với gia đình ».

Các tay sai của Cộng sản nhìn nhận rằng tinh thần suy nhược là một khí giới có lợi cho CS. Các nguồn tin tình báo đồng minh nói rằng phần nhiều sự tuyên truyền của địch nhắm vào quân đội chính phủ đã tập trung vào chủ đề : «Tại sao còn ở lại quân đội nếu ngưng giao tranh» ?

Các viên chức đồng minh cảnh giác rằng một sự sụp đổ tinh thần của quân đội sẽ làm cho CS chiếm được dễ dàng các khu vực hiện đang được Chính phủ kiểm soát chặt chẽ.

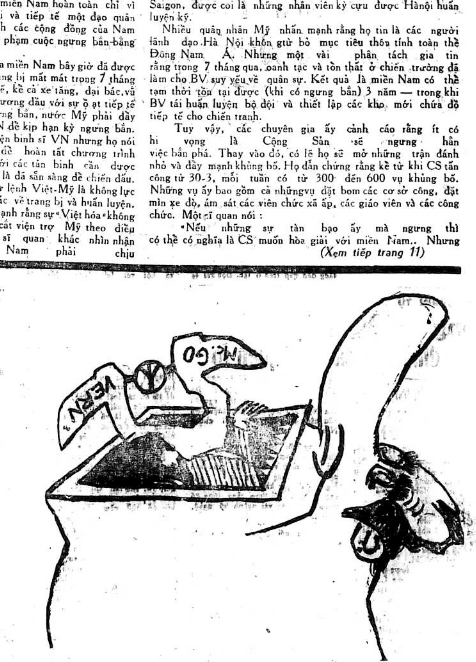
CS có tổ chức bí mật lớn lao ở miền Nam — cái gọi là hạ tầng cơ cấu VC — khoảng từ 60.000 đến 80.000 người dân sự. Có chừng 30.000 người, trong số có nhiều ngàn người ở Saigon, được coi là những nhân viên kỳ cựu được Hànội huấn luyện kỹ.

Nhiều quân nhân Mỹ nhấn mạnh rằng họ tin là các người lãnh đạo Hà Nội không gừ bỏ mục tiêu thôn tính toàn thể Đông Nam Á. Nhưng một vài phân tách gia tin rằng trong 7 tháng qua, oanh tạc và tổn thất ở chiến trường đã làm cho BV suy yếu về quân sự. Kết quả là miền Nam có thể tạm thời tồn tại được (khi có ngưng bắn) 3 năm — trong khi BV tái huấn luyện bộ đội và thiết lập các kho mới chứa đồ tiếp tế cho chiến tranh.

Tuy vậy, các chuyên gia ấy cảnh cáo rằng ít có hi vọng là Cộng Sản sẽ ngưng hẳn việc bắn phá. Thay vào đó, có lẽ họ sẽ mở những trận đánh nhỏ và đẩy mạnh khủng bố. Họ dẫn chứng rằng kể từ khi CS tấn công từ 30-3, mỗi tuần có từ 300 đến 600 vụ khủng bố. Những vụ ấy bao gồm cả những vụ đặt bom các cơ sở công, đặt mìn xe đò, ám sát các viên chức xã ấp, các giáo viên và các công chức. Một sĩ quan nói :

«Nếu những sự tàn bạo ấy mà ngưng thì có thể có nghĩa là CS muốn hòa giải với miền Nam.. Nhưng

(Xem tiếp trang 11)



Thứ Ba 14-11-1972

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Dường như để giúp Brandt hốt phiếu

Nga đột ngột cho hồi hương hàng trăm người gốc Tây Đức

MẠC TƯ KHOA 12-11 (Reuter)— Sau hàng chục năm chờ đợi, hàng trăm công dân Nga xô gốc Đức đã nhận được giấy phép cho trở về Tây Đức để đoàn tụ với các người thân thích.

Chính sách cởi mở mới của chính phủ Nga đã làm cho các viên chức sứ quán Tây Đức tại Mạc tư Khoa quá ngạc nhiên khi thấy những công dân Nga nói tiếng Đức tới gõ cửa sứ quán để xin giúp đỡ được trở về Tây Đức. Các lính canh gác tại sứ quán trước đây ngăn cản không cho người Nga vào sứ quán này để cho đám người Nga gốc Đức này, chân đi giầy ống đen, mặc áo choàng và đầu đội nón Nga tràn đầy vào phòng chờ của sứ quán.

Các người Đức này chỉ mang theo mình một vài gói đồ hay chiếc cặp đựng vài bộ quần áo thay đổi, có nhiều người đã rời bỏ nhà cửa 24 giờ khi nhận được phép đi Tây Đức. Họ từ nhiều vùng ở Nga, cả từ vùng Tây Bá Lợi Á và Trung Á đến Mạc Tư Khoa, có người không tìm được khách sạn, ngủ luôn tại sứ quán.

Sứ quán Tây Đức phải xin thêm nhân viên để giải quyết vấn đề hồi

Xem tiếp R trang 10

Qua bầu cử, dân Mỹ tỏ thái độ đối với các vấn đề

Đạo đức, nổi loạn, thất nghiệp nghiện ngập, dâm ô, phạm tội ác

Lúc này nhiều người đang bắt đầu nhận thấy rằng cuộc bầu cử Tổng Thống năm 1972 tại Hoa Kỳ đã nói lên một ý nghĩa xã hội cũng quan trọng chẳng kém gì ý nghĩa chính trị. Bằng lá phiếu của cử tri Hoa Kỳ chẳng những đã lựa chọn người lãnh đạo quốc gia trong bốn năm sắp tới mà còn bày tỏ sự nhận định của họ về chính quốc gia Hoa Kỳ nữa.

Người dân Mỹ trung bình tỏ ra không chấp nhận những lời tố cáo từng được nói lên trong rất nhiều cuộc biểu tình phản chiến rằng Hoa Kỳ là «một đế quốc phát xít con buôn chiến tranh» một nước đã «chủ ý phát khởi và cố tình kéo dài cuộc chiến tranh VN».

Sau bao nhiêu năm ngắm nhìn cái cảnh tượng các sinh viên dư tiền dư bạc nổi loạn tại các trường đại học, người dân Mỹ trung bình đã cảm thấy ngán ngẩm đối với cái khuynh hướng xu phụ thanh niên từng lan tràn mạnh mẽ mới đây.

Một số những khía cạnh lố lăng của phong trào giải phóng phụ nữ cũng đã bị xét đoán một cách nghiêm khắc. Vấn đề lạm dụng chất ma túy là một điều lo ngại lớn của nhân dân và sự lo ngại đó càng gia tăng thêm khi họ đọc thấy những bài bênh vực cho sự lạm dụng ma túy và đòi hỏi bãi bỏ các luật lệ chống ma túy. Việc mở rộng hệ thống trợ cấp xã hội đã khiến cho nhiều người bất mãn, họ nhận thấy một số đông những người được trợ cấp xã hội đã không chịu kiếm việc làm để cứ thế tiếp tục nhận tiền trợ cấp.

Sự giải thích luật lệ một cách quá lỏng lẻo đã đưa tới tình trạng là các phim ảnh và sách báo dâm ô tràn ngập trên thị trường và đó cũng là một điều khiến cho dân chúng rất đối quan tâm. Những vụ tranh chấp quá khích về chủng tộc, những vụ nổi loạn tại các nhà tù và các tội phạm xảy ra trên đường phố càng gây thêm lo ngại hơn nữa. Tất cả những điều này đối với đại đa số nhân dân Mỹ đã góp phần vào tình trạng suy sụp nói chung của nền đạo đức xã hội và kỷ luật tinh thần và đưa tới điều được gọi là chủ nghĩa phóng túng buông thả. Kết quả là một tỷ lệ lớn lao hơn trong số các cử tri Hoa Kỳ đã đi bỏ phiếu hôm thứ ba tuần trước với tâm trạng chống đối. Họ đã chống lại ứng cử viên tổng thống bị coi là tượng trưng cho những tư tưởng phóng túng đã gây nên niềm lo ngại nói trên.

Thực ra thì Thượng NS Mc Govern đã chỉ liên hệ một cách rất mỏng manh và gián tiếp tới những tư tưởng đó. Nhưng trước đây ông Mc Govern đã từng đưa ra những lời tuyên bố về việc nên mở rộng hệ thống trợ cấp xã hội, hợp pháp hóa việc hút thuốc cần sa và cho tự do phá thai và những lời tuyên bố đó đã khiến cho nhiều cử tri xa lánh ông. Lập trường của Mc Govern về vấn đề Việt Nam hầu như là một sự kết án Hoa kỳ về phương diện đạo đức. ông đã được đề cử ra tranh chức Tổng thống trong một cuộc đại hội, mà trước con mắt theo dõi của nhân dân toàn quốc, đã tỏ ra bị chi phối bởi những thành phần thanh niên quá khích, trí thức tả khuynh, phụ nữ tranh đấu và dân da đen. Bởi vậy mà không ít thì nhiều ông đã tạo nên 1 thành kiến khó lòng gột rửa trong đầu óc dân chúng Mỹ rằng ông là người chủ trương những tư tưởng thâu tóm bằng chữ buông lơi phóng túng. Xét đoán như vậy có công bằng hay không lại là một chuyện khác nhưng trong thực tế đó chính là sự xét đoán của đại đa số các cử tri Hoa Kỳ.

Trong một cuộc phỏng vấn được đăng tải 2 ngày sau cuộc bầu cử, TT Nixon đã bày tỏ những ý tưởng của ông về vấn đề này. Ông nói cuộc tranh luận trong thời kỳ tranh cử chỉ tập trung vào các quan điểm thượng nghị sĩ Mc Govern và các quan điểm đó đã khiến cho đại đa số các cử tri Hoa kỳ bất mãn. Phần đông dân chúng Mỹ, theo lời Tổng Thống, rất lo ngại về điều mà ông gọi là một thời đại buông thả phóng túng. Họ muốn có một thời đại mới, một ý thức mới về trách nhiệm và kỷ luật đối với bản thân. Ông cho biết ông chủ trương thu hẹp hệ thống trợ cấp xã hội và nhấn mạnh vào điều mà ông gọi là đạo đức cần lao. Ông dẹp bỏ cái mặc cảm tội lỗi về nước Mỹ và đề cao niềm hãnh diện của dân tộc. Ông tán thành những biện pháp chặt chẽ hơn để kiểm soát các ma túy và ngăn ngừa tội phạm và thăng tiến các tiêu chuẩn về giá trị đạo đức nói chung.

Ông cũng nói ông tin rằng lập trường của ông nhằm chống đối sự buông lơi phóng túng đã là yếu tố chính giúp ông thắng cử, những nhận định của TT Nixon trong bài phỏng vấn đó thế nào cũng bị đối phương đả kích, ông rất có thể bị chỉ trích là một nhà xã học tài tử, một người lui về với những chủ trương bảo thủ cực đoan và đem lại uy tín cho khuynh hướng phản động. Tuy nhiên kết quả của cuộc bầu cử vừa qua đã cho thấy sự nhận định của TT Nixon về tâm trạng dân chúng Mỹ rất là chính xác, kết quả đó cũng rất có thể để phản ảnh một thái độ hoài nghi nếu không muốn nói là một sự bác bỏ đối với một số những ý tưởng được gọi là tự do cấp tiến trong những năm gần đây. (VOA)

Nixon vừa thắng CS một đòn hiểm, đòn dự thảo thỏa hiệp

ĐẾN LƯỢT VNCH PHẢI THẮNG CS trong cuộc giữ dân, hốt phiếu gay go

◎ CSBV đánh đòn dự thảo thỏa hiệp căn cứ trên nhận định Nixon không chắc đánh bại địch thủ nếu không có CSBV giúp

LOS ANGELES, 12-11.— Bao năm chiến chinh khốc liệt, trên 4 năm hòa-đàm và một nghị cuộc giằng co cực nhọc cuối cùng trước khi thỏa hiệp ngưng bắn dứt khoát được ký kết để chấm dứt chiến tranh — tất cả những diễn biến ấy không quan trọng bằng và chỉ là những đoạn đường đưa đến « Trận chiến giành lá phiếu » của người dân Nam Việt Nam trong cuộc bầu cử tương lai ở Nam Việt Nam.

Trên đây là nhận định của bỉnh bút Max Lerner trong bài tham luận về chiến tranh VN đăng trên nhật báo Los Angeles Times ngày 12-11. Theo Lerner, hòa bình đầy dẫy những truân chuyên xét ra không kém phần xáo trộn so với những cảnh khốc liệt của chiến tranh, bằng chứng là cuộc giằng co, cãi vã mệt mỏi tiến — ngưng bắn hiện đang khai diễn. Thoạt đầu, Hà nội tiết lộ dự thảo thỏa hiệp ngưng bắn VN để làm áp lực với Nixon, khăng khăng đòi Nixon ký ngày 31-10 tức đúng 1 tuần trước ngày bầu Tổng Thống Mỹ để buộc Nixon phải nhượng bộ. vì CSBV tin rằng Nixon chưa « chắc ăn » cho lắm và cần nắm hòa bình VN vào tay để lấy đủ số thăm tái đắc cử, ngõ hầu buộc Nixon trả ơn bằng cách chịu «nuốt trôi» mấy điều khoản «ám ớ» do Hà Nội cố tình xen vào thỏa hiệp để trục lợi sau này. Ở điểm này, chưa ai quên được trò láu vặt của Cộng Sản là dùng những khoản ấm ớ, mù mờ như vậy để giành lẽ phải bóp méo về phía mình mà đắc lợi. TT Nixon vốn là tay chì, đã đỡ đòn này của CS rất cứng, trong khi Kissinger gạt nhẹ, khéo hơn, với kết quả là CSBV nổi dóa la làng.

Thứ đến nỗ lực song phương giành dân cướp đất đá và đang gấp rút khai triển dữ dội, bên nào cũng nhằm chiếm thêm hay cố giữ thôn ấp ở Nam Việt Nam trước khi lệnh ngưng bắn tại chỗ chính thức ban hành. Điều quan trọng trong nỗ lực này không phải là quyền kiểm soát những thôn ấp ấy cho đến ngày bầu cử có quốc tế giám sát mà là «cơ may», để tuyên truyền lấy lòng dân và lá phiếu của dân làng trong ngày bầu cử. Ai cũng biết tuyên truyền là nghề của CS TT Thiệu biết vậy nhưng cần có thì giờ để đào tạo 1 lực cán bộ rành nghề để tranh đấu với cán binh CS trong cuộc đua lấy lòng dân này.

Việc trên đưa đến cuộc tranh chấp về giai đoạn giao thời, tức cái gọi là Hội Đồng Hòa Hợp Quốc gia mà phía CS muốn cho biến thành 1 chính phủ liên hiệp 3 phe nhưng TT Thiệu chỉ gán cho vai trò Hội Đồng tuyển cử. Cái hội đồng này nếu không được ấn định rõ rệt danh xưng và nhiệm vụ, sẽ bùng nổ lớn, người ta trách ông Thiệu cố ý dùng dằng để kéo dài thời gian, nhưng ít người biết ông cũng là tay tổ trong nghề đấu tranh chính trị. Cái khó của ông Thiệu lúc ta phải thuyết phục quân đội, các đoàn thể quốc gia, đại đa số nhân dân chống cộng Tại NVN chấp nhận ngưng bắn và hòa bình.

Cuối cùng là trận chiến dành phiếu của dân NVN trong cuộc tuyển cử bầu chính quyền tương lai, cái mốc thực sự của bao năm chinh chiến đẫm máu, của bốn năm tốn bao nhiêu nước bọt để mặt nghị cù cưa của trận chiến giành dân cướp đất hiện nay—Cái mốc mà Nixon và Kissinger đã phí bao nhiêu tâm trí đòi cho bằng được phần giải quyết xong quân sự rồi mới đến chính trị ngõ hầu «mua thời gian» cho phe chống cộng và không phải là CS chuẩn bị giành chính quyền tương lai tại NVN trong cuộc bầu cử then chốt sắp tới.

Mặc dầu người Mỹ mất nhiều và đang mất thêm nữa cảm tình trong lòng người Việt miền Nam, dân NVN vẫn chăm chú theo dõi và coi trọng những gì đang xoay chuyển trong óc và lòng người Mỹ về VN. Nói cách khác, tuy ghét Mỹ người quốc gia ở NVN sẽ đưa ra những hành động hướng theo dư luận ở Hoa Kỳ trong việc lựa chọn lãnh tụ tương lai trong cuộc bầu cử sau ngày ngưng bắn. Nói chung, người Việt miền Nam quá đã mệt dừ vì chiến tranh và chẳng ai nên trách họ điều đó. Người dân NVN thực ra rất hãi sợ, chế độ cai trị trung ương tập quyền của phe CS. Nhưng điều cần nhớ là những người đã quá mỏi mệt rất dễ dàng buông xuôi cho xong để rồi rớt vào tròng tuyên truyền của CS như kinh nghiệm trong quá khứ đã hơn một lần chứng tỏ.

Báo Economist : thuyết phục VNCH và CSBV

TT Nixon không thể không chia xẻ mối quan ngại của TT Thiệu

LUÂN ĐÔN.— Một bài báo đăng trên tờ Economist đã bàn đến hậu quả việc TT Nixon đắc cử trên quan điểm có thể dàn xếp ra sao vấn đề VN. Bài báo cho rằng ông Nixon không còn bị áp đảo nữa và nay tới lượt đòi hỏi CSBV phải nhượng bộ thêm. Theo lời tờ Economist điểm đầu đối với ông Nixon là làm sao vượt được những trở ngại chống đối của TT Thiệu về những điểm không được rõ rệt trong bản dự thảo thỏa hiệp. Báo này còn dẫn chứng tới lời TT Thiệu mới đây nói rằng 1 cuộc ngưng bắn chỉ hợp lý khi nào tất cả 145 ngàn binh sĩ CSBV tại miền Nam rút về, và cái ý kiến lập một hội đồng ba thành phần để tổ chức các cuộc bầu cử mới chỉ có tính cách bề mặt. Điểm thứ Hai, theo tờ Economist, là Hà Nội mong muốn Hoa Kỳ ngưng ném bom cho nên rất có thể sẵn sàng nhân nhượng thêm đôi chút tuy rằng theo lời báo này Báo Economist có quan điểm rằng vẫn còn có ba vấn đề chính giải quyết đó là việc giám sát lệnh ngưng bắn, vấn đề quân CSBV tại miền Nam, và sau chót là vai trò của Hội Đồng bầu cử.

Báo Economist hoài nghi không hiểu Hà Nội có chịu chấp nhận quan điểm của TT Thiệu về những vấn đề đó hay không, chẳng khác gì ông Thiệu liệu có chịu chấp nhận những điều khoản trong bản dự thảo thỏa hiệp như hiện nay không.

Kết luận báo Economist cho rằng chẳng có lý gì mà Tổng Thống VNCH lại phải tỏ ra tán đồng một cuộc ngưng bắn giữ nguyên vị thế vào lúc mà báo này cho rằng ông Thiệu đang làm chủ được về mặt quân sự. Mặt khác báo này cũng cho rằng không có lý gì mà TT Nixon lại không chia xẻ những quan điểm hoài nghi của TT Thiệu, ngoại trừ theo sự kết luận của báo đó, là đã quá chán ngấy với chiến tranh hoặc tỏ ra có thái độ bình tĩnh về tình hình hiện tại.

Bang giao Nga—Hoa căng thẳng tột độ

Từ việc bỏ tiệc ra về đến hầm tránh bom nguyên tử

Phái viên Viễn Đông của đài BBC hiện có mặt ở Hương Cảng đã viết về cuộc hội đàm hiện nay giữa Trung Cộng với Nga Xô và về biên giới chung giữa hai nước, có đề cập tới ảnh hưởng của cuộc hội đàm này đến các quan hệ giữa hai nước.

Mối liên lạc giữa TC và Nga Xô đã có những dấu hiệu tỏ ra bị lâm vào vòng tồn tệ. Lúc này các nhà ngoại giao Nga Xô tại Bắc Kinh đã tự tiện đứng dậy bỏ ra về mỗi khi trong những bài diễn văn tại các bữa tiệc TC cáo buộc Nga xô là ganh đua với Hoa Kỳ để trở thành một siêu cường quốc. Mặt khác thì vào lúc báo chí Nga xô bài bác các chính sách của Trung Cộng, Tân Hoa Xã đã cực lực đả kích thái độ của Nga Xô tại Liên Hiệp Quốc. Hãng thông tấn TC đã gọi bài diễn văn kêu gọi tài giảm binh bị của đại biểu Nga Xô, ông Malik là hết sức đạo đức giả và chơi lối nước đôi.

Nguồn tin này nói rằng Nga Xô sau khi miệng nói hòa bình đã xâm lăng Tiệp Khắc và tiếp theo đó đã có những hành động gây hấn và vi phạm biên giới TC.

Đại diện của Nga Xô trong những cuộc thảo luận về biên giới Nga Hoa hiện có mặt tại Bắc Kinh, tuy nhiên không thấy có dấu hiệu nào tỏ ra có được sự tiến bộ.

Lên tiếng với các ký giả Tây Phương tới thăm Bắc Kinh, Thủ Tướng Trung Cộng Chu Ân Lai đã cho hay đối với vấn đề biên giới Xô đã có một tâm trạng bất bình thường. Lúc đầu thì họ đồng ý về những khu vực gọi là khu vực tranh chấp, kế đó họ lại phủ nhận rằng chẳn có khu vực biên giới nào gọi là tranh chấp cả. Tuy nhiên theo lời Chu Ân Lai, TC có thể kiên tâm và có thời rảnh rang để chờ đợi .

Trong thông điệp gởi tới Mạc Tư Khoa vào dịp kỷ niệm cuộc cách mạng tháng 10 năm nay, nhà cầm quyền TC cho hay không có lý do tại sao nhân dân Nga Xô và nhân dân TC lại không có thể dàn xếp tất cả những vấn đề khó khăn trên căn bản của 5 nguyên tắc chung sống hòa bình ?

Tuy nhiên các khách ngoại quốc tới viếng Bắc Kinh hiện nay thường được dẫn tới thăm đại loại một hệ thống hầm trú ẩn rộng lớn với với sự giảng giải của các hướng dẫn viên nói thẳng rằng đế quốc xã hội tức Nga xô hôm nay còn nguy hiểm hơn các siêu cường quốc khác và cũng đã bố trí trên hai triệu quân dọc theo biên giới với TC. Tuy nhiên TC cho hay nhờ ở tinh thần dân chúng cao nên không hề nao núng lo sợ.

NIXON VÔ ĐỊCH NHỜ KHAI THÁC NGA-HOA

LUÂN ĐÔN.— Báo Economist cho hay việc ông Nixon tái cử là một bằng chứng mù tuần báo này gọi là «nước Mỹ không thay đổi gì». Với báo đó chính sách đối ngoại của ông Nixon khiến ông trở thành một nhân vật vô địch. Nhờ vào chính sách đối ngoại đó, và báo Economist có quan điểm cho rằng, nước Mỹ đã có được một thời gian không bị sóng gió. Ông Nixon đã nhận cơ hội có cuộc tranh chấp Nga Hoa và sự thực là cả hai nước đó cần đến sự trợ giúp kinh tế của Tây Phương để thuyết phục 2 nước mạnh trong khối Cộng sản này rằng hãy thôi tranh chấp với Tây Phương.

Được vợ «yểm trợ» phá trinh gái viên Tr.úy Hải Quân bị tống giam

★ THẠCH VŨ

SAIGON 12/11.— Nguồn tin hành lang Pháp Đình cho biết Tòa Án Quân Sự vừa tống giam Trung Úy Hải Quân Nguyễn văn Th. về tội hãm hiếp một nữ sinh vị thành niên.

Theo người hiểu rõ sự việc thì rất gần đây vào dịp Trung Úy Th. đưa vợ con ra Vũng Tàu đổi gió tình cờ gặp 1 nữ Sinh viên trên bãi biển. Chẳng biết vợ chồng ông này thuyết phục thế nào mà cô học trò cùng đi theo về phòng trọ và nửa đêm thì bị ông Trung Úy «đột kích» sau đó nạn nhân đã tố cáo với cơ quan an ninh là cô đã bị Trung Úy Th. phá hoại tiết trinh với sự phụ giúp của người vợ, Vì thế cả hai vợ chồng Trung Úy Th. cùng bị câu lưu điều tra và dẫn giải đến Nha Quân Pháp,

Dường như sĩ quan thụ lý vụ này đã tỏ ra rất nhân đạo, chỉ ký trát tống giam người chồng và cho bà vợ được tại ngoại hầu tra để săn sóc 4 đứa con còn nhỏ dại.

Bắn chết người căn vá ông Tướng bị 2 năm tù treo

SAIGON 12-11.—Tòa Án Quân Sự trong phiên nhóm chiều qua đã cải tội danh cố sát và toan cố sát ra cố ý đả thương nhân thương trí mạng và cố ý đả thương để phạt Hạ Sĩ Nguyễn văn Trí, 2 năm tù treo.

Theo cuộc thẩm vấn, thì bị can thuộc KBC.3506, phục vụ tại Phủ Tổng Thống với chức vụ cận vệ Thiếu tướng K. và bị tống giam ngày 9/11/71 về tội trên. Ngày 2/11/71, bị can được bạn bè «dề cao» 1 cô chủ quán sinh tố ở đường Kỳ Đồng chẳng những người đẹp mà còn có tài «pha» sinh tố tuyệt diệu nên bị can đã tò mò tìm đến quán để thưởng thức món sinh tố và chiêm ngưỡng người đẹp. Trong lúc bị can đangmải mê bắt chuyện với cô chủ quán, bỗng từ đâu phóng tới mấy chiếc Honda. Từ trên xe nhảy xuống mấy thanh niên hippi tóc dài, sấn lại bàn bị can gây chuyện. Bị can chỉ vừa kịp đứng lên đã bị đám đông bao vây tấn công, bị can

XEM TIẾP C TRANG 10

TỚI ĐỀN THỈNH MẪU VỀ CHỮA BỆNH

Một bà lớn và 2 người khác bị cướp lột ngót 2 triệu

SAIGON 13-11.— Một vụ cướp táo bạo giữa ban ngày xảy ra lúc 14 giờ 30 chiều 8-11 tại đền Sòng Sơn đường Trương minh Ký. Phu nhân 1 cố Đại Tá, 1 thiếu phụ, 1 thiếu nữ và người trụ trì đền đã bị cướp trói và đoạt gần 2 triệu đồng.

Được biết bà Lưu thị Khánh L. phu nhân cố Đại Tá Lâm Ngọc H. nhà ở đường Nguyễn đình Chiểu được thầy tướng số tên là Hà K. ngụ một căn phòng ở ngay trong đền Sòng Sơn thông báo cho biết chiều ngày nói trên sẽ thỉnh mẫu về để chữa bịnh. Phu nhân cố Đại Tá H. cùng bà Nguyễn thị Th. và cô Đặng thị Ng. nhà ở đường Thái lập Thành Gia Định đã đến đền. Khi vào tới một căn phòng ở sau đền thì bị 3 tên mặc đồ kaki dùng dao và súng uy hiếp bắt mọi người nhắm mắt lại ngồi xuống đất. Chúng lại uy hiếp những người trong đền nhốt vào căn phòng trói lại.Nhanh ý bà Khánh L. có chiếc vòng cẩm thạch trị giá trên 1 triệu đồng liền lột ra dấu vào trong người. Tên cướp đoạt của bà Th chiếc vòng ngọc Thạch trị giá trên 1 triệu của bà Khánh L. tiền và cà rá trị giá gần 100.000. cô Ng đôi bông hột xoàn trị giá gần 100.000đ. Bọn này tại lục ở dưới đệm đi văng lấy của cô Đông Mùi trên 100.000đ. Đặc biệt là thầy tướng số Hà K. khi cướp ăn hàng xong mới từ ngoài vào đền bọn cướp cũng bắt thầy tướng số này ngồi và lột cái đồng hồ. Sau đó bọn cướp tẩu thoát. Những người bị cướp nghi cho thầy tướng số chủ mưu vụ đánh cướp. vì ông này biết bà Khánh L. đeo chiếc vòng cẩm thạch trị giá bạc triệu Khi cướp đi xa thì thầy tướng số này hỏi bà Khánh L. chiếc vòng cẩm thạch đâu rồi có bị cướp lấy không. Những nạn nhân liền trình cuộc Cảnh sát Xã Phú Nhuận đường Cách Mạng. Cảnh sát bắt thầy tướng Hà Kim thẩm vấn, và sau đó trả tự do.

2 vụ cướp khác

GIAĐỊNH.— Hồi 4 giờ chiều 11-11, tại căn nhà số 57 đường Vinh Sơn xã Tân Sơn Hòa do ông Đặng phước Lợi (30t) phế binh làm chủ đã bị 2 kẻ lạ mặt mặc quân phục và thường phục đột nhập vào nhà dùng súng Colt 11,45 uy hiếp, cướp đoạt 1 Radio Cassette hiệu Sanyo. Thi hành xong thủ đoạn bọn chúng tẩu thoát bằng xe Honda không bảng số mất dạng.

Hồi 7giờ tối cùng ngày tại căn nhà số 32C đường Ngô Tùng Châu

XEM TIẾP B TRANG 10

Tòa soạn tự ý đục bỏ

Bà lão 79 tuổi BỊ QUỶ RÂU XANH 31 tuổi hãm hiếp

LONDON 11-11 (Reuter).— 1 người đàn ông ập vào nhà của 1 bà lão tàn tật, 79 tuổi, hãm hiếp bà và cướp của bà, hôm thứ Sáu đã bị kết án 12 năm tù ở London.

Công tố viện tố cáo tên David Sinclair 31 tuổi, đã làm nạn nhân bị kiệt sức trầm trọng, bà ta sống 1 mình và chắc chắn đã bị tê bại. Trước khi bị hãm, bà hãy còn trinh.

Vào 1 đêm trong tháng Giêng vừa qua, bà đã thức giấc khi thấy 1 người đàn ông trong phòng ngủ của bà, hình như y đang kiếm tiền. Y đã cố tìm cách chui vào giường bà, cởi bỏ quần áo của bà và hãm hiếp bà, kết quả là hiện nay tình trạng của bà càng thêm nguy kịch.

Tên Sinclair cho biết là lúc bấy giờ hắn đã quá chén, đã bị bắt 3 tháng sau đó khi hắn trở lại nơi hắn đã phạm lỗi.

Bóng tròn : Võ Trường Toản vô địch Tennis : Ký giả thua TĐC

SAIGON, 13-11.— Đội túc cầu trường Trung học Võ trường Toản một lần nữa lại đoạt giải vô Địch Bóng Tròn Học Sinh Saigon - Gia Định trong Đại Hội Thể Thao Sinh Viên Học Sinh Quốc khánh 1972 do Bộ Giáo dục tổ chức.

Trong trận chung kết diễn ra tại Sân Cộng Hòa sáng ngày 11-11-72, đội cầu trường Võ trường Toản đã thắng đội cầu trường Đạt Đức với tỉ số 1-0 và đoạt giải Vô địch Bóng tròn học sinh năm nay. Đây là lần thứ tư trong bốn năm liên tiếp, trường Võ trường Toản đoạt chức Vô Địch Bóng-Tròn Học sinh.

SAIGON 12-11.— Đội Tennis Ký giả vừa thua hội C Tòa Đô Chính 4-3 trong một cuộc tranh đua vô cùng hào hứng tại sân Cứu Hỏa.

Ký giả đã toàn thắng trong ba trận đơn đấu. Tư thắng Bon 6—4. Diệp Đình thắng Vinh 6—4, Ngọc Đỉnh thắng Huy Hoàng 6—3. Nhưng khi đánh đội nhà báo thua không gỡ được.

Mai thế Yên - Mộng Hùng thua cặp Huệ Cảnh 6-7, Vũ Ánh — Quỳnh Kỳ thua Diệp Thoại 6-3, Ngọc Linh Mai Thế Yên thua Hưng - Thiệt 6-1 và Quỳnh - Oanh thua Bửu - Hương 6-2.

Đội Tennis của ký giả gồm toàn những người cầm vợt chưa quá 6 tháng, nhưng chỉ thua với tỷ số 4.3 là một điều ngạc nhiên cho ký giả. Một nhận xét nữa là ký giả chưa có đấu pháp toàn đội đều nêu

Xem tiếp K trang 10

Cao bị sói đầu sớm hơn lùn ?

LONDON, 10-11 (Reuter).— Những người đàn ông cao sẽ bị rụng tóc sớm hơn những người đàn ông lùn, một bản nghiên cứu của một dưỡng đường Luân Đôn đã cho biết như vậy.

Bản nghiên cứu 2.000 người đàn ông của dưỡng đường Roney chuyên về những bịnh da đầu đã cho thấy là 56. 2o/o những người đàn ông Anh cao trên 1,78 thước hiện đang rụng tóc.

Và 20o/o những người sói đầu đều cao khoảng 1,83 thước hay cao hơn nữa.

ÔNG NGÔ XUÂN TÍCH vẫn làm Chủ Tịch Giám Sát Viện

SAIGON 11-11 (VTX).— Hội Đồng Giám Sát Viện trong phiên họp ngày 11-11-1972 đã bầu các chức vụ trong Văn Phòng và Đặc Uỷ Giám Sát nhiệm kỳ 1972-1973 kết quả như sau :

— Chủ Tịch Giám Sát Viện : Ô. Ngô Xuân Tích.

— Phó Chủ Tịch Giám Sát Viện : Ô. Trần Tấc Lâm.

—Tổng Thơ Ký Giám SátViện : Ô. Phạm hữu Giáo tự Mặc Giao.

—Chủ Tịch Uỷ Ban Điều Tra và Kiểm Tra : Ô. Phan xuân Thế.

— Chủ Tịch Uỷ Ban Thẩm Tra Kế Toán và Kiểm Kê Tài Sản : Ô. Trần Văn Binh.

— Đặc Uỷ Giám sát Khu I : Ô. Đào Thanh Quế.

— Đặc Uỷ Giám sát Khu II Ô. Dương văn Dần.

— Đặc Uỷ Giám sát Khu III : Ô. Nguyễn Như Ngọc.

— Đặc Uỷ Giám sát Khu IV Ô. Trần văn Thành.

Vì dính líu tới sự làm ăn của bọn mãi dâm

Một Dân biểu PHẢI RA KHỎI ĐẢNG

LYON (Reuter).— Vụ án quan trọng đầu tiên về mãi dâm và che chở hành nghề mãi dâm có liên quan đến một số cảnh sát cao cấp Pháp đã được xét xử hôm thứ Sáu tại Lyon (Pháp).

Hơn 20 người gồm có cựu trưởng ban kiểm tục tại thành phố Lyon bị truy tố trong vụ này. Tuy nhiên các sĩ quan cảnh sát sẽ không bị ra Tòa cho đến cuối tháng này.

Vụ án xét xử ngày thứ Bảy liên quan đến 9 người can tội thành lập ổ điếm có quy mô. Đa số những người này là chủ nhân các quán rượu hay khách sạn nhỏ ở thành phố này.

Các cảnh sát tiên bị cáo che chở những ma cô và gái điếm, đòi lấy tiền hối lộ hay tin tức về giới ăn chơi.

Vụ án này gây sôi động khắp nước vì những lãnh tụ đảng De Gaulle đương quyền (UDR) có dính líu, khiến một dân biểu đảng này ở Lyon. ông Edouand Charget đã phải từ chức đảng viên.

từ QUÊ ra TỈNH

Triển lãm tranh thêu tại Hội Việt Mỹ

SAIGON.— Nữ họa sĩ Lê Thị Bích Đàn sẽ thực hiện một cuộc triển lãm tranh thêu từ ngày 17-11 đến hết ngày 23-11 tại Hội Việt Mỹ Saigon. Hơn 50 tác phẩm thêu tay với những đề tài về diễn tích lịch sử, phong cảnh, chân dung... sẽ được trưng bày trong cuộc triển lãm.

Đây là cuộc triển lãm tranh thêu trên lụa lần thứ nhì của cô Lê Thị Bích Đàn. Lần đầu được tổ chức hồi trung tuần tháng 3 vừa qua tại Pháp Văn Đồng Minh Hội, Saigon. Trong thời gian triển lãm Phòng tranh của cô Bích Đàn sẽ mở cửa mỗi ngày từ 15 giờ đến 21giờ. (VTX)

Thiếu phụ nổi điên đánh chém người lung tung

GIA ĐỊNH.—Vào chiều 11-11 có một thiếu phụ đang đi trên Hương lộ ở ấp Bình Thái xã Phước Long Thủ Đức bỗng nổi điên rượt đánh và cướp dao rượt chém khách bộ hành khiến mọi người sợ chạy tán loạn,rồi sau đó cười, khóc, hát trông đáng thương. May có người kịp can thiệp, đưa đến Bịnh viện mới biết bà này mắc bịnh loạn trí nên cho chuyển lên dưỡng trí viện Biên Hòa, để nơi đây nghiệm xét. Nhờ có giấy tờ được biết bà này tên Nguyễn thị Ch. (36t) (ngụ trong Làng Phế Binh Thủ Đức) và theo dư luận nghe đâu bà Ch. vừa bị mất trí vì cảnh gia đình. (PV)

Buồn tình đời 4 người không muốn sống

BIÊN HÒA.— Trong ngày 10-11 vì buồn chuyện gia đình sao đó mà có 4 người đã rủ nhau uống độc dược quyên sinh đã được thân nhân chở đi Bịnh viện cứu cấp. Được biết các kẻ chán đời tên Nguyễn văn Ng. (45t, ngụ ở Tân Thành). Nguyễn thị Th. (17t). Lâm thị B. (20t) (ngụ ở Tam Hiệp) Nguyễn ngọc S. 17t tất cả có phần trầm trọng. Theo dư luận được biết ông Ng. vì buồn con gái thích đợt sống mới dạy bảo không nghe, hai chị Th. và B. hận chồng không biết chiều chuộng vợ trẻ, cậu S. thì giận cô vợ yêu của mình cứ ham đùa cợt bạn trai, khiến cậu uất hận không thiết sống. (PV)

Trộm của chủ, hai cô làm công bị bắt

SAIGON.— Bà Hồ thị L. 33 nhà ở đường Nguyễn Lâm có mướn cô Huỳnh thị Ngọc T. 16 tuổi làm công. Ngày vừa qua bà L. đi vắng. cô T. cùng với bạn tên Nguyễn thị Kim L. 18 tuổi trộm một số nữ trang và đoạt luôn cả xe Honda thẻ chủ quyền bỏ trốn. Bà L. về nhà mới hay. liền tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra ngày 11-11 Cảnh Sát bắt được hai cô từ Sa Đéc lên Saigon. Cả hai bị đưa về bót câu lưu thẩm vấn. (AH)

Xe nhà binh đụng Lam 3 bánh : 5 người thương vong

LONG AN.— Hồi 4 giờ chiều 11-11 một tai nạn lưu thông thảm khốc xảy ra trên đường đi Rạch Kiến gây cho 5 người thương vong. Được biết những người này đều ngồi trên một chiếc xe Lam 3 bánh do ông tài xế Nguyễn văn Đ. (33t) cầm lái. Khi xe chạy đến ấp Voi xã Long Phú (thuộc quận Rạch Kiến) thình lình bị một chiếc xe nhà binh đụng dữ dội. Tất cả 5 người ngồi trên xe kể cả ông tài xế đều bị đè dẹp bên trong. Kết quả ông tài xế, một người đàn ông tên Tám V. (50 tuổi) cùng một em bé tên Phạm thị T. (12 tuổi) chết liền tại chỗ. Hai người còn lại là bà Phạm thị T. (25 tuổi) (ngụ tại ấp 1, xã Long Định, Long An) cùng một bà nữa chưa biết tên bị thương trầm trọng. Tất cả hai đều được chở vào bệnh viện cấp cứu. (CC)

Cướp có súng đoạt Honda tại nghĩa trang Quân Đội

GIA ĐỊNH.— Khoảng 7 giờ chiều 11-11, một vụ cướp Honda do một tốp thanh niên lạ mặt võ trang súng lục đã xảy ra trên Xa lộ Biên Hòa, (ngang nghĩa trang Quân Đội). Được biết khổ chủ ông Phạm văn H. 34 tuổi (ngụ tại hẻm đường Phạm hồng Thái, Gia định). Vào giờ nói trên, ông H. cỡi xe Honda chạy đi rước khách. Sau đó, ông về ngang địa điểm vừa nói thấy nhiều tên lạ mặt chận đường lại chĩa súng vào bụng đòi bắn. Ông này đương ngăn ngừ bị một tên dùng cây sắt đập lên đầu, khiến phải buông xe cho chúng lấy đi mất. (CC)

Nhậu say cho Honda tông vào Quân xa, chết tốt

SAIGON.— Khoảng 10giờ đêm 11-11, ông Huỳnh văn Q. 25 tuổi, Cảnh sát Dã chiến (ngụ tại đường Trần quốc Toản) nhậu say rồi vẫn cỡi xe Honda phóng về. Khi xe chạy trên đường Phó đức Chính. thình lình ông Q. tông dữ dội vào chiếc quân xa VN. Tai nạn xảy ra làm cho ông Q. té văng xuống đường bể sọ bất tỉnh nhân sự trên vũng máu. Nạn nhân được đưa vào bệnh viện cứu cấp, nhưng đã tắt thở ở dọc đường. (CC)

Bà lão ăn cơm xong lăn ra chết

SAIGON.— Hồi 8 giờ đêm 11-11, bà Nguyễn thị R. 60t (ngụ tại hẻm đường Nguyễn bỉnh Khiêm) vừa ăn cơm xong bỗng bị xây xẩm mặt mày rồi ngã xỉu. Bà lão được thân nhân chở đi cấp nhưng vừa đến nơi thì tắt thở. Theo người ta cho biết, bà lão chết vì trúng thực. Hiện thi hài của bà này được tạm quàn tại nhà xác chờ bác sĩ khám nghiệm. (CC)

Rượt bò chạy vào bẫy mìn, 3 người bị thương

BIÊN HÒA. 13-11.— Vào chiều 10-11, có một tiếng nổ dữ dội phát lên trong hàng rào phòng thủ phi trường Biên Hòa, cạnh xa lộ Đại Hàn, nơi ngã ba vào hẻm 127 gần đường Phan đình Phùng thấy nhiều bóng người chạy nhốn nháo, và có 3 người bị thương được chở đi Bệnh viện cứu cấp. Nhà Chức trách đến điều tra được biết nguyên nhân, có một xe hàng chở bò từ Chánh Hưng lên tạm gởi số gia súc này tại nhà cậu Nguyễn thái H. 17t Trong lúc đưa bò xuống đất, bò sanh chứng chạy nhảy lung tung nên cậu H. với 2 anh lơ Lê văn Q. 15t. Đỗ văn Th. 27t liền đuổi theo bắt lại. Bò sợ hoảng phóng luôn vô hàng rào có gài mìn phòng thủ vòng đai phi trường, làm nổ gây tai họa cho cả ba người. Trong số này có anh Th. với cậu Qu. rất trầm trọng. (PV)

Tự tử vì nghi vợ đẹp có tình ý riêng

LONG AN.— Khoảng 12 giờ trưa 11-11, người ta chở đến bệnh viện cứu cấp một thanh niên uống độc dược quyên sinh nằm mê man bất tỉnh tại nhà ở hẻm số 25, Quốc lộ 4. thuộc lộ trình LongAn.

Theo dư luận bàn tán xôn xao, được biết thanh niên nói trên tên là Nguyễn lương B. 27 tuổi, giáo viên dạy học ở tỉnh Long An. Vợ ông là người có nhan sắc rất dễ thương, khiến ông hay ghen tương lo sợ vẩn vơ. Mới đây, ông B. khuyên vợ xin hoán chuyển về Mỹ Tho cùng dạy để vợ chồng được gần gũi. Bà này bảo phải đề đến cuối năm mới xin đổi được. Nghe nói vậy, ông nghi ngờ bà có tình ý riêng tư, nên buồn lòng uống độc dược quyên sinh. (CC)

Hối hận vì lỡ vào nghề mãi dâm 1 thiếu nữ quyên sinh

GIA ĐỊNH.— Hồi 12 giờ tối đêm 11 rạng 12-11, cô Huỳnh kim A. 19 tuổi, con của ông Huỳnh văn C. uống độc dược quyên sinh, bệnh tình rất trầm trọng tại một căn nhà ở đường Bùi hữu Nghĩa, Gia Định. Cô này được phát giác đưa vào bệnh viện cấp cứu. Dư luận đồn dãi cho biết cô A. quê quán ở xã Bình Thành (Sa Đéc) vì nghe theo lời dỗ ngọt của chị em bạn gái lén trốn lên Saigon bán bar. Dần dần, được sự chỉ dẫn của bạn, cô A. theo nghề mãi dâm. Không ngờ trong thời gian này, cô phải lòng một thanh niên lạ mặt, nhưng bị anh ta khinh rẻ. Cô đâm ra hối hận, không dám về quê vì sợ cha mẹ chẳng chịu nhìn. Vì thế, cô này không biết cách nào hơn là toan tìm cái chết bằng độc dược. (CC)

Hai nữ quái bến xe Lê Lai bị vồ

SAIGON.— Đã một tuần nay, tại đường Lê Lai nhiều hành khách đáp xe Lam thường bị bọn móc túi lấy tiền, vàng, bạc. những nạn nhân đã tố cáo với nhà chức trách. Ngày 11/11 vừa qua Cảnh sát theo dõi đã bắt được hai nữ quái tên Mai thị H. (24t) nhà ở bến Vân Đồn, Nguyễn thị B. (23t) nhà đường Tôn Thất Thuyết. Cả hai bị câu lưu để giải Tòa. (AH)

TIN CẦN BIẾT

Bệnh viện Chợ Quán ngưng nhận bệnh nhân

— Bộ Y Tế cho biết vì nhu cầu xây cất cơ sở mới, bệnh viện Chợ Quán ngưng nhận bệnh nhân tâm trí miễn phí kể từ ngày 10-11-72,

Vậy từ nay, Bệnh Viện Tâm Trí Bác Sĩ Nguyễn Văn Hoài Biên Hòa sẽ thay thế Bệnh Viện Chợ Quán để nhận các bệnh nhân trên. (VTX)

Lớp Hành Chánh Tổng quát và Sinh ngữ

— Trung Tâm Công Tác Xã Hội trân trọng thông cáo : Trung Tâm sẽ mở thêm 2 Lớp sau đây :

1) Lớp Hành chánh Tổng quát : các thủ tục hành chánh thông dụng và giao tế nhân sự. Học Thứ 2 và Thứ 6 từ 19g30—21g00.

2) Lớp Anh văn Thực hành trung cấp : bắt đầu học English for Today book 3. Học Thứ 2,3,4,5,6,7 từ 7g00 đến 8g00.

Lớp Hành Chánh Tổng Quát do Giáo sư tốt nghiệp Ban Đốc sự Hành Chánh phụ trách. Lớp Anh Ngữ Thực hành Trung cấp do Giáo sư Cử nhân Văn khoa hướng dẫn. Ngày khai giảng : 20-11-1972.

Ghi danh tại Trường Xã Hội Nghĩa Việt, số 6-A Hùng Vương Saigon 10 (gần ngã ba Hùng Vương Trần bình Trọng Cholon). Xin mang theo 1 ảnh 4x6, 1 giấy card làm đơn. Giờ ghi danh: từ 15g đến 18g mỗi ngày (trừ Chủ nhật).

Hoạt vụ văn hóa trong tuần của Viện Văn hóa Pháp

—Triển lãm : Kể từ 17/11 : Tác phẩm «Tranh Lụa» của Trần Đắc.

Diễn thuyết : Ngày thứ Tư 15/11 hồi 18 giờ 30 do ông Pierre Le Fort đảm trách. Đề tài : Aspects Divers du Roman Francais Contemporain.

Chiếu phim : Thứ ba 14-11 hồi 20 giờ. Hội Điện ảnh (dành riêng cho Hội viên) «Le Samurai».

Thứ năm 16-11 hồi 20 giờ. Thứ bảy 18-11 hồi 16 giờ và 20 giờ Chủ nhật 19-11 «Le Cerveau»

Thực hiện : Gérard Oury. Tài tử Jean Paul Belmondo, Bourvil, David Niven, Eli Wallach. Vé vào cửa 100đ. Chủ nhật 19-11 hồi 10g(dành riêng cho trẻ em từ 6 đến 13 tuổi) «Zazie Dans Le Metro». Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với phòng Hoạt vụ Văn hóa, 31 Đồn Đất Saigon, Đ.T. 91.423.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Pharmacie vì bận đi xa cần sang 1 Pharmacie rất đông khách tại chợ và gần phòng mạch Bác Sĩ. Hỏi 130 Lê Lai Saigon 2.

Sang gấp phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 128 Hai Bà Trưng Saigòn Phòng 11c.

Nhà sang mặt tiền 3T8 4m.5x25m, lầu đúc đủ tiện nghi, trang trí đẹp. Điện thoại, máy lạnh nóng. Tiền nhà 800đ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh ĐaKao Sg 1.

Nhà sang gấp hai mặt chợ sẵn có may và hớt tóc mặt đường có thể mở pharmacie hay phòng mạch, Hỏi 50 Tô hiến Thành Saigon.

Sang nhà đường Tự Do lầu 2 hàng giầy Bata, rộng (mặt Tự Do) 9th. dài 22th. Hỏi Ô To Phước 1/202 Nguyễn-Thiệp, SGN. Đ.T.23 617.

Sang nhà đủ tiện nghi cư xá Công Lý, giá 900.000đ. Hỏi tại 443/10 Phan Thanh Giản.

Sang tiệm hớt tóc lợi tức cả trăm ngàn một tháng hoặc nhà trống có thể sang nhà trống để ở, hoặc cửa hàng. 45 bis Nguyễn Đình Chiểu Tân Định

Sang quán bán hàng tại đường Lê Lai gần bến xe. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Sang hay bán

1 căn nhà 6 x 10 gác suốt tiện nghi Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà luôn ĐT. 91840. Hỏi 457/22 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà sang Tiện nghi luôn đồ đạc. Hỏi cô Nga lầu 2. 118/310 Cách Mạng Saigon.

Nhà sang đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, 2 toillette, lấy nhà ngay. 111/23 Đinh tiên Hoàng ĐaKao.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh. lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Sang cửa tiệm trong thương xá Tax Nguyễn Huệ hỏi từng trệt 164 địa điểm tốt,tiệm bán hàng vải, tiệm may, tiệm kem, quán ăn quán nhạc bách hóa phẩm.

Nhà sang tầng trệt 4x20m có gác, Điện nước riêng. Tiện mở phòng hay buôn bán. Khu ĐaKao. Hỏi 15 Thái lập Thành Saigon chỉ dẫn.

Kho xưởng 450 th.v. đường Phát Diệm cho sang. Hỏi 802 T. H. Đạo Chợlớn.

Phố Lầu Thương Mãi

Cần sang gấp khu tiệm sắt tiện thương mãi mọi ngành trước chợ cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Sang Quán nem tại chợ Thủ Đức quán đang đông khách nổi tiếng nhiều năm, nay bận việc, nhà cần sang gấp. Hỏi Quán Nem Bình Dân đường Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Sang 1T5 nhà 4mx20 chỗ để xe cửa trước 10m compteur điện nước, không mất tiền thuê dọn đi lấy lại tiền. cư xá Nguyễn văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa số 526. Hỏi 15 Lê đại Hành Chợlớn hay 457/20A Phan thanh Giản Saigòn.

Sang nhà rẻ, 20/5 Huỳnh-quang Tiên Sg. nhà ngói, lót gạch bông, có nhà cầu, điện nước riêng dài rộng rãi : 3m,80x25m, mát mẻ, khu yên tịnh, trung tâm thành phố, xe hơi vào tận nhà.

Lầu 1 rộng mát, an ninh, sang 720.000đ, giấy tờ hợp pháp. Hỏi G. 113 Chung cư Minh Mạng.

Nhà sang căn trệt 2mx8m mặt tiền 750 ngàn Phan thanh Giản cư xá đô Thành1c.

550.000 sang gấp rẻ một căn nhà đẹp 4mx16m đủ tiện nghi, gạch bông, cửa lưới 3 phòng, khách nhà bếp khu yên tỉnh, mát lịch sự có nhiều cây, sân để xe hơi, hẻm rộng xe vô tận nhà đường Phan Văn Trị (Gia Định) (Hẻm Tin Lành số 92 vào 50m quẹo phải phố 10 căn số nhà 251/4B).

Nhà sang gấp số 263/14 đường Võ Tánh Saigon ở trung tâm thành phố. Đồng hồ điện nước riêng, tiền nhà mỗi tháng 525đ.

SANG PHỐ THƯƠNG MÃI

Phạm Ngũ Lão SG trung tâm thành phố Quận 2 SG. 3T2 bán ghế fauteuil nệm mousse đỏ và bàn ăn phòng trà hoàn toàn mới. Hỏi 147 Ký-Con SG.

Sang Quán Đi xa cần sang gấp. Hỏi quán số 72 cửa Đông chợ Sg.

Sang một căn nhà Chung cư tuyệt đẹp phòng khách, phòng ngủ, nhà bếp riêng biệt trang trí tuyệt đẹp, rộng 3m5x12m5 điều kiện sang hợp pháp tại cơ quan Tổng Cục Gia Cư. Xem nhà suốt ngày tại 224E Chung cư Nguyễn thiện Thuật đặc biệt có gắn máy tắm nước nóng.

Cần sang gấp một cái vựa tại chợ cầu Muối vừa mua bán vừa ở đủ tiện nghi giá 2T2. Hỏi sạp sách trước cửa 87A Công Lý Saigon.

NHÀ BÁN

Bán 1 biệt thự lầu luôn đất : 266A Trương minh Ký trước mặt nhà thờ Tân Sa Châu.

800.000đ nhà có điện nước, gần chợ. 73/15 Dương Bá Trạc Cầu Chữ Y Quận8

Bán 1 Hotel tại VŨNG TÀU khu yên tịnh, gần chợ, gần biển mát mẻ, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi : 86 Trần Quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc, xây cất xong, đầy đủ tiện nghi điện nước bán luôn đất. Xin hỏi 181 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 96810. Xin mời Cụ Bà và ông đã điện thoại trả giá 6T1 (2 căn) đến chúng tôi để thương lượng dứt khoát được.

Bán nhà luôn đất (4m50x16m) có công teur điện, nước riêng giá 650.000đ. 80/5A ấp Đông Ba. Hẻm Phan Tây Hồ, Đường Chi Lăng, Phú Nhuận, Gia Định.

Đường Công Lý

cửa hàng bán luôn đất, lầu 3 tầng, 6 phòng, máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh, yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà Bán đủ tiện nghi lầu cây 3mx12m vách tường lợp tol giá 1T5. Hỏi 513/46 đường Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán Villa lầu đúc luôn đất. 90F Lý Trần Quán Tân Định. Xin hỏi 620 Phan T. Giản Sg.

2T5 nhà luôn 77m2 đất, máy lạnh, nước nóng, hẻm rộng khang trang Phan Thanh Giản Sg. Hỏi 164 Lê Lai Sg. ĐT 91388, Ông Thọ.

Bán phố lầu

Mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi và xem nhà tại 329 Lý thái Tổ Sg từ 4-7 giờ chiều mỗi ngày.

Nhà biệt lập 7mx15m đất 10mx 26m mặt tiền, đủ tiện nghi luôn đất, giá rẻ. Hỏi 163 (249 số mới) Ngô tùng Châu G.Đ. Cuối đường.

Bán nhà mới làm 10m x 3m20, có gát nhà tắm cầu tiêu riêng quạt trần điện nước đủ nhà làm theo kiểu phố khu an ninh gần trường chợ, tiện đường xe 880.000đ. Xem nhà 308/47 Võ Tánh (GĐ) Hẻm Hòa Bình.

VILLA BÁN

6 Triệu rưởi, Meublé, trang trí đẹp có máy lạnh, điện thoại. Giao nhà liền. Xem tại 269/13 Trương minh Ký. Tân Sơn Hòa. ĐT 41293 hoặc QĐ. 32100.

Vùng yên tịnh và Lý tưởng nhất

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng 4 phòng mỗi phòng đều có W.C riêng biệt. có chỗ đậu xe. Vì đi xa cần bán gấp, mọi chi tiết xin liên lạc với cô Lai 178/12 Pasteur (Nguyễn Du + Pasteur).

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Nhà bán rẻ

Nhà 18x4 gạch bông cửa sắt kéo, có gác lửng, đủ tiện nghi. Số 139 Phú Hòa gần chợ Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán 4thx11th có lầu suốt. khu yên tịnh gần trường và chợ, đầy đủ tiện nghi đẹp và rẻ tại 174/26 Yên Đỗ Hỏi : 56. Cao bá Nhạ Saigon ĐT. 94.809. 178 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Trường Bách Thảo).

Bán gấp nhà đúc có gác đủ tiện nghi, công tơ điện nước nhà số 137/29/8 Phát Diệm Saigon.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, luôn đất có bằng khoán, điện thoại riêng. 9 Đỗ thành Nhân, GĐ (sau lưng Tòa Tỉnh GĐ).

Bán một căn nhà mặt tiền 3m,5x20m, gần Chợ lớn, có Comptenr điện nước. Hỏi tại 159 Hậu Giang Chợ Lớn.

1.650.000đ nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, cách lộ lớn 25m. Hỏi Viện Uốn tóc Mai Loan. Ngã ba Bình Thới -|- Âu Cơ (Hương Lộ 15 cũ) gần Trường đua Phú Thọ.

Xây cất sửa chữa

nhà phố lớn nhỏ, có thợ thường trực. Công việc bảo đảm. Nhận xin giấy phép vẽ họa đồ. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT : 41287.

1T6 Nhà đủ tiện nghi, compt điện nước, máy lạnh, cửa hậu, đường vào rộng rãi, khu yên tỉnh. Hỏi 361/38D Phan Đình Phùng Saigon 3.

Đất bán 6.800m2 luôn cả biệt thự và phố lầu một tầng 800m2 và kho hàng 2.000m Tiện làm kho hàng và Công kỹ nghệ Tân sơn Nhất gần xưởng Lambretta, đường Võ Tánh nối dài. Xin hỏi 4 Thuận Kiều, CHOLON.

Nhà 150.000đ (4mx6m) gác suốt. Hỏi Cô Ngọc sạp báo góc Lý-T-Tổ, Phan-đ-Phùng Sg

Bán Villa lầu 170m2, điện 110-220. Võ Tánh gần Ngã Tư Phú Nhuận. Hỏi 38 Cao Thắng Saigon. ĐT 92.292.

Nhà Bán 2 căn 193-195 Nguyễn Biểu Chợ Quán giá 6.900.000đ. Xin ông trả 6.400.000đ lại thương lượng.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm 4x 22 luôn đất có tel thật đẹp 9T5. — 2 Căn phố lầu Nguyễn Tri Phương 11x18 mặt tiền đủ tiện nghi 24T. — 2 Cán phố Trần thanh Cần 8x20 luôn đất giao trống. — Phố Nguyễn cư Trinh 4x16 đủ tiện nghi luôn đất 4T5. — 2 căn phố Nguyễn Thông liền nhau 9x22 hiện đang thâu lợi 4T. — Phố lầu Hàm Nghi 4x17 đẹp tối tân có bằng khoán 27T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tel : 90.167.

Bán nhà số 526 T-M-G, SG Số nhà bis đủ tiện nghi.

Bán nhà Nhà 3 tầng lầu 4mx21m, đủ tiện nghi có điện thoại. Xem nhà tại 24 Bùi Chu Saigòn.

Bán gấp căn nhà

4mx17m đủ tiện nghi. 28/55 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Liên lạc 284/3 Trương minh Giảng.

550.000đ nhà 3mx11m bán có gác. 193/120 Nguyễn Cư Trinh Sg.

630.000 nhà ngói trên 1 miếng đất rộng 8mx30, tiện chăn nuôi. Số 90 4 đường Dương Công Trừng Thị Nghè.

Nhà bán 1T8 (4mx17m) lầu đúc, đủ tiện nghi, gần chợ trường. 2 WC trên lầu dưới nhà. 2 quạt trần, compteur điện nước riêng có sân để xe hơi, cửa sau, hẻm, bên hông. Giao nhà trống. Hẻm 79đường Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi trông sang, số nhà 79/15.

Bán gấp 4.T.rưỡi nhà lầu 3 tầng luôn đất khu lịch sự 5 phòng ngủ, 1 phòng khách. Garage, để xe 6mx7, đầy đủ tiện nghi tại số 47/15 Thiệu Trị Phú Nhuận,đi Cách Mạng đến cạnh trường Quốc Anh gặp Minh Mạng đến số 51 gặp dương ThiệuTrị rẽ trái đến số 47 vào.

Bán nhà lầu đúc gần chợ,trường học bệnh viện xe vô tận nhà, nở hậu lót gạch bông 2 phòng tắm toàn gạch men, giao nhà trống hay luôn cả đồ trang trí giá rẻ. Hỏi cô Đỗ thị Phụng 414/88 Phan thanh Giản Saigon từ 8giờ đến 18g xin bấm chuông.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi điện, nước, vách tường gần chợ, nhà thờ, gần trường (3m30x17m) 35/11/30 Phát Diệm xin liên lạc 35/11A Phát Diệm Sg.

Nhà bán gấp, lầu đúc, tô đá rửa, cửa sắt kéo ngoài, trong cửa kiến 4 cánh, 5mx14m. các cửa sổ có lưới, trên lầu 2 phòng ngủ, nhà tắm cẩn đá men trắng, dưới nhà 3 phòng, cầu bếp cẩn gạch men, đủ tiện nghi khu an ninh, yên tịnh. Hẻm rộng đi xe hơi vô thẳng. Có chỗ để xe. Số nhà 68/64A Trần quang Khải Tân Định Saigon. Giá 2T9.

Bán nhà, kiểu tân thời, đủ tiện nghi, hồ nước chứa được 900L nước, có sân hoa, xe vô tận nhà. Tiện cho 1 gia đình đi du lịch nghỉ mát, cửa cái hướng đông, lấy lại vốn 890.000đ. Hỏi cô Huỳnh thị ThuTrang số 91A/1 Phan châu Trinh khu phố Thắng Tam Vũng Tàu.

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

10x24 có lầu gần Đại học Minh Đức, sát Việt Nam Ngân Hàng Sg cho thuê. Hỏi 160 Gia Long Sg ĐT 93.369.

NHÀ ĐÚC

Một từng lầu máy lạnh quạt trần đủ tiện nghi. Bán 1T70, hoặc cho thuê điều kiện rất dễ dàng. 594/4 ngang Bệnh Viện Nhi Đồng đường Sư Vạn Hạnh Sg. Vô hẻm quẹo mặt, Hỏi Ông Bảo.

Bán nhà gác suốt khu yên tỉnh gần trường chợ. đủ tiện nghi. 280/6J Lê văn Duyệt Sg 3. Hỏi cậu Thái.

Nơi Thị Tứ

Phố buôn bán nơi thị tứ bán 12T. Hỏi ĐT. 92.823.

Nhà bán có lầu đúc phía trong đủ tiện nghi. Hỏi 118/54 Trần quang Diệu (Sg3).

Bán nhà lầu luôn, đất 98m2, có công tơ điện nước riêng có nhiều cây ăn trái. Hỏi 398/7 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà Vì đi xa cần bán gấp một nhà lầu đúc 3mx12m đầy đủ tiện nghi, Giá phải chăng. Xem nhà suốt ngày. Hỏi 338/136 Phan đình Phùng Saigon (gần Tòa Đại Sứ Miên).

850.000 nhà xinh xắn điện nước riêng có sân rộng, khu Tân Định. 27/23 Trần Khắc Chân.

Nhà bán số 475/47 Hai Bà Trưng Saigon điện nước riêng trong nhà, đủ tiện nghi, giá 450.000đ.

Bán 1 căn nhà rộng 100th.v. 3 buồng có gác suốt. Hẻm rộng yên tĩnh. Xin hỏi 16/14 đường nhà thờ Chí Hòa.

87 Phó Đức Chính GĐ bán 1 căn nhà, đầy đủ tiện nghi. Giao nhà trống.

Nhà bán, 216/1 đường Nguyễn vănThoại ngang đườngDuy Tây, 30mx5m, nhà gần chợ, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 172 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán rẻ : 1 nhà lầu đúc mặt tiền, gần chợ, trường học và vườn bông tiện buôn bán. 38bis Trần hoàng Quân CL.

190.000đ Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi trong hẻm. Hỏi 362 hoặc 100 dg Hương lộ 14 Bảy Hiền. Chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền, rộng 5m dài 28m. Xem nhà tại 333 đường Hùng Vương Thị Nghè gần Cầu Sơn.

Bán nhà 120m2. hướng đông nam tại làng Ký Giá. Xa Lộ. Hỏi ông Hồ Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa dãy Q Q5.

Nhà bán 550.000đ đầy đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học. Hỏi bà Nga 88/36 bis Bà Huyện thanh Quan, SG III.

Nhà đúc đủ tiện nghi, khu lịch sự yên tỉnh 3 phòng ngủ. phòng khách, phòng ăn, chỗ để xe hơi. Nhà trống. Hỏi 36/11 đường Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) GĐ.

VILLA ĐẤT BUILDING

—Vila Hồng Thập Tự Sg. 450m2, 3 từng mới cất, đẹp tối tân, có thể mở bệnh viện. —Villa trệt Đoàn thị Điểm Sg. 408m2 có tél. bán rẻ —Villa Trần khắc Chân (TĐ) 264m2 Meublé, giao trống. — Đất Võ Tánh (PN, có Villa và phố 7.000m2 bán 9000đ m2 giao trống. — Buil Tân Định 712m2 mới cất, đẹp tối tân. — Buil (CL) 800m2 mới cất. đẹp tối tân. — Đất Cách Mạng 1.400m2 chia làm 4 lô 24.000 1m. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG. ĐT. 90167.

Tân Định Dakao

Bán gấp nhà lầu số 68/361 Trần qg Khải Sgn sau trường Văn Hiến, tường gạch, mái ngói, gác suốt, nền gạch bông. điện nước, giao liền nhà trống. Xem nhà và thương lượng. Hỏi «Tiệm may Tuấn Khanh» 45 Trần .qg. Khải Sgn.

650.000 nhà xây, có gác, đầu Hương lộ 14, 5mx22m đủ tiện nghi, mặt tiền. Nằm trong khu thương mại, thuộc dự án chỉnh trang chợ 9 nóc Ng văn Thoại. L.lạc 88/3 Mạc Đỉnh Chi Sg. Tel. 96.540, ngoài giờ làm việc.

Bán nhà ba tầng lầu đúc, hai mặt tiền, phố buôn bán. Số 114 Trương minh Ký. Cổng xe lửa số 6.

Nhà mặt tiền (4x23) đủ tiện nghi gần chợ nhà thờ trường học đất tư có BK. Hỏi 111 cũ Tô hiến Thành SG 10 (Coi nhà ngoài giờ làm việc).

Nhà bán 8mx14m nhà đúc kiểu villa rất xinh, đầy đủ tiện nghi, có sân để xe hơi nhà 2 mặt đường, có cửa sau, giá 1 triệu 900.000đ. Hỏi dãy V số 12 cư xá sĩ quan Chí Hòa. Xem nhà sau 18 giờ chủ nhật cả ngày.

Nhà Long An bán

Một trong hai ngôi nhà lầu 3 từng, 3 mặt tiền, tại góc chợ Long An tiện khuếch trương thương mại. Hỏi : Ô.Đinh thế Trân, số 62A Đại lộ Thống Nhất (Long An).

Nhà bán đủ tiện nghi. Số 220/94E Trương Minh Giảng Saigon dài 22m ngang 4m50, 12m gác giá 2 triệu đồng.

1T6 nhà mặt tiền Lê văn Duyệt Gia Định số 87/32.

Nhà bán (đầy đủ tiện nghi) số 337/3 đường Võ Tánh Saigon.

HẬU CHIẾN PHÚ QUỐC

Bán 1 Villa lầu tại quận lỵ Phú Quốc. Tiện kỹ nghệ. Vùng đất tương lai. Xin biên thư về Ông Hiệp hộp thư số 817 Saigon.

ĐẤT DALAT

Cần bán 2 lô đất tại Dalat đường Lữ Gia. Khu sang trọng để cất Villa. Hỏi 178/3B Pasteur (buổi sáng). hoặc chiều sau 6 giờ.

Xuất ngoại cần bán gấp nhà mới toàn hảo đầy đủ tiện nghi, 2 tầng lầu đúc ngang 5mx dài 10m, 4 phòng ngủ cầu tiêu, nhà tắm, giá nhất định 2T7 luôn đất có bằng khoán. Hỏi hẻm 609/5 Lê Văn Duyệt Saigon (qua chợ Hòa Hưng)

Nhà thầu ĐÔNG PHƯƠNG

Chuyên môn xây cất phố lầu tuyệt đẹp từ 2 triệu đến 10 triệu ở SG và các tỉnh miền Tây Nam phần. Bảo đảm kiên cố, giá phải chăng. Điện thoại ông Lê 22455 SG hoặc trực tiếp thương lượng 331/52 Trương Minh Giảng SG. Chỉ dẫn miễn phí mọi vấn đề kiến trúc và giấy phép.

Nhà bán 1T 4mx15m, mặt cửng tường có gát số nhà 81/8. Sau trụ sở Nhân Dân Tự Vệ 50m trại gà Thanh Tâm đủ tiện nghi.

Bán gấp nhà giá rẻ. 64/6 Phan đìnhPhùng đủ tiện nghi.mặt chợ đang mua bán, huê lợi nhiều.

1T5 Nhà trống bán gấp đủ tiện nghi. Xem nhà 102/7/5 Cống Quỳnh Sg 2. Hỏi 59/3 Huỳnh Quang Tiên Sg 2.

Thị Nghè bán 1 căn phố lầu 2 tầng. mặt tiền đường, 4mx16m. có gát. điện nước, tel, giao trống. giá 6T8. Hỏi 157 Hùng Vương Thị Nghè, ĐT.97826.

450.000đ cần tiền bán gấp, số 32 Hùng Vương, nhà gạch vách tường đủ tiện nghi, cách chợ An Đông 50 thước. Hỏi 31B đường Hùng Vương hiệu Hiệp Thành đóng xe sinh tố chỉ dẫn.

1T1 nhà có lầu 3x12 đủ tiện nghi. Hỏi 193/119 Nguyễn Cư Trinh Sg.

NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ BÁN

(618 cây). Có thể bán máy rời. 145 Đề Thám Saigon ĐT 99860.

4T3 nhà lầu đúc, nóc bằng kiểu Villa thấp đẹp 4mx13m, hẻm rộng xe vô tận nhà, đầu căn bìa sát đường. Hỏi 517/102 Nguyễn tri Phương (gần Bà Hạt) Mời ông bà trả 4T2 đến thương lượng.

Đi xa bán gấp

1 căn nhà mặt tiền đất rộng đủ compteur điện nước bán thật rẻ 1 triệu 500 ngàn 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng nơi yên tịnh mát mẻ đủ compteur điện nước (trong hẻm) giá nhất định 1 triệu 800 ngàn 1 căn nhà gạch bông có gác đủ compteur điện nước giá 350 ngàn (trong hẻm). (Xin hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu KinhThị nghè Hàng Xanh)

720.000đ cần tiền bán rẻ nhà 3m5x 14m, có gát, tường, gạch bông, quạt trần, cửa sắt, khu an ninh, hẻm xi măng, xe hơi vô tận nhà, cửa hậu, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa Hỏi Ô. Sáu lao công trường Đoàn thị Điểm hẻm 413 Trương minh Giảng Saigon chỉ.

Dakao Bán 1 căn nhà nhỏ đẹp, đủ tiện nghi. gần trường học và chợ, nơi sạch sẽ và yên tịnh. Hỏi 2/12 Nguyễn Thành Ý Dakao (bên trái trường Đinh Tiên Hoàng) từ 4 giờ chiều đến 10 giờ tối.

Nhà bán 1T350. 4mx18m. nhà xe, phòng khách, phòng ngủ, gác xép, bếp rộng, cầu tiêu, Lavabo, douche ngoại quốc, cẩn gạch men, đủ tiện nghi. Hỏi 2068 lot M9 Cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng — Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

Bán gấp lầu suốt, đúc mặt tiền, đằng sau công tơ điện nước riêng, có máy lạnh 1CV5, Lavabo douche, hướng Đông Nam, 4x10, đầy đủ tiện nghi. 109/2/1 Trần Khắc Chân Tândịnh.

700.000đ bán nhà đủ tiện nghi tường xây lầu suốt, nền gạch bông quạt trần,cầu bếp gạch men, compteur điện nước riêng, hẻm xe lam vào được yên tỉnh. Hỏi 444B Lê văn Duyệt Sg/3 (sau cây xăng) chỉ dẫn. Mời Ông bà trả 650.000 lại thương lượng và giao nhà gấp.

Hậu chiến làm gì?

Mua ngay trại heo nhỏ 2000th/v đất có bằng khoán, có điện nước, sẵn chuồng trại nhà ở. Có thể nuôi heo, gà, vịt xiêm. Giá 2 Triệu 2. Hỏi 26 Phạm hồng Thái Gia Định (tức Lê văn Duyệt Saigòn nối dài) hoặc ĐT 91223, hỏi Ô.Diệm.

Nhà bán đẹp đủ tiện nghi giao liền. Xe hơi vô tận nhà. Hỏi 530 Phan Thanh Giản lò đậu hũ 1 triệu 300 ngàn.

Bán 3 căn phố ở trong hẻm sạch sẽ an ninh, luôn đất mua từ căn 1 cũng được. 3m70x18m đủ tiện nghi. Hỏi 18 Phan thanh Giản Dakao.

Nhà bán, về quê bán nhà trệt căn bìa, đang mua bán. đầy đủ điện nước. Coi nhà 281/10 Trương Minh Ký. mặt tiền.

Nhận XÂY CẤT SỬA CHỮA

Quét vôi, sơn sửa, trang trí nhà, phố lớn nhỏ, giá rẻ không đâu bằng. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT.41969.

Bán gấp giá rẻ 1T6 căn nhà 2 tầng 4mx20m mặt tiền gần chợ và trường học. Hỏi 356 Dương Bá Trạc Cầu Chữ Y.

Nhà mặt tiền bán gấp số 91 Trần quốc Toản Saigon ngang 6m5 dài 14m lầu đúc 2 tầng rưỡi tiện lợi giao thương mọi ngành. Xin xem nhà và hỏi địa chỉ trên.

Bán hay nhượng phố trệt 3 và 6x23th, m. tiền, T. nghi, chợ nhà thờ, bến xe, trường. 1T7 và 3T4 hoặc đổi vườn, đất. 100 Bến Tàu Tôn thất Thuyết Kh.Hội Sgn.

Nhà bán 102 Trần Khắc Chân Tân Định. Căn đầu nhà, hoàn toàn tốt, nhận nhà ngay.

Nhà lầu bán đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ Bàn Cờ, xe hơi vào tận nhà. Hỏi 543/66 Phan đình Phùng Saigòn.

Nhà bán 27/22 Trần bình Trọng Saigon V.

Cần bán gấp, 1 căn nhà. Số B-3 Phạm thế Hiển Q.8.

Bán Nhà căn bìa Cư Xá Lữ Gia 5m8x16 điện nước riêng. Số 40/30 Cư xá Lữ Gia CL.

Trần quốc Toản, 39A Saigon Nhà buôn bán đúc 3 tầng -|- gác lửng, cây mát. Bán.

ĐẤT BÁN

Tại Xã An Nhơn, quận Gò Vấp, diện tích 20mẫu, đã đổ đất và thổi xáng được một phần. Rất tiện lập cơ xưởng hoặc cư xá. Bán giá rẻ. Xin liên lạc Hội chuyên viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp 45 Cường Để Saigon.

Bán nhà 4mx20 có cửa hậu, có lầu, điện nước riêng, phòng tắm, tiêu riêng, có bồn tắm lót toàn gạch men, bếp rộng sạch, đủ tiện nghi, Đường rộng xe vô tận nhà, có chỗ để xe. Xin hỏi số 38/18B Trần khắc Chân Tân Định.

Bán nhà cần tiền bán rẻ 620.000đ. hoặc đổi xe VESPA Honda, 4mx16, đã bê tông nền xi măng, tường, tol, la phong đồng hồ điện, nước 157/52 Dương bá Trạc, chợ Tế Bần. Giao nhà trống. Xem suốt ngày.

Nhà lầu đúc mặt tiền luôn đất điện thoại bán 4T2. Hỏi 137 Nguyễn minh Chiểu P.N. Xem nhà buổi chiều.

Bán gấp 1 căn nhà 5mx20m ba tầng lầu, có máy lạnh, đủ tiện nghi, sát chợ tiện buôn bán. Hỏi 45 Nhật Tảo C.L.

Nhà bán gấp

212/21/11 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3m2x12m, đủ tiện nghi, gác suốt ngõ chợ, tiện buôn bán, chắc giá 1T3.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20.50, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V. gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. 92967.

1T7 nhà 3.5mx17m điện nước riêng, Trung tâm thành phố vùng an ninh, yên tĩnh. 286/1C Trần hưng Đạo Saigòn 2 đối diện 286/7.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà riêng biệt, rộng rãi mát mẻ có sân để xe. Số 385/20 đường Trần Quốc Toản Tam Hiệp Biên Hòa. Xin hỏi số 382/20 Cùng đường.

Công chức đi xa bán gấp Villa góc ngã tư 2 mặt đường hướng Nam nhiều phòng sân rộng để xe hơi bán 4T. Xe Austin 1100 đời EC rất tốt. Hỏi số 133 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán nhà số 210 Nguyễn cưTrinh 4mx16m luôn đất, trệt và lầu béton sau. Đủ điện nước giao trống, tiện mở văn phòng, phòng mạch v.v... Bán Microscope Olympus còn như mới. Hỏi 157 Hàm Nghi Saigon Đ.T 20718.

Nhà bán hai căn lầu đúc, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán Hỏi 50 Trần Quang Diệu Saigon,

Nhà bán gấp giá rẻ, 20mx4m, gần chợ trường, tiện buôn bán điện nước. 237 Dương bá Trạc Quận 8.

Khu Chợ Mới

1T2 nhà 4mx16, có lầu đúc 2 từng gạch bông 2, cửa sắt có cửa hậu, xe vào tận nhà, điện nước. **Khu Saigon** 5T6 nhà căn bìa, mới 2 lầu có sân thượng. 3 phòng tắm và phòng vệ sinh riêng mỗi từng. tất cả cẩn gạch men. Hỏi số 159/36 Phạm Thế Hiển hoặc số 137/3 Phát Diệm Saigon.

Đất Làng Đại Học Thủ Đức

Bán 1000 thước vuông, có điện nước, gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon.

ĐẤT trống bán

— Đất Công Lý 1800m2 bán 20.000đ/1m2 có bằng khoán và 1000m2 bán 15.000đ/1m2 mướn vĩnh viễn. — 1 xưởng không máy móc 300m2 bán 9T. — Đất Phú Thọ Hòa 3 mẫu rưỡi bán 500đ/1m2. — Đất Cư xá Kiến Thiết 5050m2 bán 850đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg, Tel 90.167.

3T2 nhà 3mx12m đúc, 2 từng. gát lửng, có điện, nước giao nhà trống. 43/9, đường Vườn Chuối, Q.3 Saigon. Cư xá Đô Thành. Coi nhà 18 giờ trở đi.

1T250 nhà gạch bông gác suốt đầy đủ tiện nghi mở hậu bếp rộng 2 phòng tắm 2 quạt trần. Hệ thống thoát nước và cầu riêng biệt, sân rộng trước nhà và bên hông có cây ăn trái tường rau riêng biệt. Đất có bằng khoán. Cần tiền bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 528/15/48 Trương Minh Giảng, Saigon.

Nhà bán số 433/1779 đường Nguyễn tri Phương hẻm tiệm cầm đồ Kim Hoa vô 20m, xe hơi đến tận nhà, điện nước riêng, có cửa sổ bên hông, có hẻm riêng rộng 2m, có gát phía sau. nhà 3m50x13m hướng Đông mát suốt ngày.

Bán 1T7 nhà lầu đẹp đủ tiện nghi, có sân để xe, khu an ninh. 136/27 Trần Quang Diệu SG3.

700.000đ nhà đẹp, dài 15m. gạch bông, có gác, khu yên tĩnh, lương thiện, mát mẻ. Địa chỉ : 322/54K Lê văn Duyệt SG3.

600.000đ căn nhà đẹp đủ tiện nghi. Hẻm 182/99/39 đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi bé Ba bé Tư cầm chùa Long Vân Tự.

Phố lầu đông đúc 2T8, nhà lầu đẹp 1T. 464 Phạm hồng Thái Ông Tạ Bảy Hiền.

Nhà bán luôn đất 5mx24m đủ tiện nghi. 60/72 Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán gấp giá rẻ, nhà xây gác suốt, 3mx18m có bằng khoán, công tơ điện nước riêng, máy nước nóng, cửa sắt, lưới muỗi, hẻm cụt xe hơi vào nhà. Hỏi và xem nhà tại số 67/1 Cao Thắng Sg 3. từ 9g-12g30, giá 2.300.000đ.

Phố lầu đúc 3 từng bán luôn đất. dài 25m ngang 8m, điện nước riêng, gồm 22 phòng, toilette riêng. Tiện mở phòng mạch Bác sĩ hay nhà hộ sanh, khu đông dân cư, giá 12 triệu. Hỏi Bà Minh Đức 153 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Nhà bán hẻm rộng xe hơi vô được, gần chợ trường, nhà thờ và chùa, tường gạch gác suốt Compteur điện, nước riêng giá 900.000đ. giao nhà trống Hỏi số 58/122 bến Hàm Tử Sg (gần cầu chữ Y).

12T Phố 3 tầng lầu 4x24 luôn đất. đủ tiện nghi (có điện thoại. (garage). Số 1 đường Phó Đức Chính (GĐ) cách chợ 15m (ngang Lăng Ông).

Nhà bán ngay trung tâm Saigon 14/40P Kỳ Đồng đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc bà Dung 407/12 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà đúc mới cất gác lửng, nước nóng đủ tiện nghi luôn đồ đạc. 1T5. Hỏi 367/5 Nguyễn minh Chiểu PN gần TSN.

Bán gấp nhà số 255/14 Đề Thám Saigon 2. Hẻm giáo sư Minh Nguyệt.

Bán Biệt Thự song lập tiện nghi, luôn đồ đạc 3 phòng ngủ 2 phòng có máy lạnh mua song ở liền giá 8triệu. Xem nhà 407/3 Trương minh Giảng buổi chiều. Chủ Nhật cả ngày.

Nhà bán một căn 3x15, gần chợ, gần trường học có lối sau, lầu nửa đủ tiện nghi luôn đất. xem nhà tại 32 Phan ngữ Đakao ngoài làm việc.

Bán 3 căn nhà đủ tiện nghi Nhà lầu đúc. 165/2 Trần Quốc Toản 16mx4m và 2 căn mặt tiền nhà tôn 174 30mx3m. Nhà lầu đúc 243 căn bìa15mx4m.Hỏi 243 dg Tôn Đản Khánh Hội Q.4.

1T8 nhà lầu bán, đủ tiện nghi tại 136/32 Trần Quang Diệu Saigon 3.

Bán gấp nhà lầu đúc 2 tầng rưởi (3thx9th) trong chợ gần mặt tiền có bằng khoán. Hỏi số 242/1 Nguyễn thiện Thuật SG III.

Bán căn phố lầu 2 tầng có bằng khoán, môn bài. Điện thoại có điện 3 giây đủ tiện nghi, mặt tiền, khu thương mãi Hỏi 36 Nguyễn văn Giai Dakao.

Nhà bán 7 Đặng Dung Tân Định 165-167-169 Hàm Nghi Đ.T.21412 Cô Đông.

511 Phan Thanh Giản SG

Phố lầu đúc, khu buôn bán, đủ tiện nghi, cần bán gấp.

C.X Đô Thành

630 ngàn, căn bìa xinh xắn, gác suốt quạt trần gạch bông, nơi thật yên tĩnh.Xem nhà 61B Cư xá Đô Thành (trước trường Bàn Cờ).

Nhà bán số 320 Lý Thái Tổ khu thị tứ Ngã Bảy rất tiện buôn bán đủ mọi nghành có điện thoại, đồng hồ điện nước nhà trống, mua xong giao liền Hỏi 320 Trương tấn Bửu P.N.

Bán 1 căn phố lầu đúc 5mx27 luôn đất 137m2. Số 80 B Hiền Vương. Có chỗ để xe hơi. Hỏi điều chi xin điện thoại số 50166

Cư Xá Lữ Gia

Lầu đúc rất đẹp, đầy đủ tiện nghi, bán gấp, giá rẻ. Hỏi 233/7 Cư xá Lữ Gia.

ĐẤT trống bán

Bán gấp Hai lô đất trống mỗi lô 4mx25 bán từng lô hoặc luôn cả hai lô có bằng khoán có giấy phép xây cất tại mặt đường đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận G.Đ. Xin liên lạc tại 112 nhà thêu Maria đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà mới tặng bạn

Du H.S. muốn kiếm tiền

- Hình (truyền thần) hoặc tranh họa khắc bằng mỏ hàn trên ván ép.
- Nghệ phẩm 2 chiều tuyệt đẹp, độc đáo, mới lạ !
- Người ngoại quốc rất ưa chuộng (đã bán đi nhiều nước).
- Cả nước chỉ có Họa sĩ Văn Đạt làm được.

Tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ, luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Saigon.

650.000đ bán căn nhà mặt tiền tại 196 Dương công Trừng. Thị Nghè đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán.

1T8 Bán rẻ nhà đủ tiện nghi. lầu suốt 16mx3m hẻm rộng Xem nhà 362/2 Lý Thái Tổ Sg 3 (tại ngã bảy cây xăng Sell).

Bán gấp căn nhà số 2333 lô V 4mx18m Cư Xá Trương Minh Giảng. Hỏi Ô. Bà Cung 44 Bis. Phú Hữu Cholon. Nhà trống giao liền.

950.000 Nhà bán gấp có gát suốt điện nước lột gạch bông, quạt trần. 94/1 đường Duy Tân sau hội đồng xá Phú Nhuận đi vô.

Bán Villa lầu đủ tiện nghi (có thể cho ngoại kiều mướn) 198m2 trên đường Trần Quý Cáp (Chợ Đũi). Hỏi : 22 Trương minh Ký, Sg Q.3 Đ.T. : 93517.

Nhà bán một căn nhà có gác cây ở mặt tiền đủ tiện nghi gần chợ muốn đi coi.Đến 207/2 Bạch Đằng GiaĐịnh tại ngã ba Hàng Xanh.

2T8 Biệt Thự

30mx8m luôn đất có bằng khoán đủ tiện nghi 5 phòng số 84/5 đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 37 Bùi Thị Xuân Saigon.

Phú Lâm B đi xa bán gấp nhà tôle gạch bông giá 150.000đ và 1 căn gác suốt giá 240.000đ giao trống hoặc đổi Vespa, Honda. Hỏi 220A đường Bà Hom Cholon.

Nhà bán lầu đúc, nóc bằng sân thượng, đủ tiện nghi, mặt đường, vào trường Nguyễn Duy Khang. Số 153/3 Hùng Vương Thị Nghè, giá 3T2 và 1 lô đất 4th25x18th 1T4.

Nhà bán 1T3, đất tư, 4mx12m, lợp ngói, vách tường, gác suốt có trần, hướng Đông, đường xe hơi, Compteur điện nước. Xem và hỏi 42bis/10 Phát Diệm Saigon.

350.000Đ (4MX14M)

nhượng lại chắc giá miếng đất công (bảo đảm hợp lệ) tại hông hồ tắm LIDO (vườn cao su cũ) đường Nguyễn văn Học GĐ, nằm trong hẻm, cách lộ 100m, gần chợ, gần trường, khu có điện nước, an ninh. Hỏi Ô. Ngữ, 61 Chi Lăng, GĐ. ĐT : 41.530 (giờ làm việc) miễn trung gian.

Biệt thự có sân đậu xe. 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 4 phòng ngủ, 4 phòng tắm, máy nước nóng, bán. Hỏi 333/65/1 Trương Minh Ký G.Đ.

Nhà bán rẻ, nhà ngói vách gạch có gát lầu cao, gần chợ, tiện mua bán, dứt giá 1.200.000đ. Hỏi 42/67TK5 Cộng Hòa gần chợ Nancy, từ 12 giờ đến 4 giờ.

Bán 1.800.000đ một căn, nhà đất gần chợ Bàn Cờ, có đầy đủ tiện nghi. Hỏi 15 Đặng Trần Côn.

Bán hoặc sang gấp 1 căn phố lầu thương mãi có điện 3 dây. ngay ngã sáu Sàigòn. Liên lạc ĐT. 23041.

Đất vườn bán

Giá rẻ 600đ 1m2. Vườn sạch, huê lợi sẵn, cau, dừa, chuối... 6.000m2 cạnh Q.L 1 cách chợ Thủ Đức 500th. Liên lạc số 166/17 Nguyễn Huệ Phú Nhuận để đi xem và thương lượng.

VILLA K.T. THỦ ĐỨC

250thv, cây ăn trái luôn đồ đạc (máy lạnh, nước nóng) Giá 2T2 Liên lạc 21 Trần Nhật Duật Tân Định. ĐT.94.645.

Nhà bán gát suốt, gần trường Nguyễn Bá Tòng chắc giá 720.000đ, Hỏi Bà Trưng 65/12 Lương hữu Khánh Saigon.

NHÀ THUÊ

Cần mướn gấp

1 kho hàng lớn tại vùng Quận 1. 2, 3 hoặc 4. Xin liên lạc ô. Sanh ĐT.41361 hoặc số 1 Cách Mạng Phú Nhuận.

Lầu cho thuê. Số 16/87/51 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà ở dư 2 phòng cho thuê. 490 đường Vĩnh Viễn góc Triệu Đà Cholon.

Nhà cho thuê, đủ tiện nghi, 6000đ. Hỏi 183/15 Trương tấn Bửu PN.

Nhà cho mướn đủ điện nước. Hỏi 193/44/10 Công Lý Saigon.

Cửa hàng mặt tiền 14mx4m cộng thêm 6m vỉa hè. Hướng Đông. Điện 110V-200V. Khu thương mãi. 720.000 ở trừ 3 năm. 426 Minh Mạng Cholon.

Cho thuê nhà, phòng giá rẻ vùng Saigon, Gia Định. Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG ĐT : 41.969.

Nguyên tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, 25mx 4m, 2 phòng, 2 Toilettes, nước lạnh nước nóng. điện 110v 220V. Nhà hướng Đông. 720.000 ở trừ 3 năm. 426 Minh Mạng Cholon.

Cho NK mướn

Nhà, villa, apart, xe hơi, đủ tiện nghi, an ninh, yên tĩnh. Hỏi Chi Lăng Dịch Vụ. 121B đại lộ Chi Lăng GĐ.

Cho mướn 1 apartment đẹp, rộng 170m2, 2 ph. ngủ, 2 phòng tắm, phòng ăn, ph. khách, nhà bếp đầy đủ mọi tiện nghi và 1 phòng rộng 5mx6m tất cả có tél. ở Đại lộ, trung tâm Saigon, gần chợ Bến Thành. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Phòng cho mướn, học sinh ăn ở trọ đủ tiện nghi. Xem bài Miên Tình Duyên, Thi Cử, Gia Đạo, chỉ tay 200đ. Có hẻm con, có cổng sau. lên lầu 736 Phan Đình Phùng Sg.

Ngoại kiều cần thuê 30 hectares đất Xa Lộ. 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

900.000đ nhượng ở 3 năm 1 căn nhà 4x18m đường Đinh tiên Hoàng Đa kao. Sg. khỏi trả tiền nhà và nước xài, chỉ trả tiền điện, sau 3 năm đi trả lại đủ tiền. Đến 281C Hai bà Trưng Sg ngày thứ 2,3,4, mỗi tuần từ 11g đến 11g30 để đi xem. Xin đừng đến ngoài giờ trên đây.

Phòng cho mướn rộng mát đủ tiện nghi. Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng lầu đúc 2 người cho cho mướn. 221/1B Trương minh Giảng Sg.

Phòng mặt tiền, cho ngoại kiều mướn. 148 Trần Quý Cáp Saigon.

Cho ngoại kiều mướn phố lầu cả tầng lầu I, phòng ngủ, phòng khách, bếp riêng, rất rộng rãi, sẵn đồ đạc, đủ tiện nghi. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Gia Đình Nhật

Cần thuê Villa hoặc APT. đẹp. 2/3 phòng ngủ, Saigon hoặc P.N. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT : 40.652.

Ngoại kiều cần thuê gấp 3 villa khu Q.I. Q.III Saigon, yên tĩnh an ninh, giá từ 100 đến 400 ngàn và nhiều nhà Apart., từ 30 đến 100 ngàn. Hỏi 5C Trần nhật Duật TĐ. ĐT95461. (Cần trung gian hợp tác).

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự

PHÒNG CẦN QUỐC HỘI

Dành cho phái nữ độc thân, Hỏi : Viện Bình Minh, 44 Hai bà Trưng Saigon.

KHÁCH SẠN AN HOÀ

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Phòng 5.000đ.

mỗi tháng 5000đ bao luôn điện nước đồ, giường, bàn ghế v.v... khỏi đóng thế chân. Hỏi Bà Thành Mỹ 543 Lê quang Định, mặt tiền, khu hoàn toàn an ninh và tiện đường xe cộ gần quận Hành chánh cầu hang Gò Vấp GĐ. Luôn có nhiều phòng

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, apartement, Villa Tân Định, Quận 1, III, Hiền Vương, Phan đình Phùng, Trương minh Ký Chi Lăng... giá từ 25 đến 300 ngàn. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. ĐT 95461.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê khu Tân Định nhà thờ. Hỏi chủ, cô Tròn. 241 Chi Lăng, Sau 9g sáng đến 8g tối.

Lầu hai cho mướn tiền tháng 12000 thế chân 50000 Nguyễn Cảnh Chân 22/4. Kế ba Thu Hương mặt tiền.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, giá phải chăng. 92 Ký Con Saigon.

Villa yên tĩnh nhận nam và nữ sinh viên đứng đắn ăn ở với tính cách gia đình. Hỏi 2/5 Nguyễn Thành Ý Dakao. (Cạnh trường tiểu học Đinh Tiên Hoàng).

Nhà cho mướn 703-705 góc đường Pétrus Ký và Trần quốc Toản cần cho các ngân hàng mướn mở chi nhánh. Tiếp khách từ 7g sáng cho đến 7g tối.

Nhà đúc

Một từng lầu máy lạnh, quạt trần, đủ tiện nghi, cho thuê 10 một tháng thế chân 500. 594/4 ngang cửa Bệnh viện Nhi Đồng đường Sư vạn Hạnh Saigon, vô hẻm quẹo mặt, hỏi ông Bảo.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 15.000 và 20.000 không nhận trẻ em số 436/22 đường Lê văn Duyệt Sg.

Phòng cho phái nữ thuê, độc thân đứng đắn. Hỏi buổi chiều 611/3K Phan thanh Giản Saigon.

NHÀ, VIlLA, APTS

Cần gấp cho ngoại kiều dân sự thuê Trung tâm Saigon, TSN. nhà Villa phòng. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 87 Trần Khắc Chân, Tân Định gần cuộc CSQG Trần Q. Khải Đ.T. 97353.

CẦN VILLA CÓ HỒ TẮM

Cần gấp 2 Villa có Piscine, 10 Villa cho phái bộ dân sự hậu chiến ở, trả dài hạn, giá tiền bao nhiêu cũng được. Liên lạc ông Pháo H. Việt Mỹ. ĐT.97353, hay 87 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà cho mướn, hoặc bán mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 397 Phan đình Phùng Sg.

Phòng lịch sự cho mướn, Hỏi 295 Công Lý Sg. chỉ dẫn.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho một cặp vợ chồng son 30.000đ. 62 Trần tấn Phát Q.3 Sg.

Appt mặt tiền, tiện để ở hay mở văn phòng. Hỏi Ô. Thuận tại số 48 Nguyễn phi Khanh Đakao ngoài giờ làm việc.

Lầu đẹp cho SVHS. thuê bao đèn nước điều kiện đứng đắn.327/48 Sư vạn Hạnh vô 100m.

Phố lầu cho mướn hay sang đường Tự Do SG. Giá rất hạ. Ông Hồng 145 ĐềThám Saigon. ĐT,99860.

Kho xưởng cho mướn 450th.v đường Phát Diệm. Hỏi 802 T. H. Đạo Cholon.

Phòng đẹp cho thuê. Hỏi số 750/44 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho học sinh mướn. Hỏi 222/18C Lý Thái Tổ Sg.

Nhà lầu đẹp gia đình tử tế lối đi riêng, đầy đủ tiện nghi, hiện dư 3 phòng cho vợ chồng son thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt, giá 12.000đ. Xin liê lạc 267D (hẻm 333 Trương minh Ký Giadjnh) (ngoài giờ làm việc). Xin miễn tiếp Ngoại kiều.

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
KIỀU DIỄM HỒNG
DIỆU TRINH
ĐINH HIỂN
TÔ NGỌC

Mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Ô chữ

CHUỘT NHẮT

	1	2	3	4	5	
A						A
B						B
C				■		C
D			■			D
Đ						Đ
	1	2	3	4	5	

NGANG DỌC NHƯ NHAU :
1,A — Hai người thân yêu nhất đời của chúng ta.
2,B — Nguyễn Khuyến người tỉnh..
3.C — Cách cư xử ở đời còn gọi là cách... sau «bê»
4,D — Người sinh ra ta — Ca hót
5,Đ — Chữ tức là... của...

TRẢ LỜI :
1.A — CHA MẸ
2.B — HÀ NAM
3.C — ANO — C
4.D — MA — KH
5.Đ — EM CHA

Ý KIẾN CỦA CÁC EM MAI BÊ BI

Người lớn cần làm gì cho trẻ con ?

Ý kiến của em Nắng Mai

Hiện những trang báo thiếu nhi trên các nhật báo không đủ thỏa mãn sự ham đọc và sáng tác của bạn trẻ. Em nhận thấy trang Mai Bê Bi lại khá hơn cả (có cả một trang lớn). Nhưng ý kiến của em là xin nói về Một «Nhật báo thiếu nhi» khác biệt hơn đôi chút. Nhật báo này là một nhật báo riêng của thiếu nhi cũng như «Tuần báo thiếu nhi» vậy: Đó chỉ là một cách nói, nhật báo này có thể được khuyến khích rộng rãi để rồi mỗi tờ báo «lớn» đều có một hay hai trang lớn in tách rời, riêng rẽ với các trang khác, được coi như là «1 nhật báo thiếu nhi» «nhỏ».

Với một nhật báo như thế, tất sẽ có thể mua riêng nó mà không phải mua cả tờ báo «lớn» và mua với 1 giá khác được ấn định sao cho không quá túi tiền mỗi ngày của các em.

Một nhật báo như thế, tất sẽ có đầy đủ các tiết mục hơn như sáng tác văn thơ, nụ cười, tranh ảnh, đố vui, ô chữ, âm nhạc (mục này chưa hề thấy có), thảo luận (mục này rất thích thú), tìm hiểu, các vấn đề thiếu nhi trên thế giới, thể thao, hộp thư (để trả lời các em và để các em làm quen nhau) v.v..

Ý kiến em Huỳnh Văn Cơ

Nếu như học sinh tự làm lấy sách báo để đọc, chắc kết quả đạt được rất là mỹ mãn. Nhưng về phương diện vật chất các anh chị học sinh có thiện chí cũng không đủ phương tiện để làm báo. Hơn nữa học sinh chưa tổ chức được những cuộc họp giữa các anh chị em học sinh với nhau.

Vì vậy, vấn đề trước tiên nhờ các chú các bác cho lập nhóm học sinh trông coi về báo thiếu nhi, ở rải rác mọi nơi (việc đó, anh chị em học sinh chúng em có thể làm...) Còn về ấn loát sách báo lại càng phải nhờ vào các bác các chú hơn nữa.

Và vấn đề thứ hai xin các chú các bác mở rộng các cuộc họp vào buổi Chúa Nhật tại toà soạn hay hoặc một ngày rảnh nào đó để có dịp trao nhau học hỏi nhau nhiều hơn.

Tựu trung về văn thơ nhạc... anh chị em học sinh chúng em có thể làm được nhưng về ấn loát học sinh chúng em quá thiếu thốn vì thế phải cần đến những bàn tay của các chú các bác dẫn dắt thì hơn. Và nếu có thể xin các chú các bác cho phát động phong trào «học sinh tự làm báo trong những ngày gần đây càng sớm càng tốt.

HUỲNH VĂN CƠ.
(Học Sinh T.T)

Ý kiến của 1 đoàn viên gia đình 9P Trung Học Vũng Tàu

Muốn cho trẻ em đọc sách báo có kết quả chúng ta cần có phương tiện để giới thiệu cho chúng biết sách nào có ích vì chúng là những người còn «uốn nắn» được. Những người có trách nhiệm, Quốc Vụ Khanh, Bộ giáo dục phải tỏ ra đắc lực trong việc kiểm soát và tuyển chọn sách báo cho «giới con nít» nên cắt bớt những cuộc khánh thành, kinh lý, và những chuyến công du vân vơ hay muốn nói đích thực hơn tránh nạn «con tao học Tây, đọc truyện Tây, chúng mày An-Nam đọc vớ vẩn làm sao trí thức bằng» !

ĐỀ NGHỊ : Chính Luận mở một tuần lễ «Mai Bê Bi giới thiệu sách hay» thì thật hoan hô hết mình.

⊖ THI VĂN ĐOÀN THẮNG BỜM LONG AN : Rất hoan nghênh sự cộng tác thường xuyên của các bạn...sẽ giới thiệu Thi văn đoàn TB trên MBB và cũng sẽ đăng ý kiến về vấn đề sách báo trẻ em sau. Chúc TVĐ tiến mạnh.

truyện cổ tích

Giải oan

⊖ BẠCH NGỌC ĐƯỜNG thuật
Thương gởi Hồng Ngọc Yến
(Lớp 8/3 Tân Dân)

(Tiếp theo)

— Xin tuân lịnh.

Ai đi ngang nha môn đều thấy thằng câm dường như bị chặt mất một cánh tay, mang gông-cùm thật thảm-thương. Trong một đám cây sầm-uất, hai tên lính vâng lời Bao-Công chờ đợi đã khá lâu rồi mà không nghe ai nói gì. Một hồi sau nữa, có một ông già đi ngang. Thấy tình-cảnh của thằng câm, ông tội nghiệp quá nên đứng lại chắt lưỡi, nói :

— Thật oan cho thằng câm quá. Hồi đời các quan trước, nó bị đòn đã rồi. Nay lại chịu khổ-hình, thấy mà thương.

Dứt lời, hai tên lính bước ra mời vào công đường. Sau khi mời vị bô-lão ngồi, Bao Công hỏi :

— Chắc ông biết rõ lý lịch của thằng câm ấy lắm thì phải.

— Vâng ! Vâng !

— Vậy cảm phiền ông vui lòng kể rõ cho bản chức nghe.

— Dạ được.

Rồi lão già kể ;

— Thằng câm này tên Thạch A ở tại Nam thôn. Anh ruột của nó là Thạch Toàn một đại phú gia ở vùng nầy. Thấy em câm từ nhỏ Thạch Toàn đã chẳng thương còn chiếm hết gia tài đuổi nó đi. Đời của nó đã chịu nhiều đói rách nơi đầu đường xó chợ. Nay lại còn bị chặt mất một cánh tay thật khổ thân nó quá !

Nghe đến đây, Bao-Công cười nói:

— Lão trượng thật là người có đầy lòng nhân-ái, đáng kính-phục lắm. Sự thật, thằng câm không hề bị chặt cánh tay mà đó là kế mọn. Vì, theo bản chức biết, nó đã bị đòn nhiều lần rồi. Vẫn không sợ, nó cứ mang roi tới công môn. Bản chức nghĩ chắc nó có điều chi oan ức, thật không sai... Giải oan được cho thằng câm lần này, phần lớn là nhờ công của lão trượng vậy.

— Dạ không dám. Ấy chỉ nhờ đức công minh và lòng thương dân của thượng quan thôi. Bổn phận của già đến đây là hết. Xin kính chào.

— Cám ơn lão trượng.

xXx

Thạch Toàn khúm núm bước vào nha môn. Hắn nhìn thấy Thạch Á tên thằng câm em hắn bị gông cùm ngồi đó hắn liền hiểu quan đòi hắn đến có việc chi rồi. Nhưng lòng hắn đã cứng lương tâm chai lì. Hắn không thấy xót thương em ruột mình một tí nào cả. Hắn còn tính toan sắp đặt một số lời nói dối khi đối diện với quan trên. Hắn đã vào tới chỗ Bao Công ngồi. Hắn sửa bộ khoanh tay, rón rén. Bao Công nghiêm nét mặt hỏi ;

— Thạch Toàn có phải mi có một đứa em câm từ thuở nhỏ tên Thạch Á không.

— Dạ thưa không phải.

— Vậy thằng câm bị đóng gông phía trước đó là gì của mi.

Thạch Toàn giở giọng đạo đức :

— Bẩm thượng quan tính tôi hay thương kẻ nghèo khó, tật nguyền nên đã lãnh nuôi thằng câm đó từ hồi nó còn nhỏ để làm phước. Thật ra tôi với nó không phải là anh em hay bà con chi hết. Gần đây. Một ngày lớn nó lại sanh thêm nhiều tật xấu.

(Còn 1 kỳ)

NỮ SINH VIẾT

⊖ HỒNG MAI

TUỔI THƠ

Hai đứa bé nắm tay nhau đi trên con đường đầy lá me bay. Gió thổi mạnh, cuốn tóc của hai đứa quấn-quít vào nhau. Mái tóc của hai đứa dài ngang nhau và vướng vài chiếc lá me. Một đám mây đen hiện dần ở cuối trời. Thục kêu lên.

—Chết chưa! Sắp mưa rồi. Thục lại không đem áo mưa mới khổ chứ! Làm sao đây hở Trang?

— Trang cũng thế ... Hay là.. ba đứa mình chạy đến trường đi.

— Ừ... Nào... một... hai... ba.

Hai đứa bé vù chạy, hai tà áo dài vướng vào nhau làm hai đứa cứ chực ngã. Vừa đặt chân vào cửa lớp, cơn mưa ập xuống, hai đứa thở phào nhìn nhau mỉm cười...

xXx

Thục đứng lóng ngóng gần cửa sổ. Còn có 15 phút nữa là đến giờ học mà Trang vẫn chưa đến. Thục sốt ruột ghê ! Hay là Trang đau ? Hay Trang nghỉ chơi mình ra rồi ? Bao nhiêu câu hỏi quay cuồng trong óc làm Thục muốn điên đầu. Cô bé khẽ vén tay áo xem giờ :

— Chết ! Trễ học mất rồi còn gì

Cô bé kêu lên. Đôi mắt Thục đỏ hoe, nước mắt viền quanh mi. Có tiếng anh Hoài vang lên :

— Ủa ! Thục chưa đi học hả ? Trang đâu ? Lên đây anh chở đi. Mau lên... Coi kìa, chưa chi đã muốn khóc rồi. Lêu lêu nhé !

Thục lườm anh Hoài một cái rồi leo lên xe. Anh Hoài phóng xe thật nhanh, gió thổi vào mặt Thục rát rát Đến trường, vắng tanh không một bóng người. Thục buồn bã bước vào văn phòng lấy giấy vào lớp.

Vị giáo sư đang giảng bài chợt dừng lại. Cả lớp đưa mắt nhìn. Thục chăm chú ngượng ngùng đưa giấy cho vị giáo sư rồi bước thật nhanh về chỗ ngồi. Thục hơi dừng lại khi thấy Trang ngồi đó từ bao giờ : Thục cắn môi đến rướm máu bước vào chỗ. Trang bối rối xin lỗi :

— Trang về quê thăm ngoại, về tới đây Trang chỉ kịp thay đồ rồi nhờ ba Trang chở đến trường luôn, tưởng trễ rồi chớ, nên..

(Còn nữa)

Kỷ Niệm

(Thân tặng Dương-nguyệt-Ánh)

Mây trắng vẫn bay hoài
Cho lòng thêm khắc khoải
Niềm thương tiếc vu vơ
Nỗi nhung-nhớ chưa mờ

xXx

Kỷ niệm buổi ban sơ
Hai đứa còn bỡ ngỡ
Như loài hoa «mắc cỡ»
Hay lo sợ vẩn vơ

xXx

Rồi cùng nhau trò chuyện
Như đôi bạn tri âm
Tình bạn đã nảy mầm
Trong tiếng hát vành khuyên

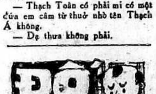
xXx

Nhưng mình đâu thể ngờ
Rằng những sự đổ vỡ
Vẫn thường đến bất ngờ
Chỉ như một giấc mơ

xXx

Tình bạn giữa chúng mình
Tuy ngắn ngủi, đơn sơ
Nhưng đẹp đẽ vô bờ
Hơn cả một bài thơ ..

Thanh Trâm



1) Dốc lòng trả nợ nước nhà
Dầu người không biết, trời đà biết cho
Đố là gì ?

2) Đánh mày mà lại tao đau,
Chẳng thà đánh hết về tao với mày
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :
1) Măng xôi.
2) Đập muỗi.

Xóm CẦU TIÊU

19

⊠ THÙY HƯƠNG

Mặc đau, bà chỉ nghĩ đến con, bà định trở về nhà, nếu không thấy chúng, bà sẽ lại đi tìm kiếm nữa. Nếu cần bà sẽ đi kiếm suốt đêm, dù có lẽ chẳng biết phải đi đến những đâu.

Về đến cửa nhà, thấy trong nhà yên tĩnh hoàn toàn, bà Ba lại càng lo lắng hơn. Như vậy thì chắc chắn thằng Thanh, con Trúc chưa về mất rồi.

Bà bấm chuông. Chị Tư chạy xồ ra.

— Bà hấp tấp hỏi như người hết hơi.

— Sao chúng nó vẫn... chưa về hả ?

Chị Tư vừa mở cửa vừa trả lời :

— Thưa ông bà, các cô cậu ấy về từ lúc nãy rồi.

Bà Ba thở phào, mừng như bắt được vàng. Bà chạy te vào trong nhà, gọi lớn :

— Trúc, Trúc đâu ra với mẹ nào.

Ông Ba thì vẫn với dáng điệu giận dữ, ông lầm bầm ;

— Con cái thế thì thôi. Để bố mẹ đi tìm sặc gạch. Nếu vừa rồi gặp chuyện lôi thôi trong Xóm, còn có thể bị đánh bể đầu nữa. Không thể tha thứ được.

Bà Ba chạy một mạch vào đến trong bếp vẫn chẳng thấy chúng nó đâu. Bà quay lại hỏi nhỏ chị Tư :

— Chúng nó đâu cả rồi.

Chị Tư cũng nói nhỏ :

— Cậu Thanh sợ ông đánh nên trốn tuốt lên gác. Còn cô Trúc thì mệt và đói quá, nằm rồi ngủ luôn ở trong phòng ạ.

Bà Ba chạy vội vào trong phòng ngủ. Con Trúc đang nằm cuộn tròn như con mèo con ngủ. Bà cúi xuống xoa nhẹ đầu Trúc, rồi cúi xuống hôn má con, nựng nhè nhẹ.

— Con gái xinh xinh bé bỏng quý nhất đời của mẹ. Khổ thân con tôi, đi theo anh suốt cả buổi chiều, chắc mệt lắm. Mẹ yêu con nhất đời.

Bà toan ngồi xuống bên con nhưng vừa thu xếp đống gối vất bừa bãi trên giường thì ở trên gác, tiếng ông Ba quát tháo đã vọng xuống :

— Thằng Thanh, mày trốn đâu ra ngay đây.

Tiếp sau đó, tiếng Thanh van xin :

— Con đây ạ. Xin ba tha tội cho con.

Bà Ba vội vàng chạy ngay lên gác. Bà chỉ nhảy ba bước đã lên đến phòng ngủ trên lầu.

Ông Ba đang hầm hầm, chân dậm huỳnh huỵch, tay vung lên, mặt đỏ gay, ông nói như hét :

— Mày đi đâu suốt cả buổi chiều. Mày có biết anh em chúng mày làm tao đi kiếm khắp nơi, phải ra trình cả bót Cảnh Sát nữa không ?

Thằng Thanh mặt tái mét, chân tay run lẩy bẩy, nó đứng co rúm trước mặt ông Ba, giống như con mèo hen thu mình, mồm lắp bắp :

— Thưa ba, ba tha.,. cho con... lần sau con...Không dám đi... chơi lâu như thế nữa...

(CÒN NỮA)

ĐOÀN HỒN ĐẢO

(206)

★ TÔ-NGỌC

Nhưng có điều khi cơ thể bị suy mòn gầy yếu, thì sợi dây trói bỗng nhiên lỏng ra... Lúc này Sầu Kim tuy mệt yếu, song còn cử động được đôi chút. Chàng cảm thấy thân xác tuy gầy đi, nhưng còn vặn mình chuyển động được thì còn thấy thoải mái hơn. Nhưng dù sao thì cũng không còn hy vọng gì thoát chết...

Sầu Kim thấy vì mình quá gầy nên sợi dây lỏng, thì cố gắng làm một cử chỉ thoát thân. Thật thế, cái mối dây trói không còn dính sát vào da thịt chàng như cách đây nửa tháng. Trái lại nó lỏng lẻo. Song với sức lực của chàng bây giờ, cái sức lực đói cơm và hết công lực, hết võ công thì cái lỏng lẻo đó vẫn là cái chặt chẽ... Tuy nhiên ý niệm tìm sống vẫn không chịu rời khỏi Sầu Kim, nên chàng cố gắng cựa quậy... Bỗng nhiên chàng thấy nơi ngực mình có vật cứng cứng chạm vào.. Và chàng chợt nghĩ ra : trong người chàng mang sẵn một món thuốc trân quý mà chàng không nhớ. Đó là hộp đựng hà thủ ô ngàn năm mà chàng lấy được trong hang núi, và chàng rắp tâm đem thứ đó về cho sư phụ là Cô Độc lão nhân...

Nhưng giờ đây thì Cô Độc lão nhân đã bị hàng ngàn tấn gạch đá chôn vùi. Còn chàng thì chết dở, sống dở.., Tuy nhiên trong tình trạng này có được một thứ trân quý trong mình không phải là điều hay, hay sao ?

Sầu Kim cố gắng, trong giây lát đã tuột ra khỏi đám dây lòi tói. Chàng móc vào ngực áo, lôi ra hộp thuốc... Đây rồi, hộp thuốc quý đây rồi... Chàng khẽ mở nắp hộp... Nhưng chiếc hộp được đóng rất kỹ, Sầu Kim lại yếu sức việc mở hộp không dễ dàng như xưa...

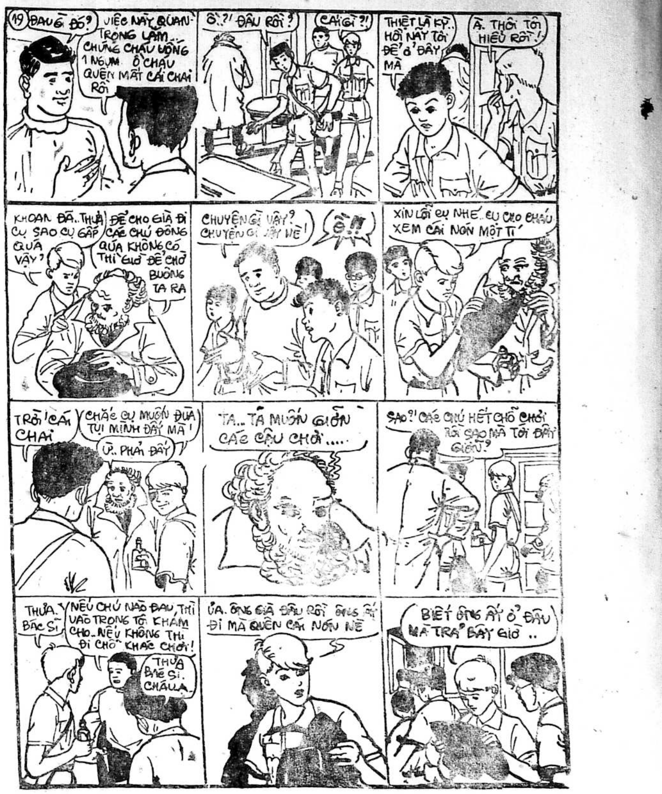
Sầu Kim vừa thở vừa mở hộp, loay hoay mãi vẫn không mở ra được. Chàng thất vọng vô cùng. Không ngờ chiếc hộp lại đóng kỹ như vậy. Bực mình quá Sầu Kim đập chiếc hộp xuống đất...

Bỗng nghe cách một tiếng, nắp hộp đã mở ra... Quả nhiên bên trong có một củ hà thủ ô thật lớn, mùi thơm ngào ngạt...

Mặc dù bụng đói cồn cào, thế nhưng khi trông thấy vị thuốc trân quý đó, Sầu Kim cũng phải bàng hoàng cả người. Thật thế, hà thủ ô là một dược phẩm quý giá. thứ hà thủ ô thường đem luyện với nước gạo vo và nước đậu đen còn có thể chữa được bệnh tóc bạc và làm cho cơ thể trở nên cường tráng, huống hồ là thứ hà thủ ô ngàn năm này. Các vị vua chúa thường ra lệnh hễ ai đào được hà thủ ô lâu năm, trăm năm trở nên, là phải đem tiến cung... Vua chúa dùng hà thủ ô nên khoẻ mạnh hơn người.

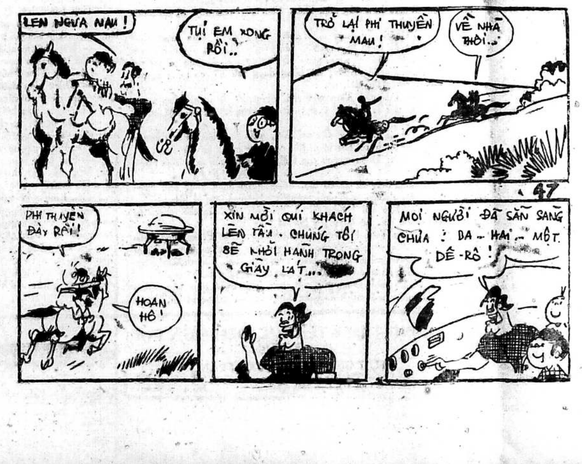
(Còn nữa)

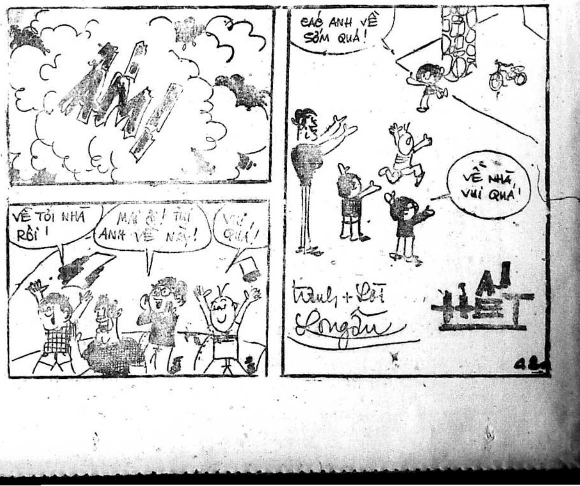
NHƯNG DẤU CHẤM TRÊN TAY


19
ĐAU GÌ ĐÓ?
VIỆC NẦY QUAN TRỌNG LẮM.. CHÚNG CHÁU UỐNG 1 NGỤM Ở CHÁU QUÊN MẤT CÁI CHAI RỒI
Ô..?! ĐÂU RỒI?
CÁI GÌ?!
THIỆT LÀ KỲ.. HỒI NẦY TÔI ĐỂ Ở ĐÂY MÀ
Ạ. THÔI TÔI HIỂU RỒI!
KHOAN ĐÃ.. THƯA CỤ SAO CỤ GẤP QUÁ VẬY?
ĐỂ CHO GIÀ ĐI CÁC CHÚ ĐÔNG QUÁ KHÔNG CÓ THÌ GIỜ ĐỂ CHƠI BUÔNG TA RA
CHUYỆN GÌ VẬY? CHUYỆN GÌ VẬY NÈ!
Ồ!!
XIN LỖI CỤ NHÉ.. CỤ CHO CHÁU XEM CÁI NÓN MỘT TÍ
TRỜI! CÁI CHAI
CHẮC CỤ MUỐN ĐÙA TỤI MÌNH ĐẤY MÀ!
Ừ.. PHẢI ĐẤY
TA... TA MUỐN GIỠN CÁC CẬU CHƠI....
SAO?! CÁC CHÚ HẾT CHỖ CHƠI RỒI SAO MÀ TỚI ĐÂY GIỠN?
THƯA BÁC SĨ
NẾU CHÚ NÀO ĐAU, THÌ VÀO TRONG TÔI KHÁM CHO.. NẾU KHÔNG THÌ ĐI CHỖ KHÁC CHƠI!
THƯA BÁC SĨ. CHÁU...
Ủa. ÔNG GIÀ ĐÂU RỒI ÔNG ẤY ĐI MÀ QUÊN CÁI NÓN NÈ
BIẾT ÔNG ẤY Ở ĐÂU MÀ TRẢ BÂY GIỜ ..

GIẶC CỜ ĐEN

Truyện bằng tranh của Long - Ân


LÊN NGỰA MAU!
TỤI EM XONG RỒI..
TRỞ LẠI PHI THUYỀN MAU!
VỀ NHÀ THÔI..
47
PHI THUYỀN ĐÂY RỒI!
HOAN HÔ!
XIN MỜI QUÍ KHÁCH LÊN TÀU. CHÚNG TÔI SẼ KHỞI HÀNH TRONG GIÂY LÁT...
MỌI NGƯỜI ĐÃ SẴN SÀNG CHƯA? DA-HAI-MỘT. DÊ-RÔ!


CÁC ANH VỀ SỚM QUÁ!
VỀ NHÀ, VUI QUÁ!
VỀ TỚI NHÀ RỒI!
MÁ ƠI! TÍ ANH VỀ NẦY!
VUI QUÁ!
Tranh + Lời Long Ân
HẾT
48

Truyện dài của

✡ *Mai-Thảo*

33

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

CHƯƠNG III

Giây phút cùng với Thường đứng lên. Trúc nhìn thấy Hữu. Sự kinh ngạc suýt làm Trúc kêu lên thành tiếng. Nàng đinh ninh Hữu đã ở một nơi chốn thật xa, ít nhất cũng là ở ngoài thành phố này. Không ngờ Hữu vẫn còn ở lại thành phố này.

Hữu hiện ra, thấp thoáng, cách một quãng xa, giữa giòng người sô chen nhau trên lối đi nhỏ chật. Hữu không nhìn thấy Trúc. Đúng hơn, chàng chẳng nhìn thấy ai. Chàng vẫn mặc bộ quần áo cũ, đêm qua, khi đứng dưới đường, khi lên phòng nàng. Chàng đi giữa đám đông mà sự cô đơn cách biệt một đời của chàng vẫn hiện rõ. Vẫn nguyên vẹn. Cặp mắt nhìn vào khoảng không, nét mặt xa vắng như bao giờ.

Trúc kiễng chân, dướn cao, với niềm hy vọng mong manh là Hữu nhìn thấy nàng. Nhưng không, chỉ Trúc nhìn thấy Hữu. Hữu thì không nhìn, không nhìn ra ai hết.

Thường nhíu mày, nhìn theo hướng nhìn của Trúc :

— Ai vậy ?

Trúc bối rối :

— Không. Tao tưởng gặp người quen.

— Mắt mày thính lắm mà. Nhìn lầm sao ?

Giòng người chuyển đi. Khuôn mặt mái tóc Hữu biến mất. Trúc thẫn thờ trả lời Thường :

— Lầm.

Thường cười :

— Lầm với ai ?

— Với một người mày không biết.

— Trúc trả lời Thường bằng một giọng bực bội. Nàng ném tầm mắt tìm kiếm vào cái rừng đầu và rừng tóc ào ạt tuôn chảy một lần nữa. Vẻ thất vọng hiện rõ trên nét mặt Trúc. Hữu chỉ là của một xuất hiện khoảnh khắc, chớp nhoáng. Và Hữu đã biến mất. Không có Thường, Trúc đã đi vòng bốn cửa chợ, để đón Hữu đi ra.

Một chiếc taxi đưa đôi bạn xuống vùng Nancy. Trúc ngồi thu mình vào một góc xe, chưa thôi ngạc nhiên về sự chấn động thảng thốt của nàng khi nhìn thấy Hữu. Tình cảm đến với Trúc, thật mau chóng. Như đến từ một con đường tắt. Đêm hôm qua, nàng cho Hữu lên phòng, chỉ vì nàng đã động lòng trắc ẩn trước một cảnh ngộ,cùng đường. Cho Hữu lên phòng, Trúc còn khó chịu với chính sự dễ dàng của nàng. Vì nàng đã hủy bỏ một giới hạn. Giới hạn đó là cái chân thang, ở đó, tất cả những người đàn ông đều phải đứng lại. Hữu là người đầu tiên vượt qua giới hạn đó.

Một lần, một lần mà thôi. Không ngờ mà Hữu bỏ mà cũng là Hữu đã để lại một cái gì, như một có mặt vô hình trong căn phòng, và trong tâm tưởng Trúc.

Ở chợ Bến Thành, Hữu làm gì ? Đi đâu ? Chàng được tự do đến bao giờ ? Tối chiều nay hay buổi sáng ngày mai ? Đêm nay, Hữu ngủ ở đâu, đi lang thang trên những hè đường nào, dừng lại lúng dưới một gốc cây nào ? Gió lạnh đang thổi từng đợt liên hồi vào cái thân thể bơ vơ của Hữu. Mưa đang rơi xuống mái tóc chàng. Bóng tối đang đựng đầy trong cặp mắt buồn rầu lặng lẽ của chàng. Lòng trắc ẩn đêm qua nơi Trúc tới sáng nay đã đổi thành một thứ tình cảm thầm kín ngọt ngào và lưu luyến hơn.

Trúc không sợ tình cảm. Nàng không chạy trốn nó. Trong lồng ngực đầy thì của Trúc, cũng có một trái tim giẫm đập cái nhịp đập khác thường. Có điều là Trúc không muốn gây cho nàng một phiền lụy tình cảm nào lúc này. Đời sống, Trúc chưa thấy ra làm sao. Chưa nhìn rõ cái hoàn cảnh, cái phương hướng. Tình yêu sẽ đến. Với một người đàn ông. Nhưng chưa phải lúc này. Trúc nghĩ vậy và cố gắng xua đuổi hình ảnh Hữu ra khỏi đầu óc.

— Nghĩ gì đó, Trúc.

Trúc ngả người vào thành ghế, nhắm mắt lại. Một cảm giác mỏi mệt xâm chiếm đột ngột. Tôi chưa sống. Đích thực. Toàn vẹn. Chỉ là tôi đang kéo dài cuộc sống, một cách gắng gượng. Như leo một triền dốc cao ngất, và cái đỉnh còn xa vời. Như tìm mãi một cửa biển mà chưa thấy tiếng sóng dập. Như lần bước trong một cửa hầm, mà vẫn chưa thấy ở cuối đường hầm hun hút, cái điểm ánh sáng đợi chờ suốt bấy lâu. Tôi chờ đợi. Mơ hồ cảm thấy tôi đợi chờ hoài hoài, đêm đêm ngày ngày. Nhưng tôi chờ đợi gì ?

Thường lay lay vai Trúc :

— Tao hỏi ?

Trúc giật mình ngồi thẳng người lên. Nàng thẫn thờ :

— Tao muốn về nhài

Thường ngẩn người :

— Chưa đi đã muốn về. Sáng nay mày làm sao thế Trúc.

Trúc xua tay :

— Đừng hỏi. Đừng hỏi. Để tao ngồi yên một chút có được không ?

(CÒN NỮA)

TÂM SỰ MỘT CÂY GHIỀN

ÔI, THUỐC LÁ!...

Huy Liên

LẠI thông cáo chính thức của mấy nhà sản xuất thuốc điếu Mic, Bastos, trình làng nước về cái màn tăng giá thuốc bán lẻ ,mỗi gói lên năm tỷ lệ.

Thật ra thông cáo trên chỉ là một cú... **vẽ voi để hợp thức hóa** một chuyện đã rồi. Vì theo các thông cáo của các hãng thuốc thì sự tăng giá chỉ chính thức bắt đầu từ thứ tư 01-11-1972 nhưng trên thực tế cái sự tăng giá đã được thi hành... từ khuya chẳng cần khua chuông gõ mõ làm gì cho... tốn giấy.

Theo đúng cái thông báo của hãng thuốc điếu. Manufactures indochinois de cigarettes (MIC) thì sự gia tăng giá thành tiền của một bao thuốc lên 5 tỷ lệ là để trả thuế phân suất quân bình bổ túc có tham chiếu nghị định của nhà nước đàng hoàng số 315/BKT/KSKT/PCTT do Tổng Kinh ký ngày 22 tháng 5 năm 1972 để ủng hộ chiến sĩ tiền tuyến và nạn nhân chiến cuộc, thế là danh chính ngôn thuận rồi, hơn nữa văn chương và mục đích của nghị định 315 (chín nút đó nhé !.) lại sáng giá như thế kia thì ai dám cãi, chỉ còn nước è cổ ra cho mấy cô bé bán thuốc lẻ cửa soành soạch.

Nghĩ về cái sự tăng giá thuốc lá lẻ rồi lại buồn tình nghĩ về cái... tiến trình nghiện hút thuốc lá của tác giả mà chẳng hiểu rồi cái tương lai của sự nghiện thuốc nó đi về... nẻo mô ?

Này nhé hồi năm xửa, năm xưa khi còn là một cậu bé học trò đệ nhị, thấy mấy người lớn hút thuốc phì phà, phì phèo, mắt lim dim thú quá tôi đành... bắt chước (bây giờ thì mấy chú lỗi còn học tiểu học cũng tà tà hút thuốc như điên rồi và lên đến trung học là các chú chê thuốc lá để bắt đầu chuyển hướng qua... phi, chích, choác chứ không còn... gà mờ như tôi hồi xưa nữa).

Hồi đó, thuốc Mỹ Salem, Lucky Pall mall chưa có hoặc nếu có thì rất hiếm, bởi vì khoảng 62-63 mới có hơn 400 anh Méo «tiền phuông» qua làm cố vấn cho đất nước này thôi, nên thuốc sang nhất hồi đó vẫn là ba số năm, con mèo nhưng thuốc thông dụng vẫn là Ruby queen giá 15 đồng một gói, mua lẻ thì cứ ba đồng bốn điếu, và tác giả tập tành hút thuốc bằng cách để dành ba đồng ăn sáng để mua bốn điếu thuốc Ruby Queen phì phà cho ra vẻ... người nhớn với thiên hạ, hơn nữa để tối ngồi học hút cho đỡ buồn ngủ. Sau thấy thuốc Ruby nặng quá so với thân hình thư sinh của tôi, tôi phải đổi made thuốc ra loại Oakland đầu lọc, gói dài, màu vàng vàng hút vào nó the the chất bạc hà dễ hút giá mắc hơn Ruby một tẹo, là 18 đồng một gói cùng giá với một gói Cotlab và bán lẻ thì 4 đồng rưỡi năm điếu.

Chỗ nào bán mắc thì bán một đồng một điếu, tôi nghiện thuốc Oa klank kinh khủng.Ngày nào cũng phải nhịn hẳn tiền ăn quà sáng, đôi khi còn nhịn luôn đánh pingpong (giá mướn bàn lúc đó là 5 đồng một giờ) để có tiền hút thuốc, nhưng tôi nhớ là chưa bao giờ mua cả một gói. chỉ mua lẻ, hút hết lại mua. Cho đến khi ra đời. lận đận, lụi dụi mặc dầu nghèo kiết xác, nhưng bỏ gì thì bỏ chứ thuốc thì nhứt định: chào thua,lúc này thuốc cũng đã lên giá hai kỳ rồi một kỳ trước cách mạng và sau cách mạng để giá thành một gói Ruby là 23 đồng (có chỗ bán 24 đồng) và Cotab bán 27 đồng.

Dù sao so với đồng tiền lương.. ký quèn 1400 đồng một tháng của tôi, sau khi trả tiền cơm tháng 450 đồng, tiền mướn gác 120 đồng (cơm sang lắm nhé !) thì tôi thấy còn dư dả để có quyền hút ngày nửa gói., ba số năm (giá lúc đó là 35 đồng) Thế là lại thêm một lần nữa tôi đổi made thuốc đi đâu gói 3 số 5 cũng vàng kè trong túi áo trắng tetoron trông «sang» không chịu được. Nếu chê ba số năm thì hút thuốc con mèo Craven A giá 18 đồng gói 10 điếu. Rồi thời cuộc đổi thay thay đổi Mỹ, Thái, Phi, Hàn ào ào đến mảnh đất thân yêu này mang theo quá nhiều những đồ ăn, thức uống bồn xứ, dĩ nhiên trong đó phải có... thuốc lá.

Lúc này thuốc lá qua bao cuộc bể dâu giá cả đã có chiều hướng đi lên rõ rệt và lạ lùng bằng phản lực cơ (nhưng chưa bằng hỏa tiễn.) Ruby đã tăng bốn choạc chẵn Cotab, lên 55 tiền, Bastos xanh 15 tỷ một gói và thuốc « ăng lê » tôi đang hút nhảy vọt lên bảy tám chục đồng cạnh tranh với hàng chục made thuốc Mỹ. Salem Pall Mall,Lucky, Camel giá cũng sấp sỉ bằng một gói Craven A, hay Dunhiel. Rồi tôi theo lần sống thời cuộc đi làm với Méo, nên cũng dư dả tiền bạc để tiếp tục... sài sang nhưng lúc này thì tôi «chê» thuốc «ăng lê» nhảy qua hút thuốc Mỹ, vì ở sở mấy ông xếp Mỹ cứ móc thuốc ra mời hoài, hút thét đâm quen, hơn nữa thỉnh thoảng đổi tiền « đô » nhờ mấy ông Mỹ trong sở mua, nên thuốc rẻ lắm chỉ có 1 dollar 4 một cây (lúc đó 1 dollar giá chính thức là 118 đồng VN,giá chợ đen từ 120 đến 130đ).

Thế là made thuốc tôi hút đổi sang «Lucky» xem có may mắn được tý nào không ? Tôi hút Lucky cho đến khi nhập ngũ (1967) thì vì ở thời gian quân trường nóng nồi, nực nội tôi lại đổi made thuốc ra Salem (cũng Mỹ nữa). Vào lính bắt đầu cuộc đời xuống dốc, tình hình tài chánh.bắt đầu kiệt quệ nhưng vì hút Salem rồi nên khó bỏ. Lúc này thuốc lá lại leo thang lên 120 đồng cho loại Pall-mall, Salem, khoảng 7, 8, chục đồng cho loại Ruby, Capstan Cotab và 3. 4 choạc cho loại thuốc đen Bastos. Bastos Luxe và giá thuốc với tiền lương lại tăng theo tỷ lệ... nghịch. là ở ngoài lương cao: Thuốc rẻ, khi vào lính đáp **lời sông núi** thì thuốc lại mắc mà **tiền lương...** xuống dốc không phanh, **quá** bi ai, tôi bèn tìm một giải pháp... hút ít thôi nghĩa là lúc trước ngày hút một gói thì bây giờ hút nửa gói thôi...

Giải pháp trên giúp tôi giữ vững được Salem một thời gian nhưng rồi thuốc lại tăng lên 140 rồi 160 nản quá tôi bèn chế một phương cách khác... Lại hút ít thêm nữa nhưng đổi «mac» thuốc cho thích hợp với sự... hút ít. Tôi lý luận như thế này Salem thuốc nhẹ nên ngày nửa gói là quá ít rồi nếu ít nữa thì. Thêm chết, vậy thay vì hút Salem tôi đổi trở lại thuốc... ba số 5 (đúng là lần quần) cùng giá tiền với Salem nhưng nặng hơn như vậy một gói 3 số 5 có thể hút ba ngày. Giải pháp trên tưởng ổn rồi nhưng thời cuộc đổi thay rồi hàng loạt những biện pháp kinh tế ra đời. Vật giá thừa thắng xông lên tăng... ào ào ngân khoản chi tiêu vào việc hút thuốc của tôi bị co hẹp lại để thoả mãn những chi tiêu khác vì bị ảnh hưởng dây chuyền bởi «cứ» kiệm ước «phát» song hành của nhà nước.

Thế là để...thích ứng với mọi hoàn cảnh tôi lại trở về với thuốc Ruby của thời kiệm ước là tám choạc, tôi nghĩ đây có lẽ là sự thay đổi cuối cùng vì dù sao Ruy cũng là bước đầu tiên trong...nghiệp chướng nghiện hút của tôi...Nhưng vẫn chưa xong. thuốc lá lại lên nữa vì là một món...xa xỉ phẩm, nên mấy ông thuế vụ nhà nước nhất định...đánh lớn theo đúng hối suất đồng bạc là 425 đồng ăn một dollar và gói Ruby của tôi đang hút từ 8 choạc nhảy một cú lên 1 bớp hay bớp mốt, thế là tôi lại thêm một lần nữa thay made thuốc. Ôi Ruby ta xa mi từ đây, tôi bèn theo đúng chính sách thắt lưng buộc bụng làm quen với Bastos luxe giá 55 tỷ. Sau một thời gian ho sặc sụa vì không quen với hơi thuốc, bây giờ Bastos luxe đã trở thành một **bạn hiền tri kỷ**, tri âm của tác giả, lần nào r Mondial mua Café cũng bảo cô Sương gói cho dăm ba gói Bastos cho nó gọn...**sổ sách.**

Tôi dâm-quí, dâm yêu hơi Bastos luxe, nồng nồng thơm... khét khét, một ngày ít nhất tôi cũng phải đốt một,.. gói thuốc Bastos luxe để cố gắng tìm chút hương hoa cho cuộc sống lận đận này. Nhưng đùng một cái..- thuốc lá lại tăng, khốn khổ nữa rồi, ra Mondial hỏi thuốc. Thuốc mua chưa ra, vài hôm sau nghe cô bé Sương thỏ thẻ :

— Thuốc lên giá quá anh ạ, nó bắt phải mua giá mới, tính không bán thuốc nữa vì chả lời được bao nhiêu lại mất công đi lấy. Nhưng khách mua café họ cứ hỏi mua kèm thuốc thành ra trả lời không có cũng kỳ. Thôi đành rựng vậy. Thế là gói Bastos thân yêu giá từ 55 tiền một gói, qua một đêm nhảy lên 65 tiền ở một vài sạp bán lẻ họ còn bán với giá 70 hoặc 75 tỷ. Ôi thế là lại thêm một màn «Tử biệt sinh ly» giữa tác giả và Bastos Luxe.

Và bây giờ thì tôi đang phì phèo. Bastos Quân tiếp vụ giá chỉ có 25 tiền, nhưng chỉ được mua có 12 gói Thấy giá thuốc tăng quá tôi bèn kỳ kèo với ông HSQ tiếp liệu để ông bán cho 40 hút cho đủ tháng- chứ theo đuổi mãi vớiBastos luxe giá 75 tỷ thì chắc vợ con có nước... vỡ nợ mất.

Ngồi nghĩ dại giả tỷ mai mốtBastos Quân tiếp vụ làm một phát tăng giá 100o/o như dạo nào (trước Bastos QTV có 13 đồng. Ruby QTV có 28 đồng bây giờ Bastos QTV mới có. . 25 tiền và Ruby QTV... 25 tiền) thì chắc tôi với phần đông quí vị phải hút thuốc... lào hay thuốc rê quá-phải không quí vị? Chẳng hiểu rồi lúc đó giá thuốc lào hay thuốc rê có «đua đòi» như các loại thuốc điếu không? Nếu có thì đúng là... phẹc mê bư tích cái cảnh nghiện thuốc đắng cay này rồi!

HUY LIÊN

Câu chuyện khoa học

UFO : «MA KHÔNG GIAN» HAY «NGƯỜI VŨ TRỤ» ?

(Tiếp theo)

của OTTO O.BINDER
(Phạm Tùng dịch thuật)

Giữa lúc đang bồng bềnh ấn từng dấu, kia đầu tiên của người địa cầu xuống đất trăng, Armstrong bỗng giựt mình nắm chặt lấy tay Aldrin hỏi lia lịa qua máy phát âm cá nhân «Cái gì đằng kia vậy Gì lạ vậy Aldrin. Tiếp liền đó là lời qua tiếng lại, xì xồ xì xầm của hai phi hành gia nghe chẳng còn rõ. Cơ quan NASA vô cùng kinh ngạc hỏi thăm ngay ; Các chú làm sao vậy ...? Trục trặc kỹ thuật hả...? Đài kiểm soát gọi LEM.Đài kiểm soát gọi LEM nghe không trả lời.

«LEM đây, chúng tôi nghe rõ. Có những đứa bé khổng lồ... Quý Đài khó tin được, nhưng đấy là sự thật. Chúng tôi đang nhìn thấy những thằng nhỏ khổng lồ...» Báo cáo của hai phi hành gia dường như ám chỉ tới «người vũ trụ UFO» đang có mặt cách họ chẳng mấy xa.

«Xin báo cáo tiếp : có những phi thuyền không gian không rõ xuất xứ đang đỗ tại đây... sắp hàng ngang bên kia bờ của một hố nham thạch... Dường như UFO đang quan sát chúng tôi...»

Những người theo dõi phi hành gia Armstrogg vàAldrin qua hệ thống VHF riêng, được một phen vừa kinh dị, vừa thích thú, đã chẳng còn nghe gì thêm sau mẩu đối thoại ngắn ngủi ấy. Cơ quan NASA cắt mất đoạn sau. Dầu vậy, người ta cũng được biết cơ quan NASA lúc bấy giờ không khỏi chấn động và đã khuyên hai phi hành gia quên đi những gì họ nom thấy để bình tĩnh tiếp tục sứ mạng giao phó. Tuy cơ quan NASA không hề có xác nhận họ có kiểm duyệt mẩu đối thoại trên đây, người ta vẫn hiểu được rằng khi mà ngót 600 triệu người trên thế giới đang chăm chú theo dõi thành tích đổ bộ nguyệt cầu của phi hành gia, việc tiết lộ đường đột hiện tượng UFO trên cung trăng, nhất là sự hiện diện của một «căn cứ đĩa bay của người vũ trụ» (chưa có sự phối kiểm tối hậu) gần nơi hai phi hành gia đổ bộ, là điều «không có lợi». Lý do, đây chẳng phải là mục tiêu của chuyến bay Apollo II.

Dầu sao, sự phát giác bất ngờ của Armstrong và Aldrin về hiện tượng UFO tại cung trăng vẫn hé thêm một phần bí mật hằng phủ kín hiện tượng này. Thế nhưng,người ta không biết tới bao giờ cơquanNASA mới thật sự xác nhận điều mà hai phi hành gia Apollo II phanh phui.

Việc cơ quan NASA biết được nhiều điều lạ lùng về UFO nhưng không hề tiết lộ, đã được một nhân sĩ miền Parkesburg, tiểu bang Tây Virginia công nhận. Nhân sĩ sĩ này là ông Woodrow Derenberger người may mắn gặp UFO hồi tháng Mười Một năm 1966 và sau đó đã hội kiến với UFO.

Không như những người khác thường chuốc lấy sự chế riễu của mọi người kể cả giới hữu trách, khi họ tiết lộ «có gặp người vũ trụ UFO hôm rồi», Derenberger được chính cơ quan NASA thân hành mời tới Cocoa Beach, Florida để tìm hiểu về «sự may mắn» của ông. NASA mời mọc và tiếp đón Derenberger thật tận tình nhưng cũng vô cùng kín đáo. Chính nhân sĩ Derenberger về sau tiết lộ rằng giới chức NASA hỏi ông rất tỉ mỉ về sự tình cờ ông gặp được «người vũ trụ UFO». NASA còn cho ông xem một bản đồ vũ trụ chi chít những tinh tú và bảo thẳng ông rằng mình cũng «biết khá nhiều» về hiện tượng «đĩa bay UFO». NASA chỉ vào một hành tinh trên bản đồ, quyết đoán với Derenberger «đĩa bay UFO» chính từ hành tinh ấy tới thám hiểm địa cầu.

Derenberger đã trưng ra nhiều hình ảnh và thư từ chứng minh cuộc họp một của ông với NASA là điều có thực.

Nếu cơ quan NASA biết nhiều về đĩa bay UFO thì chắc chắn cơ quan này đã thu thập được rất nhiều tài liệu về hành tung của UFO tại địa cầu. Và, lý do NASA cho tới nay vẫn không muốn phổ biến những tài liệu này có thể là vì NASA ngại công luận lên án việc gởi các các phi hành gia không gian vào« chỗ nguy hiểm» tức là chốn ngoại tầng không gian có thể đang do các «đĩa bay UFO » kiểm soát.

(Còn nữa)

BIỂN SAU GIÔNG TỐ

Bình Nguyên Lộc

19

Có đến hai con người trong một người đàn ông : một con người thích di đình và một con người thích che chở. Hình như đó không phải là tánh trời phú cho, mà đều do thể chất mà ra cả. Đức nhớ có đọc một bài báo nói như vậy. Bài báo ấy dịch bài của một y sĩ viết trên một tờ báo ngoại quốc : có cả nữ tính lẫn nam tính trong một con người, bất luận, con người nam hay con người nữ. Có đàn bà mọc râu khi nào nam tính nơi các nàng đã lấn sân nữ tính, và có đàn ông thích đánh phấn khi nào nữ tính lấn sân nơi người đàn ông đó.

Đức lắng nghe lòng mình và có cảm giác rằng nữ tính nơi chàng bị thiểu số. Pị ngư Râm là dân tộc thiểu số, nhưng không rõ nơi nàng cái gì là thiểu số. Nếu nam tính thiểu số thì tuyệt. Sẽ có sự hòa đồng giữa hai người trong một cái thế quân bình lý tưởng. Những hành động theo tục lệ của nàng chỉ là cái gì nhơn tạo mà không là bản ngã thật của nàng. Chính cái bản ngã thật đó mới là điều đáng kể.

Tấm lụa đang được dệt nửa chừng trên máy dệt không mang màu đọt chuối non như Đức đã thấy rồi mấy lần. Đây là lụa téc ni cô lo, loại lụa của người ChâuGiang ở Châu đốc thường dệt. Đức toan yêu cầu Pị ngư Râm một lần nữa để nàng tiếp tục công việc cho chàng ngắm thì đã bị gọi ra để ăn cơm. Cái bữa cơm nầy trật chìa hết, không phải là ăn điểm tâm vì đã quá trưa rồi, mà cũng không phải là ăn trưa vì còn quá sớm, Có lẽ họ muốn cho khách ăn nên bất kể giờ giấc thường lệ của họ.

Đức rất sung sướng mà thấy cả gia đình tiếp khách đều ngồi lại cùng bàn với khách khác hẳn trong xóm Chàm. Và gia đình này dùng đũa y như ta chớ không dùng ngón tay. Cùng bàn, chỉ là một lối nói chớ thật ra là cùng ván, trên đó có trải chiếu mà tất cả đều ngồi xếp bằng, khiến Đức cũng phải làm y như họ một cách khó khăn.vì chàng không quen ngồi xếp bằng.

Gia đình nầy ăn uống cũng khác thường lắm. Người Chàm theo đạo Hồi không ăn heo, người Chàm theo đạo Bà la môn không ăn bò, tuy được phép ăn heo, họ cũng không ăn,có lẽ vì xưa kia hai phái sống chung và sợ mích lòng nhau, cả hai đều kiêng cữ y như nhau. Họ lại kiêng cữ con yông là con vật có rất nhiều ở vùng nầy. Họ còn được phép ăn dê ăn gà, nhưng họ lại ít nuôi dê, gà hóa ra cả đời họ rất ít ăn thịt. Đức nghe nói thì có làng ở cách biển hai mươi cây số thế mà họ cũng lặn lội đi biển mua cá, mỗi lần đãi khách, m toàn là đi bộ không mà thôi.

Nhưng hôm nay, nhà nầy ăn uống y như trong các gia đình Việt, tức với đủ cả các thức ăn làm bằng thịt heo, và nhứt là có các món xa xỉ phẩm ở vùng nầy, họ thường ăn cá biển hơn, vì cá biển hơn, dễ kiếm và rẻ tiền.

Tất cả đều ngồi xếp bằng, trừ Pị ngư Râm. Nàng mặc sà rong nên không thể ngồi như vậy, vả lại phụ nữ ta, vốn mặc quần, cũng không ngồi như vậy, vì đó là cái thế ngồi không đẹp mắt. Hoa Rừng ngồi xếp tè he bên phía tay phải của Đức và bấy giờ Đức mới có dịp nhìn kỹ đôi bàn chơn của cô gái Chàm tuyệt mỹ. Có những người đẹp ở khắp nơi, nhưng hai bàn chơn và nhứt là hai cổ chơn lại quá thô. Trái lại có những người không đẹp gì hết nhưng lại được đôi chân đẹp cứu cho. Hình như chân thô là dấu vết còn sót lại của nhiều thế hệ cần cù lao động. Càng khá giả, một dòng họ càng tước bỏ lần những nét thô của buổi đầu lao lực, nhưng đôi chân là món khó biến dạng nhứt hay sao ấy. Con người làm việc bằng tay ấy chớ, nhưng bớt lao động chừng một thế hệ là tay đã dịu ra được còn chơn thì chưa.

Suốt buổi tiếp khách ở buồng dệt, Pị ngư Râm không có hoạt động gì hết, nên Đức chỉ được ngắm đôi bàn tay chết của một thứ tượng đá h[illegible]. Bây giờ thì cả bàn tay lẫn cánh t[illegible] Pị ngư Râm đều sống, sơ mi của n[illegible] tay nên Đức được thưởng thức [illegible] Pị ngư Râm đã tập trung được nơi n[illegible] hai yếu tố : dáng đi và chi tiết của các bộ [illegible] thân thể nàng, cả hai thứ đó đều không có khuyết điểm.

Ba người lớn nầy hơi kỳ dị . họ nói chuyện với nhau thì dùng ngôn ngữ Chàm, nhưng nói với Pị ngư Râm thì họ dùng Việt ngữ, mà họ cũng ịt nói với thiếu nữ nầy lắm, làm như nàng là một nhơn vật không đáng kể trọng nhà, khác hẳn những gì mà Đức đã nghe nói về phong tục người Chàm : con gái rất được quí trọng vì con gái nối dõi tông đường, phương chi Pị ngư Râm lại là con một thì có thể còn được quí hơn là nếu nàng đông chị em gái. Nhưng Đức chỉ mong có thế. Pị ngư Râm càng bị bỏ rơi chàng càng có dịp nói chuyện với cô nàng :

— Pị ngư Râm có biết làm những món ăn Việt hay không ?

— Dạ em biết y như người Việt, nhưng chắc là làm không ngon lắm, không ngon bằng người Việt.

— Chưa chắc. Ngày nay có rất nhiều cô gái Việt không biết nấu ăn xoàng xoàng nữa chớ đừng mong họ nấu khéo.

(CÒN NỮA)

THANH CUNG MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 169

ANH THÀY CÚNG TỐT SỐ

Rồi từ ngày rằm ấy, cửa miếu mở toang, mặc sức cho khách thập phương chen nhau vào lễ Phật. Ngày hội bắt đầu từ hôm đó, kéo dài mãi tới 25 mới hết, vừa đúng 10 ngày.

Thôi thì trai thanh gái lịch, ngựa xe như nước, áo quần như nêm, kéo nhau tới như nước, phố xá chốn kinh thành đông nghẹt, đến nước chãy cũng khó thông nữa. Người ta đặt tên cái ngày hội đó là ngày «hội Thần Tiên».

Đi hội Thần tiên, đâu có phải chỉ riêng bọn bách tính bình dân, mà cả những bà phúc tấn của các vị vương gia, các bà mệnh phụ của các đại thần, công khanh các tiểu thư khuê các, các Cách Cách quí tộc, ăn mặc vô cùng lịch sự, trang điểm vô cùng mỹ miều.

Các bà phúc tấn, các bà mệnh phụ, các tiểu thơ, các Cách Cách này đi trảy hội khác hẳn bọn dân giả quê mùa. Các bà, các cô đã tới miếu, thì tối hôm đó quyết chưa về phủ, còn phải ở lại một tối : Có như thế mới gọi là đi trảy hội Thần tiên. Ngủ lại một đêm như vậy gọi là Trúc Sơn.

Cái đám đàn bà này gần hết đều là nữ đệ tử của Đồng Nguyên đạo sĩ Cái đám tiểu thơ, Cách Cách, trẻ măng như mấy con bê con, ngây thơ như mấy con thỏ mới sanh, lại còn ghi tên vào danh sách để xin làm can nữ nữa mới mệt chứ ! (Can nữ là một loại con nuôi không chính thức, hoặc để nhờ quyền thế, hoặc để nhờ dìu dắt, y như cái lối con tinh thần, cha tinh thần).

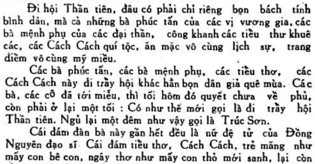
Bởi thế, cái đám phụ nữ quí tộc, no cơm ấm cật, dậm dật cùng mình này, hễ thấy Đồng Nguyên đáo sĩ là điều gọi một can gia, hai can gia, để tỏ tình thân thiết còn hơn cả gọi sư phụ (Can gia là cha nuôi, không chánh thức, như cha đỡ đầu, cha tinh thần).

Đồng Nguyên đạo sĩ mỗi khi thấy đám Can nữ của mình tới mè nheo bên nách y cũng quấn quít lấy chẳng kém. Nguyên chuẩn bị một cách vô cùng đầy đủ, nào là phòng ốc: nào là chăn mền, nào là màn trướng tất cả đều hết sức lộng lẫy đẹp tốt, để cho cái đám phụ nữ quí tộc, con nuôi cưng ấy ngủ đêm. Những căn phòng lịch sự như vậy có ít ra cũng đến mấy chục căn.

Trong đám phụ nữ, loại xồn xồn nhưng còn bảnh, hoặc đám Cách Cách, tiểu thơ mới toanh, còn nguyên xi, có nhiều thị được Nguyên lưu lại đến 3, 4 đêm mới cho về. Nhiều ông quan, ông trưởng tưởng rằng đây là dịp mình có thể thăng quan tiến chức được, liền nhờ vợ nhờ con gái thay mình nói khéo với Nguyên Can gia, Mong Nguyên Can gia nói tốt cho vài lời trước mặt thái hậu. Nhiều anh quan, muốn cho chắc ăn hơn, lo liệu ngay trước một số tiền lớn, vài chục vạn lạng bạc là ít, đưa cho Nguyên sư phụ can gia, thì đời thế nào cũng lên hương. Thực thế, miễn sao Đồng Nguyên sư phụ chỉ gật cho một cái, lấy số tiền, đấm vào mõm trên, đấm xuống mõm dưới, thì mươi hôm sau là đã thấy, quan nhà ta nhảy trên hoạn lộ như cóc, leo từ cấp này lên bậc kia dễ như bỡn.

Nhưng thú vị nhất phải nói cái đám quan được thăng đó đã chẳng biết câm cái mồm đi cho nó đẹp mặt, trái lại, còn ra ngoài vung vít khoe khoang tùm lum cái tài cái khéo của vợ mình hoặc của con gái mình cho thiên hạ biết, tưởng thế là vinh diện, hãnh diện lắm ! Số phận hẩm hiu nhất là số phận của mấy anh quan già, có bà thái thái móm, hoặc có cô tiểu thơ hô răng nhọ mõm ! Thực thế. Can gia sư phụ có bao giờ để ý tới họ đâu, chứ đừng nói hỏi tới họ một câu ! Can gia sư phụ nào thèm hỏi tới họ khi họ tiền chẳng có, con gái đẹp cũng không.

(Còn nữa)



KIẾM VÀNG LÔNG ĐIỂU

Tác giả : NGỌA- LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Hồi Thứ Nhất

Thuyền đầy máu từ chân trời lại

Mùa Đông, ngày ngắn đêm dài, nên ngày giờ cũng thường qua đi mau hơn các mùa khác. Còn mấy hôm nữa đã tới ngày Trừ Tịch.

Vì năm ấy được mùa, nên trời thường mưa tuyết liên miên. Tiêu Linh khoát chiếc áo lông cừu, đầu đội chiếc mũ lông điêu, cũng như mọi ngày vừa ăn cơm sáng xong là ra đứng ngoài cửa ngóng trông, thì bỗng đằng sau nó có tiếng người buông tiếng thở dài, nói :

— Tiểu chủ nhân nên vào trong nhà thì hơn. Mưa tuyết rất lớn, tiết lạnh buốt xương, trên đường không có một ai đi lại đâu.

Tiêu Linh quay đầu lại nhìn, thấy là Tiêu Phúc đứng ở phía sau mình từ hồi nào. liền cau mày lại, giận dữ đáp :

— Ai khiến ngươi can thiệp vào việc của ta : Mau bước vào đi !

Bỗng thấy từ xa có một bóng người đang xông pha dưới gió tuyết đi tới. Linh nhi mừng rỡ khôn tả, vội la lớn :

— Kia rồi ! Kia rồi ! Tôi biết dì Vân thề nào cũng không bỏ tôi, sẽ quay trở lại mà !

Thấy Tiêu Linh mặt mày hớn hở, Tiêu Phúc cũng ngẩn người nhìn về phía trước, và thấy từ đằng xa đang có một bóng người mảnh khảnh lững thững đi tới. Chỉ thoáng trông hình dáng cũng đủ biết đó là một người đàn bà.

Giữa mùa Đông giá, tiết trời lạnh buốt như vậy, mình khoác thêm một chiếc áo bông dầy còn cảm thấy giá lạnh, nhưng người đàn bà nọ lại ăn mặc một cách rất giản dị và đơn sơ, tà áo bay phất phới trong gió. Khi hình bóng của người nọ tới gần, mặt mũi cũng đã trông thấy rõ dần.

Thì ra đó là một thiếu nữ mặc áo xanh, tóc dài xõa xuống tận vai, sắc mặt tái mét, dường như chịu đựng không nổi sự giá lạnh của gió tuyết, nên người và chân tay cứ run lẩy bẩy.

Tiêu Linh không còn hớn hở mừng rỡ như trước, trái lại đầy thất vọng, khẽ thở dài một tiếng, đang định quay người bước vào trong nhà, thì nó bỗng nghe thấy thiếu nữ thất thanh kêu : «ối chà» một tiếng, rồi lảo đảo té lăn trên mặt tuyết.

Tiêu Phúc thấy tình cảnh thê lương ấy cũng phải động lòng thương, khẽ buông tiếng thở dài chép miệng :

—Tội nghiệp cho cô bé !

Tuy động lòng thương xót, nhưng y vẫn đứng yên, không chạy ra đỡ thiếu nữ dậy. Chỉ trong nháy mắt, thân hình nàng ta trên mặt tuyết đã bị phủ lấp mất nửa người.

Tiêu Linh hơi do dự, rồi vội rảo bước tiến ra, giơ tay phủi hết tuyết ở trên người nàng, một tay khẽ kéo cánh tay nàng lên, miệng khẽ kêu gọi :

— Này, hãy mau đứng dậy đi ! Để tôi đỡ cô nương vào trong nhà tránh gió tuyết.

Lúc này Tiêu Phúc mới vội chạy tới,xen lời nói :

— Thiếu gia, mưa tuyết gió lớn như thế này, có lẽ cô ta đã bị chết cứng rồi cũng nên ?

Tiêu Linh bực bội đáp :

— Dù người ta chết rét rồi chăng nữa: chúng ta cũng phải nhặt xác của người ta đem chôn.

Tiêu Phúc gượng cười, đỡ lời :

— Hai ngày hôm nay lão gia với phu nhân đang bực mình đấy. Nếu bây giờ thiếu gia lại còn khiêng cô nương này về chỉ e lão gia...

Tiêu Linh trợn mắt quát mắng :

— Lão gia làm sao ? Chả lẽ cha ta thấy người chết lại làm ngơ không cứu giúp hay sao ? Mau khiêng cô nương này vào trong nhà. Việc gì đã có ta gánh vác hết !

Từ khi trông thấy mặt thiếu nữ này, không hiểu tại sao, Tiêu Linh lại nhận thấy mặt mũi của nàng có vẻ quen thuộc lắm, vô hình chung liền có thiện cảm với nàng ta ngay, nên mới cương quyết bảo khiêng nàng về như thế.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

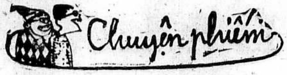
— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.807
— Y Viện Tân Định 338. Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.82
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng	ĐT :	21.503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ Trực

Thứ Ba 14.11.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Tư 15.11.1972

BS. Nguyễn Thị Mai	9	Đg	Trần Quốc Toản	SAIGON
— Đặng Vũ Vương	6	—	Nguyễn Hữu Cảnh	TÂN ĐỊNH
— Trương Thị Kim Loan	28	—	Hòa Hưng	SAIGON
— Phạm Ngọc Giao	241	—	Vĩnh Viễn	CHOLON



NỤ CƯỜI... BƯU ĐIỆN

✲ PHẠM-CHỨ

(Tiếp theo và hết)

Theo thông lệ đúng 9 giờ sáng là Minh đóng bao thư gởi đi Mỹ, rồi có lao công của hãng máy bay P.A.A. Đến đem đi.

Hôm đó 9 giờ thiếu 10 rồi thiếu 5, vẫn không thấy «bên Phủ» cho người mang thư qua. Minh bèn cột bao thơ, cặp chì công việc vừa xong thì người làm của hãng P.A.A đến lấy, chở xuống sân bay Tân Sơn Nhất.

Bao thư đem đi được một lát thì ông Xếp Nhỡ của Minh lò dò đến, tay cầm mấy phong thư. Ông ta hỏi:

— Thơ đi Mỹ đóng chưa?

— Dạ, giao rồi.

Thế là ông ta tá hoả tam tinh:

— Thôi ông giết tôi rồi ! Ông giết tôi rồi..

Ơ hay, sao Minh lại giết ông ta ? Đến giờ, anh ta phải đóng, không đóng, lỡ cả chuyến thư thì sao ? Sao Xếp không quay điện thoại hỏi, hay bảnh hơn, hối «bên Phủ» cho người đem thư qua lẹ lẹ lên ? Bây giờ cớ sự như rứa, giận cá chém thớt, Xếp dỗ quạu...

Cả phòng thơ cứ bấn loạn lên!

Người nọ gọi người kia cứ rối rít lên !

Kẻ chạy tới kẻ chạy lui như có đám cháy mới xảy ra!

Trong khi tang gia bối rối như thế thì Minh cứ nghệt mặt ra. Anh thấy tương lai của anh đen như mõm chó. Nếu những thư chúc Tết của «Người» không đi được ngày hôm nay, chúng sẽ mất thời gian tính «Cụ» mà nổi cơn lôi đình thì Xếp của anh cũng về xua gà chứ đừng nói gì đến anh.

Thời gian nặng nề trôi qua.

Sau khi họp khẩn ban tham mưu lấy ý kiến, Xếp bèn sai một nhân viên có tuổi đi cùng với Minh xuống Tân Sơn Nhất bỏ thư vào bao thư.

Hai người chui vào công xa, bảo tài xế phóng thật nhanh xuống sân bay.

Tuy tài xế đã mở hết tốc lực mà sao Minh vẫn thấy xe đi chậm quá ! Có chỗ đèn vàng xe vẫn băng qua như thường. Được cái xe mang bảng V.N nên cũng dễ...

Ngồi trong xe, Minh nóng ruột như ngồi trên ...ổ kiến lửa. Liếc sang bên cạnh, anh thấy anh bạn cũng đang đăm chiêu suy nghĩ. Bây giờ mà xe giờ chứng không chạy thì thật là ... đẹp ! Hay là đến sân bay, máy bay lại bay rồi thì «đời tàn trong ngõ hẹp». Ngày mai anh sẽ «được» đi ...CônSơn «vì lý do công vụ» !

Xe vẫn chạy và lòng anh rối bời...

Dưới sự lãnh đạo anh minh của «Cụ» có ông Bộ Trưởng sau khi vào yết kiến «Người lúc đi ra đi lùi thế nào mà đụng ngay vào chậu kiểng bể tan tành. Lại có ông Thị Trưởng vì cho chặt cây ở Nhà mát mà bị «Người» nổi cơn thịnh nộ xuýt nữa là về ăn lương vợ. Chuyện này chính sĩ quan tùy. Viên Đỗ Thọ đã viết trong quyển «Nhật Ký».

Thế thì Minh một công chức hạng bét, làm chậm (?) thơ chúc Tết của «Người», tội này thật đáng ...chém !

May cho Minh hôm ấy vì lý do kỹ thuật. máy bay đi Mỹ trễ 5 phút.

Anh vội chạy đến bao thơ đặt cạnh cái cân, cắt giây, bỏ mấy phong thư của «Người» vào, cột lại cặp chì cẩn thận xong xuôi anh mới thở ra đánh phào một cái như người vừa trút được gánh nặng.

Bỗng anh nghe có người gọi tên anh. Nhìn ra thì là tên Thông, tên Sơn, mấy thằng bạn nhà Banh với anh hồi khoá 2 Thủ Đức, nay lên đường qua Mỹ tu nghiệp. Chúng hỏi:

— Mày làm gì thế Minh ?

Anh ngượng ngịu đáp.

— À, cái thơ...

Anh định nói : thơ của Ngô Tổng Tông nhưng nghĩ thế nào lại thôi.

Minh lấy tay dập vào điếu thuốc từ nãy vẫn cháy hoài.

— Bây giờ tôi kể cho anh nghe một chuyện xảy ra ở Bưu Điện bên Anh, cam đoan ...«thơm hơn truyện trên nhiều

Hôm đó, khi mở bao thơ ở Ba-Lê gởi đến, nhân viên sở Bưu Điện Luân Đôn nhận thấy có một bưu phẩm đựng chai dầu thơm bị bể trong lúc chuyên chở. Nước hoa dây tùm lum vào các bó thư, thơm lừng cả Phòng thơ.

Được báo cáo, ông Giám Đốc Bưu Điện bèn cấp tốc ra lệnh cho nhân viên một mặt lựa những phong thơ nào có dính nước hoa để riêng một mặt cho đánh máy những điệp-văn khẩn để ghim vào những phong thư ấy nội dung như sau:

«Thưa Ông (hay Bà).

»Xin trân trọng trình bầy để Ông (Hay Bà) rõ :

«Cái mùi thơm thoang thoảng mà Ông (hay Bà ngửi thấy toả ra ở những phong thư này là do một bưu phẩm đựng chai dầu thơm bị bể trong khi chuyên chở đã dây sang.

Vậy chúng tôi xin có vài hàng giải thích để Ông (hay Bà) rõ, đặng tránh sự hiểu lầm đáng tiếc !

Nhờ có những mảnh giấy đính chính kèm theo ấy mà sở Bưu Điện Luân Đôn đã tránh cho bao nhiêu gia đình tan nát.

xXx

Nói đến đây anh Minh kết luận:

— Bưu Điện cũng có nhiều chuyện lý thú đâu phải chỉ có toàn ...chuột và rùa?

—PHẠM-CHỨ

BÃO SANH VIỆN PHƯỚC-THỌ
KÝ NHI TẠI GIA
140-140A CÁCH MẠNG PHÚ NHUẬN (gần ngã tư Nguyễn M Chiếu) Đ.T. 41.151—40.582
— Bác sĩ thường trực tận tâm chăm sóc.
— Nữ hộ sinh lâu năm kinh nghiệm tiếp đãi niềm nở
— Phòng riêng biệt, rộng rãi, thoải mái (giá 1 tuần hạng nhất : 10.000đ nhì : 8.000đ ba : 6000đ
— NHẬN NUÔI TRẺ sơ sinh đến 6 tuổi
— Chăm sóc kỹ lưỡng do chuyên viên tốt nghiệp lớp Ký Nhi tại gia (của Ủy ban cứu trợ Quốc Tế tổ chức)
— Tận tình dạy dỗ do giáo viên vườn trẻ phụ trách.
— Là 1 nơi lý tưởng với một khu vườn rộng 3000 thước vuông đáng tín nhiệm nhất và nhiều kinh nghiệm nuôi trẻ rất tiện lợi cho phụ nữ bận mua bán hoặc đi làm sáng gửi chiều đón về 3.000đ gửi cả đêm 5.000đ 1 tháng.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BẢO SANH VIỆN HÙNG VƯƠNG

SỐ : 3.700/BSVHV

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI LẦN THỨ HAI

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp gạo cho Bảo Sanh viện Hùng Vương trong năm 1973 (từ 01-1-1973 đến 31-12-1973)

Tham Chiếu : Điều kiện sách phê chuẩn số 07/BSVHV ngày 2-10-72

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 10 giờ ngày 28-11-1972 tại Bảo Sanh Viện Hùng Vương số 128 đại lộ Hùng Vương Cho Lon

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : — Lô 5 (gạo) : 5.040.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : 126.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bảo Sanh Viện Hùng Vương số 128, đại lộ Hùng Vương Cho Lon.

— Bộ Y Tế (phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon

(Trong những ngày giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bảo Sanh Viện Hùng Vương trước giờ đấu thầu

Saigon ngày 6 tháng 11 năm 1972
GIÁM ĐỐC BẢO SANH VIỆN HÙNG VƯƠNG
B.S. PHẠM TU CHÍNH

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : HÀ MAI LAN, HỒ LỆ NGUYÊN

Nếp sống lứa đôi

ĐỪNG ĐÙA VỚI HÔN NHÂN

✲ TRỌNG - TẤU

(Tiếp theo và hết)

Lại còn có nhiều nguyên cớ khác được đề ra trong địa hạt hôn nhân : Cuộc sống hiện nay đi quá mau khiến cho những cặp vợ chồng không còn có dư thì giờ để «thưởng thức» như là thời xưa nữa. Bạn hãy thử mường tượng lại cuộc sống của các bậc tiền nhân ta thời xưa mà xem. Tới tối sau bữa ăn tất cả mọi người đều trở về họp mặt dưới ánh đèn dầu trong cảnh êm ấm của một đại gia đình. Người cha đọc báo, người mẹ may vá, con gái thêu thùa v.v.. Ngày nay cái cảnh ấm cúng đó còn đâu nữa ?

Cả vợ lẫn chồng, và cả con cái, ai ai cũng thấy cần phải tham gia vào cuộc sống công cộng, vào những hoạt động bên ngoài để mong củng cố cho gia đình. Mỗi người cần phải biết coi những mối giây liên lạc bên ngoài như những «đồng minh» của hôn nhân chứ không phải là kẻ thù.

Hôn nhân đã được đặt dưới một sự thử thách khác, ngay từ khi người đàn bà bước ra khỏi cái vỏ tù hãm «yếu kém», nghĩa là từ khi họ đã tìm ra được cuộc sống độc lập. Giai đoạn chuyển tiếp này, chưa được hoàn tất trên phương diện tâm lý, vẫn còn bấp bênh lắm. Những người đàn bà có đủ khả năng để tự giải phóng là khỏi những lề lối cồ diễn-

Ít khi người ta thấy có một người đàn bà làm việc ngoài xã hội mà lại có thể duy trì được thế quân bình giữa những trách nhiệm của họ : 1 bên là địa vị, 1 bên là gia đình. Họ thường bị xâu xé giữa hai quan niệm trái ngược của người vợ và của xã hội. Đây là một vấn đề thật là nan giải, bởi vì thường thường người chồng không thể nào chấp nhận nổi được vai trò mới của người vợ. Thay vì giúp đỡ, cố tìm hiểu người bạn đường, lắm khi người chồng đã làm cho rắc rối thêm vấn đề của người vợ, và cuối cùng đã làm cho họ bị lạc hướng, đã chạm tới lòng tự ái hoặc đàn áp vợ.

Khi một người đàn ông và một người đàn bà phối hợp lại với nhau tức là họ đã nối liền hai nhân vật khác biệt vào với nhau. Vậy thì họ phải tìm cách làm thoả mãn những nhu cầu tâm lý của nhau.

Rất có thể khi một người cảm thấy cần được yêu thì người kia lại cảm thấy chán nản khi người này muốn sống yên thân ở nhà thì người kia muốn tham dự vào những cuộc tiếp tân vui nhộn v.v...

Biết bao nhiêu những sự căng thẳng đã làm nảy sinh các chuyện xung khắc Người chồng và người vợ cần phải cùng nhau quan sát nguồn gốc của những khó khăn ấy để có thể cùng sống bên nhau.

Nếu không thể nào tiêu diệt được những cá tính của nhau thì ta còn đợi gì mà không cùng tìm hiểu nhau đáp lại những khát vọng của nhau ? Và sự cố gắng không đến nỗi bị coi là vô ích. Đó là phương pháp duy nhất để tìm hạnh phúc trong hôn nhân vậy !

☐☐

TIVI

Thứ Ba 14-11-72

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
10g10 Nông thôn mới
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quân đội
19g20 Phim thể thao
19g30 Tìm học
20g00 Tin tức
20g30 Thép súng
21g00 Bình luận
21g10 Thép súng (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Quê hương mến yêu
22g30 tin cuối cùng
22g40 Cổ nhạc trường ca

MỸ

(trên băng tần 11).

400 Sanford and Son
430 All in family
500 News
505 Imagination
600 News
605 Llod bridges
631 Trail to adventure
700 Report
731 F, Eall scroreboar
800 News
805 Jerry Reed
900 News
905 Cannon
100 News
1005 Marcus Velby
11 Viaginian

Nét đẹp hồn nhiên

TƯỜNG NHẬT

(Tiếp theo và hết)

Đây là sự thực. một lối trang điểm quá lộ liễu, một mái tóc nhuộm không hợp với mầu mắt của bạn, một cách phục sức dị hợm sẽ cho những kết quả trái ngược với lòng mong muốn và sẽ làm nổi bật những khuyết điểm của bạn thay vì che dấu bớt.

Không phải sự giả tạo làm nản lòng các ông mà là cách sử dụng để làm đẹp của chúng ta không khéo thì đúng hơn. Họ ưa thích sự tự nhiên nhưng không chịu được sự bê bối, Người làm vườn sẽ cho bạn biết là hoa có phải được cắt sén chăm bón, bắt sâu tỉa cành thì mới mong được tốt tươi quanh năm.

Giáo dục và học vấn cũng chỉ là sự trau chuốt vì cả hai thay đổi sự tự nhiên bẩm sinh của mỗi người mà nếu không được uốn nắn dạy bảo sẽ đồng nghĩa với ngu dần mọi rợ

Nói tóm lại trang điểm là 1 cách chứng minh cho người khác biết là chúng mình để ý đến sự hiện diện của họ và mình muốn xuất hiện dưới một góc cạnh đẹp đẽ nhất. Nhưng cũng như lễ độ, lối trang điểm phải được trau giồi nghiên cứu cho được kín đáo phù hợp với nhân cách và địa vị của bạn phải đúng mức đến nỗi người ngoài sẽ chỉ nhận thấy nét duyên dáng lộ ra mà thôi một nét duyên dáng rất hồn nhiên.

BÀI : Cái học ngày nay (Hậu) Dựng lại câu chuyện tiết lộ đề thi (Thằng Bống) Gia đình tôi (Vũ Linh) Báo động thực tập (T.L) Đậu đỏ hạn thuyền (Phan) Kha tiếng (Trần Tục Lụy) Hoà bình ơi ! Bi giờ em ở mô (Nguyễn Tiên Sơm) Ngày Quốc Khánh qua «Hải Vân Quan» (Thanh Thúy Thảo)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Một số thí sinh trúng tuyển kỳ thi Tùy viên Công Tố v/v Trúng tuyển đã hơn 4 tháng mà chưa được bổ nhiệm. Một số sinh viên nghèo hiếu học, v/v yêu cầu Trung Tâm sinh ngữ viện Đại Học Saigon cho mở lớp sinh ngữ đêm dành cho những sinh viên phải làm việc ban ngày có thể theo học — Ông Phạm Tấn Lộc, v/v cựu quân nhân được giải ngũ vì lý do sức khoẻ, đã bổ túc hồ sơ tại Bộ Cựu Chiến binh xin được lãnh hưu bổng — Bà Đỗ Thị Lệ Hồng, v/v Xin cho mắc điện nước, tại cư xá mới thành lập An Bình, để các Xã viên có thể ở được.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN

SỐ 236/BVCQ/QL

Cáo thị đấu thầu công khai

KHẨN HẠN LẦN THỨ HAI

Tham chiếu : Điều kiện sách duyệt y số 106/YT ngày 9-10-1972

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh viện Chợ Quán từ 1-1-1973 đến 31-12-1973,

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 15 giờ 00 ngày 24-11-1972 tại Phòng Khánh Tiết Bệnh viện Chợ Quán số 190 Bến Hàm Tử Saigon 5

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Lô duy nhất 19.598.675đ00

KÝ QUỸ TẠM : 489.900đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản lý Bệnh Viện Chợ Quán 190 Bến Hàm Tử Sg 5

— Bộ Y Tế (phòng Tiếp liệu và Dịch vụ 59 Hồng thập Tự Saigon

(Trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bệnh viện Chợ quán trước giờ đấu thầu :

Saigon ngày 4 tháng 11 năm 1972
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN
BS. NGUYỄN ĐÌNH TIẾP

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ RẪY

SỐ : 204-BVCR

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Tham chiếu : Điều kiện sách duyệt y số 118-YT ngày 31-10-1972)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh viện Chợ Rẫy từ 1-1-1973 đến 31-12-1973.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 9 giờ 30 ngày 25-11-1972 tại Thư Viện Bệnh Viện Chợ Rẫy số 42 đường Thuận Kiều Chợ Lớn.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Lô duy nhất : 26.500.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : 662.500đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng quản lý Bệnh viện Chợ Rẫy 42 đường Thuận Kiều C.L.

— Bộ Y Tế (phòng Tiếp liệu và Dịch vụ) 59 Hồng thập Tự Sg.

(Trong những ngày giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng quản lý Bệnh Viện Chợ Rẫy trước giờ đấu thầu.

Saigpn ngày 4 tháng 11 năm 1972
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ RẪY
BS. TRẦN MINH LINH

CHA ĐỠ ĐẦU

(215)

Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puz
Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

CHƯƠNG BA

CHƯƠNG BỐN

15

Ở trong cái làng này tại New Hampshire, những bà nội trợ luôn luôn hướng mắt nhìn ra cửa sổ, và những người chủ tiệm buôn thường đứng tựa trước cửa để có thể nhận ra được bất cứ một kẻ lạ mặt nào mà họ coi như là một quái thai. Khi có một chiếc xe hơi màu đen mang số của thành phố Nữu Ước tới đậu ở trước cửa nhà giòng họ Adams, thì chỉ trong vòng vài phút sau là tất cả mọi người đều hay biết hết rồi.

Mặc dầu đã theo học ở đại học nhưng Kay Adams vẫn luôn luôn là người con gái quê mùa của địa phương. Trong khi sửa soạn học thì ở tại phòng mình, trước giờ dùng cơm sáng một chút, nàng cũng vẫn thỉnh thoảng hướng mắt nhìn ra cửa sổ. Khi vừa thấy có một chiếc xe hơi chạy trên đường phố nàng đã như được linh tính báo cho biết trước nàng sẽ có một chuyện gì khác thường xảy ra rồi, và nàng đã không lấy làm lạ khi thấy chiếc xe đó chạy tới đậu ngay trước khuôn viên nhà cha mẹ nàng. Có hai người đàn ông từ trên xe bước xuống: Hai người trông chẳng khác gì những tay găng-tơ trên màn bạc.

Nàng bèn vội vã đi xuống cầu thang để chạy ra cửa bởi vì nàng biết chắc rằng những kẻ đó là người của Michael hoặc gia định chàng gửi tới và nàng không muốn để cho họ nói chuyện với cha hoặc mẹ nàng khi không có mặt của nàng. Dĩ nhiên là nàng không hề bị xấu hổ vì Michael cũng như vì các bạn của chàng. Ít ra thì nàng cũng nghĩ như vậy. Nhưng nàng coi cha mẹ nàng như những người Mỹ của Tân Anh Quốc, là những người quá xưa để hiểu nổi nàng khi nàng quen thuộc với những hạng người như trên.

Nàng ta tới cửa vừa đúng vào lúc có tiếng chuông reo và nàng đã nói lớn với mẹ:

— Để con ra!

Nàng mở cửa ra và đứng trước mặt hai người đàn ông. Một người bỗng thọc tay vào túi áo trong của chiếc vét tông làm như để móc khẩu súng sáu ra. Cử chỉ nàng khiến Kay ngạc nhiên vô cùng nàng la lên 1 tiếng nhỏ,

Nhưng anh ta đã rút một cái bóp bằng da đen và mở ra để trình nàng một tấm thẻ căn cước đoạn nói :

— Tôi là nhà trinh thám tư John Phillips của sở cảnh sát Nữu Ước.

Anh ta chỉ người bạn, một người đàn ông da ngăm đen, chân mày rậm và đen, đoạn giới thiệu :

— Đây là anh bạn đồng nghiệp của tôi, nhà trinh thám Siriani. Có phải cô là cô Kay Adams không ạ ?

Kay Adams gật đầu. Nhà trinh thám tư kia lại nói :

— Chúng tôi có thể vô nhà để nói vài phút với cô về chuyện Michael Corleone không ạ ?

Nàng dứng nép về một bên để cho hai người đi vào. Vào lúc đó, cha nàng bỗng xuất hiện trước cửa phòng làm việc. Ông ta hỏi :

— Có chuyện gì vậy, Kay con ?

Con người cao ráo, dáng điệu sang trọng, bộ tóc muối tiêu, ông Adams không những là một vị mục sư giòng Thánh Báp Tít của thành phố nhỏ bé này, mà uy tín của ông còn vang lừng khắp giới tôn giáo trong vùng. Con gái ông không hề hiểu ông. Ông ta khiến nàng bị bối rối. Tuy nhiên, nàng cũng biết rằng cha mình rất thương yêu mình, mặc dầu ông làm như có vẻ coi nàng không có gì là quan trọng cả. Mặc dầu ông thiếu thân mật với nàng nhưng nàng vẫn đặt tất cả lòng tin vào ông. Nàng chỉ đáp :

— Những ông này là các nhà trinh thám tư. Các ông ấy muốn hỏi thăm con về một người đàn ông mà con quen biết.

Mục sư Adams không tỏ vẻ gì là ngạc nhiên cả. Ông ta nói :

— Xin mời các ông vào văn phòng tôi.

Nhà trinh thám tư Phillips dịu dàng nói :

— Thưa mục sư, chúng tôi muốn xin được nói chuyện riêng với con gái ông.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA

LM/

TỐI CAO PHÁP VIỆN

Ngân Sách Tự Trị

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN

1- MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :

Công tác xây cất phần công tác dở dang của đợt 1 và đợt 1 bổ túc Trung Tâm Luật Pháp Việt Nam tại góc đại lộ Thống Nhất và đường Lê văn Hưu Saigon.

2- TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

Trị giá công tác Ước lượng là BA TRIỆU BẢY TRĂM SÁU MƯƠI BẢY NGÀN ĐỒNG CHẴN (3.767.000đ00)

3- TIỀN KÝ QUỸ TẠM :

SÁU MƯƠI HAI NGÀN ĐỒNG CHẴN (62.009đ00)

4- NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày thứ bảy 18-11-1972 lúc 9 giờ 30 tại Văn phòng Ban phá Án Tối Cao Pháp Viện số 76 Hồng thập Tự Saigon.

5- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

1) Văn phòng Ban Phá Án Tối Cao Pháp Viện số 76 đường Hồng Thập Tự Saigon.

2) Nha Tổng Thư Ký Tối Cao Pháp Viện số 122-124 đường Công Lý Saigon.

6- NƠI NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :

Hồ sơ dự thầu sẽ nạp tại Văn phòng Ban Phá Án Tối Cao Pháp Viện số 76 Hồng thập Tự Saigon trước giờ đấu thầu.

Saigon ngày 06 tháng 11 năm 1972
TỔNG THƠ KÝ TỐI CAO PHÁP VIỆN
VÕ VĂN DIỆU

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC

SỐ : 7385-HVNLS/HT

NGÂN SÁCH QUỐC GIA
Tài khóa 1972

Cáo thị đấu thầu công khai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : ngày 16 tháng 11 năm 1972 hồi 10 giờ 30 sáng tại Văn phong Nha học vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đĩnh Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 2 lớp học và 2 phòng thí nghiệm tại Trường Trung học Nông Lâm Súc Ba Xuyên

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 4.349.324đ00

KÝ QUỸ TẠM : 70.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đĩnh Chi Saigon.

Saigon ngày 26 tháng 10 năm 1972
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THẦN

---

thắc mắc nguyện vọng

Đã tình nguyện gia nhập QLVNCH mà vẫn can tội bất phục tùng

Kính thưa Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Q.L.V.N.C.H

Tôi là Phế binh Trung úy Hồ Quan Trường số quân 65a/119228 căn cước số 01894507 cấp ngày 20-08-1969 tại Gia định hiện ngụ tại số nhà 113 đường 9 làng Phế binh Thủ Đức kính xin Đại Tướng cứu xét dùm tôi hai điều sau dây :

⊕ (I) - Ngày 15-12-1964 tôi tình nguyện theo học khoá 21/SVSQ HD tại Trường Võ Bị Quốc Gia VN tốt nghiệp ngày 26-11-1966 và thuyên chuyển về phục vụ tại sư đoàn 7 Bộ Binh cho đến khi giải ngũ ngày 20 05-1970. Trong suốt thời gian trên hồ sơ quân bạ cũng như Tướng mạo Quân Vụ của tôi do Trung Tâm Văn khố Tổng Tham mưu cấp không hề có một ngày gián đoạn công vụ.

Vào tháng 8 năm 1972, tôi nhận được một giấy mời của Bộ Tư lệnh CSQG (Ban 4 Tình Báo Hình sự). Sau khi thẩm vấn, tôi được biết tôi bị can tội bất phục tòng và tháng 3 năm 1965 theo bản Báo thị tầm nã của Sở Động Viên vùng III (thời gian này tôi đang trong TVBQGVN). Tôi đã trình nạp theo hồ sơ thẩm vấn tại Bộ tư lệnh CSQG tất cả giấy tờ liên quan đến tình trạng quân vụ như : Bằng tốt nghiệp TVBQGVN, Tướng mạo quân vụ, Bản cáo tri, thẻ Phế binh v.v... để xin thu hồi lệnh Báo thị tầm nã, nhưng đến nay vẫn chưa thấy kết quả.

⊖ (II) Trong thời gian phục vụ tại Tiểu Đoàn 2 Trung Đoàn 11, Sư Đoàn 7 BB, tôi đã bị thương hai lần. Lần thứ 1 nhẹ, tôi nghỉ dưỡng bệnh tại gia 10 ngày, và khi trở lại đơn vị, tôi nhận được 1 chiến thương bội tinh. Lần thứ hai, vào ngày 30-03-1969 mà kết quả của lần bị thương này tôi đã ra Hội Đồng Miễn Dịch với cấp độ tàn phế 35o/o có CD. Nhưng không hiểu vì lý do gì mà lần này tôi không được chiến thương bội tinh và trong tướng mạo quân vụ của tôi chỉ ghi 1 lần bị thương.

Kính thưa Đại Tướng.

Tương lai của tôi sẽ gặp rất nhiều phiền phức với chính quyền với bản báo thị tầm nã của Sở Động Viên vùng III, Kính mong Đại Tướng cứu xét cho thu hồi bản lệnh báo thị tầm nã của Sở Động viên vùng III, để sau này tôi không bị trở ngại về quyền lợi của người công dân VN. Đồng thời, kính xin Đại Tướng cứu xét về trường hợp bị thương lần thứ hai của tôi. Tôi nghĩ rằng tôi là một sĩ quan Đại Đội Trưởng của một đơn vị tác chiến mà hồ quân bạ của tôi đã không được nhật tu đầy đủ thì những binh sĩ sẽ còn nhiều thiệt thòi trong vấn đề này.

Trân trọng kính chào Đại Tướng.

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời em Đỗ ở Saigon

1/ Sanh năm 1956 chưa phải xin động viên tại chỗ về học vấn NK 72-73.

2/ Học sinh Phổ Thông cũng như Kỹ Thuật hay NLS nếu hội đủ điều kiện ấn định đều được cứu xét cho động viên tại chỗ về lý do học vấn

3/ Trên nguyên tắc nếu sanh 1956 mà mới học lớp 10 NLS niên khóa 72-73 là đã quá 1 tuổi để được cứu xét cho ĐVTC về học vấn vì điều kiện ấn định là tối đa 16 tuổi phải nhập học lớp 11 PT, KT hay NLS mới được.

Trả lời cậu Ngô thạnh Lương Đại họa Khoa học Saigon

1) Sinh viên năm thứ 2 Khoa học NK 71-72 sanh năm 1953, nếu thi rớt kỳ thi cuối năm tổ chức hồi tháng 6-1972 vẫn còn đủ tuổi để học lại năm thứ 2 ĐH Khoa học NK 72-73 và có thể xin ĐVTC về học vấn.

2) Theo Nghị định số 768-ND/Th. T/PC ngày 22-7-68, việc xin đổi Phân khoa được chấp thuận cho sinh viên năm đầu Đại học, trúng tuyển vào các trường Đại học hay Cao đẳng có thi tuyển, nếu chưa quá tuổi tối đa ấn định.

Trường hợp Cậu tuy còn đủ tuổi học nhưng không phải là sinh viên năm đầu Đại Học nên không thể xin đổi Phân khoa được.

Trả lời ông Trần văn Nam, Đại Học Vạn Hạnh Saigon

1- Sinh viên Vạn Hạnh tốt nghiệp Cử Nhân NK 71-72, nếu sanh năm 1950 là đủ điều kiện tuổi để xin ĐVTC về học vấn với tư cách sinh viên Cao Học NK 72-73.

2- Có thể vào Cao Học của Quốc Gia Hành Chánh, hay Cao Học Kinh Doanh Đàlạt tùy theo ý muốn mà không có gì trở ngại, nhưng phải học tiếp lên Cao Học ngay NK 72-73 mới được cứu xét cho ĐVTC.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC

SỐ : 7,388-HVNLS/HT

NGÂN SÁCH QUỐC GIA
Tài Khóa 1972

Cáo thị đấu thầu công khai

(LẦN THỨ 2)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 17 tháng 11 năm 72 hồi 9 giờ 00 Sáng tại Văn phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc. Số 09 đường Mạc đĩnh Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 6 lớp học và 2 phòng thí nghiệm tại Trường Trung học Nông Lâm Súc An Mỹ Bình Dương

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 7.179.244đ00

KÝ QUỸ TẠM : 119,600đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đĩnh Chi Saigon

Saigon ngày 26 tháng 10 năm 1972
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THẦN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC

SỐ : 7387-HVNLS/HT

NGÂN SÁCH QUỐC GIA
Tài khóa 1972

Cáo thị đấu thầu côngkhai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 16 tháng 11 năm 1972 hồi 8 giờ 00 sáng tại Văn phòng Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đĩnh Chi Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất 2 lớp học và 2 phòng Thí Nghiệm tại Trường Trung Học Nông lâm Súc Cần Thơ

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 4.724.558đ00

KÝ QUỸ TẠM : 78.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Học Vụ Nông Lâm Súc Số 09 đường Mạc đĩnh Chi Saigon.

Saigon ngày 26 tháng 10 năm 1972
GIÁM ĐỐC NHA HỌC VỤ NÔNG LÂM SÚC
HÀ VĂN THẦN

Mấy "xéc" rồi mà mái tóc vẫn còn nguyên!
Một đặc chế tối tân của thời đại tân tiến!
KEO XỨC TÓC
Leyna
GEL CAPILLAIRE
100% KHÔNG DẦU MỠ
(CHỈ GỘI SẠCH VỚI NƯỚC LÃ)
KHÔNG - SANH GẦU - BÁM BỤI, RỤNG TÓC - LÀM BẨN CHĂN GỐI
FIXATEUR
Leyna

Quý vị cần nam nữ SV xuất sắc dạy kèm tư gia toán Lý Hóa, Anh-Pháp. Xin hỏi G.S Tuấn Đ.T:51503 (giờ làm việc)

Dạy Cắt May thực hành

Áo dầm quần tây phụ nữ. Phương pháp căn bản dễ hiểu. Chỉ dẫn tận tâm. Bảo đảm trong 2 tháng nhìn catalogne cắt được các kiểu thời trang (Học phí 20.000đ)

Hỏi nhà may MAI-TRINH

Số 006-Lô K chung cư Minh Mạng (đường Sư vạn Hạnh quận 10) Học xong có thể làm lại tùy theo khả năng

Hoa Hoa Hoa

Bán đầy đủ vật liệu làm hoa :

—Máy ủi hoa với 6-8-9 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp rẻ nhất V.N

—Ruban nhụy perle chính cống TOKYO

— Satin nhung vải màu nhuộm keo hồ nhựa thông lá cánh hoa v.v.

— Có bán sỉ cho các trường rẻ nhất ! Tại HOÀNG VIỆT Electronicos 642 Phan đìnhPhùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

KHIÊU VŨ

Dạy từng người mau biết. Vũ sư Thanh 585/2 Phan đình Phùng.

KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY

Nơi đào tạo Thư ký Kế toán và Đánh máy chỉ dẫn từng người kết quả bảo đảm. Có lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày ghi tên tại Trường Hà Nội 370A Trương minh Giảng Sg.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày **Đại Nam** 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969

(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?

— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?

— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN

tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử

MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

HỌC NGHỀ MỚI NHỨT CỦA PHỤ NỮ V-NAM

Và dễ kiếm tiền nhứt. Nghề hớt tóc cho quý ông, bảo đảm tối đa 2 tháng làm giỏi, và được giới thiệu đi làm 339C Pétrus Ký Saigon·

Nữ SV Sư phạm ban Pháp văn nhận kèm từ 5ème chương trình Pháp trở xuống. Liên lạc cô Mỹ 8h-10h 146/40 Hiền Vương Saigon 3 ĐT. 42184.

NGHỆ THUẬT SỐ 10

(Nhạc yêu cầu)

Phát hành ngày 12-11-1972 Do Nhạc sĩ Tâm Anh và nhóm Trần ngọc Đức chọn lọc và thực hiện. Cuộn băng quy tụ những giọng ca trứ danh : THÁI THANH, THANH LAN cùng những tác phẩm được mến chuộng nhất hiện nay. Tổng phát hành tại NHUNG, **10 bis Thương Xá Tam Đa SG.**

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? THÀNH LONG 24 Phạm hồng Thái Gia-định (Lê văn Duyệt nối dài Saigon) địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. THĂNG LONG 464 Lý thái Tổ Sg. ANH TUẤN 35 nhà thờ Nha Trang với : — 20 xe mới đủ loại, tập nhiều giờ, ớp đặc biệt cho người ít chữ.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiệnThuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan comtesse 5.000đ, Pattes 3000đ, trọn khóa 5000đ

Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO — T.V.

6-11 đến 14-11-72 khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

DẠY CẮT MAY

Bảo đảm rành nghề mở tiệm ngay trong 3 tháng, đủ kiểu âu phục-Phụ nữ, áo dài Raglan, có nơi nội trú, Hỏi 349-351 Pétrus Ký

HÒA BÌNH SẮP TỚI

Hãy sửa soạn buôn bán mở mang công kỹ nghệ, Bỏ ra 1.000đ mua 1 bộ cẩm nang kinh tế (gồm có 3 cuốn Ngoại Thương V.N, Mẫu hàng ngoại hóa và Biện pháp chánh sách kinh tế mùa thu soạn thảo bằng song ngữ V.A) tại 136/26 Trần quang Diệu Sg 3 phòng pháp chế Nha ngoại Thương B.K.T phòng T.M và C.K.N 38 Nguyễn Huệ và các tiệm sách lớn. sẽ hiểu hết các luật lệ qui chế Xuất nhập Cảng công kỹ nghệ sẽ biết hết những địa mua bán cần thiết.

Băng EFT + Dịch

Băng học English for Today toàn bộ thu sẵn do Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện, Băng học đàm thoại cấp tốc, âm thanh điêu luyện. Nhận dịch ANH, PHÁP, NHẬT. Ban dịch thuật lão thành uy tín, ĐT 97288. Mời tới 209 Nguyễn văn Sâm (đến 55 Công Lý quẹo vô 800m). Dạy Anh văn cấp tốc. G.S BARRICK, tốt nghiệp đại học Hoa Kỳ.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại Học Đường Toulouse (Pháp) dạy CONVERSATION cho sinh viên và người lớn tại : 133, Trần quý Cáp SG.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ - HẠNH

290 BẠCH ĐẰNG. G.Đ.

MỞ CÁC KHÓA HỌC MỚI

Lớp cơm Tây, Cơm Tàu cỗ Việt Bánh Pháp Bánh Việt nắn trái cây

Các lớp cắt may : Đồ đầm, áo dài vai Raglan đồ trẻ em,

Sắp mở thêm một lớp Bánh pháp vào mỗi sáng chủ nhật mở lớp quần tây phụ nữ vào mỗi chiều thứ Ba, Năm, Bảy nhận làm Patron quần.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 6000đ 1 khóa Trường **Đại Nam** 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay rở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

GIA CHÁNH HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng. thiện Thuật Mười món 2.500đ. Bánh sinh nhật Trung Thu, Thiên nga, buche Noel bánh trái cây, thụ bông bằng kem.

Cựu N.S lớp 12 Gia Long, thành thật, đứng đắn, muốn tìm việc làm hợp với khả năng như thư ký đánh máy, kèm trẻ bậc Tiểu học...

Thư về : Đặng thị Hai 490/39 Lý thái tổ SG10 (nhờ chuyển)

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức **góc Ng.b.Khiêm**

Dạy khóa bánh, làm hoa ruban 10 món 2.000đ, bảo đảm làm được.

Thứ hai/ 9giờ 13-11 bánh bao, há cảo. Chiều 3 giờ - hoa ruban. phong lan, pensée.

Thứ ba, 9g 14-11 Cake, bánh thuẫn.

Thứ tư, 9g 15-11 Bouché à la reine,

Các Bạn Đừng để thì giờ trôi phí mất hãy viết thư về : Ông Giám đốc chương trình Sinh ngữ Hàm Thụ và Tự học để biết chi tiết ghi tên học, LỚP VĂN PHẠM VÀ ĐẶT CÂU ANH PHÁP giảng bằng Việt ngữ Phương pháp mới học bằng thư. Giai đoạn đầu đã có nhiều bạn viết thư về khen ngợi vì học đoạt kết không ngờ. Học phí nhẹ. Địa chỉ : 80/2 Trần quang Khải quận 1 Sg.

GS Cử nhân khoa học- Nhận dạy Toán lý Hóa từng người hay từng nhóm- Từ 6 tới 12AB xin liên lạc với Thông 263 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lớp Kế Toán

Do G.S. PHẠM HUYỆN hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày dạy riêng từng người. Mãn khóa bảo đảm hoàn toàn khả năng chuyên nghiệp. Ghi tên : Trường THANH LONG 344 Võ di Nguy Phú Nhuận. Có bán sách Tự Học Kế Toán tại trường.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm, nên học gấp các nghề sau : Sà bông. Bột giặt. Eau de javel. Eau de Cologne. Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột Cari, Bột ngọt Hồ thơm. mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm, đồng, crème. Laits de Beautée. Thuốc uốn, ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định.

GS tốt nghiệp ĐHSP nhận đến tư gia dạy Anh-Pháp văn Toán Lý Hóa. Hỏi Ô. Thiệt 41 Mạc đĩnh Chi SG. ĐT 21017 giờ làm việc.

Dạy Cắt May

Bạn muốn có một nghề để bảo đảm đời sống hạnh phúc gia đình, hãy ghi tên học lớp dạy cắt may tại 43 Tạ thu Thâu Saigon (cửa đông chợ Bến Thành). Tận tâm chỉ dẫn và thực hành trên vải các môn áo dài Raglan, quần Patte, Cigare, Robe soirée. Mini. Tunique- Học phí nhẹ, ba tháng rành nghề, giới thiệu việc làm, bảo đảm cắt may giỏi.

Dạy nghề bột giặt «Mới»

Phương pháp thủ công. Trắng, xốp, bọt nhiều nhẹ như Viso. Tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ lớn. Học phí 10.000đ. Học hàm thụ gởi bưu phiếu cho Ô. LÊ MINH QUANG. Sẽ gởi bài và nguyên liệu cho học viên hàm thụ thực tập. Nhận dạy điều chế trên sản phẩm theo công thức U.S.A.

Làm Hoa Cưới Hoa Trang Trí

LỚP CHUYÊN DẠY

— HOA CƯỚI : với hoa cầm tay kết dài hoặc tròn đủ loại

— HOA TRANG TRÍ : hơn trăm loại hoa, có chưng bày hoa mẫu để chọn.

HOA RUBAN : để làm Cadeaux xinh xắn, cài áo, cài tóc.v.v. đẹp, lạ, hoàn toàn theo phương pháp ONDORI.

Giá nữ sinh. Nhận học cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày : sáng và chiều hỏi **337/14bis Lê văn Duyệt SG.**

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 197 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2,6, và 15.11-72 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
- Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn muốn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ,

Trường vô tuyến điện

« TẤN - PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện tử

«TẤN-THÀNH»

100 Đinh tiênHoàng Đakao Saigon

COURS PARTICULIERS

HOÀNG ĐỨC 25/14 Bùi Chu SG MATH MODERNE : 5e, 4e; 3e MATH - PHYS - CHIM:2e, 1ère Term ABCD. Prof licenciés Cours de Rattrapage et de Perfectionnement. Groupe de 10.

Ouverture : 15 Nov 72.

Một nhóm SV Khoa Học đang theo học cao học và cử nhân tại Đại Học Khoa Học Saigon Muốn nhận kèm trẻ lớp 11-12AB liên lạc ông Hoàng điện thoại 41009

COURS DE FRANÇAIS

COURS DE REPETITION CLASSES ; 7è - 8è - 9è - 10è S'ADRESSEZ AU 14 RUE LE-NGO-CAT SAIGON 3. (Près CLINIQUE SAINT PAUL)

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg).

Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

Lớp Kế Toán.

«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng

— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa : 5.000đ

— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.

— Ghi tên tại Thủ Khoa 237. Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808. Trần Hưng Đạo. Sg (kế rạp ciné Opéra)

ANH NGỮ

Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH VIÊN. Bài có thâu vào băng để hv. luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm. Đặc biệt lớp ANH PHÁP VIỆT dạy đủ môn dành cho trẻ em từ 5 tuổi. Sáng hoặc Chiều.

LỚP MỚI 15-11-72

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

Dạy Cắt May Thêu

NGỌC CHƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlon (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

Dạy Khiêu Vũ

Riêng trực tiếp và Hàm Thụ do vũ sư NGUYỄN TRỌNG Số 7(lầu 2 Trần nhậtDuật Tân Định ĐT.41729

Dạy theo phương pháp quốc tế. Dễ hiểu mau biết nhảy giỏi và đẹp. Kết quả bảo đảm.

Dạy Kèm SV cử nhân khoa học đang dạy Tư Thục có nhiều kinh nghiệm nhận luyện các bản Toán (Tân Toán) Lý Hóa cho học sinh mất căn bản. LL Ô. Lịch 207/59 Trần quốc Toản Sg (trước Việt Nam Quốc Tự).

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng. Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tu nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg

Có bán ROULETTE

Nhà May

TƯỜNG OANH

192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698

Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan,

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan, Kết quả bảo đảm.

GIA CHÁNH THANH HÀ

174A (lầu 1) Trương minh Giảng Sg (qua chùa miên 5 nhà)

Buche de Noel cuốn nguội kem 0 chảy. Mì ồ ngọt. Sandwich peti pain jambon pâté saucisse lạp xưởng xá xíu chả lụa nem chua bánh ướt. tráng, phở bún hủ tíu dai, cán mì mì căn đậu phụ, nước tương bánh bao há cảo, trung thu, phở gà, phở bắc (nước lèo 2 ngày 0 hư) hủ tíu Mỹ Tho v.v.,. 100 món nhậu điểm tâm bánh VN xuất ngoại mở tiệm nơi duy nhất dạy đi vào nghề cơm bánh pháp tàu việt có bán nước mắm bột tiện gửi đi xa máy quết chả lụa và khuôn tre nhỏ hấp há cảo Đại la Thiên,

HỌC RADIO TV - CASSETTE

Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng

RADIO : dễ hiểu, với 1 tháng thực tập.

TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường

CASSETTE : hoàn toàn máy mới.

TV : độc đáo học xong sửa được ngay. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp—Mỹ trực tiếp điều khiển.

Trường Điện Tử

HIỆN ĐẠI

277 Trương minh Ký —Gia Định.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Phẩm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

Lớp Gia Chánh

NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ Tư 15-11-72 9giờ bánh Champagne, bánh khoai môn.

3giờ Cơm Tàu : Vịt hầm tóc tiên, tôm viên xào Bạch hoa trứng cút.

Thứ năm 16-11-72 9g cơm pháp Soupe gratinée au fromage châteaubriand pommes de terre frite 3giờ giò thủ kim chi (món dưa của Đại Hàn

Thứ sáu 17-11-72 9g xá xíu bánh bao tàu 3g cơm tàu : Cơm chiên thượng hải gà nướng chao

Gia Chánh

HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định. Đ.T. 97.905

Thứ tư 15-11 : sáng 9g : Bánh Việt Bánh gan bánh ít bột có mít Chiều 3h : Cơm tây : fruit de meg à l'heure (gỏi tôm bảy kiểu đồar hồ) Fond's d'artichaut à la turque (artichaud Đà lạt bỏ lò). Chiều 3h lớp hoa vải tô màu hồ vải làm nhụy

Thứ năm 16-11 : sáng 9h : mứt sen mứt quất Chiều 3h Kim tiểu kê (món đặc biệt) Vịt um tóc tiên.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn,

Dạy nấu ăn và bánh : Tây Tàu Việt giảng viên kinh nghiệm tận tâm Không dấu nghề Thứ ba 14-11 9g Khóa trái cây bằng đậu giống như trái thiệt 15g pâté chaud Mille feuille Thứ Tư 15g bánh bao trắng sốp để làm Xá xíu Quảng Đông. Thứ năm 16-11 9g khóa trái cây 15g : 4 kiểu bánh nhỏ tiệc trà ngon lạ mắt. Thứ sáu 15g cỗ tàu vịt hầm tóc tiên (món đãi tiệc rất ngon) Thứ bảy : Buche Noel.

GIÁO SƯ DO

Những gì đẹp ? Những gì xấu Những gì đúng ? Những gì sai ? Những gì tự nhiên ? Những gì gò bó ? Vũ thế nào để gây thiện cảm với mọi người. Vũ làm mất cảm tình của khán giả. Thật là một kỹ thuật nếu không muốn nói đến mỹ thuật. Đã không Vũ thì thôi. Đã Vũ phải đúng phải đẹp G.Sư Do cái túi khôn của Vũ hướng dẫn từng người một tại cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon)

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S V Đại Học và Xuất Ngoại Học : Conversation —Culture général e. Texte grammaire Orthograohe Rédaction aiseé. Exphlication des oeuvres Học 1 mình 5 người 1500đ 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Lớp Dạy Sửa Radio Transistor T.V.

15-11-72 KHAI GIẢNG CÁC LỚP :

TRANSISTOR : Chiều : khóa 2 tháng

— 2 lớp TRƯỞNG XƯỞNG Sáng, Tối

— 1 lớp TELEVISION Sáng, Chiều

— 3 lớp SƠ CẤP Sáng, Chiều, Tối

LÝ THUYẾT DO BAN G.S tốt nghiệp Cao đẳng Điện Học phụ trách THỰC HÀNH ngay tại xưởng Điện tử đang hoạt động.

Trg. V.T.Đ. RẠNG-ĐÔNG 237 Lê quang Định Gia định

Nhận học viên Nội Trú

16/11

MUỐN HỌC GIỎI !!! ĐẬU CAO !!

HÃY GHI DANH THEO HỌC :

- TOÁN LÝ HÓA 12A,B (Toán : Ngô quang Vỹ, Ng. T. Trí / Lý Hóa : Trịnh quốc Thông.)
- TRIẾT, SINH NGỮ 12CD (Triết : P. v Trung, Đ. v Hà Ng. v. Lục, H.m Hùng. AV : Ng.tri Văn, Đ.h.Thịnh. Tr.b, Hạnh PV:Tr.th.Quang. Tr.v.Đát. Ng.v. Các)
- 12A,C ◎ DỰ BỊ 12A.C (có Lớp riêng cho Quân, Công. Tư chức)

⊖ Ghi tên tại : Trường Thánh Tâm 19bis Trần cao Vân Sg ĐT.97932 (Công trường Chiến sĩ đi tới Ngả tư Hai bà Trưng — Trần cao Vân)

Văn phòng làm việc từ 14 giờ đến 21 giờ

BAN GIÁO SƯ CAOVĂN

Sinh Viên các Phân Khoa Đại Học !!!

Một chương trình **ANH NGỮ ĐẶC BIỆT** dành riêng cho các bạn (Chiều và Tối)

- ◎ COLLEGE ENGLISH A (dành cho Sinh Viên Dự bị VK nhiệm ý Anh)
- ◎ COLLEGE ENGLISH B và C (cho Sinh viên : Khoa : Y : Dược : Nha : Luật..)
- ◎ Michigan (thi 73) Spoken English Grammar và Composition

KHAI GIẢNG : 16-11-72

Tại Trường Thánh Tâm 19 bis Trần cao Vân Saigon ĐT : 97.932 (công trường Chiến sĩ đi tới Ngã tư Hai bà Trưng - Trần cao Vân)

Văn phòng làm việc từ 14 giờ đến 21 giờ

BAN GIÁO SƯ CAO VĂN

15-11 KẾ TOÁN NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG

Ghi tên tại Trường 93 Ngô tùng Châu từ 18 giờ mỗi ngày.

Lưu ý : Đã phát hành các sách về KẾ TOÁN và NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG.

— Mua tại trường được trừ 40o/o

Quản đốc Giáo sư Trần minh Xuân

ĐÃ TÁI BẢN :

TOÁN 12A

Của các gs. LÊ VĂN ĐẶNG, NG. THỊ SINH

— Được sửa đổi giản dị và chính xác hơn

— Có thêm nhiều Bài tập và Toán thi

TRÍ ĐĂNG xuất bản và phát hành

21 Nguyễn thiện Thuật Saigon — ĐT. 92,017

22/11 Mở Thêm Toán Lý Hóa 11B5

⊖ Dạy từ đầu chương trình.

⊖ 8 giờ/ tuần lễ—Học các chiều 4+7

⊖ Ghi tên tại trường HƯNG ĐẠO số 115 Cống Quỳnh.

15/11 TRƯỜNG-SƠN 129 Lê.v. Duyệt Sg

Lớp mới Toán lý Hóa 12AB, 11AB và Dự Bị 12AB

ANH NGỮ CHUYÊN KHOA

Luyện từ khóa 1 căn bản đến khóa VI chuyên khoa đại học về văn phạm và ngôn ngữ học (grammar and liguistica).

Ngành này làm cho sinh viên học sinh nói và viết được cùng một lúc để trở thành giáo sư Anh văn có thực tài biết cách dạy cho học sinh nói và Viết được làm được luận Anh văn để diễn đạt mọi sự hoạt động tư tưởng và ý muốn của mình. Với thực tài như vậy việc thi Anh văn Tú Tài không còn là vấn đề đáng nói, đủ sức tham khảo sách Anh ngữ của các phân khoa Đại Học và nhứt là đủ tài để chung dụng với đời.

Nhận học viên mỗi ngày để vào học thứ hai, ba, tư mỗi tuần sáng, chiều. tối tại phòng 25 lầu 2 số 289 Hai bà Trưng (nhà thờ Tân định) Sg.

15/11 Phan Trương Dần, Vũ Mộng Hà, Vũ Đình Lưu

và 1 G.S Thân Hữu

TOÁN LÝ HÓA 12B TẠI NGUYỄN CÔNG TRỨ 259, HAI BÀ TRƯNG

ĐIỆN TOÁN IBM Trường Điện Toán KỶ - NGUYÊN

(Giấy phép số 693/GD/KTHV/GD) thuộc hệ thống

Việt Nam Điện Toán Công Ty

11-C THI SÁCH — SAIGON ● ĐIỆN THOẠI 20.821

Tư Thục chuyên nghiệp Điện Toán duy nhứt tại Việt Nam được Bộ Giáo Dục và Hội Chuyên ViênĐiện Toán Hoa kỳ (ACPS) công nhận, đã tạo được nhiều uy tín trong giới Điện Toán Việt Nam và Ngoại Quốc. Cải tiến hoàn toàn để phục vụ tối đa học viên.

⊖ Lớp học máy lạnh rộng rải.

⊖ Ban giảng huấn gồm các Chuyên viên Giáo sư Việt Mỹ lỗi lạc.

Hỏi thể lệ và ghi tên ngay từ bây giờ tại Văn phòng Trường

10 lớp Michigan Proficiency (Sáng Chiều Tối) Anh ngữ Tuấn Huy

MỞ NGÀY 14 và 15-11-1972

⊖ Do G.Sư **H. TUẤN HUY**, Kỹ sư Smithson, G.Sư Eric:

⊖ Với những môn học bảo đảm sau đây :

A) E.T.G : 200 điểm văn phạm ở các kỳ thi cũ và đầy đủ các điểm văn phạm khác dạy theo lối trắc nghiệm B) FEHEGA : 150 SELECTIONS tạo kiến thức tổng quát về nước Mỹ và các quốc gia khác (kinh tế Kỹ thuật, khoa học, Văn Chương, Xã hội v,v...) dạy theo lối phản ứng tự nhiên- C) VOCABULARY : 300 bài cũ cộng tác với 200 bài mới học theo phương pháp Nghe. viết bằng Máy (học xong học viên kém nhất vẫn thuộc và nghe quen 8.000 Ngữ vựng loại 4 và 5 : nghĩa là ngữ vựng được chọn lọc hay ra ở các kỳ thi MICHIGAN. D) ESSAY WRITING : chỉ cần một số giờ ngắn ngủi là có thể viết bất cứ 1 bài Composition nào Đúng và Hay với đủ lối văn PICTURESQUENESS, SIMILE. METAPHOR, IMPRESSIVENESS, PARALLELISM v.v... (dạy theo lối đồ hình và diễn tiến) E) LECTURE (mỗi tuần thuyết trình một lần) F) READING COMPREHENSION : Tài liệu do đại học MICHIGAN hoặc do Hội Đồng thi nhập học đại học HOA KỲ cung cấp. G) Thi thử nhiều lần tại Trường. Dạy bảo đảm đậu. Mỗi lớp 15 học viên.

— Tất cả các học viên muốn theo học lớp này đều phải qua một kỳ thi nhập học và đạt số điểm trên 60/100. Học phí 4 tháng 14.000đ TUẦN HỌC 14 giờ trong thời gian 6 NGÀY.

⊖ Vẫn mở đều các lớp ANH VĂN CẤP TỐC BẢO ĐẢM, SƠ CẤP, TRUNG CẤP và DU HỌC Ghi tên tại biệt thự số 549 Trần quốc Toản (ngã tư Nguyễn tri Phương và Trần quốc Toản) hoặc 401 Phan Thanh Giản Saigon (Góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)

Tiệm Đồng Hồ

THÀNH-HƯNG

450 Võ di Nguy Phú Nhuận (nối dài).

Chuyên bán và sửa các loại Đồng Hồ danh tiếngROLEX-LONGINES OMÉGA v.v... Nơi quý khách tin tưởng và hài lòng để có những chiếc đồng hồ đúng giờ bền. bi, rẻ đẹp Quân nhân Công Chức giảm 30o/o Có Máy Điện Tử Điều Chỉnh.

24/11/72 có lớp dạy sửa chữa các loại Đồng Hồ đặc biệt Transistor hay Electric Ưu tiên dành ghi tên trước.

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte. cigare áo Blouse, chemise. Tunique Robesoirée, Mini. Maxi. Midi. 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn. Có lớp Chiều, Tối 5giờ-8giờ

Toán-Lý-Hóa Thanh Phong

Tại Trung học **Y-TÂN 478 NGUYỄN TRI PHƯƠNG Chợ lớn**

16-11 Mở lớp tóm tắt giáo khoa chuyên bài tập. **7-8-9-10-11AB-12AB**

14-11-72 KHAI GIẢNG THÊM

Lớp 9 và 12ABC

— Ban giáo sư trứ danh khảo thí

— Tỉ số đậu 1971-72: Cao nhất thủ đô — Sĩ số mỗi lớp có hạn mau tiến bộ, kết quả bảo đảm chắc chắn — Học phòng lạnh dạy đủ môn — Có lớp sáng, chiều, tối, dành cho người lớn. học sinh trườngPháp và các thí sinh thi lại. — Văn phòng nhận lo hồ sơ thi. GHI TÊN TẠI 14 CAO BÁ NHẠ SAIGON 2 (tới số 104 Phát Diệm quẹo mặt, hoặc 21 Cống Quỳnh quẹo trái)

Thương quá là Thương

... Quê Hương Tháng

Ngày Khói Lửa tràn lan

ĐIỂM CA

5

phát hành ngày 12-11-72

TỔNG PHÁT HÀNH

THÚY NGA

12 B CÔNG LÝ - SAIGON

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

491/25 Phan-Đ-Phùng

BÀN CỜ SAIGON 3

Giấy phép 212-GĐ/KTHV/QĐ

Khai-giảng sáng, chiều, tối (có nội trú) :

15-11-1972

— Khóa sửa máy thu-thanh:1 tháng

— Khóa sửa máy thu hình:2 tháng

— Khóa trưởng-xưởng điện tử : 1 tháng

— Khóa chuyên viên điện nhà : 1 tháng

Mãn khóa học viên được cấp chứng chỉ tốt nghiệp có kiểm nhận của Bộ Giáo dục và hướng dẫn hành nghề do toàn Cán sự điện tử truyền hình đảm trách lý thuyết lẫn thực hành thẳng trên các các hiệu máy Mỹ Nhật.

BÒ VIÊN

188 Lê Lai Sg ĐT 92.500

9g thứ Năm 16-11-1972

Trường Quốc Việt độc quyền tìm ra công thức để làm ra món ăn này. Trải qua hàng ngàn năm nay người Trung Hoa đã dấu không dạy bất cứ người Việt nào làm món thịt bò viên nhưng với với sự nhẫn nại cố hữu Trường Quốc Việt đã làm được món THỊT BÒ VÒ VIÊN.

TRANG ĐIỂM

Trường Quốc Việt là nơi đáng tin cậy để quý Bạn tới học : Lý thuyết và thực hành. Chỉ dẫn : cách làm massage cho Eo thon bụng nhỏ làm mặt nạ bằng trái cây.da khô trở, nên mịn màng. Ngày nào cũng nhận học viên.

NGHI LỄ

9 giờ thứ Bảy 18-11-72. Trường Quốc Việt hân hoan đón tiếp quý Bạn tới học những môn đặc biệt, độc đáo về dạ hội đám cưới sinh nhật tân gia...Chỉ dẫn rành rẽ quý bạn những nghi lễ xã giao tiếp tân cổ truyền của dân tộc V:N và nghi lễ Tây Phương.

Vũ sư NGUYỄN THIỆT

Dạy riêng từng người, phương pháp quốc tế, mau biết chóng giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm. Nhận dạy tư gia. Hỏi tại 132 Tự Đức Đakao SG 1. ĐT. 22.919

Xuất, Nhập, Cảng

Một nghề đầy triển vọng !!

— Lớp chuyên nghiệp XNC sẽ mở tiếp ngày 20-11-1972 tại Trường TỔNG HỢP CHÍ THIỆN 120 T-B-Trọng Sg (Học từ 19g00 đến 21g00 thứ 2-4-6) Hỏi chương trình tại Văn phòng Trường buổi sáng.

TOÁN LÝ HÓA, SINH NGỮ 6-7-8-9-10

Tại Trung Học **QUANG-MINH**

299 Trần quốc Toản Saigon

16-11 CHIỀU-TỐI

Kèm Nam SVKH nhận kèm từ lớp 6 đến lớp 9. Liên lạc Trịnh 21 Trương minh Ký GĐ Tél : 41.943,

HOA VẢI

Phẩm nhuộm Thuốc cầm màu. Nhụy hoa, Nhựa Thông. Bột màu, Ruban Nhật Keo trắng để dán và Hồ vải Máy ủi hoa Dây đồng và kẽm giấy màu.

Mua Tại :

ĐẠI VIỆT HÓA CHẤT 108 Lê Thánh Tôn Saigon (kế Ciné Lê Lợi)

Nữ Sinh viên IV Dược Tú tài I,II Bình cựu nữ sinh Gia Long. Nhận kèm từ lớp 11 trở xuống. Xin liên lạc 245 Triệu Đà (Sg 10)

SV Y khoa và SV khoa học. nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 (đệ Nhị) trở xuống. Xin liên lạc với 189/2 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định hoặc ĐT. 95.583

Nhận kèm Toán lý Hóa tư gia từ đệ tứ trở xuống Hỏi Tiết 87 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Télé 40.753

Sinh viên Khoa học năm thứ 3 đậu cao nhận dạy kèm lớp 9,10,11AB liên lạc Hiệp 97 Phan đình Phùng Sg.

Nhận kèm luyện thi lớp 6 thù lao 4 ngàn tuần 6 giờ. Hoàng 45/1 Thái ấp Thành G. Đ.

ĐIỆN-TUYẾN

264H, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG, SAIGON

(TRƯỚC CHỢ T.M.GIẢNG) ĐT:40.529

KỸ-SƯ TỐT-NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT

CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM-NHẬN

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối, Nội trú Khóa mới : 15-11 và 1-12

RADIO CĂN BẢN : Ráp sửa máy đèn, Ampli thực tập phá Pan

TRANSISTOR : Học 40 Pan thông thường ráp Signal Tracer injector.

TRƯỞNG XƯỞNG : Học VTVM AUDIO RF Generator Os Cillo Tube Tester Cassette teac Pionner.

T.V. ĐÈN : Thực tập dư máy thị trường Kỹ Sư MINH BẮC. VINH, NĂM.

T.V TRANSISTOR GS. VINH, CẦN Bạn muốn tìm trường hay thầy giỏi học theo P/P THỊNH THỊ HÀNH chiếu phim màu thực tập tại XƯỞNG P/P giáo khoa ÂU MỸ với sự hướng dẫn Kỹ sư ĐIỆN TỬ tốt nghiệp tại MỸ PHÁP ÚC NHẬT có sân chơi chỗ để xe an toàn.Xin mời tớiQuan sát dự thính để kiểm chứng sự thật.

TRƯỜNG ĐIỆN TUYẾN

264H Trương minh Giảng Saigon,

RAO VẶT RAO VẶT

Mazda 1200 Delux El
Daihatsu Fellow Familial EP. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng Cần bán xe International Scout 800. Jeep Chassis long Land Rover Station Wagon, DS-19, mui tone và xe tất cả đều hoàn hảo. Xem xe tại : 102 Bạch Đằng, Gia Định (kế Ty Ngân Khố Gia Định).

GMC EQ bán, 3 băng 12 chỗ ngồi, mới chạy 300 cây số. Hỏi Kim Sơn, 1387 Huỳnh qu. Tiên, Cư xá Trương minh Giảng.

Desoto Microbus, 20 chỗ, mới toanh ER, đã biến chế làm xe đò, trị giá 2T1, bán rẻ 1T8, mua xong chạy đò liền. **Kính xe** đủ loại đủ cở bị bể, làm lại tấm khác. Hỏi 657 PétrusKý Sg.

Bán Toyota PN. Số 384 quốc lộ 1 Bà Quẹo.

Renault 4CV EN.37... 1 đời chủ, chưa ra Taxi, máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 220/116 Trương m. Giảng. Đ.T, 40.566.

Traction 11L cốp vuông, Dinamo trái bí, xe toàn hảo. 712 Hùng Vương nối dài Thị Nghè cầu Kinh.

TOYOTA MARK II V.T.N.
đời EO, xe nhà ít đi tốt nguyên. Hỏi 34 Huỳnh mẫn Đạt (ThịNghè).

Bán gấp 950.000 xe du lịch Contessa 1300 đời EE và cặp kiến trước sau. 181 Bis Bùi hữu Nghĩa Cholon Q 5.

Bán Prefect có radio tình trạng toàn hảo. Hỏi 386/55 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Peugeot 203, 1 triệu 27 giá 580.000đ toàn hảo. Hỏi ông Ngọc số 288/E6 Công Lý Saigon.

Biên Hòa Xe cho thuê đám cưới. Hỏi Tiến ĐứcTân Mai. Toyota EH.2000 thật tốt 950.000đ bao sang tên. Số 8/5 Quốc Lộ 15 Tân Mai BH.

Bán xe Daihatsu Picup đời EP ít đi toàn hảo một đời chủ. Coi xe hỏi Võ Phục Tân Việt 157 Trần quốc Toản Saigon.

P.404 Bán đời EH. Hỏi Quán Lave đặc 55 Hùng Vương Thị Nghè.

VAUXHALL SUPER
ít hao xăng, xe tốt hoàn toàn, cần tiền bán gấp. 420.000đ miễn trả giá. Hỏi 193 Cộng Hòa Saigon.

Cần bán xe reo cần trục máy dầu đã tái xế. Hỏi 75 Cống Quỳnh Saigon.

670.000đ Jeep Cabot cao EQ.8... toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Xem xe tại 411 Nguyễn tri Phương ngay BCH/CSQG/Q10 Saigon.

Fregate DL, sơn đồng mới làm, giá 215.000đ. Hỏi 107 Hưng Phú cầu Y (Q.8).

920 ngàn Daihatsu EO 98... mui tole. Hỏi 175 Cô Bắc S'agon 2.

Toyota 26 chỗ ngồi 6 vỏ mới, dùng làm xe đò hay chuyên chở nhân viên rất tiện. Xin hỏi 250 đường Nhựt Tảo xem xe từ 10 đến 18giờ.

TOYOTA MARK II EQ.7..
du lịch, Radio, Cassette, máy lạnh, model 71, màu trắng, mới đi 8000km mới tinh, cần tiền bán gấp. 92 Kỳ Con Saigon. Mời ông trả 3T3 lại thương lượng.

Mazda 1600 De Luxe EQ. model 616, đời 72, mới toanh, màu trắng nệm rời, số dưới, radio / cartridge, stéréo / máy lạnh đều nguyên xứ, kính xanh, tapis nhung, nệm da gai đen. Xin hỏi 112 Trịnh minh Thế Sg 4. Đ.T 20.002.

Bán Traction EM 300.000đ. Xe mới làm máy. Xin hỏi 209 Nguyễn văn Thoại Chợlớn.

Opel Famillial EB.6... 4 số tới máy sơn đồng tốt. 663 Phan Thanh Giản Saigon ĐT 91329.

Jeep Cabot cao EQ.9 toàn hảo, xe không chê được (650.000đ). Hỏi Ô. Quang 12/8 Bến Cần Giuộc, Xóm Củi Chợlớn.

Peugeot 203 du lịch hoàn hảo cần tiền bán rẻ. Tại 32/11A mặt tiền Xa Lộ Saigon cách cầu Phan thanh Giản 150m bên trái.

Mazda 1500 số EQ.9...
năm 1971, đời mới, có 4 đèn hông, thắng cerveau, hộp số tự động, radio và máy lạnh origine. Hỏi 730 Trần hưng Đạo Saigon.

SALON TRỊNH MINH THẾ
Toyota Mark II EQ, — Opel 1900 EP—Toyota Corona EH — Datsun 1000 EO — Toyota 800 El— Renault R10 EH — Peugeot 404 EH EA — Nissan Skyline El— Honda DL El — Dauphine EA. Xin hỏi 112 Trịnh m. Thế Sg 4. ĐT 20002.

HADA HADA
Để cám ơn sự chiếu cố của quí vị trong thời gian gần đây đã làm cho chúng tôi hăng say trong mọi công việc. Quí vị sẽ thấy xe của quí vị chạy tốt hơn và lâu bền hơn, nước sơn sẽ láng bóng hơn bao giờ hết không thua gì nước sơn nguyên thủy bên Nhật. Hãy đến HADA HADA 857 Trần quốc Toản cách ngã tư Trần quốc Toản - Nguyễn v. Thoại 50m. Đặc biệt phòng hấp sơn tinh khiết và kỹ lưỡng nhất.

Bán gấp rẻ chưa từng có, Hillman Imp. DL EC.7... chíp nứt, loại đời mới, Dernière modèle, đẹp như Mazda 800. Xe Anglais, máy bền, ít hao xăng, 6L/100Km, mới làm máy «100ng», đồng, sơn, lốp hoàn toàn như xe trong hãng lấy ra. Rất thích hợp cho các b.., các cô.. các giới trẻ đứng đắn, không chê để vì có xe command về. Đáng giá 900 ngàn, chỉ bán 690 ngàn. Xin quý vị đến sớm kẻo hối tiếc. Cần bán cho người lấy xe gấp. Hỏi 97 Trương minh Ký PhúNhuận, tiệm vàng Chính Thành.

Daihatsu 1000 Delux EO
Radio origine, sơn nguyên thủy rất mới. Bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Ford Wagon Bán gấp Đời 64 cả tài chuyến lộ trình Cholon Gò Dầu Tây Ninh. Hỏi số 9 đường Bình Tây Cholon Mới.

Austin EC 1100 màu trắng đẹp, có radio. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 111 Trương minh Ký P.N.

Jeep bán 1 Jeep capot cao. Máy, đồng, nệm, hoàn hảo. Hỏi 90 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Bán rẻ : Ford Station Wago. Đã làm ba băng, rất tiện cho du lịch. Và chạy xe lô. 50. Ng bỉnh Khiêm Dakao Sg.

Toyota 800 Pick-up El 3.. hoàn hảo, bán gấp. 340 Trần quí Cáp Sg.

700.000đ xe du lịch Anh Hillman IMP (EC 72...) nhỏ, dạng đẹp, ít hao xăng, đồng máy tốt, dư dùng bán gấp. 202 Trần quí Cáp Sg.

Bán gấp Peugeot 203 V.T.N. Đồng sơn còn mới. Hỏi 367 Tùng Thiện Vương Cholon.

Dư dùng bán Mazda 1500 Standart El.9... Một đời chủ, xe mới nguyên máy toàn hảo. Hỏi 87 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 93044.

Toyota 800 DL El 8 nứt Radio, kiến xanh ít đi, giữ kỹ. Hỏi 174 Lê-v-Duyệt Saigon.

Dauphine bán gấp kẹt đi lính. 489/11 (707 Bis cũ) Ng. huỳnh Đức (cư xá Kiến Thiết) Phú Nhuận.

Mazda đời EO Station Wagon toàn hảo. Hỏi 11B Chi Lăng GĐ.

Bán Toyota Famil EH. 48 Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Bán xe Ford microbus EQ.8.. chủ biết rodar. Hỏi nhà số 14 đg Thành Thái Biên Hòa.

Cần bán Toyota 800 DL El.3.. tình trạng toàn hảo màu trắng. 42 Trần quý Khách Tân Định.

Bán 1 xe hơi Vauxhall, xe du lịch. Giá rẻ 450.000đ. Tại Phường Phan thanh Giản số 2 bis đường Sư vạn Hạnh. Hỏi ông Minh.

Taxi Renault bán. Hỏi 278 đường Bắc Hải (ngang cổng cư xá Sĩ quan Chí hòa).

Standard bán máy mới làm toàn diện. Hỏi 404 Nhật Tảo Chợlớn.

Opel Kapitan đời EC.7 đèn vuông xem xe vừa ý ngay hỏi 1/3 Pesteur Saigon trong giờ làm việc ngoài giờ hỏi 93 Tôn Đản Saigon.

Chuyên môn sửa Honda xe hơi bảo đảm đủ phụ tùng. Garage Tân Phát 111/7D Xa lộ.

Bán gấp Honda El.6, màu xanh toàn hảo. Xem xe giờ làm việc tại 382A1 Công Lý Sg — Corvair đời EG, dang rodage. Hỏi bà Vân, 145 Cống Quỳnh Saigon.

PLYMOUTH VALIANT 100
đồng sơn máy nệm toàn hảo đẹp và gọn có Cassette và máy lạnh. Xem xe 143 Trần quốc Toản.

200.000đ Peugeot du lịch 202 máy đồng sơn mới. Hỏi 314 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần bán 1 Honda du lịch 1 Honda PU hoàn hảo như mới. Hỏi Tân Phát 111/7D Xa lộ.

Peugeot 404 El, màu trắng tuyệt hảo có Radio, Cassette, anten tự động. Cần bán gấp. Hỏi 113 Nguyễn T. Thuật Bàn Cờ Sg. Đ.T. 93.033.

Toyota Mark II Familial El.8, màu trắng, máy đồng sơn nệm toàn hảo, có Radio anten tự động, không chỗ dề bán rẻ. Hỏi 113 Nggyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg. Đ.T. 93.033.

Origine - An ninh
Đại lý độc quyền **KÍNH XE HƠI** đủ loại và kính màu. Công việc nhanh chóng, giá hạ. Hỏi **HỒNG NHUNG,** 446 Lê văn Duyệt Sg. **Đ.T. 41.339.**

2CV Fourg EB, máy, đồng, nệm mới làm. 100Km/3L xăng, ngọt lắm, cần tiền bán gấp. Miễn trung gian. 16A Trần quốc Toản Sg (cổng trường học VNQT).

17.500đ Sơn Complet bằng sơn ngoại quốc, xe La Dalat bóng láng như xe mới. Có sẵn kính trước Origine (Parebrise) chỉ có 9.500đ luôn công ráp. Hỏi Garage Á Châu. 36 Ngô tùng Châu Gia Định.

Taunus 17m NBU, máy sơn đồng mới thật đẹp tốt, bán rẻ. 9D Nguyễn văn Học Gia Định. ĐT.40.592.

2CV EP. Berline
số thiệt ra sau chót Saigòn có 30 cái xe còn mới bán, 1 chủ. Xem xe cả ngày tại 57A Trần nhật Duật (xóm Chùa) Tân Định kế sở Nông cơ.

BÁN KÍNH XE
Toyota Mark II vận tải nhẹ — Opel Record — Chevy Dodge — Jeep Wagon và tất cả Mazda Model v.v. Kính Origine đủ loại xe du lịch và vận tải, giá thật hạ. Đặc biệt chúng tôi luôn luôn cung cấp cho quý khách kính Origine và cam đoan hoàn tiền lại, nếu không phải. Hỏi **HỒNG DUNG, 446 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 41.339.**

Honda - Honda
Cần mua gấp 1 Honda N360 DL thật tốt, đồng, máy, nệm phải toàn hảo. Honda Z600 kiểu mới càng tốt. Ai muốn nhượng xin đem xe tới nhà 307/6 Cách Mạng GĐ gần Tân Sơn Nhất (Cư xá Công chức). Tel 25.786, cám ơn trước.

Bán gấp Peugeot 203 đời NBI — Peugeot 404 đời EA.7 Xe thật hoàn hảo. Xem xe tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán rẻ Ford Anglia VTN (toàn hảo). Freezer mới (tiện cho nhà hàng). 8 Ngô đức Kế Saigon ĐT.99872.

Bán hay đổi 1 Jeep bầu dài trắng tuyệt đẹp EP lấy Daihatsu, LaDalat EQ. EK. Bán 1 máy cày 90CV 8 chảo hiệu M670 còn mới. Bán 1 máy kem mới với toàn bộ phụ tùng moteur điện 3giây. Hỏi tiệm Lave Trường An, Chợ Nhỏ Thủ Đức (trước Trường Bộ Binh).

FIAT 125
Bán hoặc đổi xe nhỏ, một đời chủ, máy lạnh, Radio, Ant tự động. Màu Pétrole, chạy không quá 17.000cs, đời EO, 3 đầu. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Cần bán gấp xe Peugeot 203 giá rẻ. Hỏi 25 Nguyễn Phi Khanh Đakao.

Bán gấp Traction Normal 11D bảo đảm hoàn hảo, máy êm. Hỏi 60 Xa lộ gần Xa cảng.

HONDA N360
du lịch, ít đi, một đời chủ, xe thật hoàn hảo. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Volkswagen Variant 1500
Familial đời FC8... còn nguyên thủy xe quá tốt, bán rẻ 1T580. Hỏi 45 Trương-m-Ký Phú Nhuận.

Holden Xe du lịch đời E.O., sơn đồng toàn hảo, máy tốt. Hỏi Ông Thu 49-57 Thái Lập Thành Saigon, Trong giờ làm việc.

Bán xe Toyota 800 EH toàn hảo. Hỏi 50B Nguyễn văn Mai (Tân Định).

Taunus 17M 2 màu đời cũ NBV đời mới EM bán rẻ tại 11bis Nguyễn duy Dương CL.

Mazda 1500 đời 69.70 71 Daihatsu vận tải nhẹ EO 5.. EP... Volkswagen 1300 Corvair 700 EB.1 Jeep Capo bầu, bán hoặc đổi các loại xe. 443B Hai bà Trưng Sg.

Honda du lịch N360 El.5, xe thật tốt cần tiền bán gấp, 1 chủ. Hỏi bà Phụng Hotel Đông Phương 48B Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định xóm Chùa, gần trường Văn Lang.

2CV fourg. bán. Hỏi 241 Trần Quốc Toản Saigon. Từ 4g đến 6g.

2.400đ bảo đảm khóa Carpot xe Microbus, Desoto, Fargo, Ford, Dodge, gắn 15 phút xong. Tại 65 Hùng Vương Sg (góc đường Pétrus Ký-Hùng Vương). 15 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Bán xe nhà hiệu Dauphine đời EC.. Có Radio sơn đồng tốt. Hỏi số 33 cư xá Nguyễn Cảnh Chân Saigon 2 (Võ Tánh).

Toyota số X Du lịch Mark II. 2 cửa Sedan mới nguyên, giá 850.000đ coi xe ngoài giờ làm việc. Hỏi 40/A Duy Tân Saigon. ĐT : 93.559.

Jeep 600.000đ số EQ.. Ca bô cao toàn hảo. Hỏi 14 Phan đình Phùng Saigon.

2CV Fourg ED rất tốt. 8 Tản Đà Cholon.

2CV Fourg EA thiệt bán. Xe tốt 471/4 L.v.Duyệt Sg.

Austin Harleybán xe rất tốt sáng 10g đến 5g chiều Hỏi 170, Công Lý Saigon.

Bán Renault 8 El
Toàn hảo ít đi. Coi xe 620 Phan Thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán 1 Standard 8 Máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 167 Pasteur bất cứ lúc nào.

Xe cho thuê
P.404 V.W, Mazda, Prefect ngày, tháng, (có tài xế). Cần mua 2CV, ID, DS19 từ EA về sau thật tốt. Mua bán cầm các loại xe du lịch. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định, Đ.T. 95.461.

Mazda 1000 Puk El thật tốt Simca duluxe EA bán rẻ tại 349-351 Pétrus Ký Bxe.

Cần bán Toyata Crown pick up đồng máy toàn hảo. Liên lạc 32 Chi Lăng (PN)

TAXI DAUPHINE BÁN GẤP
Đời FC. Hỏi 222 Phan văn Trị GĐ

Datsun 1300 E.I
Thật tốt bán. Hỏi 137 Ngô tùng Châu Gia Định cạnh gạch bông Việt Hưng miễn trung gian. Xin nhận chuông.

Fiat 1500 EH
Bán rẻ đồng, máy, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 346 Trương minh Ký Giadịnh (Nhà thuốc Bùi Khắc).

HOA HOA HOA
- Bàn ủi hoa vải 6-8-9 dầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
- Bán dây đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam. (Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle dây đồng v.v...).
- Có bán sỉ, rẻ nhất !

Xăng tăng giá không sợ !

NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút
- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.

● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan đh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

● Có bán **PANDO**, bình hơi hóa học, vá ruột xe hơi và Honda tự động.

Simca Elysée P60. deluxe EA mới toanh 1 đời chủ. Ladalat EP bán tại 349 Pétrus Ký.

BÁN TOYOTA COROLA
coi xe tại : A80 Trần quốc Toản (ngang Trường đua). Hoặc 27/35 Thoại ngọc Hầu GĐ. (Hẻm 27).

Peugeot 203 Décapotable đẹp. Coi xe 209 Đề Thám Sg.

Datsun P.U 1300 dư dùng cần tiền bán gấp. Xin liên lạc 77C (lầu 1) Lý thành Nguyên Cholon.

Toyota Corona
Du lịch màu trắng. El.8. một đời chủ chưa sơn lại. 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Ladalat không chỗ dề bán số ER : 05 đang Rodage đã làm mui nệm. Hỏi 234 Tùng Thiện Vương ngang cây xăng Xóm Củi.

MAZDA 1200 El
Radio Cassettee R8. El : cả hai còn mới. Bán 1 trong 2 ; Xem xe buổi chiều 86/20 Nguyễn Huệ Gia Định.

Inter. 1700. Bán gấp xe hàng Inter. 1700 EF.9 thật tốt đang có mối chạy. 72 Bùi Chu Saigon.

BERLINE CHEVROLET 1T4
Chevy II. 4 máy toàn hảo ít tốn xăng (12L/100km). Hỏi 576 Lục Tỉnh (Phú Lâm).

Cửa Mica La Dalat 10000
Có sẵn cửa và cảng, chờ ráp ngay. May mui nệm. Bền, chắc, đẹp, rẻ, nhanh. Mời lại **Tân Liên** số 151 Trần quang Khải Tân Định,
Đ.T. 97.365.

Peugeot 404 Vận tải nhẹ EO4 kéo hàng Toyota Corona du lịch EH.4... một đời chủ. Bán 424 Hai bà Trưng Saigon.

VOLKSWAGEN 1500
Familial Variant, EC bán rẻ. Hỏi 50B đường 46 Chợlớn.

475.000đ 2CV VTN đời EA, cần tiền bán thật rẻ, dịp may cho người làm ăn. Hỏi cha Hân nhà thờ Tân Châu QL1 ngã tư Bảy Hiền. Xem xe từ 12g bến 14g mỗi ngày.

Bán Du lịch DS EP 2768. Hỏi 414 Trần QuýCáp Sg

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

Quí vị cần mua xe
Chúng tôi có sẵn hình ảnh và đặc trưng của đủ loại xe (du lịch, Jeep, PU, VTN), giá từ 500 ngàn tới 5 triệu. Xin mời quí vị tới coi tại :

THĂNG LONG
Trung tâm hoán đổi xe hơi
21 Trần Nhật Duật Tân Định
Đ.T. 94.645

Mazda 1500 El.7.., Radio máy lạnh nguyên thủy 1 đời chủ thật tốt, đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Vân Côi ngay góc.

Bán xe đò hiệu Desoto D300, đóng thành kiểu Toyota, 30 chỗ ngồi. 1 xe đò hiệu Fargo, đóng kiểu Toyota, 55 chỗ ngồi. Hỏi ông Hồng văn Võ, 256 Nguyễn công Trứ Sg.

Dodge Microbus, 15 chỗ ngồi, mới toanh chưa rodage, bán gấp. Liên lạc 331B Pétrus Ký, bến xe An Đông (cạnh tiệm bán máy may Thành Mỹ).

Peugeot 203, máy, đồng, sơn, hộp số, 2 bình điện -|- 5 bánh mới toàn hảo khỏi chê bán rẻ. Hỏi 53/11 Trần khánh Dư (mặt tiền) sáng 11g-3g30 tối từ 8g.

XIN CHÚ Ý
Quý vị có xe LaDalat hãy đến Ngọc Thành, 107-109-111 Trần quốcToản Saigon, với kỹ thuật tối tân, nhanh chóng, quý vị sẽ có 1 chiếc xe Familial kiểu Datsun 1000 thật lộng lẫy.

Bán gấp và rẻ
1 Peugeot 203 mui sập, tình trạng toàn hảo. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon (gần hãng Xà bông VN).

Datsun 1000 du lịch muốn đổi xe Pickup, Mazda, Toyota. Hỏi 702/56 Phan th. Giản hoặc 213/56 Trần quốc Toản Saigon 10.

Chevrolet vận tải nhẹ, thùng lớn, số ER thật tốt toàn hảo và cần mua 1 kiếng xe Chevrolet vận tải nhẹ. Hỏi 57/4C Phan thanh Giản (Xa Lộ) qua cầu Phan thanh Giản trước mặt nhà đèn.

Bán Jeep capot cao toàn hảo. Hỏi 112 Ngô tùng Châu Gia Định (ngã tư Ngô tùng Châu. Lê quang Định Gò Vấp, trước cửa Chi Cảnh sát).

P.404 bán gấp. Giá phải chăng. Máy đồng thật tốt coi xe 219 Trương minh Giảng Saigon.

Honda N360 VTN bán. Hỏi 150 Võ Tánh Saigon. Quán Café.

Toyota 800 EL El
Toàn hảo. 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định, hẻm cưa máy Hồng Hoa (cầu Bông).

700.000đ Tempo Mata lor VTN máy đồng sơn nệm vỏ ruột mới. Hỏi số 30/77 hẻm 54 Nguyễn Bỉnh Khiêm..

Traction 15 đời NBF cốp vuông còn tốt coi xe số 32 Nguyễn Lâm Cholon. Sau chợ Ng Tri Phương.

Frefect đời chót, có radio, quạt máy bán gấp. Hỏi 2 bis Đinh tiên Hoàng Đakao (16g-21g).

Cần mướn xe
La Dalat hoặc 2CV, 3CV dùng trong Đô Thành cho [illegible] có (qua khỏi cầu Saigon Xa Lộ SG Thủ Đức) từ 12g đến 14g.

Fiat 125 ER. có máy lạnh radio Ford Custom 12 chỗ ngồi EQ, 2 xe rất mới bán hay đổi xe du lịch nhỏ hay PC, 432 Phan đ. Phùng Saigon.

BÁN HAY ĐỔI
7 xe Bus Nhật Isuzu 68, 39 chỗ ngồi, máy Diesel, còn mới, bao sang tên, mỗi chiếc 2T2 hay tất cả 14T hoặc đổi xe du lịch hay Be GMC-Reo còn tốt. Đ.T. 98.063.

Sambar familial 3 cửa, 3 băng, 1 đời chủ, xe nhà thật tốt, dưới 30 ngàn Km, tiện chở học trò, thuốc tây, bán hàng l.., ít hao xăng, điều chỉnh rồi, bán rẻ, biếu phụ tùng, bao sang tên. Xem xe cả ngày. 212/51 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

LandRover DiéselChassis long. 1 Remorque Jeep giá 27.000đ. Hỏi phòng số II, 678 Nguyễn Trãi CL hoặc hỏi ông gát dan Tư thục Minh Đạo.

Simca 1000 EB.
máy sơn bóng nệm toàn hảo bán gấp 2 5 Nguyễn thànhÝ Đakao Sg.

LaDalat Cửa mica 10.000đ mui nệm các loại, xe hơi đại hạ giá. Công Bình 94 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ 280.000đ
International 1100, Famili. Số T, đã đóng thuế, ký quỹ rồi. 291 T.Q. Toản, ngang V.Q.G. Hành Chánh.

Bán gấp và rẻ 1 Jeep Cao. Tình trạng toàn hảo. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Cholon (gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

Mazda 1600 72
kiểu 616, xe chưa lăn bánh, có Radio, máy lạnh origine màu trắng, xong giá, mời người mua bốc số. Xem xe 206 Trần quốc Toản CL.

KÍNH XE
Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính orgine, đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ, công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tel 40.072.

Xe cho thuê
xe Huê kỳ tốt đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Saigon, xin hỏi bà Danh hay nhận chuông.

Xe cho thuê ngày
Peugeot 404 Cortina. Saigon 5000đ 6000đ. Vũng Tàu 7000-8000đ. 1 Cách Mạng ĐT.41361.

Toyota Corona d.l. EB tái đăng bộ ER. Radio Anten tự động Kiến sau mới 1t450. 56 Thành Mậu (đường Nhà thờ Chí Hòa).

Taunus 17M Familial EB và một xe du lịch thiệt đẹp. Hỏi 122/12 Huỳnh Q. Tiên P.N. xế cửa nhà thờ Ba Chuông T.M.K.

Bán Chevrolet, giá rẻ, vận tải nhẹ. Hỏi 247 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Ford Costom, 12 De Luxe EQ chưa Rodage 1T860.Hỏi số 1 Trần quang Diệu Sg 3.

DAIHATSU 360 P.U
EO.9 dầu như EP. Tạp hóa Vinh tới gần ngã tư xa lộ số mới 32, cũ 100/2 Bạch Đằng GĐ.

VOLKSWAGEN MICROBUS
bít bùng EH.9 toàn hảo cần bán. Hỏi 75L Đặng Dung Tân Định. ĐT. 97682 từ 12 giờ.

TOYOTA CORONA EF.6..
Màu trắng 1 xe toàn hảo bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg.

Mazda 1500 De luxe 1971 E.Q 9 Radio máy lạnh nguyên xứ đèn Signal lớn thắng hơi xe như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua xe Volkswagen Microbus kiểu mới. Liên lạc 166C Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT.98.210.

Daihatsu EO 9.. Renault 8 EB.. du lịch hoàn hảo, cần bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Nha Quân Cụ)

Mazda 1000 du lịch EO 21... Radio màu đỏ. một chủ. xe như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

800.000đ Mini Minor ED. 84 Lê quang Định. GĐ. 8g sáng—8g tối.

Vauxhall Viva ED du lịch bán gấp. Hỏi 551/16 Phạm văn Chí Cholon Q.6.

403 Peugeot Camionnette vận tải nhẹ, ED.5... mui tole toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

XE LA ĐÀ LẠT EP, EQ ER
CHÚ Ý

Hãng chuyên sửa La Đà Lạt trước 283/3 Trương Tấn Bửu. Nay đã dời về cơ sở mới 57 Trần nhật Duật (xóm Chùa) Đ.T. 41.807 cạnh sở Nông Cơ Tân Định. Có cơ sở rộng lớn, đầy đủ phương tiện, phục vụ tối đa như : Làm revision mỗi 2.500km, làm máy thay Pot, thay cảng làm cửa mica, làm đồng, complet. Sửa chờ lấy xe ngay. Địa chỉ mới 57 Trần nhật Duật Tân Định.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh hiệu Toshiba 150L còn mới 50000đ 1 Ampli Denon QX 993 mới 40.000đ 1 Radio 3 Band pickup 20.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Sg.

Flash électronic
lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

Fedders G.E. Westinghouse 1CV, 1.5. 2CV điện 110-220V. Mới bán. 425/6 PĐ.Phùng SG. ĐT 90331.

2CV Fourg. đồng máy mới, Bán rẻ. Hỏi 158 Lý Thái Tổ Saigon.

P.203 (NBH) tình trạng tốt 580.000. Ford Failaine 1963, máy Falcon, đèn lái tròn và Opel, Hỏi Phước Hải 65 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Mazda 1000 PU El 7. xe nhà 1 chủ thật tốt 149 Đề Thám Saigon 2.

DAIHATSU 360 P.U.
EO.9 dầu như EP. Tạp hóa Vinh tới gần ngã tư xa lộ số mới 32 cũ 100/2 Bạch Đằng GĐ.

Honda N360 (du lịch) còn nguyên 860 ngàn hoặc đổi 2CVberl. ít tiền. 216 Lê Q. Định (gần chợ Bình Hòa).

TOYOTA 800 DL El
toàn hảo 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định. hẻm cưa máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

Taxi bán Renault 4CVđời mới công sơn thật tốt, 1 xe nhà Renault 4CV số mới ER. Hỏi 191/3 Bến Bãi Xậy CL.

Taxi Renault 4CV. đời NBI một đời chủ bán giá 560 ngàn. Hỏi 69 đường Nguyễn Hoàng.

2CV berl. Semi aut máy AZ 6 kính quay thật tốt. 139 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa).

TOYOTA CORONA EF 6...
màu trắng, xe toàn hảo bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi cần đi xa bán rẻ 350.000đ máy, đồng, sơn tốt. Hỏi tiệm điện Huỳnh Của, số 263 ấp Tân Trang dường Nguyễn v. Thoại GĐ (hẻm vào Bar Hồng Kông).

Peugeot 404EQ
Bán và đổi xe nhỏ. 101 Cư xá đường Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 xe For Galaxie Wagon 65.000đ. máy, đồng, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 84 Trần Nh. Tôn CL.

Simca 9 du lịch. Traction 11N POT Air dầu COP vuôn, 2 xe hoàn hảo. Bán. Hỏi 179 Bạch Đằng Gia Định.

Simca Fam, 1 đời EB. xe tốt. túng tiền không chỗ dề bán 640.000đ. Xem xe từ 19h, tại 9 Trần hoàng Quân CL.

Datsun 1000 Deluxe d.l. El. Kính xanh. Có Redio-Cassette. Xem ưng ngay.Hỏi 288 Triệu Đà CL.

Toyota Corona
D.L EF toàn hảo màu trắng Radio. Hỏi 174 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Bán gấp xe Dodge 4x4 đã đóng thùng giá rẻ. Hỏi số 92 Nguyễn văn Thinh ĐT 25415.

Datsun 1000 du lịch đời El Radio Cassette thật tốt giá đặc biệt. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

2CV bán hỏi 180A T.M. Kỳ Gia định.

Bán 1 xe Peugeot 203 Familial. Hỏi tại 77/504 Phan Thanh Giản Gò Vấp (ngang Trung Tâm Tiếp Huyết).

Tủ kem Freezer hiệu Sanyo ít xài, toàn hảo. Xem 450/2 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 Feezer cao 1,8m ngang 9,5m giá 180.000đ. Hỏi số nhà 40/15 cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Dư dùng cần bán, 1 máy cưa bàn xài điện nhà 110V-50C. có thể cưa vấn dày 10 phân, vấn thùng.... Tiện cho các nhà xuất cảng tự đóng thùng cây gởi hàng đi Ngoại Quốc. Hỏi Ô. Dũng 68 Gia Long Sg (giờ làm việc).

Bán máy lạnh Fedders 1,5 và 2 ngựa, điện 220V. Giá hạ. 219 Trương Minh Giảng Sg.

IBM Máy IBM Selectric (quả cầu) bán. Hẻm 274 Công Lý 59/26/126 (hỏi Tr/úy Đức).

Bán rẻ lò điện bánh mì đang xử dụng, thật hoàn hảo giá 2T5. Hỏi 311-313 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Dư dùng bán rẻ 1 máy rọi hình Tower hoàn toàn mới. Hỏi 25 Lê quang Định Gia Định.

Cat D.598 bán các loại cơ phận rời máy dầu cặn. Allis Chalmers 21.000 — 25.000 GM 12V/71 6/71. Hỏi Trọng Nghĩa 29 xa lộ (Thị Nghè) ĐT. 97.544.

Tủ lạnh rẻ Sanyo 158 (mới 90% 47) National 150L jetcycle (90o/o mới 55). Pana 50L. Frigidaire 350L. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Cần mua nhiều máy lạnh 1ngựa 1 ngựa rưỡi và 2 ngựa. Hỏi 265 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán rẻ máy cày Hinomoto 4 bánh 11 ngựa đủ nguyên bộ chưa cày lần nào. Liên lạc 331B Petrus Ký Bến xe An Đông (cạnh nhà bán máy may Thanh Mỹ).

Bán 1 máy [illegible] Nechi 554 còn mới 90o/o giá 68.000đ và 1 máy tape Recorder National giá 17000đ luôn băng. Hỏi số 3 Hiền Vương Saigon 1.

MÁY VẮT SỔ
Bán 2 máy vắt sổ cũ hiệu Pégasus. Moteur lớn. Bán rẻ 4 máy may mới : 3 Mitsubishi, 1 Singer de luxe 2 Moteur lớn hiệu Hitachi (40 ngàn một cái) 651 Pétrus Ký Sg 10.

Tủ lạnh Sanyo 158L Toshiba 150. National 150. Panasonic 70L mới nguyên xả đá tự động. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ)

Bán Freezer National loại 2 máy. Hỏi 275 Đỗ Thành Nhân Sg.

Cần mua 1 máy in họa đồ kiến trúc. Liên lạc Tiểu Long A.E. 337 Công Lý ĐT 40654.

Tủ lạnh Mitsubishi 55.000đ Panasonic 47L 27.000đ Quạt nước 26.000đ. Chung cư Minh Mạng lô U 024.

Tủ Hitachi 140L tự động. Sanyo 148L tự động sấy khô 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán xe Contessa 1300 còn nguyên thủy. 8 nứt, chủ giả xài kỹ, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 444/A cạnh cây xăng HòaHưng đường Lê văn Duyệt Sg.

Volkswagen 1500 du lịch, kiểu 1970, cảng vuông, số ER.1... chưa hết rodage, bán gấp. Hỏi 101 Pasteur Sg 1, giờ làm việc Đ.T. 24.983.

Jeep Capot cao, EQ. mới tân trang máy nệm hoàn hảo. Hỏi 582E Phan thanh Giản Saigon.

2CV Fourgonnette, máy lớn, toàn hảo. bán. 396 Phan Đình Phùng Saigon.

Singer 9 nứt bán gấp. Hỏi 212 Trương Minh Ký Gia Định, ngoài giờ làm việc.

Daihatsu 360 VTN EO. 9... EP.. mui vải, mui tôle cửa lối sau xe nhà thật tốt. Cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Daihatsu 360, EO.8 dầu, xe nhà mui bố băng nệm mới xe ít đi. 207/1 Trần Quốc Toản, ngang Việt Nam Quốc Tự.

2CV Fte đời EB Plancher Chassis máy đồng sơn thật mới. Xem xe vừa ý. Bán giá cũ. 238 Bùi Viện Saigon.

Mazda 1000 PU EO vận tải nhẹ, có mui thiệt tốt, bán hoặc đổi La Dalat. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Xe mua bán nhanh chóng. Xin đăng rao vặt tại

MÕ DAKAO
4c, Hiền Vương SG. ĐT. 21 697.
Nhanh - Rẻ - Tiện.

Mazda 1000 du lịch El.. 1 đời chủ, cần tiền bán gấp. Hỏi 240C Pétrus Ký Saigon.

La Dalat EP xe thiệt tốt bán. 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Volkswagen du lịch đời 1970 mang từ ngoại quốc về số EQ toàn hảo bán gấp. Hỏi 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

Datsun 1000 EO... còn mới nguyên. Hỏi 776 Phan đình Phùng Sg.

Mua giá cao xe hơi các loại
Taủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Jeep Willys EH — Honda EO — 2CV Fourg EB — Simca NBT — Peugeot NBD — Contessa EC — Toyota 25 El — Opel NBN.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

SALON AUTO
Bán Fiat 125 E.O.5, Peugeot 404 EC, Mazda 1000 Pickup, Mazda 1500SS, Mazda 1500 loại mới thắng hơi, Volkswagen 1302S EQ. cần mua xe Pickup, đủ loại giá cao. 66 Võ Tánh PN Giadịnh, ĐT.40.281.

Sửa điện và Lạnh

Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Sửa tại nhà
thợ rất giỏi, sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Gọi Ô. Thịnh, 84 Trần quang Khải Sg. Tel 23417.

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp Gas cách làm tân tiến, do chuyên viên kinh nghiệm đảm nhận, và nhận gắn máy lạnh xe hơi **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon ĐT, 95.310.

Frigidaire 400L 2 cửa kiểu mới (xả đá tự động) còn nguyên thủy giá rẻ. 300/1 Triệu Đà Cholon.

Bán gấp 1 Fedder một ngựa rưỡi 1 Westinghouse một ngựa rưỡi 1 Frisez nằm chứa kem 1m,60x1m tất cả đang xử dụng tốt số 3 đường Nhà Thờ nam. «245/3 Phạm Hồng Thái Ông Tạ».

Autoclave Bán máy khử trùng cở lớn Inoxydable made in USA rất tốt Bàn mổ Inoxydable quay đủ chiều sáng từ 10g đến 5g chiều. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Bán 2 tủ làm kem nhỏ hiệu Sanyo ĐC : 67, Trần văn Vân Saigon.

Máy cưa Gilet Giá 420.000đ. 65 Hùng Vương Saigon. (Góc đường Pétrus Ký Hùng Vương) Đ.T. 93609.

Bán 1 tủ lạnh hiệu. Frigidaire 180 lít. Xin mời đến số 21/1/5 đương Ng. thiện Thuật Sg.

Warting House 1/2 ngựa (mới 45) 1 ngựa (60). Tất cả nguyên thủy. 425/10 Trương minh Ký GĐ.

Dư dùng 1 kính hiển vi 3 vật kính. 2 ống kính. Liên lạc : 150C Yên Đỗ.

Bán rẻ 2 Tủ lạnh hiệu Frigidaire và Westinghouse 240 lít. 1 Tivi 23 in hiệu R.C.A. 1 máy tính mới nguyên quay tay có giấy Ruleau, hiệu Sears Mod-l. 910m Schematic. Hỏi tại 286/26 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 máy kem 4 ngăn (còn mới để tại cơ xưởng kỹ nghệ lạnh Bang Dương 555 Trần Hưng Đạo) (Giá rẻ) có thêm 4 máy để làm ra kem, (không dùng bằng tay). Xin hỏi tại địa chỉ 492 Phan thanh Giản Saigon, hoặc tại cơ xưởng Bang Dương.

Cần tiền bán rẻ 2 tủ lạnh 1 hiệu Hotpoin 400L, 1 hiệu Subzero 600L địa chỉ hương lộ 14 số nhà 1470 Tiệm điện Vân Hiền cách ngã tư Bảy Hiền vô 200m.

Máy lạnh Whirlpool 8000 BTU 3/4 ngựa 110, thật rẻ nguyên thùng. 86 Ng Công Trứ. Ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 máy phát điện cũ, giá rẻ. Hỏi 86 Lê Lai Đ.T : 25.528.

Taxi Renault 4CV thật tốt 1 đời chủ 355 (số mới) Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo. Hỏi xe sinh tố.

Daihatsu El.9 mui tôle, xe nhà ít đi còn tốt bán. 85B Nguyễn văn Thoại G.Đ (Quán Xuân Mai) vô 50m số 153/18.

Fiat 125 E.I
1 Đời chủ ít đi mới nguyên có Cassette mecca radio FM màu trắng bán hoặc đổi xe ít tiền. 240 Đề Thám Sgon.

Toyota 800 dl hoàn toàn tốt mới ông bà trả 1T150 lại thương lượng. Hỏi 23/1 Lê.V.Duyệt GĐ đầu hẻm Hồng Hoa M.T.G coi xe suốt ngày.

Toyota Mark II El V.T.N 1 đời chủ **Daihatsu** EO VTN dầu băng thùng nguyên xứ. 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

La Dalat EQ... tình trạng thật tốt, máy vừa hết rodage, đường Nguyễn v. Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th, số 36 đường Vân Côi ngay góc.

TOYOTA MARK II P.U
Đời El 95 xe toàn hảo hoàn toàn bán giá hạ, có mui bố. Hỏi 322/29 Thành Thái Sg 5.

La Dalat EQ ít đi toàn mới. Xin hỏi số 8 Đường 46 Ch.lon.

Mercedes 219 đời EA, màu đen xe tốt. Bán 850 ngàn. Xem 32/5 Đặng Dung Tân Định.

Daihatsu ER. PU
EO. EP. kiểu 72 bán. Hỏi Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Sg.

Mazda 1500 P.U
P.403 F.D. VTN
Bán ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Chạy mướn xe Microbus Chevrolet 72. radio máy lạnh Origine. gồm tài xế. ĐT : 98.063.

Morris 1100 DL xe còn nguyên thủy bán hoặc đổi La dalat 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Daihatsu EP Familial
hoàn hảo. Taunus 12m du lịch EC 6. bán gấp. 506 Lý thái Tổ Sg.

Cho mướn xe không sợ mất
Muốn được bảo đảm 100o/o khi gởi xe cho mướn tháng 1 Không sợ mất 1 Xin hỏi 61 Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 41.530.

Xe hơi cho thuê
ngày, giờ, xe có máy lạnh Mazda Fiat 404 v.v... ngày giờ. Hỏi 298 Võ di Nguy PN. ĐT. 40.281.

Tủ lạnh Natisonal 140L xả đá tự động (52) tủ Sanyo 158 (44) cả 2 mới tinh ! Ampli Pioneer (32) 165 Huỳnh quang Tiên GĐ.

Máy Offset
Dư dùng bán 2 máy Offset 100x65 còn mới nguyên, giá rẻ. Hỏi tại 198 Lý thái Tổ Saigon.

OFFSET HIỆU SHIN CHIN
đặt tay 65x100 mới còn trong thùng bán. Hỏi 215 Trần quốc Toản ngang chợ Trần quốc Toản Sg.

Tủ lạnh Sanyo 158L, Hitachi 140L bán rẻ. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả dá).

Máy răng và ghế (350 ngàn đồng) bán gấp Honda dame màu đỏ. 108 Phạm Đăng Hưng Dakao (8-10g 17-20g)

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ
mặt bàn và chân ngoại quốc, nhập cảng nguyên chiếc đầy đủ phụ tùng. Dẹp tiệm bán lỗ vốn, dưới giá chính thức từ 15.000-22.000đ. Hỏi 192 Cao Thắng Sg

Bán rẻ hai cặp Loa CS-99 và Coral mới 95o/o. Hỏi 16B Bến Hàm Tử Saigon 5

Cabinat chiếu film, Slide tự động. Polaroid 250. Nikon F. f2.5/105mm. Leica M3 f.2/50mm. Máy đánh chữ Việt Oliverti. Hỏi 453/7 Trương Minh Giảng (từ 14g đến 21g).

Bán Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 240L (50 ngàn). Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Dư dùng bán rẻ
1 máy chạy dầu cặn hiệu BMC, 1,50lít tiện ráp xe lô. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại (nối dài) GĐ ĐT.42593.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

THANH CHÂU
297 CÔNG LY Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Máy lạnh Fedders, Westinghouse - Ge, Whirlpool, Frigidaire, 1CV, 1CV5, 2CV, 2CV5 110-220Vol mới. Bán tại gốc bảo đảm luôn gắn. Giá phải chăng. Xin mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

Nhắn tin

Ông Toản xin mời ông trở lại 277 cư xá Thủ Đức. Phượng có việc cần muốn gặp ông.

TRUONG THI THONG

Chu Lai xin biên thơ cho ông CHARLES WILLIAMS theo 1 trong 2 địa chỉ : 33335 Loquat St. Elsinore, California hoặc Room 58 S01 33 Sukumvit, Bangkok, Thailand.

Cần gấp

hộp tác hoặc mướn lại 1 xe cần trục loại mức cát (cạp đất). Xin hỏi 191 Nguyễn Tri phương mỹTho.

Thanh Bình

343 Phạm Ngũ Lão Saigòn giao hàng 94 bán dụng cụ, y khoa và Hóa học phẩm, Chủ nhân, Trần thị Bán kính mời.

Mất giấy xe

mất thẻ đăng bộ tên Cường, xe Honda CL số SC 7107.A. Xin đem lại 404/348 Phan đình Phùng SG. Hỏi Tiến trên lầu. Xin hậu tạ.

Tôi TRẦN THỊ HOÀI MỸ mất thẻ căn cước số 03130379 cấp tại Dalat và biên lai đăng bộ xe Honda dame từ khoảng đường VõTánh Gia Định đến Nguyễn văn Thoại Chợlớn. Ai nhặt được đem lại 266/7 Võ Tánh Gia Định xin hậu tạ.

Bố Cáo thất tung

Chồng tôi là BÙI PHƯỚC LỘC số quân : 59/904.784. thuộc đại đội chỉ huy. Sư đoàn 25 bộ binh trung đoàn 49 Tiểu đoàn 1/49 KBC 4705 đã mất tích 2 tháng tự năm 72. thuộc vùngThiện NgônTây Ninh trong khi thi hành công vụ. nay tôi đăng bố cáo này xin lên án thất tung cho chồng tôi. Vợ là : LÊ THỊ THỌ.

Bố Cáo thất tung

Chú tôi là Ông HỒNG VĂN BẢY sanh ngày 20-12-1914, con Ông HồngTấn và BàTrần thị Nhàn.sanh tại làng Thiện Đức Vĩnh Long đã mất tích ngày 23-09-1945 tại SG. Từ đó đến nay không thấy trở về. nay đăng bố cáo này để xin lên án thất tung.

Cháu : Bà HỒNG THỊ VÂN.
26 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

XE SCOOTERS

Vespa Sprint Vespa Super, ít đi, chủ, bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

LAMBRETTA S.X. 150 ER

mới tinh bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu Chữ Y quẹo mặt 300m.

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật. 48 đường Pétrus Ký Saigon.

PC 50 bán 250/14 Hai bà Trưng. Hẻm trước cửa nhà thờ TĐ.

Honda SS50 (67) mới 95% Hỏi 362/19 Hai bà Trưng Saigon.

Bác Sĩ TRẦN VỸ

Y khoa thạc sĩ. Bác sĩ chuyên môn các Bệnh phổi và Lao Sau thời gian xuất ngoại,đã mở lại phòng mạch tại 34 Bùi thị Xuân Sáng từ 8 giờ đến 9 giờ Chiều từ 5 đến 6 rưỡi. Nghỉ Chủ nhật và chiều thứ Bảy

Bác sĩ Trang-Châu

(Phòng mạch B.S. Pierre Wong)
142 Tổng Đốc Phương Chợlớn)

CHUYÊN TRỊ : Bệnh đàn bà, trẻ em—Hói tóc, rụng tóc—Phong thấp — Mập phì, gầy ốm — Truyền nước biển.

GIỜ LÀM VIỆC : Sáng 7g30—9 giờ. Trưa 11 giờ 30—12 giờ 30. Chiều 17g—20g.

Bác Sĩ HOÀNG MINH MẬU

Giảng Sư Y Khoa Đại Học

Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại Ba Lê (Pháp)

CHUYÊN TRỊ : TRĨ NỘI. TRĨ NGOẠI. MẠCH LƯƠN các BỊNH BAO TỬ, RUỘT,GAN

33 Yên Đỗ (Tân Định) Saigon
Đ.T. 95.429.
Sáng : 7g30 đến 8g30
Chiều : 18g00 đến 19g00
và theo giờ hẹn

Nha Sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA

Nhổ, Chữa, Trồng Răng

17 Trần thanh Cần CHOLON
GIÁ BIỂU PHẢI CHĂNG

PHÒNG KHÁM BỆNH

Nữ Bác Sĩ TRẦN THỊ VĂN
Sản phụ khoa
91 Trịnh hoài Đức BiênHòa

y sĩ điều trị khu sản phụ khoa bệnh viện Biên Hòa. Cựu Bác sĩ Bảo sang viện Từ Dũ Saigon Chuyên trị bệnh đàn bà và trẻ em.

Trung Tâm Mỹ thuật

ĐA ĐA

342 Pétrus ký Sg.

Hội Họa. Quảng Cáo. Trang Trí. Kiến Trúc—Bảng hiệu, biểu ngữ. bích chương—Chữ nổi : đồng, tôn formica—Xây cất, trang trí và chữa nhà phố, cơ sở thương mại. Do các chuyên viên giàu kinh nghiệm và tận tâm thực hiện.

Honda SS50 67 bán, sơn mới nguyên thủy và PC50. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

4 MIMI LAMBRETTA

thật tốt 100.000đ và 110.000đ (1C) 1 EB.7 (190.000đ) 1 EF và EE Spécial 285.000đ 1 EA.6 vè bầu 110.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nănxi vô hẻm 10m).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Lambretta Spécial EE.6. Hỏi 399 [illegible] đình Phùng Saigon.

Yamaha đồ đàn ông. Máy và nước sơn nguyên thủy. Tốt rẻ. Hỏi 19B Nguyễn Hoàng Sg 5.

Honda SS 50 đời 72V toàn hảo coi xe chịu liền. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon 2.

Bán rẻ Honda SS50, 67 Honda dame đời mới toàn hảo. Hỏi 187. Lạc Long Quân bên hông xạ trường Bình Thới Quận XI.

Suzuki M.12 thật tốt bán 78.000đ. Mời ông trả 75.000đ đến thương lượng. Hỏi Nhuận thợ vẽ. 10 Nguyễn Thiện Thuật (Gia Định).

K2vis Honda dame đời chót, toàn hảo, bán gấp 185. ngàn đồng. 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Honda dame bán gấp ít đi còn tốt giá rẻ. Hỏi 16 Lê văn Duyệt GĐ.

Bán rẻ 1 Honda dame C50 màu xanh còn tốt. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Sg.

Lambro EG, Vespa Super EH Bán. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán gấp thật rẻ 1 xe Honda 50 2 tủ lạnh Hitachi 140L Philco 220L toàn hảo. Hỏi 260 Bạch Đằng GĐ.

PC.50 còn rất tốt dư dùng bán. 69/3 Dương Công Trừng (Hông trường đua PT).

Bán Vespa. EM. Ý. (NAA). Sơn máy mới làm giá 130.000đ. Số 521/42B, Lê văn Duyệt Hòa Hưng SG.

Lambretta Spé. 150 đời EF chín nút, Toàn hảo. Dư dùng bán. Hỏi 333/65/1 Trương minh Ký GĐ.

S.90 EQ. 3... đỏ, vè xi. mới bán hoặc đổi Lam Spécial. Hỏi Cường 50. Mạc đỉnh Chi 50 Saigon.

Lambretta Special 150 EE 79 dầu. Hoàn hảo, Xem xe chịu ngay, một đời chủ, chắc giá 295.000đ, 82B Nguyễn minh Chiểu PN.

Honda Dame 137.000đ và SS67 145.000đ toàn hảo, bán gấp. 296 cũ Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Honda N360. Du lịch, xanh nguyên thủy thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa, Lamb. xe VTN... Lô 25/3 dg Vườn Chuối Saigon 3.

Honda SS67 -|- Honda dame bán rẻ tại 384/47 Lý thái Tổ Sg.

S90 Honda EP Bordeaux, vè xi mới 95%. Hỏi 61/3 Trần văn Thạch Sg.

Bán 4 Suzuki, (M12, 85.000đ 1c). 4C50, 5.SS67, 2 Mobylette xanh, 3 xám, 2 Gobel (1 máy 50 và 45) 2 Yamaha dam dời cỏ 85.000đ... Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi vô 10m).

Honda bán gấp 2 C50 dame 1 PC50 giá rẻ. 81/23 Trần văn Thạch (Tân Định) Đ.T. 97.430.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi vô hẻm 10m). Luôn luôn có trên 70 xe đủ loại Honda Suzuki Yamaha Lam mini Sach Mobylette. Cần mua các loại xe trên.

Vespa Super đời EFsơn màu Sprint mới toanh đệm rồi bán 320.000đ. Hỏi 322/29 Thành Thái Sg5.

Bán 1 Cady mới giá rẻ. Hỏi 338 Trần Quý Cáp Sg.

Bán gấp 1 Yamaha đàn bà còn rất tốt. Hỏi 201 Phạm ngũ Lão Saigon. tiệm Café Hồng vào lúc 17g mỗi ngày.

Honda CB 175 Model 72 tuyệt đẹp. 144C đường Phú Hòa Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Lambretta Special X200 đời EG. 9 nút toàn hảo. Hỏi số 359/19 Trương m. Giảng Saigon ngoài giờ làm việc.

Lambretta EC.56 150ly thay đồ Spécial. Mới sơn và thay máy mới thấy chịu liền. 215F/25 (hẻm Chu mạnh Trinh) Chi Lăng PN.

Cần bán một Vespa hiệu Standard còn tốt ED 8.... Hỏi 263 Hùng Vương C.L. sau chợ An Đông trước cửa bệnh viện Hải Nam.

Lambretta 200 SX đời EF, toàn hảo vì dời đi xa cần bán gấp. Hỏi và coi xe. 60/44 Yên Đỗ Saigon 3.

Honda dame C 50 -|- PC50 -|- Mini Lambretta -|- Puch đời mới (Puch 35 ngàn) thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Mua bán xe gắn máy 15 đến 150.000đ. 464 Phạm Hồng Thái Ông Tạ Bảy Hiền.

Yamaha 80cc, có số đăng bộ, còn tốt bán 110.000đ. 35/8 Bùi Viện Saigon.

Dame C50 mới chạy 7000 cây số, con từ trận bán, 258 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Bán Mobylette xanh xám Cady sạch và mua Phan Thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C.

PC và dame Honda, thật tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (Hẻm trường Đại Học Vạn Hạnh) dốc cầu T.M.G. Saigòn.

125.000đ Honda 68 còn tốt, ít đi. 36/13 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài Sg. (Bến Cỏ).

Cady Mini xanh da trời mới Hỏi 81/3 Trần văn Thạch SG1.

Vespa Sprint EO Vespa Super EF Suzuki M12 bán gấp. 539 Phan đ. Phùng Sg.

Honda 90cc Benly EP.5 và CB 160cc cả 2 màu Bordeaux. Bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vỏ xe Honda.Bán vỏ xe Honda nhập cảng 250x17 giá 600đ. một chiếc. Hỏi 218 Trương tấn Bửu PhúNhuận.

Lambro EG^2 xe nhà tốt, bán. Hỏi Lam Sơn, 82 Tôn Đản Sg 4.

Bán rẻ 1 Honda dame hay Yamaha đàn ông (98cc). 458/34 Lý thái Tổ SG.

Mua giá cao Xe Scooter

Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng.Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Bán CL Honda 350cc moto số EQ.8. Hỏi 117 Nguyễn Huệ PN Gia Định, chỉ dẫn.

Bán rẻ Xe SS67 còn mới. Hỏi 39 Nguyễn Huệ Sg hoặc đổi Honda dame.

50.000đ xe lambretta 150 sơn máy toàn hảo đời E.L. 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Sg.

LAMBRETTA SX-150 ER

bán. 30 Nguyễn cư Trinh. Đ.T. 20.534. hỏi Tuấn Quốc.

140.000đ Vespa đồng, sơn, 3 vỏ ruột mới, máy Roday. 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ.

Bán gấp Honda C50 đời (H), xe ít đi còn thật mới. 150 ngàn. Xem 291 Trần quốc Toản ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh, 1 Mini Lambretta, xe còn origine, 100 ngàn, xe tốt, 1 chủ sử dụng.

Lưu ý Quí vị có xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 450cc và các loại máy bôm, máy kéo chạy xăng dầu trục trặc cần điều chỉnh hoặc sửa chữa xin mang lại : Vinh Lộc 381 Bạch Đằng GĐ việc làm kỹ lưỡng. Thợ có trên 10 năm. kinh nghiệm đảm nhận.

Chủ nhân kính mời

Salon Thu Tiên

Mua cao Scooteur Honda lớn nhỏ. Có trưng bán đủ loại xe 2 bánh. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Lambretta Spécial, xe hoàn hảo do người lớn tuổi dư dùng bán. 124A Phan Thanh Giản.

Bán gấp Mobylette xanh giá rẻ. Hỏi 513/43 Phan Thanh Giản Saigon 3..

Yamaha Dame còn tốt bán rẻ. 168 Trần Hưng Đạo Sg

Vespa Super EF thật tốt. yên rời, bán gấp. Hỏi 113 Nguyễn th. Thuật Sg. ĐT 93.033

Lambretta 1 EC.5... 185 — 1 EL.1... 435. Bán tại 751 đường Nguyễn Trãi Q.5 gần Thể thao Chin Wood, từ 2g-7g.

Tiếp theo **K** *trang 3*

tất cả các trận đánh đội đều thiếu phối hợp và uyển chuyển.

Ngọc Đính đã đại diện đội ký giả trao chiếc cúp bạc do Nghiệp đoàn Ký giả VN tặng đến vị thủ quân của Tòa Đô Chính và sau đó cả hai đội kéo nhau đi nhậu.

Cuộc tranh đua thân hữu này do Ký giả tổ chức và được sự bảo trợ tinh thần của Nghiệp Đoàn KGVN và báo thể thao Khoẻ.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Gia Định cũng xảy ra 1 vụ cướp táo bạo. Được biết căn nhà này do bà Nguyễn thị Ngọc Yến 22 tuổi làm chủ. đã bị 2 tên cướp mặc thường phục đột nhập vào nhà uy hiếp bà cướp đoạt 1 chiếc xe Honda mang số GĐ 5538. G. Đồng thời trên lầu thượng có 3 tên đồng bọn võ trang súng và dao găm uy hiếp bà làm công cướp của. Bà này liền tri hô lên bọn chúng sợ bị động nên bỏ chạy mất dạng. 2 tên cướp dưới nhà đã cướp đoạt được chiếc xe Honda dùng làm phương tiện cũng tẩu thoát luôn.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

liền rút súng dọa đối phương. thì đám đông sấn lại giựt súng. Rồi do sự dằng co súng phát nổ trúng cậu Dương hà Dục (17t) tử thương tại chỗ và gây thương tích cho 2 người khác. Bị can không nhận trí tình bắn các nạn nhân. LS Lê quang Hiệp bênh vực bị can cho rằng đám đông đó là những thanh niên thuộc thành phần bất hảo thích chọc ghẹo các giai nhân bán hàng và sẵn sàng hành hung những cậu trai la cà tại quán. Vị bị đám đông đàn áp nên bị can phải rút súng tự vệ, chẳng may xảy ra án mạng,nên L/sư thỉnh cầu Tòa minh xét là bị can bị khiêu khích mà làm như vậy. Tòa nghị án ra xử như trên.

Honda dame bán gấp C50 PC50 và SS67 bán 1 trong 3. Tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

4 Vespa 1 EB.4. 135.000đ 1ED 8 (245000đ) 1 EL (NAQ) 80.000đ 1 mini Vespa 120.000đ) tất cả hoàn hảo Tại 75A Cộng Hòa (chợ nănxi vô hẻm 10m).

Tiếp theo **R** *trang 3*

hương, của số người Nga gốc Đức này vì không thể biết khi nào thì làn sóng hồi hương này chấm dứt.Mỗi ngày tính ra phải cần mua được 200 vé xe hỏa từ MTK về Bá Linh cho họ nhưng khi mà thực hiện được, con số người có tiền mua vé máy bay thì rất ít.

Hiện nay có tới 1 triệu 800 ngàn người Đức sống trên đất Nga và người ta được biết phần lớn đều xin giấy trở về Đức. Những người Đức này sống ở các vùng trước đây thuộc lãnh thổ Đức vùng biển Baltic hay những quân nhân trong thế chiến thứ hai ở lại đất Nga sau khi quân Đức rút lui. Có nhiều thanh niên và trẻ em nói tiếng Nga thạo hơn là tiếng Đức.

Các quan sát viên cho thái độ rộng rãi của Nga là nhằm giúp Thủ tướng Tây Đức Brandt được thêm phiếu trong cuộc bầu cử tại Tây Đức.

Bán gấp cặp loa Akai SW120. Hỏi 211 Hai bà Trưng Sài Gòn.

Bán 1 máy Amplifier Marantz 22 (76), Loa CS99 (86). 137/5 Bùi hữu Nghĩa Chợ lớn (xem máy từ 18 giờ chiều).

Akai X200D (65), Sansui 5000A (65), SP2000 (70). Hỏi 176/6 Trương Minh Giảng (đầu cầu).

Rẻ tốt bán Ampli Kenwood TK140U (130 watts) (41). Tapecorder 1600SD (64). cặp loa Pioneer CS33 (30). Cặp loa Akai SS110 (21). Ampli Sansui 4000W vỏ gỗ mới (160 watts) có thùng sách (68). Cặp loa Pioneer CS88 (120 watts) mới (68). Ampli Sansui 1000A (kiểu mới bít dít) (100 watts) (43). Cặp loa Sansui SP2000 kiểu mới (140 watts) (68). Tất cả 95% toàn hảo không sứt sẹo. Hỏi Tùng (hẻm 22) 303/13 Bạch Đằng Gia Định (hẻm trước mặt Nhà Vẽ Quảng Cáo Trang Trí Bạch Đằng).

Chuyên sửa Tủ và Máy Lạnh bảo trì sửa điện nhà. Sửa TV. Radio, Cassette, Magnétophone 203 Trương m. Ký GĐ. ĐT 40940

TV Sony 9 in. xài pin điện. 28.000. Radio Cassette Hitachi AM-FM xài pin điện 22.000. 426 Minh Mạng Cholon.

Bán gấp thâu băng Sony 630 còn mới. Hỏi 284/2 Cô Bắc Sg (mời Ô.Bà đi Mobylette trở lại).

Cần mua truyền hình, thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ. Xin đến 283 Hùng Vương Thị Nghè tại ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Sony 330 Stereo Tape Recorder cả (Cassette) 72000đ toàn bộ. 158 Lý thái Tổ Sg.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc,**
MINH CHÂU 66 Lê Lợi Sg.

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

- ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
- BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN)

CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 400đ.

HÌNH MÀU :

Tráng phim, in hình màu

KODAKCOLOR
và EKTACHROME-X

Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh. 6 Yên Đỗ.

UỐNG KHỎI CHÍCH

Kiết ly - ỉa chảy -

VEREX

NGƯỜI LỚN — CON NÍT

S.Ô KN 506-BYT/QCDP 29-10-63

CẦN NGƯỜI

Cần thợ Hớttóc

Cần gấp 10 cô thợ hớttóc,rành nghề. Hỏi Bida Hùng, 59 Lê quốc Hưng Saigon, gần chợ Xóm Chiếu. Mới tập nghề xin miễn đến.

Cần 1 cố vấn và Phó Giám Đốc làm việc tại Sg. Điều kiện cố vấn thế chân 2.000.000đ. Phó Giám Đốc 1.500.000. Lương hậu. Hỏi 412 Phạm Hồng Thái GĐ (gần Cư Xá Tự Do). Trong giờ làm việc.

Cần Dược Sĩ để mở Dược Phòng trong Đô Thành. Hỏi 28 Nguyễn văn Thành (GĐ).

Cần gấp thợ cắt và thợ may đồ đầm thật giỏi. khoáu cao. tập sự xin miễn. Nhà may Diễm Trang, 463B Trần hưng Đạo Sg.

Nữ hộ sinh Quốc gia cần đứng tên hoặc hợp tác để mở nhà bảo sanh. Xin L/L với bà Lan 10 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Lương cao Cần một bà lớn tuổi giúp việc nhà. 384/46 Công Lý Saigon hỏi buổi chiều.

Cần thợ uốn ghế Tube và thợ đồng thật giỏi. 74 Phạm hồng Thái Sg.

Nữ thâu ngân

Kiêm thư ký văn phòng. được cần gấp. Tại Vinadian 385/1C Phan T. Giản (lầu 1) buổi sáng.

Cần một chị giặt ủi, làm việc vặt. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Sg hiện có rất nhiều người (giữ em). bồi bếp tài xế, quản lý, đủ đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần thêm thợ chính uốn tóc uốn tóc giỏi. Hỏi 68 Ngô Tùng Châu.

Cần chuyên viên tráng phim rửa hình màu lương hậu. nếu có đồ nghề càng tốt. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon Tel 37949.

Cần Giáo Sư, Thư Ký, Thâu Ngân, Trung Tâm luyện thi THĐNC và Tú Tài 2 GS : Anh Văn, Pháp, V.Vật, Q.Văn Sử Địa TLH. Để dạy lớp 9 và 12. Phải kinh nghiệm. yêu nghề. Hoạt động để trở thành cộng tác viên. Tuyển Nam. Nữ, làm thư ký. thâu ngân. Liên lạc 145 Ngô Tùng Châu Saigon (Đức Đạt).

Cần gấp 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em** và **chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký, 1 xẩm**. Lương hậu. Phải lương thiện. thật thà. **Xin đến** số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg (Trần Qu. Khải quẹo vô 100m).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế,v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ.

Nam nữ trẻ đẹp, văn hóa, căn bản đứng đắn muốn theo đuổi điện ảnh chuyên nghiệp (ngành diễn xuất hoặc kỹ thuật)lợi tức tháng 30 đến 100 ngàn hoặc hơn nữa, mời dịch thân tới ngay Vinadian (Việt Nam Điện Ảnh) 385/1C Phan Thanh Giản (lầu 1) nhớ mang theo ảnh, đến buổi sáng.

Cần gấp 4 cô thợ may quần tây và đồ kiểu trẻ em giỏi, ở xa bao ăn ở. 499 đường Gia Phú Cholon.

Cần tìm giáo sư kèm tư gia lớp 12C giả kinh nghiệm. Hỏi 271 Trần nhật Duật Sg từ 18g 20.

Cần nhiều người giúp việc nhà nhiều người bếp nấu ăn; nhiều thanh niên khuân vác tập vở. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon.

Cần cô giáo kèm tư gia Math Moderne 5ème. Hỏi 180A Trương minh Ký GĐ.

Quý vị cần người làm,quí vị cần việc làm. Xin đến 75 Lê quang Định GĐ. tel 40607.

Cần 1 cô giáo kèm 1 em lớp 7è chương trình Pháp. Hỏi 13C Kỳ Đồng phòng số 6 Sg.

Cần : gấp 1 thợ

sửa xe Honda, Lambretta rành nghề có đủ dụng cụ sửa chữa. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon (gần ngã tư Thành Thái CL).

Cần gấp 1 người nấu ăn làm việc nhà ở nhà chủ lương tháng 8.000đ. Hỏi nhà may Cao Minh, 215 Đinh tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Dakao, và 1 người thợ may áo Chemise.

Làm việc nhà nhiều nam nữ nhân công với đủ khả năng : thư ký, tài xế, y tá, thợ c/m, bồi bếp, giữ em... muốn tìm việc làm cho tư sở hoặc tư gia. Xin liên lạc 85 Phan Thanh Giản Đakao Sg. ĐT 95.328.

Cần gấp 2 bà giúp việc nhà, bồi bếp. lương hậu. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Sg.

Cần hãng ngoại quốc cần nhiều đại lý để bán «sản phẩm thuốc giặt» trên toàn quốc.Quí vị nào muốn hợp tác xin liên lạc với hộp thơ số 2714 Saigon. Xin vui lòng liệt kê các sản phẩm khác mà quý vị đang làm đại lý hoặc bán sỉ và lẻ, nếu có.

Cần nhiều thợ mộc, nề, ống nước, sơn, quét vôi, điện nhà, tiểu công. Hỏi SAKICO 67 Cống Quỳnh Saigon trong giờ làm việc.

Cần một cô có kinh nghiệm bán thuốc tây. Và một người giúp việc nhà (nhà ít người).Hỏi cô Xuân 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần thư ký thâu ngân cho lớp hội họa, nhiếp ảnh, âm nhạc có điều kiện, làm việc ngày chủ nhật hay 1 buổi. Hỏi Giáo sư Cảnh Thái 117 Pasteur Saigon.

Cần em gái giúp việc nhà, ăn ở luôn nhà chủ. Lương tháng 5.000đ. Hỏi 78 Huỳnh thúc Kháng (sau Bệnh viện Saigon).

Cần người có bằng cắt may âu việt phục để hợp tác mở trường. Hỏi Bà Vân 45 Trương m. Ký PN.

Cần gấp 3 người giúp việc nhà nấu ăn. 145 Đề Thám Sg.

Hãng thầu kiến trúc tuyển 1 nữ phụ tá giám đốc thạo hành chánh, kế toán từng giao dịch ngân hàng và vật liệu kiến trúc. Tập sự xin miễn. Hỏi ô. Thành 135-137 Nguyễn Thông SG.

Cần một cô thạo cắt đồ y phục phụ nữ đồ tắm và đồ trẻ em. Hỏi 66/11 Duy Tân, Saigon.

Thợ Thâu Băng

cần 1 cô thợ thâu băng rành nghề, lương cao, không rành. Xin miễn đến. Hỏi Thủy Linh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

Bar Việt Nam cần tuyển nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở lương chia. Liên lạc 115 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận để biết chi tiết.

Cần một cô bán thuốc tây thật rành nghề. Hỏi 145Bis Phan đình Phùng.

Cần thợ sửa xe gắn máy Nhựt giỏi và biết sơn. 48 đường Pétrus Ký Saigon.

Cần một người giỏi về Anh văn dạy cho 1 cô sắp đi Mỹ. Xin hỏi 109/17 đườngNguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp 1 người thợ may áo Veste thiện nghệ. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh tiên hoàng Cạnh Ciné Casino Đakao.

Nhắn tin Nguyễn Thị Phương tự Bé Ba người ở Sadéc cư ngụ ở GòVấp trước làm việc ở đường Tự Do Saigon. Mợ nhắn lên làm lại.

Em Dũng Hà đườngTự Do

Cần thiếu nữ đẹp duyên dáng ăn ảnh để thực hiện hình lịch treo 12 tháng năm 1973-1974. Liên lạc 117 Pasteur SG.

Nhà thuốc tây cần một cô bán thuốc giỏi. Hỏi 381 Phan thanh Giản Sg.

Cần 5 em gái 14-15 tuổi giữ em sai vặt, lương cao 2 nữ uốn tóc, 2 thợ làm móng tay. 1 Massage. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Ai muốn cần tài xế chạy xe bồn hoặc xe hàng nặng nhẹ chạy Saigon Vũng Tàu hoặc xa hơn mấy bảo đảm. 26 đường Nguyễn an Lạc Thị Nghè.

Cần gấp 2 chị bếp. 2 chị bồi, 4 cô giúp việc nhà và 2 em bé giữ em, Phải hiền lành và sạch sẽ. Trả lương cao. Hỏi Quán Trang 85 Phan Thanh Giảng Dakao Sg.

Cần 1 cô ráp quần áo trẻ em rành nghề, 1 cô làm khuy nút. 357 Trương minh Giảng Sg.

Trường dạy cắt may Vĩnh Hải 450 Phan d. Phùng Sg (gần chợ Vườn Chuối) cần hai cô dạy cắt may âu Việt Phục Phụ Nữ.

Cần một người có kinh nghiệm, đứng đắn, dạy kèm Lý Hóa, sinh ngữ Anh lớp 12A. Hỏi 113 Trương minh Ký G.Đ (gần công xe lửa).

Cần nữ thư ký trình độ Tú Tài, có xe gắn máy để di chuyển. Hỏi 367 Võ Tánh SG buổi sáng.

Cần người coi 2 em nhỏ. Hỏi 112 đường Thánh Mẫu, GĐ. (lò bánh mì Hồng Xương Hỏi nhà Bà Thiều). Chiều từ 1g-3giờ, buổi tối 7g.

Cần một thợ máy phát điện thật lành nghề biết sửa máy kéo và phát điện từ 250 KWA đến 300 KWA. Hỏi 231 Phan d. Phùng SG.

Nam Dược Sĩ

đứng đắn, tự trọng, cựu nghiệm chế viên Đại học Dược khoa, nhận đứng bán và chỉ dẫn về thuốc, bào chế theo toa bác sĩ, chỉ cách làm cho Pharmacie đông khách. Thư về Võ thị Kim Cúc, 48 Phan d. Phùng SG 1. Đ.T. 92.634.

Cần người giúp việc nhà, lương hậu. Hỏi tiệm vải Cô Đường chợ Nguyễn tri Phương CL.

Cần 1 nữ thư ký đánh máy. Hỏi Trung Tâm Nhạc sống 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Cần người bếp biết tiếng Pháp, có chứng chỉ làm việc tốt. Hỏi tại 18 Trần quý Cáp Sg từ 5g chiều mỗi ngày.

Cần thợ sửa và vá ép vỏ ruột xe gắn máy. Hỏi ông Dũng 68 Gia Long, SG. (giờ làm việc).

Cần một chị giúp việc nhà biết nấu ăn ở lại đêm. Hỏi 18 Phan thanh Giản Đakao.

Massage Cần nhiều cô biết làm Massage đi xa. Hỏi 49 Ngô Quyền Chợlớn.

TV-RADIO

Sanyo 20" cửa lùa

Sanyo 20" cửa lùa, Denon 19" có chân và cửa. Sharp 19" có chân, National 16" có chân, Tivi Mỹ 12" để bàn tủ như ciné, tất cả toàn hảo. Hỏi 032 lô B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TV Nec 19 inches meuble 48.000đ, TV Sanyo 16' 45.000đ. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo (xế Ciné Opéra).

Bán TV Sanyo 16in Portable toàn hảo. Hỏi 25/3 Trần khắc Chân.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trungtâm sửa chữa, **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SẮM TV, CASSETTE và Radio ở đâu ?

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

Bán rẻ bộ nhạc Akai, kiểu gọn gồm Thâu băng, Ampli, Loa chung chỉ 40 ngàn, Ampli Sansui 3000A (37), 5000A nguyên si (62), Quay dĩa Nivico dầu Shua 75E (22), Loa SS110 (20), Cassette Ampex 90 (32). Hỏi 847 Hậu Giang Cholon (ngoài giờ nghỉ và buổi chiều).

Bán gấp

Akai 330D toàn hảo 95% loại Professional, Teac 4010SL model 72 chưa xài, Loa AR2ax, Trusonic 112FR, Ampli Fisher 800T. 482/222 Lê quang Định Gia Định, hỏi Ô. Long.

Bán TV 16 in Nhựt, Mỹ. Tủ lạnh hiệu Sanyo 127 lít, Tủ Toshiba 140 lít giá rẻ. Máy hút bụi hiệu Sanyo model SC703 nguyên thùng. Hỏi 216 Bạch Đằng Giadịnh, photoThu.

Sansui 5500 (Ampli mới nhất), 6500, 4500, 5000X, 5000-AW. Pioneer QX9500 (4 channel có écho), 9000, 8000, 6000, 2500, Kenwood 5150, Fisher 250TX, Teac 4070G, 4010SL, 1500W, Akai 220D, 1810, 1800D, 1800L, M9W, M10W, Sony 730, 580D, Loa 99A, 77A, 33A, Loa Sansui 3500, 2500, SP70, AR3a, 2ax, 4x, Echo 202W, QS500 (dùng cho 4 channel). Máy móc tinh nguyên, giá cả chắc thật, không nói thách. Xin đến 85 Hùng Vương ChợLớn (gần bến xe AnĐông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn).

Sony 540 250, 355, 127, Akai M9, 1710W, 1730SS, 220D, Teac 4010S, Pana 763FS (có Radio tự động, 2 loa rời). Ampli 5000X, 5003, 5150, SX9000, 2500, Loa CS99, 33A, SP1500, 70, S15, 111K, TV Sanyo 16', Sharp 12', Admiral 19', RCA 23', máy xay trái cây tự động. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Sony 560D auto (58), 230W (40), Sansui 707A (38), 5000A (61), SP3000 (65), Pioneer 1500TD (65), TV 16" meuble (45). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè.

Chaine Stéréo (Ampli Sansui 2000 + Teac A20 + Lab 95 + AR4x). Hỏi cửa sau. 461 Lý thái Tổ Saigon10.

PHỤ TÙNG AKAI - TEAC

Có sẵn đầu Cassette. Cartridge. M8 M9 M10 200D đầu thủy tinh và đầu 4 Channel cùng các phụ thuộc khác v.v. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

SELECTION 17

RONNIE ALDRICH
2 PIANOS
PHASE 4 STEREO

- ✱ Kỹ thuật âm thanh sắc bén chưa từng có.
- ✱ Băng nhạc cho khách thích Piano, Violons.

Hỏi THÚY NGA (Crystal Palace)
Nhà hàng Thanh Thế Saigon.

TV Zenith 20" kiểu mới, tốt 95%. Tủ lạnh Panasonic 140L mới nguyên si toàn hảo, giá rẻ. 208/2 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán TV 19" Zenith kiểu đẹp mới 99%. hình ảnh âm thanh độc đáo. Ô. Chương 25/3D/1 Trương Minh Giảng (hẻm 25 sau chợ Trương Minh Giảng) hay ĐT 21845.

Rẻ quá (30) Denon 2 còn thùng. (38) Sony 530 4 loa, (27) Pana 9 in bình -|- điện 220, 100W. (34) Sanyo 12 in 220, 100W. Hẻm trại cưa Hồng Hoa cầu Bông Dakao, 23/27 Lê văn Duyệt (Gia Định). hỏi nhà thằng Dân.

Quá rẻ 1 TV 23 inh 42.000đ. 1 máy chiếu phim 8 ly 22.000đ. 1 tủ lạnh 200 lít 42.000đ. 115B Trung tâm Pétrus Ký, cuối đường Trần Bình Trọng, thẳng vào 300m, nhà phố bình.

AMP. SX990

(tuyệt đẹp), 5000AW, 5000X, Loa SP70, SP2000, CS33A, CS44, Akai X2000S (hát 3 loại băng), 1800SD toàn hảo, bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 Thâu băng Sony TC530 -|- 4 loa 46.000đ. 1 Ampli Sharp -|- Quay dĩa -|- 2 loa (60 watt) 46.000đ. Hỏi 18 Ngô Quyền Mỹ Tho.

Echo Pioneer SR202 99% thùng sách 275.000đ. 86 Nguyễn Công Trứ, ngoài giờ làm việc.

Tivi sửa đủ hiệu Tivi Mỹ, Nhật. Hư thế nào sửa cũng được. Thanh Lợi 263 Công Lý Saigon. ĐT.41904.

Ampli tape deck TV Cassette máy PX sửa chữa bảo đảm, phụ tùng nguyên xứ,chuyên viên được tín nhiệm. Ráp Radio Cassette Car Stéréo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa tư gia bảo đảm. Minh Đạt Điện Tử 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao ĐT.25910 (đối diện TN Thuế Vụ).

PHÁT HÀNH 11-11-1972

MỘT CUỐN BĂNG GIÁ TRỊ BẰNG 8 CUỐN

BĂNG NHẠC

Thanh Thúy

ĐẶC BIỆT

- ▸ TINH TÚY CỦA TẤT CẢ LÀNG NHẠC V.N.
- ▸ Tinh túy của ca sĩ VN

Tổng phát hành :

— SHOTGUNS 12A Crystal Palace (Công Lý Sg)
— Thanh Thúy 255D Cách Mạng Saigon
Tỉnh hỏi tại các Đại lý

Mua, bán, đổi, cho thuê

Các loại đờn, trống, Ampli, Loa. Magné, xe phóng thanh, xe du lịch đám cưới, xe car đi du ngoại. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng cha Cả).

Teac A4010S và Ampli TK 140X (200W) mới tinh có thùng, sách vở. Bán tại 166 Hưng Hưng (quán Ly Tao).

Teac 4010SL (122), 4010S (76), Akai 220D (87), 200D (62), 150D (36), M9 (61), 1800SD (61), Panasonic 790D (52), 763FS (72), Ampli Kenwood 7070 (105), 5150 (58), Pioneer SX6000 (76), 1500TD (58), Sansui 5000-AW (71), 800 (39), 3000A (37), Loa CS99 (97), CS88 (67), 33A (39), Coral 1000 (41). Hỏi 475/8 Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu).

60.000 1 chaine nhạc Sony 350 + Ampli Nivico -|- Quay dĩa, Sony 530 (45) (mới 95%). Hỏi 109A Nguyễn Kim hẻm 142 Nhà thuốc Hớn Trung đi vào, ngoài giờ làm việc)

Cần mua TV, Ampli thâu băng, Loa. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT. 95 823.

Về nước bán rẻ 1 Cassette Stereo hiệu Ross 1 Radio Philco 4 band, 1 Magnétophone Radio hiệu Crow. Hỏi 77/13 Minh Mạng Cholon.

63 ngàn Akai X200D. — 61 ngàn Ampli Pioneer SX1500TD. — 55 ngàn Loa Sonic AS401 (60W 6 loa X2) và 40 ngàn Radio Pick up meuble National dài 1m2 thật lộng lẫy. Tất cả còn thùng sách và gần như mới. Ông Linh 32B (lầu) Thủ Khoa Huân Saigon.

Bán 1 Tivi National 16 inch, có chân (50). Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ Ampli Sansui 5000A mới, Kenwood 140X mới, Pioneer 1500TD mới, Sansui 5000X mới, Sansui 5000, Loa SP-2000 mới, SP1500, Akai X200D, Sony Teac 350, Akai X150D, Tất cả mới nguyên. Hỏi 246/67 Trần Quý Cáp Saigon, gần Khóm 6 đi vào 10 thước.

Quí vị cần mướn

Ampli, Loa, Magné, đờn, trống, nhạc cụ, v. v... để tổ chức dạ hội, tiệc cưới, hội thảo, đại hội v.v... Xin mời đến Trung Tâm nhạc và Điện Lạnh SÓNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả) sẽ được phục vụ chu đáo.

Nhạc chính gốc phim :

LOVE STORY
VÀ
SANTANA 3

trong băng nhạc bán chạy nhất trong 2 tháng vừa qua :

SELECTION 11

Phát hành : THÚY NGA
(Crystal Palace)

ĐẠI HẠ GIÁ

Akai 200D M9, M8, Sony 540, 530, 355, Denon + 2 loa, Sansui 3000A, 1000A, 350, 400, Loa SP1000, CS52. 052G Sư vạn Hạnh Sài Gòn.

PX.PX.PX

Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần,vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marantz Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** Saigon (Bến xe Dalat).

Mua, bán, đổi

Teac A4010S (65). Sony TC580, Ampli TK40 (28), Ampli 5000X, SX2500, Loa CS33A mới (40), AR4x (42), tất cả mới nguyên. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia định).

TV - AMPLI hư ?

của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Radio Cassette đầy đủ phụ tùng. **TV Radio Phúc Lợi** 601 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhận đổi bù

4010SL, 200D, CS33A, 5000A, AR4, 4010S. 112 Cư xá Lê đại Hành, ngang cửa trường đua Phútho.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai 1730SS (4 channel), 1810W (Reel Cart. auto rev.), 220D, M9, GX40D (Cassette đầu thủy tinh), Teac 4010S, Sony TC-230, Sansui 5000X, 5000A/W, 1000A, Kenwood TK140X, Pioneer QL600A (Adap for 4 channel), Loa SP2000, CS99, CS22, 24. Có Thâu sang băng hiệu MIMOSAS (sỉ lẻ). (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

600.000đ vì không có nhà để mở tiệm thu băng, muốn bán lại gấp với giá rẻ mạt 600.000đ gồm : — 5 Tape Deck Akai — 4 Cassette Stereo + Mono — 1 Cartridge Deck Nivico — 1 Ampli Reverberation — Tourne Disque PL41+PL6 — 300 cuốn băng cái — 300 dĩa hát VN và nhiều đồ phụ tùng khác. Hỏi ông Chánh 267D hẻm 333 Trương minh Ký Gia Định.

Ampli TV hư

Đ.T. 21.179 hoặc đem lại :
Radio Hiệp Thương
186 Lê Lai Saigon

Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia, và sửa chờ lấy ngay :

Tivi : Đức, Mỹ, Nhật, Ampli, Thâu băng : Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher Scott, Marant, Akai, Teac, Sony, Revox v.v...

Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy thay thế. Công việc mau chóng, đúng hẹn. Bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.

Có xe nhận và giao máy tận nhà

Hòa bình và việc phải làm

(Tiếp theo trang 2)

Rừng rú, thì tất nhiên đầy bí mật : vì lạ thay, trải bao phen đạn lửa và khai quang, cây cối của ta vẫn y nguyên mà trường tại cùng nhật nguyệt.

Tổng số diện tích năm này qua năm khác vẫn là 5.949.000 mẫu : 5.814.000 mẫu diệp loại, 135.000 mẫu tùng loại : hàng triệu tấn bom đạn và thuốc rụng lá, vẫn chẳng gây tàn lụi chi hết, và các khu vực chẳng thu hẹp chút nào : năm nào, các con số kể trên, cũng vẫn được in lại đúng như năm trước.

Phép lạ này, dù sao, nên được kiểm lại, một khi hòa bình cho phép dò dẫm tới cả những nơi đã bị biến thành mật khu.

Trên các bản thống kê, cũng nên chú thích thế nào có các nhà kinh tế học và kế hoạch gia VN sau này khỏi dựa vô những tài liệu trên mà vĩnh cửu hóa những sự sai lầm về xứ sở.

Yêu nước, thì phải biết và muốn biết rõ đất nước. Vậy khi nào không còn nại được lý do bất khả kháng nữa, thì tội lỗi «không biết» sẽ đổ lên đầu những ai có nhiệm vụ tìm hiểu và cho biết.

Trong khi chờ đợi, người dân tò mò đành nhận là mình ù ù cạc cạc.

Ngưng bắn thì miền Nam tồn tại...

(Tiếp theo trang 2)

không có dấu vết nào chứng tỏ những cuộc tấn công ấy sắp chấm dứt».

Các nhân vật dân sự và quân sự hầu như hoàn toàn đồng ý với nhau rằng không thể thi hành được một cuộc ngưng bắn ở miền Nam, dầu cho có gởi bao nhiêu quân quốc tế tới kiểm soát cuộc ngưng bắn. Một nguồn tin nói «Một nửa triệu quân Mỹ và một triệu quân VNCH đã không kiểm soát được Cộng quân trong quá khứ, vậy thì một lực lượng nhỏ từ bên ngoài làm sao có thể kiểm soát được nếu Hànội nhất định phá vỡ một cuộc ngưng bắn.»

Các nhân vật ĐNÁ nhấn mạnh điểm này : nước Mỹ sẽ phải bảo đảm một cuộc ngưng bắn ở VN trong một tương lai vô hạn định hoặc bằng cách thuyết phục Nga Tàu ngưng cung cấp khí giới cho BV, hoặc bằng cách giúp quân sự cho Saigon nếu CS trắng trợn vi phạm.

Họ nói rằng dầu có đình chiến thì nước Mỹ cũng sẽ giữ một vai trò sinh tử ở Đông Dương trong nhiều năm nữa.

Mui nhôm xe LADALAT

Với kỹ thuật siêu đẳng, mang lại mỹ thuật an toàn và tiết kiệm lâu dài.

Vĩnh-Giang 74—76 Phạm hồng Thái
(ngã 6) Saigon ĐT 21.486.
Cập cửa Mica ngoại quốc 5 lv 12.000
càng trước sau bền vĩnh viễn 3.000

Trang Trí và trang bị Đồ Cỗ

MỸ-TRANG

Đ.T. 95.291

51, Nguyễn Đình Chiểu — Tân Định

SỐ HOẠT ĐỘNG CỦA CS XUỐNG THẤP NHẤT KỂ TỪ 30-9

CS thi triển pháo kích ở Quảng-Trị Ác chiến ở Kontum, 50 CS bị hạ

CHỢ GẠO, ĐỒNG TÂM, TÂN UYÊN BỊ PHÁO KÍCH TỔNG KẾT VỤ PHÁO KÍCH BIÊN HÒA SÁNG CHỦ NHẬT

SAIGON, 13-11.— Hoạt động quân sự của địch trong ngày hôm qua được ghi nhận là thấp nhất kể từ 30-9 vừa qua với 62 vụ, trong đó có đến 39 vụ pháo kích, và thiệt hại của ta lẫn địch đều ở mức độ thấp.

Sáng sớm hôm qua, CS đã nã ngót 50 hỏa tiễn 122 ly vào bên trong và chung quanh căn cứ không quân Biên Hòa làm 3 trẻ em thiệt mạng, 10 người khác bị thương trong số có 4 phụ nữ và 6 binh sĩ VN. Khoảng 12 người Mỹ cũng bị trầy trụa mìnhmẩy khi lao xuống các hầm hố để tránh mảnh đạn.

Ngoài ra có 1 chiếc phản lực cơ F-5 của VNCH bị trúng mảnh hỏa tiễn hư hại 80o/o và một kho bom N-palm gồm 150 quả bị nổ tung.

Theo nguồn tin quân sự VN thì CS đã pháo kích vào căn cứ làm 2 đợt, đợt thứ nhất vào lúc 3g sáng có 6 hỏa tiễn rơi trúng vào khu vực phi trường Biên Hòa và 8 quả khác rơi vào ấp Tân Bình, 3cs ĐN tỉnh lỵ làm 3 trẻ em thiệt mạng, 4 thường dân bị thương và 3 nhà dân bị hư hại. Đợt thứ 2 vào lúc 5g15 sáng làm 6 binh sĩ bị thương, kho Napalm bốc cháy và 1 phản lực cơ bị hư.

Phát ngôn viên quân sự cho hay, 2 kho thuốc bồi ở thành Tuy Hạ đã bốc cháy sáng sớm hôm qua không rõ vì nguyên nhân nào. Tuy Hạ ở cách Saigon khoảng 10cs về hướng Đông Nam.

Lúc 5g15 sáng qua, Cq bắn 7 hỏa tiễn 107 vào quận lỵ Tân Uyên không gây thiệt hại.

Tại Bình Dương trưa hôm qua 1 đơn vị BB giao tranh với 1 trung đội CS tại 5cs Bắc tỉnh lỵ Phú Cường hạ 9 Cộng quân tịch thu 3 vũ khí. Phía ta có 1 binh sĩ bị thương.

Chiều thứ Bảy, 1 đơn vị BB đã tìm được xác 30 Cq trong vùng 7cs Nam quận lỵ Bến Cát.

Tại Chương Thiện lúc 16g50 chiều thứ Bảy, Cộng quân pháo kích 4 đạn súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Vị Thanh, cuộc pháo kích gây cho 6 thường dân bị thiệt mạng và 30 người khác bị thương. Cùng giờ nói trên, CS pháo kích 4 đạn súng cối 82 ly vào 1 vị trí BB tại 3cs ĐN tỉnh lỵ Vị Thanh gây tổn thất nhẹ.

Tại Định Tường chiều thứ Bảy CS pháo kích 1 hỏa tiễn 107 ly vào căn cứ Đồng Tâm, 3cs ĐN Sầm Giang nhưng không gây tổn thất. Hồi 3 giờ sáng nay, Cộng quân lại bắn 6 quả 82ly vào quận chợ Gạo, làm 1 ĐPQ chết và 3 bị thương.

Tại Kiến Tường, sáng hôm qua, các đơn vị BB giao tranh với địch trong các vùng 4 và 9cs ĐN và 8cs Đông quận lỵ Kiến Văn. Lực lượng ta đã hạ 16 Cq, bắt sống 1 tên và tịch thu 6 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Phong Dinh, hồi 3g20 sáng qua, CS pháo kích và tấn công vào 1 đơn vị ta ở 4cs Nam Phong Điền nhưng bị đẩy lui để lại 7 xác, 2 vũ khí. Phía ta có 1 chết, 5 bị thương.

Trên đường Saigon—Đà lạt đêm thứ Bảy, CS đốn cây làm chướng ngại vật tại 6cs ĐN Định Quán, nhưng quân đội đã đến giải tỏa ngay và lưu thông đã tái lập vào sáng Chủ Nhật.

Tại Kontum chiều hôm qua 1 đơn vị Bộ Binh giao tranh với địch trong vùng 10cs Nam tỉnh lỵ Kontum.

Lực lượng ta hạ 50 Cq, bắt sống 1, tịch thu 5 vũ khí. Phía ta vô sự. Hôm thứ Bảy, Cq bắn 1 quả đạn B-40 vào 1 xe đò đang di chuyển trên quốc lộ 14 tại 25cs Nam Pleiku làm 3 thường dân bị thương và chiếc xe hư hại. Chiều thứ Bảy, CS pháo kích bằng súng cối 82 ly vào 1 đơn vị BB đang di chuyển trên QL14, 10cs Nam Pleiku gây tổn thất nhẹ.

Tại Quảng Ngãi chiều thứ Bảy quân ta giao tranh với địch trong các vùng 7 và 13 cây số ĐB quận lỵ Sơn Tịnh hạ 20 địch bắt sống 5 tên : tịch thu 6 vũ khí và 1 máy truyền tin. Phía ta có 4 bị thương.

Tại Quảng Trị hôm thứ Bảy các thành phần TQLC giao tranh với địch và bị pháo kích 1050 đạn đại bác, hỏa tiễn và súng cối trong các vùng 4cs BĐB, 5 và 8cs ĐB tỉnh lỵ Quảng Trị. Lực lượng ta hạ 19 địch thu 12 vũ khí đủ loại. Phía ta có 7 binh sĩ tử trận và 29 bị thương.

Trong khoảng từ 10g30 đến 13 giờ 10 ngày hôm qua, 1 thành phần Nhảy Dù giao tranh với địch trong vùng 13cs NTN tỉnh lỵ Quảng Trị. Lực lượng ta đã hạ 16 Cq và tịch thu 6 vũ khí đủ loại. Phía ta vô sự.

Trong khoảng từ 07g10 đến 14g30, Cq pháo kích 468 quả đạn đủ loại vào vị trí của TQLC tại 5cs Bắc tỉnh lỵ Quảng Trị. Cuộc pháo kích gây cho ta tổn thất nhẹ.

Pháo đài bay B-52 trong 24 giờ qua đã thực hiện 21 phi vụ oanh tạc các nơi tập trung quân CSBV trên lãnh thổ VNCH.

Trong số các phi vụ trên có 6 phi vụ tại Quảng Trị, 1 phi vụ tại Thừa Thiên, 1 phi vụ tại TTB Đà Nẵng, 5 phi vụ tại Pleiku, 1 phi vụ tại Bình Thuận, 1 tại Tây Ninh, 4 phi vụ tại Bình Dương, 1 tại Biên Hòa và 1 phi vụ tại Định Tường.

Viện Bào Chế

Cần tài xế giỏi đầy đủ sức khỏe, hợp lệ tình trạng quân dịch, thật thà, đứng dắn để đóng hàng và gởi hàng, hay đi bỏ thuốc tại các tỉnh.

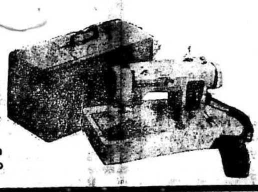
Gởi hình và lý lịch H.T. 594 Saigon.

Giải Thưởng «Máy-May Vàng»

Ai Ai đều có thể làm chủ chiếc «Máy May Vàng»

Bằng Cách Nào??

Kính mời Quý Vị đón xem chi tiết sẽ đăng trên bản Báo trong ngày gần đây.



8 TIẾP THEO TRANG 1

Theo Pháp tấn xã, bộ trưởng Quốc Phòng của chính phủ lưu vong Sihanouk Khieu Samphan đã bác bỏ mọi sự thương thuyết, hòa giải hay ngưng bắn với chính phủ Lon Nol. Đài phát thanh Bắc kinh loan báo như trên xác nhận rằng một thông cáo phổ biến ngày 2-11 sau 1 phiên họp trong 1 vùng CS chiếm, đã cải chính những tin đồn theo đó có những cuộc hội đàm giữa chính phủ Sihanouk và chính phủ Nam Vang nhằm tiến tới 1 cuộc ngưng bắn tại chỗ.

11 TIẾP THEO TRANG 1

công ty kỹ nghệ tư làm việc khế ước với chính phủ Mỹ cũng đã được hỏi tới.

Nguồn tin nói rằng các viên chức và chuyên viên nói tiếng Pháp là những nhân vật đầu tiên được tiếp xúc để thành lập một phái đoàn như vậy trong tương lai tại Hànội.

Theo nguồn tin chưa được xác nhận, Kissinger và Lê đức Thọ sẽ thảo luận, trong các cuộc mật đàm, về những dự án của Mỹ nhằm đóng góp vào việc tái thiết BV sau khi chiến cuộc kết thúc, đặc biệt là trong lãnh vực canh nông, kỹ nghệ và đường sá.

2 TIẾP THEO TRANG 1

điều lệ y tế quốc tế và đối phó các trường hợp dịch tả đang xảy ra tại Úc, Tân Tây Lan, Do Thái và Anh quốc. Riêng tại Úc đã xảy ra 36 vụ mắc bịnh dịch tả.

LE CAIRE.— Mười một gói hàng Do Thái đã bị xếp lầm tại Pháp trên chuyến máy bay Ai cập hôm Chủ nhật đã bị tịch thâu tại Le Caire như một chiến lợi phẩm. Các gói hàng này đáng lẽ phải được gởi tới tòa Đại sứ Do Thái ở Addis Ababa.

COPENHAGEN.— Được thông báo bởi một thông điệp từ Ấn Độ, Cảnh Sát Đan Mạch hôm Chủ nhật đã cảnh cáo người Do Thái và các tổ chức Do Thái ở đây hãy coi chừng những bom thư có đủ sức để giết chết 1 người.

BEIRUT.— Hãng Thông tấn Irak hôm nay cho biết tổng thống Ai Cập Anwar Sadat sẽ loan báo vào tuần tới những thay đổi thành phần nội các và cấp lãnh đạo của Liên Đoàn Xã hội Ai Cập, 1 đảng chánh trị duy nhất ở Ai Cập.

5 TIẾP THEO TRANG 1

nước CS đã có những liên lạc như trên với VNCH. Ngoài ra, nguồn tin thông thạo cho hay VNCH khi đưa đề nghị trên cũng đã yêu cầu Do Thái hãy dành cho VNCH một sự giúp đỡ kỹ thuật trong một số các hoạt động dân sự.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Đi Xa Bán

Bếp ga 4 lò 50.000đ, máy xây-tóc ngồi bàn 35 ngàn, máy đánh chữ mỹ thường 35 ngàn, máy nước nóng lớn 25 ngàn, thảm trải nhà 15 ngàn, máy đánh trứng điện 18 ngàn, hộp đèn điện tua treo phòng khách 8 ngàn, đầu tóc giả mua tại Nhật Bổn 23 ngàn, máy làm masa ngực theo ý muốn 25 ngàn, máy chụp hình cầm tay 9 ngàn, radô nhỏ 3 ngàn, ấn dập của Mỹ rất đẹp 6 ngàn, thuốc bồi tóc làm rợn sóng mua tại Pháp 2,5 ngàn, đàn Organ điện 25 ngàn, máy coi Ciné 18 ngàn, thuốc nhuộm tóc mua tại Mỹ 2,5 ngàn.

Hỏi tại 611/41 Phan Thanh Giản Saigon.

NGÂN HÀNG

Đã Từng Phục Vụ Á Châu Từ 70 Năm Nay Trong Mọi Dịch Vụ Vừa Đặt Chi Nhánh Tại Saigon.

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK

Từ 1902 cho tới nay, HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK đã phục vụ cho công cuộc phát triển Á châu và là ngân hàng Hoa Kỳ đầu tiên hoạt động tại Viễn Đông.

Và giờ đây hệ thống ngân hàng thực hiện đầy đủ dịch vụ nhất tại Á Châu, lần đầu tiên thiết lập chi nhánh được trang bị đầy đủ tại Saigon dưới sự điều hành của một Ban Giám Đốc và những nhân viên đầy kinh nghiệm.

HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK có thể giúp quý vị đang kinh doanh tại Saigon tiếp xúc tức khắc với các chi nhánh ở Hương Cảng, Nam Dương, Nhật Bản, Đại Hàn, Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Phi Luật Tân, Thái Lan và Đài Loan tại 88 nước trên khắp thế giới.

Nhưng không phải bất cứ ai cũng cần đến một hệ thống ngân hàng quốc tế. Nếu quí vị muốn thấy tiền tiết kiệm của quí vị sinh lời một cách bảo đảm, quí vị hãy tới HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.

Mỗi khi quí vị cần tới bất cứ dịch vụ ngân hàng nào tại Saigon, tại Á Châu hay quốc gia nào trên thế giới, kính mời quí vị tới tiếp xúc với HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.

CHÚNG TÔI HIỂU RÕ NHU CẦU CỦA QUÍ VỊ !

HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG
CITIBANK

70 năm nhìn xa trông rộng tại Á Châu!
28-30 Nguyễn Văn Thinh, Saigon, Vietnam
TEL : 99.742-3

LINH TINH

Điện thoại miễn phí cho các cô có chồng muốn về Mỹ. 145 Đề Thám Saigon 2.

Bán rẻ 1 xe sinh tố luôn tủ kiếng và máy xay và 1 xe bán bánh cuốn. Hỏi 13/1 Ngô tùng Châu Saigon.

Mannequin trẻ con Nhật nhiều kiểu bán tại 173 Gia Long Saigon.

HÃNG LỊCH VẠN KIM SƠN
Chuyên sản xuất lịch Bloc, mẹ vàng phong cảnh, sơn dầu giá hạ. 131B Võ Tánh Phú Nhuận nối liền nhà công xe lửa số 9.

Piano Gaveau
bán tại 467/37 Phan thanh Giản, Toàn hảo. 3 pedales mới ô trả 280 ngàn lại thương lượng.

NOEL !! TẾT !! SẮP ĐẾN
Muốn có một món quà Mỹ thuật, trang nhã, tế nhị để tặng nhau. Xin mời đến LUNA - CRYSTAL : 210 (lầu 1) Crystal Palace, Saigon ĐT. 92115/330. Triển lãm thường trực và bán hoa vải mỹ thuật.

Bán gấp 1 máy Massage và hút mụn 19000đ. ĐC 95 Ngcư Trinh Sg.

Bán Lò Bánh Mì Điện Hiệu Junior 10 học. Hỏi 32 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức.

Bán 2 bàn Bi-da, khu 1 Cầu tre số 39/2G Hươnglộ 14 Tân Phú (suốt ngày). Hoặc cư xá Phú Lâm A (chiều). Giá 90.000đ

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

Mui cửa Mica xe La Dalat
trong suốt, cửa khóa, mưa không vào tiện lợi, bền chắc, hào hoa, quí phái sang trọng. AUTOCHIC, 189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325. Bán che nắng kiểu Pháp.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
20 ngày có Passport. Giá rẻ không đâu bằng — Kết hôn tại VN, kết hôn tại HoaKỳ — Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bênMỹ trước. khai sanh con lai, luật sư chỉ dẫn. Hỏi số 7 Phạm viết Chánh Saigon. Gần cổng nhà thương Từ Dũ.

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

Giấy sống chung (lấy ngay) **khai sanh** (hợp thức hóa theo họ cha). **Nhận dịch** Anh, Việt. Hỏi Văn phòng **371AB Hai Bà Trưng** TânĐịnh, Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 223 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Quán TAO ĐÀN
236 Hồng Thập Tự Saigon
Với những món đặc biệt :
- CHẢ GIÒ
- BÁNH TÔM
- MIẾN GÀ
- CHÁO GÀ

Trân trọng kính mời quý khách chiếu cố.

DALAT
NHẬN NỮ SINH VIÊN
ăn, ở, giặt, ủi, phòng riêng. 65 Duy Tân Đàlạt Đ.T. 2361.

Cần Bán : Nhiều vỏ nước ngọt Lave. Và dụng cụ nấu Phở bằng Inox. Hỏi Thanh Bình. 23 Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp SG.

Trung Tâm Giao Tế I.C.S.
49 Lê Lợi. Phone 20.529. Nhận làm hôn thú Passport 20 ngày xong. Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bên Mỹ trước. Và các giấy tờ ngoại kiều. Giá thật là rẻ.

THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
ấn phẩm văn phòng đẹp nhanh chỉ có địa chỉ đáng tin cậy : nhà in Tài 94 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Thiệp cưới Đặc biệt nhiều kiểu mới đẹp, mỹ thuật, nhanh chóng, giá rẻ giao hàng trong 24 giờ. Tại nhà in Thành Hưng 204 Trương Tấn Bửu PN.

GỘI ĐẦU HUẾ
Ba-Ninh 199 Lê văn Duyệt Saigon 3 (Hẻm Đình Phú Thạnh).

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

LỊCH TẾT !!!
Cung cấp đủ loại lịch trên toàn quốc. Thực hiện nhiều kiểu lịch đẹp với giá hạ đặc biệt. Kính mời đến : **201 Huỳnh Mẫn Đạt** Cholon (gần ngã tư Thành Thái Cholon)

Minh Tâm 80A/31F Cao Thắng. Coi quẻ diệc chỉ tay. Giải xui kết quả 100o/o Thuốc suyễn, huyết bạch, tê xụi (2 tháng cử động).

Giáng Sinh bưu thiếp, hàng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v... bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng, 63 Pasteur Đức Quang, 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh. 299 Hai bà Trưng Ladatrem, 135/162 Nguyễn Huệ (Tax), Saigon.

ORGAN PIANO TRỐNG
Yamaha Đồ nguyên thùng mới về giá rẻ. Văn Trang 46 Lê Văn DuyệtSg. Đặtbiệt 48.000đ 1 Organ.

Nhận Nuôi Trẻ
từ sơ sinh đến 5 tuổi. Nơi lịch sự thoáng mát. Y tá săn sóc tận tâm. Hỏi 621 Lê văn Duyệt lầu 2. 811 (số mới).

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà In BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tầy Pầu tối tân Đức Quốc*

Nhận lo hồ sơ cho quí vị có chồng Mỹ muốn nhập tịch Mỹ. Bao ăn ở trong thời gian thi tại Houolulu chỉ tốn 300US bảo đảm đậu 100%. Bà Kim 111 lầu I phòng 24 Đinh tiên Hoàng ĐT 95.757.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh, có sửa cầu nghẹt. ĐT 94.325.

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 18 Nguyễn văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần kho hàng Phú Thọ. ĐT. 42.593.

THIỆP CHÚC TẾT
Bán sỉ thiệp chúc tết in qua lụa. Offset. Nhận in thiệp xuân đặc biệt cho công tư sở, tại nhà in Lê Nguyên và Phan Lộc 82A Trần Văn Văn (ngang cửa Việt Nam Quốc Tự Sg).

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

Bán bàn Bida
Bida Băng Pháp lợp nỷ giá hạ có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Nơi làm giấy sống chung
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Chuyên chở dọn nhà, chở đồ đạt bằng xe Vận tải nhẹ, giá phải chăng. Liên lạc 221 Trần Quốc Toản Saigon 10 (Ngang chợ cá) ĐT : 50.732.

PIANO, ORGAN
Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg

TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

DỌN NHÀ
Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Quí vị cần du lịch xa, cưới hỏi chuyên chở hàng hóa khỏi lo. Có sẵn xe vận tải nhẹ (Peugeot Cammionnette) rất tiện lợi cho quí vị muốn : du lịch xa (cả gia đình) lo việc cưới hỏi hoặc chuyên chở hàng hóa, tính giá rất hạ, nếu cần liên lạc thường xuyên ngay địa chỉ 106 Vĩnh Viễn S.G. (quán cơm Bình dân) khu Ngã Ba Vườn Lài. Hỏi ô. Quang.

PARFUM
IMMORTEL
Nº 777 A

Khi giao thiệp ★ Mộng ban đầu ★ Tặng người yêu
Quý bạn chỉ chọn nước hoa xịt **IMMORTEL Nº 777A** Loại A mới có giá 720đ00 hộp lớn, kiếm ngay loại A mới có Thứ Thiệt tại các tiệm Nước Hoa lớn.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại
Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay. Vé máy bay đặc biệt bớt 50% cho Du Học sinh sang Âu Châu và Mỹ Châu.

Sang truyện [illegible] ngàn cuốn. Tại số 55/7 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Học sinh xuất ngoại chú ý
Bớt 44o/o vé phi cơ du. học Âu Châu chỉ trả 330 Mỹ kim. Sinh viên về thăm nhà, bớt 58o/o chỉ trả 512 Mỹ Kim (đi và khứ hồi) Chữa bệnh thương mãi, dự đám cưới bớt 40o/o (Vé có giá trị 1 năm) Sg Tours 50 Công Lý Sg.

Tole - sắt
bán nhiều tôle lợp nhà phế thải, và sắt làm sườn nhà tiền chế. 282 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y).

Cơm gia đình
đưa tận nhà, hoặc lấy tại chỗ, ngày 6 món, đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon có 3 hạng 12.000, 15.000 và 18.000 gạo tính riêng. Hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng (tiền đưa gần 900đ xa 1500đ).

Phú Nhuận may áo Raglan ở đâu ? 11 Võ Tánh PN (ngã tư bên cột xăng Shell) quý vị sẽ được vừa ý.

Garage Hiệp Thành 63B Lý thái Tổ Sg. Chuyên sửa La Dalat 2CV 3CV Bảo đảm.

Thợ may giỏi
làm ở những tiệm lớn về mở Đại hạ giá 1 quần 800đ Sơ Mi 400đ 500 ăn công. Nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình 6 vàng thật xưa làm ra :
Hình màu in trên
PLASTIC DÀY 2 ly
Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN KỸ THUẬT Nhật-Hàn.
LOẠI A : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui hình mẫu nhà may v.v
LOẠI B : Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI C : In trên gạch men và dĩa sứ.
LOẠI ĐẶC BIỆT : Hình thờ các Tôn Giáo bán sẵn. Giá hạ 35o/o.
Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ).

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến : **Hãng Lữ Hành THIÊN NGA** 385 đường Trần quý Cáp Saigon

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Bán bàn Bi Da
Bán 3 bàn, luôn bi, giá 35.000đ 1 bàn. Hỏi 59 Lê Quốc Hưng chợ Xóm Chiếu Saigon. Mời bà ở Nguyễn Thiện Thuật trả 70.000đ 2 bàn đến thương lượng.

BÛCHE NOËL!
Bánh Sinh Nhật — Bánh nhỏ tiệc trà bắt bông kem tại Huyền Trân 167 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Chợ Lớn được nhiều người công nhận :
Lộng lẫy — Ngon — Giá hạ hơn tất cả mọi nơi. Mời quý vị đến xem mẫu và đặt thử.

Bán 1 bộ trống, 3 cây đàn. Ampli, 571C Lê văn Duyệt Saigon.

Cơm tháng nấu theo các món miền trung ăn tại chỗ, hoặc đưa tận nhà. Hỏi 150, 18A Võ Tánh Saigon

Nhận đóng nút da đủ cỡ loại da giầy, áo mưa có khuôn đặc biệt làm nút đẹp khéo. khu trung tâm Pétrus Ký 49 lô H nhà may Minh Ngọc.

Bán rẻ từng bàn hoặc cả 3 bàn bi da còn tốt. Hỏi tiệm Hớt tóc Tiến 310 Võ Tánh nối dài (gần Lăng Cha Cả) Gia Định.

Piano Đơn hiệu Đức Quốc toàn hảo. Hỏi : 67 bis Phạm Đăng Hưng Dakao.

GS HÀ KIM
— Bói bài thần kỳ diệu
— Phương pháp quả cầu mầu nhiệm

GS HÀ KIM
— Bói lửa thiên nhiệm mầu
— Phương pháp huyền bí Ai Cập

GS HÀ KIM
— Nhờ hồn thiêng đ án vận mạng
— Có thể gọi hồn người chết.
Tiếp khách suốt ngày tại 48 Nguyễn cư Trinh Sg 2 (gần rạp hát Hưng Đạo) hoặc 47 88 Nguyễn đ. Chiểu Tân Định. Hỏi hẹn : Đ.T. 41.729.

Kệ gỗ thau lau, rất chắc tiện cho nhà thuốc tây tạp hóa v.v... nhiều bán rẻ. 384/46 Công Lý Saigon.

Sâu răng Sợ nhổ răng !. Hỏi Nam Kỳ 270 Rạch Cát (cửa Hậu Giang Rạch Cát), cây xăng Shell Ngã Năm Mũi Tàu, Phú Lâm Cholon là khỏi mất Tàu. Phú Lâm Cholon là khỏi mất răng. (Cả Nam, Phụ, Lão, ấu). Kiện Toàn bộ răng ! Chống họa nhổ răng! Ai biết tới, đã rõ. Biện pháp đặc đặc biệt, độc đáo Y học VN thời nhà Lý. Kinh nghiệm đã 800 năm qua. Dụng diệu khoa học Âmdương lý linh động đông phương giữa Vũ trụ và Nhân Sinh quan. Có phát triển nhiều nơi Hải Ngoại. Nam Kỳ phát hành tại Nội Quốc VN. Thơ Từ, bưu phiếu để tên Ô.Quang Tình.

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.*

BỊNH TRĨ KHỎI 100o/o
đi tiêu ra máu, trĩ nội đi đại tiện mụn trĩ lòi ra ngoại trĩ bảo đảm, khỏi sợ tiền mất tật mang, không khỏi trả lại tiền. Đông Y sĩ Lưu - Kim - Khánh 196 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vàng) ĐT. 42747 ở xa có phòng miễn phí.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê van Duyệt Saigon.

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.

Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độ tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu, diễn kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống hong.
TRỊ KHÓA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholou (kế cận Chợ Hòa Bình).

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

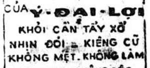
BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, bắp dàn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

PHONG NGỨA
Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ
dùng **CORTIBEL** crème
khử trùng, chống sưng ngứa
không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Chuyên trị **Bệnh Trĩ**
Nữ đông y sĩ Lê Thị Phiên chuyên trị trĩ mạch lươn đặc biệt bảo đảm, bạch đãi, kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi ngủ, tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc, 571 Pétrus Ký Sg (bến xe DàLạt).

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

Chỉ 4 viên
ATEN
DIỆT SÁN SƠ MÍT



Thuốc GIẾT SÁN SƠ MÍT
CỦA Y-ĐẠI-LỢI
KHỎI CẦN TẨY XỔ
NHỊN ĐÓI - KIÊNG CỮ
KHÔNG MỆT - KHÔNG LÀM ĐAU BỤNG - KHÔNG ĐỘC.

Chúc Mừng

Chúng tôi được hay tin mừng

Ông ĐOÀN-VĂN-BÍCH
(Đốc sự Ngoại hạng)
Tổng Thơ Ký Tòa Đô Chánh
Được ân thưởng Bảo Quốc Huân Chương Đệ Ngũ Hạng
Xin thành thực chúc mừng Ông Tổng Thơ Ký.

Ông NGUYỄN-VĂN-NGÂN
(nguyên Trưởng Phòng Báo Chí Tòa Đô Chánh)
171/j Cô Bắc — Saigon

VOLKSWAGEN

Đời 81 toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25 113 — Ông KHANG.

NHÀ BÁN VŨNG TÀU

Vì thiếu người trông nom cần bán quán luôn cả đồ đạc. Quán Mỹ Thanh mới cất. 9thx 45th địa chỉ 10/6 Vũng Tàu ngang làng công chức.

Xin hỏi 352 Trương minh Giảng Saigon.

«ART»

TRUNG TÂM MỸ THUẬT

Quảng bá, trang trí, kiến trúc béton. (Nhóm bách khoa trình bày).

- Đặc biệt Noel và Tết : Bán thiệp xuân sỉ và lẻ.

117, Tôn thất Đạm Saigon 1
Điện Thoại : 91.845

Nhắn Tin

Hồi 8giờ ngày 7-11-72 tại phòng chờ Air VN Phi trường Tân Sơn Nhứt tôi có bỏ quên một xách tay trong đựng giấy tờ gồm 1 tập chi phiếu Nam Việt Ngân Hàng Đàlạt và ít giấy tờ ký khống chi Hiệp Hưng Hãng.

Ông Bà nào bắt gặp xin vui lòng liên lạc với số 148 Pasteur, Saigon. Xin hậu tạ.

Bố Cáo

Ngày 7-11-72 có đánh mất tại Phi trường Tân Sơn Nhất một số giấy tờ của Hiệp Hưng Hãng có ấn ký và đánh số sẵn.

Ông Bà nào có bắt gặp xin vui lòng hoàn lại Hiệp Hưng Hãng, số 101A Yên Đỗ Saigon. Hậu tạ.

Kể từ nay các giấy tờ nói trên không còn giá trị và Hiệp Hưng Hãng dành quyền truy tố trước pháp luật những kẻ sử dụng giả mạo các giấy tờ nói trên.

Daihatsu E0-9

Vận tải nhẹ bán 1.200.000 Hỏi nơi 2/1 Kỳ Đồng.

Dạy Làm Bánh

Nhận đến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mứt, Bánh Ngọt Pháp và Việt. Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn rành rẽ. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2e Lê văn Duyệt Sg

---

CS 88A (118) 5000 x (95)

thùng, sách mới nguyên. Hỏi 25 Phó Đức Chính Gia Định trước Lăng Ông ngoài giờ làm việc.

Sang, Bán gấp

Một nhà in đủ tiện nghi, giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt. Tòa soạn rộng mát, dư sức cho báo 8 trang. Nếu mua riêng máy in dao cắt cũng bán. Liên lạc GN 41207 hoặc hỏi ông AN 15 Võ Tánh Saigon.

PHÉP LẠ XUẤT HIỆN

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia :

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ đề tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

Bác-Sĩ HOÀNG-MINH-MẬU

GIẢNG-SƯ Y-KHOA ĐẠI-HỌC, TỐT-NGHIỆP
VÀ LÀ Y-SĨ CHUYÊN-MÔN TẠI BA-LÊ (PHÁP)
Chuyên trị : TRĨ NỘI, TRĨ NGOẠI, MẠCH LƯƠN,
Các bệnh BAO TỬ, RUỘT, GAN
33, Yên-Đỗ (Tân-Định) SAIGON ĐT : 95.429
SÁNG : 7g30 đến 8g30 — CHIỀU : 18g00 đến 19g00
và theo giờ hẹn

Cùng quý vị Thân chủ

Đã ba tháng rồi, tôi bị đầu độc nặng bởi khói và hơi ô nhiễm. Tôi buộc lòng phải đóng cửa phòng mạch để tránh cho tôi và con quý vị khỏi bị đầu độc bởi hơi và khói ô nhiễm đầy ẹt phòng thuốc tôi, yêu cầu quý vị tha lỗi.

Bác sĩ HIỀN 260 Đề Thám
SAIGON

VILLA Bán Rẻ Giao Nhà Ngay

Bán cả đất 300 thước vuông Villa hai từng số cũ 21, số mới 351 đường Nguyễn Minh Chiếu Tân Sơn Hòa.

Villa xây năm 1964, có living room lớn, garage, 3 phòng ngủ, có Compteur điện 2, 3 giây cả nước máy. Miễn tiếp Trung Gian.

Xem nhà từ 17giờ ngày 14-11-72 và từ 17giờ ngày 16-11-72. Điện Thoại hỏi Ông Ý số 21.071 buổi sáng từ 9 giờ.

CẦN TUYỂN

Nữ Thư-Ký đánh máy Việt-Anh-Pháp phải thật giỏi và nhiều kinh nghiệm. Miễn tập sự.

Đơn xin việc kèm ảnh 4x6 gửi (bằng Bưu Điện) đến KIDO, số 9 Công Trường Lam Sơn Saigon 1.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG - CHÁNH
TỔNG-CỤC PHÁT-TRIỂN GIA-CƯ
VÀ ĐỊA-ỐC

QUỸ ĐẶC BIỆT XÂY CẤT
LÀNG PHẾ BINH THỦ ĐỨC

Cáo - Thị

Đấu-Thầu Công-Khai Khẩn-Hạn

ĐỀ-MỤC :
Công tác xây cất 1 Nhà Thờ Công Giáo và 1 Ngôi Chùa Phật Giáo tại Làng Phế Binh Thủ Đức, tỉnh Gia Định.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Lô I : 9.888.680 đồng Lô II : 9.227.000 đồng

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Lô I : 164.000 đồng Lô II : 153.000 đồng

NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 20-11-72 hồi 9g30 tại Phòng Họp Tổng Cục Phát Triển Gia Cư và Địa Ốc, số 60 Đoàn Thị Điểm Saigon.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Tổng Cục Phát Triển Gia Cư và Địa Ốc, (Phòng Mãi Ước và Vật Liệu) trong ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 10 tháng 11 năm 1972
TỔNG-CỤC PHÁT-TRIỂN GIA-CƯ VÀ ĐỊA-ỐC

Chúc Mừng

Vui mừng trước tin :

Đại Tá LÊ - VĂN - TƯ
Vinh Thăng CHUẨN-TƯỚNG

Chân thành kính chúc Người Anh Cả của Sư Đoàn 25 Bộ Binh tiến mãi trên bước đường binh nghiệp.

Thiếu Tá LÊ-XUÂN-SƠN — CỦ CHI

Chúc Mừng

Toàn thể Quân, Dân, Cán, Chính Tỉnh Hậu Nghĩa hân hoan trước tin :

Đại Tá Lê-Văn-Tư
Tư Lệnh Sư Đoàn 25 Bộ Binh
Vinh thăng CHUẨN-TƯỚNG

Kính chúc Tân CHUẨN-TƯỚNG đạt nhiều thắng lợi trong cấp bậc mới và tiến mãi trên đường binh nghiệp.

CHIA VUI

Thành thật kính chúc mừng :

Chuẩn-Tướng
Nguyễn-khắc-Bình, Tư Lệnh CSQG
Lê-văn-Tư, Tư Lệnh SĐ 25 BB
Phan-phụng-Tiên, Tư Lệnh SĐ 5 KQ
Đỗ-kiến-Nhiễu, Đô Trưởng Saigon
Trần-văn-Nhựt, Tư Lệnh SĐ 2 BB
Nguyễn-văn-Chức, Cục Tr. Cục Công Binh
Lý-bá-Hỷ, Tư Lệnh Phó Biệt Khu Thủ Đô
Trần-quốc-Lịch, Tư Lệnh SĐ 5 BB
Chương-dzềnh-Quay, Tư Lệnh SĐ 21 BB
Vũ-đức-Nhuận, Cục Trưởng Cục ANQĐ

Vừa được Tổng Thống ân thưởng và Vinh Thăng cấp Tướng. Vui mừng và cầu chúc quý vị may mắn và đầy đủ sức khỏe để phục vụ Quốc Gia trong giai đoạn hiện tại.

Ký Giả ĐẠM-PHONG và gia đình

NGÂN-HÀNG
VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN
Trụ sở Trung Ương : 79 đại lộ Hàm Nghi Saigon ĐT : 95340 41 42 43-97767-68

Thông Cáo

Đình Chỉ Tuyển Dụng Nhân Viên

Kể từ ngày đăng Thông Cáo này, Ngân Hàng VIỆT - NAM THƯƠNG - TÍN tạm đình chỉ việc tuyển dụng nhân viên mới và việc thâu đơn xin việc cũng được tạm ngưng.

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN

Thêm Một Trận Bão Quyền Cước Thổi Đến Thủ Đô
Mang Theo Cặp Bài Trùng «Trường Giang Dũ Tử»

BẠCH-BƯU và LỖ-TUẤN

★ Vốn từ lò Thiệu Thị xuất thân
★ Đệ tử đao luyện của Đạo diễn tài ba TRƯƠNG-TRIỆT
★ Hơn bao lần làm quý vị say mê, kinh ngạc với môn Võ nghệ chân truyền thực thụ trong :

THIẾU LÂM QUYỀN — THÁI CỰC ĐẠO
LONG HUYNH HỔ ĐỆ (Lỗ Tuấn)
THIẾT QUYỀN CƯỜNG ĐỒ (Bạch Bưu)
THẦN QUYỀN DU ĐÃNG (Lỗ Tuấn)

Lần này, BẠCH-BƯU, LỖ-TUẤN sẽ làm mưa làm gió... Và Đạo diễn kỳ tài TRƯƠNG-SÂM thừa thắng xông lên sau khi thành công trong THẦN QUYỀN DU ĐÃNG và THIẾT QUYỀN CƯỜNG ĐỒ sẽ làm rung chuyển màn mạc trong Đại Siêu phẩm QUYỀN CƯỚC thời trang

THIẾT QUYỀN MÙ

★ MỘT TIẾNG SÉT TRONG LÀNG ĐIỆN ẢNH TRUNG HOA
★ MỘT NHÁT BÚA THẦN TRONG LOẠI PHIM QUYỀN CƯỚC

BẠCH-BƯU, LỖ-TUẤN hợp cùng những diễn viên nòng cốt :
CAO-VIỄN — KHƯƠNG-NAM — HỒ-NHƠN-NHƠN — MẠNH-LY

— Quý vị sẽ có dịp thưởng thức tài ba võ nghệ của BẠCH-BƯU trong vai Võ Sĩ Mù Trung Hoa thượng đài đoạt giải Vô Địch Quyền Vương tại Hàn Quốc, nơi nguồn gốc của những môn võ nổi danh Quốc Tế : HIỆP KHÍ ĐẠO, THÁI CỰC ĐẠO, KHÔNG THỦ ĐẠO, tỷ đấu với Võ Sĩ KINH KONG bằng môn tuyệt kỹ MANH QUYỀN tổ truyền.

— Nhờ tuyệt nghệ phi thân một trong những đặc môn trong MANH QUYỀN, nghe hơi gió mà BẠCH-BƯU tránh né ngọn liên hoàn cước của Võ Sĩ KINH KONG, và sau cùng Cậy Ông Đập Lưng Ông, KINH KONG bị hạ bởi Ngọn Cước thần kỳ của BẠCH-BƯU.

— Xem THIẾT QUYỀN MÙ để so sánh : MANH QUYỀN của BẠCH-BƯU với TIỆT QUYỀN ĐẠO của LÝ-TIỂU-LONG với TÂN QUYỀN ĐẠO của VƯƠNG-VŨ.

Đại Vĩ Tuyến
Eastmancolor

Nói tiếng Trung Hoa
Phụ đề Việt — Hoa — Anh

TỪ THỨ TƯ 15-11-1972 Tại 8 Rạp

Nguyễn-Văn-Hảo, Kim-Châu, Khải-Hoàn, Casino, Kinh-Đô, Lệ-Thanh, Palace, Đại-Quang
(Dakao) (Tân Định)

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin thân bằng quyến thuộc biết Thân Mẫu chúng tôi là :

Bà Quả Phụ VÕ - VĂN - KIỀU
Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-THÔNG

đã tạ thế ngày 10-11-72 hưởng thọ 83 tuổi.

Linh cữu hiện quàng tại tư gia xã Điều Hòa Tỉnh Định Tường (Ngã ba Phan Văn Trị và Phan Thanh Giản).

Bà Võ thị Nguyệt chồng và các con
Bà Võ thị Nga chồng Nguyễn văn Tý và các con
Ô. Võ văn Tích và các con
Bà Võ thị Sữ và chồng
— Võ thị Truyền chồng Trần văn Thảy và các con
Ô. Võ văn Để
— Võ ân Hồng vợ và các con
— Võ ân Hoàng vợ và các con
Bà Võ thị Hiếu chồng Lưu bình Hào và các con
— Võ thị Nghĩa chồng Bùi Phò và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Được tin buồn :

HIỀN-THÊ

của Đại Úy Phạm-Công-Nhu, Chủ Sự Phòng Điện Toán Nha Động Viên, vừa từ trần ngày 12-11-72.

Xin thành thật chia buồn cùng Đại Úy Nhu và tang quyến, cầu chúc hương hồn chị Nhu sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung Tá NGUYỄN-GIA-THỤY
cùng toàn thể quân nhân công chức
TTTK/TNQP và Khối CICI Nha ĐV/Bộ QP

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà ĐẶNG-TẤT-HỮU
nhủ danh PHẠM-THỊ-TÂN

Nhạc Mẫu Giáo Sư Chen Ching Ho ở Southern Illinois University Hoakỳ vừa mệnh chung tại Saigon, hưởng thượng thọ 97 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng Thầy, Bà và tang quyến, nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm tiêu dao miền cực lạc.

Đoàn-Khoách và
Nguyễn-thị-Thanh-Tâm

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Qui vị lãnh đạo các cấp trong Chính quyền Hành Pháp, Lập pháp và Tư pháp.
— Qui vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni.
— Qui vị trong Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo
— Qui vị trong các nghiệp hội và các Hội Ái hữu
— Quý vị thân hữu trong các giới cùng tất cả thân bằng quyến thuộc

đã đến chia buồn, phúng viếng, tụng niệm cầu siêu, giúp đỡ mọi mặt và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Bà Nội chúng tôi là :

Bà Quả Phụ
TRƯƠNG-THÁI-TRỨ
nhủ danh ĐỖ-THỊ-HƠN
pháp danh DIỆU-HẠNH

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối không khỏi có điều sơ xuất, xin Quí vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà TRƯƠNG-THÁI-TỐN và các con
đồng bái tạ.

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ ĐỖ-KẾ-ĐẠO
Thân-Phụ của Chuẩn Tướng Đỗ-Kế-Giai
Chỉ Huy Trưởng BĐQ/QLVNCH

vừa tạ thế ngày 5-11-72 tại Kiến Hòa.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến, nguyện cầu hương hồn Ông Cụ sớm về miền cực lạc.

Đại Tá NGUYỄN-HỮU-PHƯỚC và Phu Nhân
TTHL/Cao Lãnh

Phân Ưu

Được tin buồn :

Thân-Mẫu
của Bạn VÕ-THỊ-NGHĨA
Kiểm Soát Viên Thuế Vụ

vừa thất lộc tại Mỹ Tho ngày 10-11-1972.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực lạc.

ĐOÀN KIỂM SOÁT THUẾ VỤ SAIGON

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Chư liệt vị Thượng Tọa, Đại Đức
— Ô. Bà Đinh văn Ri
— Bà Phu nhân Thủ Tướng Chánh Phủ
— Bà Phu nhân Đại Tá Đô Trưởng Saigon
— Hội Ái Hữu và Tương Trợ Nhân viên Bộ Nội Vụ
— Công Ty Shell Việt Nam và toàn thể Nhân viên
— Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên Trường Quốc Gia Kỹ Sư Công Nghệ
— Cơ Quan Quản Trị Chương Trình Nhà Máy Phân Bón và toàn thể Nhân viên
— Ô. Giám Đốc và toàn thể Nhân viên Nha Chính Trị Bộ Nội Vụ
— Ô. Bà Đại Tá Đỗ Đình Lũy
— Ô. Bà Thiếu Tá Nguyễn Hữu Công
— Ô. Đinh Xuân Tuyền, Chỉ Huy Trưởng Chi Cảnh Sát Gò Vấp
— Quí vị Giáo Sư, Giáo viên trường Thủ Đức
— Hội Đồng Xã Tăng Nhơn Phú
— Tất cả Cơ Quan, Đoàn thể, thân bằng quyến thuộc

Đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu, đưa tiễn Con, Chồng, Cha, Em, Anh chúng tôi là :

Kỹ Sư
Võ-Văn-Minh

Tử nạn ngày 6-11-72 dl tại Saigon, nhằm ngày mồng 1 tháng 10 năm Nhâm Tý, hưởng thọ 31 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

KÍNH BÁI TẠ.

Cha mẹ : Ô.Bà VÕ-VĂN-CHỐNG
Mẹ vợ : Bà quả phụ Đinh văn Ba
Vợ : Bà quả phụ Võ văn Minh.
nhủ danh Ng. thị Tuyết Trinh
Con : Võ nguyên Thông
Chị : Bà Lê thị Hoa và các con
Anh : Ô. Bà Lê văn Lai và các con
: Ô. Bà Lê văn Năm —
: Ô. Bà Lê văn Xuân —
: Ô. Bà Lê thiện Ngọ —
: Ô. Bà Lê văn Tám và con
Chị : Bà Lê thị Do, chồng và các con
Em : Bà Lê thị Út, chồng và các con

Phân Ưu

Chúng tôi được tin :

Cụ ĐỖ - KẾ - ĐẠO
THÂN-PHỤ Chuẩn Tướng CHT/BĐQ/QLVNCH

Tạ thế tại Kiến Hòa ngày 5-11-72.

Thành kính chia buồn cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá và Bà NGUYỄN-HỮU-PHÚ

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ ĐỖ-KẾ-ĐẠO
Thân Phụ Chuẩn Tướng Đỗ-Kế-Giai

từ trần ngày 5-11-72 tại Kiến Hòa.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Đỗ-Kế-Giai và cầu nguyện linh hồn Cụ Ông được tiêu diêu miền tiên cảnh.

Phạm Văn Minh — Lê văn Bảy

Phân Ưu

Được tin :

BÁC MẤT

Chúng em xin thành thật chia buồn cùng anh chị TỐ, anh chị TẤN, anh chị TÀI. Cầu chúc hương hồn bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Em : — Nguyễn thị Kim Mai
— Nha sĩ Nguyễn nhật Thăng Đànẵng

Phân Ưu

Được tin :

Cụ VÕ-VĂN-BẠCH
Thân Phụ Ông VÕ-VĂN-XÁNG

đã tạ thế ngày 9-11-1972 tại Gia Định, hưởng dương 90 tuổi.

Chúng tôi chân thành chia buồn cùng Ông Bà Võ-Văn-Xáng và tang quyến cùng cầu chúc hương hồn Cụ ông được an nghỉ nơi miền cực lạc.

Cô Bùi Thanh Nga Ông Nguyễn Đình Khang
Ông Đỗ Quý Mậu Ông Thái Vĩnh Khiêm
Ông Bà Trần Minh Giám

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Quý vị lãnh đạo tinh thần
— Quí vị đại diện các cơ quan đoàn thể
— Quí Cụ, quí Ông, quí Bà, quí vị thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của vợ và mẹ chúng tôi là :

Bà ĐẠI-ĐÌNH
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-BẢY

từ trần ngày 1-11-72 tại Phan Rang, hưởng thọ 61 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Chồng : PHẠM-XUÂN-BỐN
và Đồng tang gia bái tạ.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN - MẪU
Ông NGUYỄN-KHẮC-THÀNH
Giám Đốc Thương Mại Công Ty Đường Việt Nam

thất lộc.

Thành kính phân ưu cùng Ông Giám Đốc và tang quyến.

Ô.Bà LÂM-VĂN-SĨ

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Dược Sĩ TRẦN-KIỀM-KỲ, Trưởng Phòng Tiếp Liệu TTYTTK/Cần Thơ vừa thất lộc tại Huế ngày 8-11-1972.

Chúng tôi toàn thể Y Nha Dược Sĩ thuộc Trung Tâm và Ty Y tế xin thành thật chia buồn cùng bạn Kỳ và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật

Y Nha Dược Sĩ TTYTTK/Cần Thơ
và Ty Y Tế Phong Dinh

Phân Ưu

Vừa hay tin :

Cụ TỪ - ĐẠI
CHA CHỒNG của Đồng Nghiệp NGUYỄN-TỐ-NGUYỆT

từ trần ngày 10-11-72 tại Phan Thiết, hưởng thọ 83 tuổi

Ban Giám Đốc và toàn thể anh chị em Công Ty Bảo Hiểm AMERICAN INTERNATIONAL UNDERWRITERS VIETNAM INC. Thành thật chia buồn cùng tang gia và cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu nơi cõi Phật.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà VÕ-VĂN-KIỀU
nhủ danh NGUYỄN-THỊ-THÔNG

Nhạc Mẫu Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Biệt Đoàn 5 Cảnh Sát Dã Chiến đã thất lộc ngày 10-11-1972 tại Định Tường.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Trung Tá Chỉ Huy Trưởng; tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Cảnh sát viên
Biệt Đoàn 5 Cảnh sát Dã Chiến.

Chia Buồn

Được tin :

Cụ Bà NGUYỄN-TẤT-ĐẠT
nhủ danh NGUYỄN-THỊ-MỸ

Nội Tổ Chị NGUYỄN-THỤC-VĂN và Em NGUYỄN-THỊ-MINH-TRANG, đã từ trần tại Saigon ngày 9-11-72 tức 4-10-72 Âm Lịch.

Thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu nơi Cực Lạc.

HOÀNG-VĂN-NGỌC